

Report of the Department of Health / City of Montreal.

Contributors

Montréal (Québec). Department of Public Health.

Publication/Creation

Montreal : Perrault Printing., [1949]

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/yn6bcx59>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>



11306

VILLE DE MONTRÉAL

CITY OF MONTRÉAL

Canada



Rapport du Service de santé



1949

Report of the Department of Health

Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.San.I. (E.), F.A.P.H.A.
DIRECTEUR — DIRECTOR

RCB/24Z



22501407876



1949



Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Wellcome Library

VILLE DE MONTRÉAL

CITY OF MONTRÉAL

Canada

Rapport du Service de santé

1 9 4 9

Report of the Department of Health

Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.San.I. (E.), F.A.P.H.A.
DIRECTEUR — DIRECTOR

WELLCOME INSTITUTE LIBRARY	
Coll.	walMOrlec
Call.	Ann Ryp
No.	WA28
	.GC2
	M81
	1949

Avec les hommages du

Directeur du Service de santé

With the compliments of the

Director of the Department of Health

MONTRÉAL

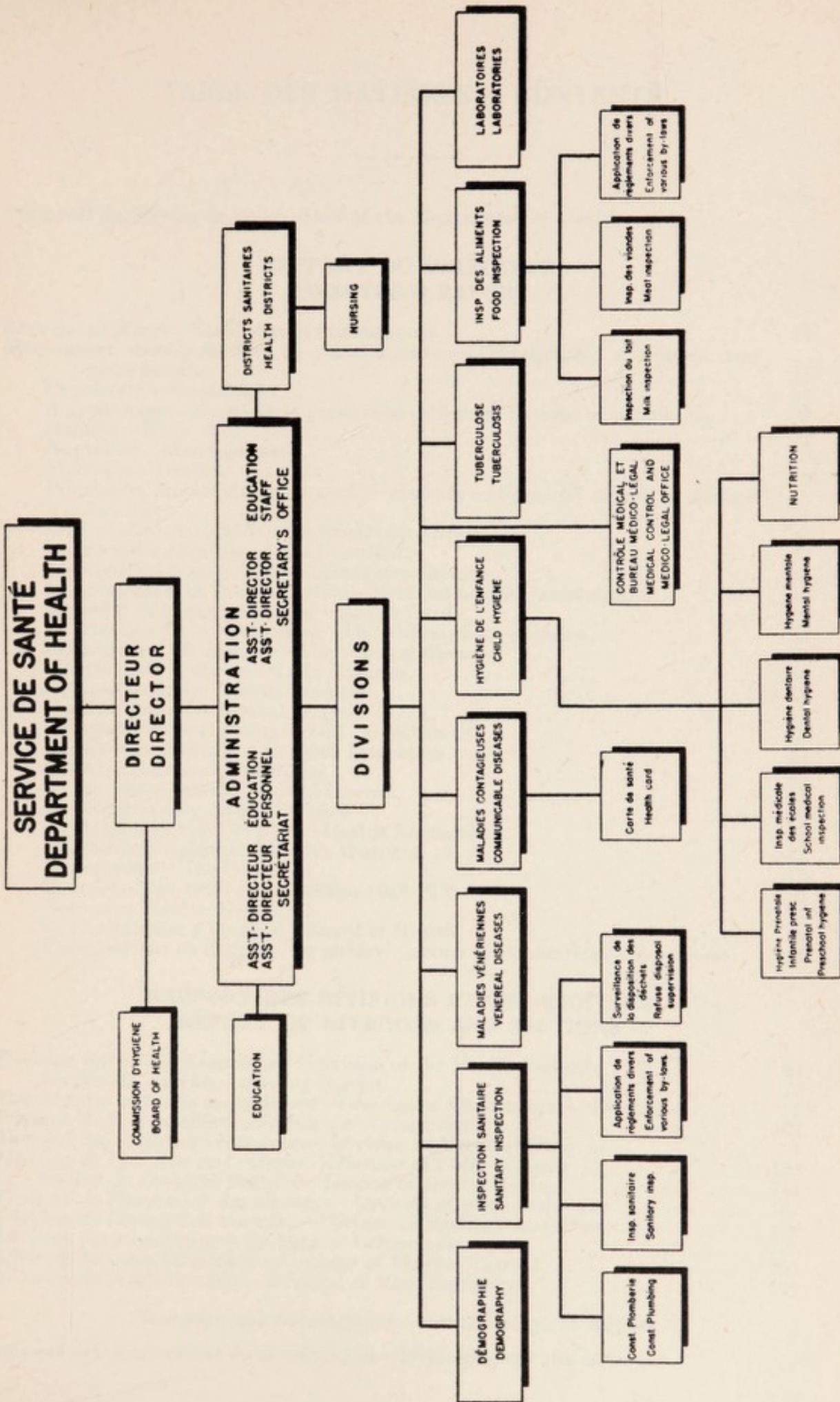


TABLE DES MATIÈRES — CONTENTS

	Pages
Personnel du Service de santé—Staff of the Department of Health.....	11

RAPPORT DU DIRECTEUR DIRECTOR'S REPORT

État des dépenses—Statement of expenditures.....	17
Mouvement démographique et commentaires — Demographic movement and commentaries.....	21
Population—Population.....	21
Accroissement naturel de la population—Natural increase of population.....	21
Natalité—Birth rate.....	22
Nuptialité—Marriage rate.....	23
Mortalité—Deaths.....	24
Principales causes de la mortalité générale—Principal causes of general mortality.....	26
La mortalité maternelle—Maternal mortality.....	27
La mortalité infantile—Infant mortality.....	29
Les maladies contagieuses—Contagious diseases.....	35
La vaccination et l'immunisation—Vaccination and Immunization.....	36
Émission de la carte de santé—Health Card.....	36
La situation de la tuberculose—The Tuberculosis situation.....	36
Les maladies vénériennes—The venereal diseases.....	39
L'hygiène de l'enfance—Child Hygiene.....	39
Hygiène mentale—Mental Hygiene.....	41
Hygiène dentaire—Dental Hygiene.....	41
L'inspection des aliments—Food Inspection.....	42
L'inspection sanitaire—Sanitary Inspection.....	43
Les laboratoires—Laboratories.....	45
Le contrôle médical—Medical Control.....	45
La démographie—Vital Statistics.....	46
L'enseignement de l'hygiène—Health Education.....	46
Les districts sanitaires—Health Districts.....	47
Le personnel—The Personnel.....	47
Boursiers 1949-1950—Scholarships 1949-1950.....	50
Nouveaux C.S.I.—New C.S.I.....	53
La Commission d'Hygiène—Board of Health.....	56
Enseignement de l'hygiène au public—Section of Public Health Education..	58

RAPPORT DES DIVISIONS ET DES SECTIONS REPORT OF DIVISIONS AND SECTIONS

Division des districts sanitaires—Division of the Health Districts.....	62
Section du Nursing—Nursing Section.....	72
Division des maladies contagieuses—Division of Communicable Diseases.....	76
Division de la tuberculose—Division of Tuberculosis.....	104
Division des maladies vénériennes—Division of Venereal Diseases.....	114
Division de l'hygiène de l'enfance—Division of Child Hygiene.....	122
Section de l'hygiène dentaire—Section of Dental Hygiene.....	147
Division de l'inspection des aliments—Division of Food Inspection.....	152
Division de l'inspection sanitaire—Division of Sanitary Inspection.....	170
Division des laboratoires—Division of Laboratories.....	186
Division du contrôle médical—Division of Medical Control.....	202
Division de la démographie—Division of Vital Statistics.....	204

Rapport météorologique — Meteorological Report

Résumé des observations météorologiques—Meteorological abstracts.....	282
---	-----

PERSONNEL DU SERVICE DE SANTÉ

1 9 4 9

STAFF OF THE DEPARTMENT OF HEALTH

CABINET DU DIRECTEUR

Dr AD. GROULX, M.P.H., F.R.
San.I.(E.), F.A.P.H.A., directeur
Dr ADRIEN PLOUFFE, Dr H.-P.
directeur adjoint
Dr J.-N. LAPORTE, D.P.H.,
directeur adjoint
M. L. de G. SYLVESTRE,
surintendant
1 chef de bureau et proposé au budget
1 assistant chef de bureau et préposé
au budget
1 archiviste
1 secrétaire
2 sténosecrétaires
1 sténodactylo
1 magasinier en chef
1 commis grade 3
1 commis grade 2
1 messenger

DIRECTOR'S OFFICE

Dr. AD. GROULX, M.P.H., F.R.
San.I.(E.), F.A.P.H.A., director
Dr. ADRIEN PLOUFFE, Dr. P. H.,
assistant director
Dr. J. N. LAPORTE, D.P.H.,
assistant director
Mr. L. de G. SYLVESTRE,
superintendent
1 office chief in charge of the budget
1 assistant office chief in charge of
the budget
1 archivist
1 secretary
2 stenographer-secretaries
1 typist-stenographer
1 storekeeper in chief
1 clerk, grade 3
1 clerk, grade 2
1 messenger

DIVISION

DES DISTRICTS SANITAIRES

Dr C.-A. BOURDON, M.P.H.,
officier spécial et chef des districts
sanitaires
Dr J.-A. LANDREVILLE, M.P.H.,
officier spécial et chef adjoint des
districts sanitaires
8 médecins chefs de districts
(voir page 62)
5 médecins hygiénistes
16 médecins
8 sténodactylos
2 dactylos
1 commis grade 2
1 ingénieur stationnaire et concierge

DIVISION

OF HEALTH DISTRICTS

Dr. C. A. BOURDON, M.P.H.,
special officer and chief of the
health districts
Dr. J. A. LANDREVILLE, M.P.H.,
special officer and assistant chief of
the health districts
8 doctors, district health officers
(see page 62)
5 public health doctors
16 doctors
8 typist-stenographers
2 typists
1 clerk, grade 2
1 stationary engineer and caretaker

Section du Nursing

Mlle B. LALIBERTÉ, infirmière en chef
 2 assistantes infirmières en chef:
 Mlles A. Martineau et M. Ritchie
 9 infirmières chefs de groupe
 (voir page 63)
 58 infirmières hygiénistes
 77 infirmières

**DIVISION
DE LA DÉMOGRAPHIE**

Dr ANT.-B. VALOIS, M.P.H.,
 démographe et surintendant
 1 chef de bureau
 2 commis grade 4
 2 commis grade 3
 2 commis grade 2
 1 sténodactylo
 1 commis grade 1
 2 dactylos

**DIVISION
DES MALADIES CONTAGIEUSES**

Dr G. CHAREST, D.P.H.,
 surintendant
 Dr C.-F. BAYARD,
 assistant surintendant
 2 désinfecteurs
 1 commis grade 4
 1 commis grade 3
 1 commis grade 2
 1 sténodactylo

Section de la carte de santé

4 médecins
 1 commis grade 1
 3 dactylos
 1 infirmière hygiéniste
 3 infirmières

DIVISION DE LA TUBERCULOSE

Dr LÉO LADOUCEUR,
 surintendant
 Dr J.-M. FILIATRAULT, D.P.H.,
 assistant surintendant
 1 infirmière chef de groupe:
 Mlle J. Dufault

Nursing Section

Miss B. LALIBERTÉ, chief nurse
 2 assistant chief nurses:
 Misses A. Martineau and M.
 Ritchie
 9 supervisor nurses (see page 63)
 58 public health nurses
 77 nurses

**DIVISION
OF VITAL STATISTICS**

Dr. ANT. B. VALOIS, M.P.H.,
 demographer and superintendent
 1 office chief
 2 clerks, grade 4
 2 clerks, grade 3
 2 clerks, grade 2
 1 typist-stenographer
 1 clerk, grade 1
 2 typists

**DIVISION
OF COMMUNICABLE DISEASES**

Dr. G. CHAREST, D.P.H.,
 superintendent
 Dr. C. F. BAYARD,
 assistant superintendent
 2 disinfectors
 1 clerk, grade 4
 1 clerk, grade 3
 1 clerk, grade 2
 1 typist-stenographer

Section of Health Card

4 doctors
 1 clerk, grade 1
 3 typists
 1 public health nurse
 3 nurses

DIVISION OF TUBERCULOSIS

Dr. LÉO LADOUCEUR,
 superintendent
 Dr. J. M. FILIATRAULT, D.P.H.,
 assistant superintendent
 1 supervisor nurse:
 Miss J. Dufault

3 infirmières hygiénistes
 4 infirmières
 1 sténodactylo
 1 commis grade 2
 2 dactylos
 1 technicienne en radiologie
 1 assistante technicienne en radiologie

DIVISION DES MALADIES VÉNÉRIENNES

Dr. F. DUSSAULT, M.P.H.,
 surintendant
 1 infirmière chef de groupe:
 Mlle E. Provost
 1 infirmière hygiéniste
 1 sténodactylo

DIVISION DE L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE

Dr J.-N. LAPORTE, D.P.H.,
 directeur adjoint et surintendant
 Dr L. DUBREUIL, M.P.H.,
 assistant surintendant
 Dr B. PRIMEAU, M.P.H.,
 pédiatre consultant
 1 nutritionniste grade 2:
 Mlle F. Durand
 3 infirmières spéciales, dont 2 pour
 la surveillance des maisons de
 pension pour enfants et des hôpi-
 taux privés et 1 pour l'examen de
 l'acuité auditive dans les écoles
 1 commis grade 4
 1 commis grade 3
 1 commis grade 2
 1 sténosecrétaire
 1 sténodactylo

Section d'hygiène mentale

4 médecins psychiatres:
 Dr. J.-E.-A. MARCOTTE
 Dr R. RICHARD
 2 à nommer
 1 infirmière chef de groupe:
 Mlle G. Hubert
 6 infirmières hygiénistes
 1 sténodactylo

3 public health nurses
 4 nurses
 1 typist-stenographer
 1 clerk, grade 2
 2 typists
 1 technician in radiology
 1 assistant technician in radiology

DIVISION OF VENEREAL DISEASES

Dr. F. DUSSAULT, M.P.H.,
 superintendent
 1 supervisor nurse:
 Miss E. Provost
 1 public health nurse
 1 typist-stenographer

DIVISION OF CHILD HYGIENE

Dr. J. N. LAPORTE, D.P.H.,
 assistant director and
 superintendent
 Dr. L. DUBREUIL, M.P.H.,
 assistant superintendent
 Dr. B. PRIMEAU, M.P.H.,
 consulting paediatrician
 1 dietitian grade 2:
 Miss F. Durand
 3 special nurses of whom: 2 to super-
 vise children's boarding houses and
 private hospitals and 1 for test of
 hearing in schools
 1 clerk, grade 4
 1 clerk, grade 3
 1 clerk, grade 2
 1 stenographer-secretary
 1 typist-stenographer

Section of Mental Hygiene

4 psychiatrists (doctors)
 Dr. J. E. A. MARCOTTE
 Dr. R. RICHARD
 2 to be appointed
 1 supervisor nurse:
 Miss G. Hubert
 6 public health nurses
 1 typist-stenographer

Section d'hygiène dentaire

Dr R.-R. LALONDE, L.C.D.,
 chef de section
 8 dentistes (temps complet)
 7 dentistes (temps partiel)
 1 infirmière hygiéniste
 9 infirmières
 1 sténographe

Clinique d'orthodontie

Dr PAUL GEOFFRION, chef
 1 technicien spécialisé en orthodontie
 1 infirmière spéciale

**DIVISION DE
L'INSPECTION DES ALIMENTS**

Dr A.-J.-G. HOOD, D.M.V.,
 surintendant
 Dr J. BRIEN, M.P.H.,
 assistant surintendant
 1 chef de groupe
 1 commis grade 4
 2 commis grade 3
 1 commis grade 2
 3 sténodactylos
 2 dactylos

Section no 1 — Inspection du lait**Sous-section 1 — Inspection à la campagne**

1 médecin vétérinaire chef de section
 11 médecins vétérinaires inspecteurs

Sous-section 2 — Inspection en ville

1 agronome, chef de groupe
 Groupe A: Inspection du lait de son arrivée en ville jusqu'à sa livraison
 8 inspecteurs sanitaires
 Groupe B: Établissements de pasteurisation et de lait spécial
 8 inspecteurs sanitaires

Section of Dental Hygiene

Dr. R. R. LALONDE, L.D.S.,
 chief of section
 8 dentists (full time)
 7 dentists (part time)
 1 public health nurse
 9 nurses
 1 typist-stenographer

Clinic of Orthodontia

Dr. PAUL GEOFFRION, chief
 1 specialized technician in orthodontia
 1 special nurse

**DIVISION
OF FOOD INSPECTION**

Dr. A. J. G. HOOD, D.V.S.,
 superintendent
 Dr. J. BRIEN, M.P.H.,
 assistant superintendent
 1 chief of section
 1 clerk, grade 4
 2 clerks, grade 3
 1 clerk, grade 2
 3 typist-stenographers
 2 typists

Section No. 1 — Milk Inspection**Sub-section 1 — Inspection in the country**

1 veterinary, chief of section
 11 veterinaries, inspectors

Sub-section 2 — Inspection in the city

1 agronomist, chief of section
 Group A: Milk inspection from its arrival in the City up to its delivery
 8 sanitary inspectors
 Group B: Pasteurization plants and special milk
 8 sanitary inspectors

Section no 2 — Inspection des viandes

- 1 médecin vétérinaire chef de section
- 14 inspecteurs sanitaires, dont 2 pour stations d'inspection des viandes et 1 pour la glace et les abattoirs en dehors de la ville
- 10 médecins vétérinaires inspecteurs, stations d'inspection des viandes

Section no 3 — Inspection des salles à manger, restaurants et boulangeries

- 1 chef de groupe
- 15 inspecteurs sanitaires

DIVISION

DE L'INSPECTION SANITAIRE

- M. L.-P. CABANA, ing. p.,
surintendant et ingénieur sanitaire
- M. AIMÉ COUSINEAU, D.Sc.,
ing. p., ingénieur sanitaire conseil
- 2 inspecteurs sanitaires
- 1 commis grade 4
- 1 commis dessinateur grade 3
- 2 commis grade 3
- 1 commis grade 2
- 3 commis grade 1
- 3 sténodactylos

Section no 1 — Construction — plomberie

- 1 ingénieur grade 1
- 1 chef de groupe
- 11 inspecteurs sanitaires

Permis de construction — plomberie

- 1 architecte et vérificateur des plans de construction
- 1 examinateur des plans de plomberie
- 1 inspecteur sanitaire
- 1 commis grade 3

Section No. 2 — Meat Inspection

- 1 veterinary, chief of section
- 14 sanitary inspectors, of whom: 2 at meat inspection stations and 1 for ice and abattoirs—outside of city
- 10 veterinaries, inspectors, at meat inspection stations

Section No. 3 — Inspection of dining-rooms, restaurants and bakeries

- 1 chief of section
- 15 sanitary inspectors

DIVISION

OF SANITARY INSPECTION

- Mr. L. P. CABANA, P. Eng.,
superintendent and sanitary engineer
- Mr. AIMÉ COUSINEAU, D.Sc.,
P. Eng., consultant sanitary engineer
- 2 sanitary inspectors
- 1 clerk, grade 4
- 1 draughtsman, grade 3
- 2 clerks, grade 3
- 1 clerk, grade 2
- 3 clerks, grade 1
- 3 typist-stenographers

Section No. 1 — Construction — plumbing

- 1 engineer, grade 1
- 1 chief of section
- 11 sanitary inspectors

Construction permits — Plumbing

- 1 architect and examiner of building plans
- 1 plumbing plans examiner
- 1 sanitary inspector
- 1 clerk, grade 3

Section no 2 — Nuisances — casier sanitaire

1 ingénieur grade 2
1 chef de groupe
17 inspecteurs sanitaires

Section no 3 — Règlements spéciaux

1 ingénieur grade 3
1 chef de groupe
2 infirmières
12 inspecteurs sanitaires

Section no 4 — Surveillance de la disposition des ordures ménagères

1 ingénieur grade 2
10 inspecteurs sanitaires

DIVISION DES LABORATOIRES

Dr R. BÉDARD, surintendant

1 médecin bactériologiste
1 ingénieur chimiste
1 chimiste
1 assistant chimiste
2 analystes
2 assistants analystes
1 préparateur
1 aide au laboratoire
1 sténodactylo
1 dactylo

**DIVISION
DU CONTROLE MÉDICAL**

Dr L. ROUX, surintendant et
conseiller médico-légal
2 médecins
2 sténodactylos
1 infirmière et secrétaire

Section No. 2 — Nuisances and sanitary records of dwellings

1 engineer, grade 2
1 chief of section
17 sanitary inspectors

Section No. 3 — Special By-laws

1 engineer, grade 3
1 chief of section
2 nurses
12 sanitary inspectors

Section No. 4 — Supervision — refuse removal

1 engineer, grade 2
10 sanitary inspectors

DIVISION OF LABORATORIES

Dr. R. BÉDARD, superintendent

1 bacteriologist (doctor)
1 chemist engineer
1 chemist
1 assistant chemist
2 analysts
2 assistant analysts
1 preparer
1 laboratory assistant
1 typist-stenographer
1 typist

**DIVISION
OF MEDICAL CONTROL**

Dr. L. ROUX, superintendent and
medico-legal counsel
2 doctors
2 typist-stenographers
1 nurse and secretary

RAPPORT ANNUEL

1949

M. le Président et

MM. les Membres du Comité exécutif,
Messieurs,

J'ai l'honneur de transmettre à votre Comité le rapport du Service de santé pour l'année 1949.

Dans une première partie, j'expose l'état des dépenses pour l'année financière 1949-1950; dans la deuxième partie, je fais des commentaires au sujet du mouvement démographique et de l'évaluation des maladies contagieuses; enfin, dans la troisième partie de mon rapport, je décris les améliorations apportées au service en 1949.

Suivent les rapports des diverses divisions.

ÉTAT DES DÉPENSES

Année financière 1949-1950

Je dois faire remarquer que l'année financière, au lieu de correspondre avec l'année du calendrier, commence maintenant le 1er mai d'une année, pour se terminer le 30 avril de l'année suivante.

Par conséquent, les dépenses mentionnées dans le tableau qui suit correspondent avec la nouvelle année financière de la Ville, tandis que le reste du rapport annuel, rapports des divisions, tableaux, etc., continue d'être basé sur l'année du calendrier.

Le total des dépenses du Service de santé pour l'année financière 1949-1950 a été de \$1,569,330.26.

ANNUAL REPORT

1949

To the Chairman and Members
of the Executive Committee,
Gentlemen:

I respectfully submit to your Committee the report of the Department of Health for the year 1949.

In the first part, I show the statement of expenses for the fiscal year 1949-1950; in the second part, I make commentaries in connection with the demographic movement and the development of contagious diseases; finally, in the third part of this report, I explain improvements made in the Department of Health in 1949.

Then, follow the several reports from the different divisions.

STATEMENT OF EXPENDITURES

Fiscal Year 1949-1950

I must note that the fiscal year does not correspond with the calendar year, as it now begins on May first of each year to end on April 30th of the following year.

Consequently, expenditures mentioned in the following table correspond with the new fiscal year adopted by the City, while the rest of the annual report, the reports from divisions, tables, etc., are still, as in the past, based on the calendar year.

The total expenditures of the Department of Health for the fiscal year 1949-1950 were \$1,569,330.26.

Pour évaluer les dépenses par tête de population, nous devons prendre comme base les données de l'année 1949; la population ayant été évaluée à 1,049,500 on obtient le résultat suivant:

In order to estimate the expenditure per capita of population, we must take as a basis the figures for 1949; the population being set at 1,049,500, we arrive at the following figure:

	Montant	Par tête		Amount	Per capita
Total des dépenses	\$1,569,330.26	\$1.495	Total expenditures.	\$1,569,330.26	\$1.495

La liste ci-dessous indique, en détail, la répartition des dépenses pour l'année financière 1949-1950.

The following list shows, in detail, the division of expenditures for the fiscal year 1949-1950.

DÉPENSES GÉNÉRALES — 1949-1950 — GENERAL EXPENDITURES

DIRECTION — MANAGEMENT

Traitements et gages		
Salaries and wages	\$ 51,155.80	
Administration	10,102.05	\$ 61,257.85

Éducation

Administration		4,397.75
--------------------------	--	----------

DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS

Traitements et gages		
Salaries and wages	167,220.50	
Administration	13,296.92	180,517.42

Nursing

Traitements et gages		
Salaries and wages	338,625.50	
Administration	12,876.47	351,501.97

DÉMOGRAPHIE — VITAL STATISTICS

Traitements et gages		
Salaries and wages	30,210.90	
Administration	3,762.27	33,973.17

MALADIES CONTAGIEUSES — COMMUNICABLE DISEASES

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$ 28,236.06	
Administration.....	36,417.78	\$ 64,653.84

Carte de santé — Health Card

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	29,448.55	
Administration.....	2,271.46	31,720.01

TUBERCULOSE — TUBERCULOSIS

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	37,869.70	
Administration.....	10,116.36	47,986.06

MALADIES VÉNÉRIENNES — VENEREAL DISEASES

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	12,653.16	
Administration.....	750.34	13,403.50

HYGIENE DE L'ENFANCE — CHILD HYGIENE

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	39,686.86	
Administration.....	55,019.04	94,705.90

Hygiène mentale — Mental Hygiene

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	27,502.67	
Administration.....	1,275.30	28,777.97

Hygiène dentaire — Dental Hygiene

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	88,773.90	
Administration.....	5,624.55	94,398.45

INSPECTION DES ALIMENTS — FOOD INSPECTION

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$ 229,114.73	
Administration.....	30,666.22	\$ 259,780.95

INSPECTION SANITAIRE — SANITARY INSPECTION

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	202,196.98	
Administration.....	30,007.07	232,204.05

LABORATOIRES — LABORATORIES

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	41,277.26	
Administration.....	4,300.49	45,577.75

CONTROLE MÉDICAL — MEDICAL CONTROL

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	21,518.46	
Administration.....	2,355.16	23,873.62

TOTAL

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$1,345,491.03	
Administration.....	223,839.23	\$1,569,330.26

MOUVEMENT DÉMOGRAPHIQUE ET COMMENTAIRES

POPULATION

La population de la Ville de Montréal pour l'année 1949 est évaluée, par le directeur du Service des estimations à 1,181,955 âmes. Ce chiffre représente la population "de facto" et inclut la population résidente, plus la population flottante, composée de personnes qui habitent dans la ville depuis moins d'un an.

Parce que le médecin hygiéniste doit connaître l'état de santé de la population de Montréal en premier lieu, il lui faut établir les taux de natalité et de mortalité sur le chiffre de la population "de jure", soit celui de la population domiciliée à Montréal, exclusion faite de la population flottante.

Pour 1949, au 1er juillet, la population "de jure" de Montréal a été évaluée à 1,049,500 âmes par le démographe du Service de santé. Pour établir cette évaluation, ce dernier se base d'abord sur les résultats du recensement fédéral décennal, tenant compte aussi des facteurs suivants: accroissement naturel de la population, recensements annuels locaux, émigration.

Tous les chiffres publiés dans ce rapport, à moins d'indication contraire, ont été obtenus après élimination des non-domiciliés et inclusion des domiciliés à Montréal, nés ou décédés hors de Montréal.

ACCROISSEMENT NATUREL DE LA POPULATION

L'accroissement naturel de la population s'établit par le surplus des naissances sur les décès.

DEMOGRAPHIC MOVEMENT AND COMMENTS

POPULATION

The population of the City of Montréal, for the year 1949, is evaluated by the Director of the Department of Assessors, at 1,181,955. This figure is the "de facto" population, including the permanent population and the floating population, composed of persons residing in the City since less than one year.

Owing to the fact that public health officers should primarily be aware of the state of health of the population of Montréal, they must compute the birth and mortality rates with the figure of the "de jure" population, that is to say the population resident in Montréal, leaving aside the floating population.

For 1949, as of July 1st, the "de jure" population of Montréal is estimated at 1,049,500 by the demographer of the Department of Health. To compute this estimate, he has taken as a basis, in the first place, the results of the federal decennial census, taking into account the following factors: natural increase of population, annual local census, emigration.

All figures published in this report, except when otherwise stated, have been calculated after excluding the non-residents and including persons resident in Montréal, who have been born or have died elsewhere.

NATURAL INCREASE OF POPULATION

This figure is arrived at by calculating the surplus of births over deaths.

L'excédent des naissances sur les décès, en 1949, a été de 13,159, contre une moyenne de 11,435 pour les dix années de 1939 à 1948, soit une augmentation de 1,724.

L'accroissement naturel de la population représente un taux de 12.5 par 1,000 habitants pour 1949.

Tableau I

Nombre de naissances et de décès et accroissement naturel pour l'année 1949 et par période de 5 et de 10 années depuis 1939

Période d'années — Period of years	Naissances — Births	Décès — Deaths	Excédent des nais- sances sur les décès — Excess of births over deaths
1939-1943 (5 ans—years)...	97,041	47,912	49,129
1944-1948 (5 ans—years)...	113,964	48,736	65,228
1939-1948—moyenne 10 ans —mean for 10 yrs	21,000	9,665	11,435
1949.....	23,218	10,059	13,159

NATALITÉ

Le nombre des naissances en 1949 a été de 23,218, contre 23,575 en 1948, soit une diminution de 357 naissances sur l'année précédente.

Le taux par 1,000 habitants est de 22.1, soit une diminution de 0.7 sur l'année précédente et une diminution de 0.6 sur la moyenne des cinq années de 1944 à 1948 et une augmentation de 0.1 sur la moyenne des 10 années précédentes.

Le tableau II permet de comparer le nombre et le taux des naissances de

The excess of births over deaths in 1949 was 13,159, against an average of 11,435 for the ten years from 1939-1948, showing an increase of 1,724 for the year 1949.

The natural increase of the population gives a rate of 12.5 per 1,000 population for 1949.

Table I

Number of births and deaths and natural increase for year 1949 and by 5 and 10-year periods since 1939

BIRTHS

The number of births in 1949 totalled 23,218, against 23,575 in 1948, showing a decrease of 357 births over the preceding year.

The rate per 1,000 inhabitants is 22.1, or a decrease of 0.7 over the preceding year and a decrease of 0.6 over the average for the five years 1944-1948 and an increase of 0.1 over the average for the ten preceding years.

Table II shows a comparison between the number and rate of births for 1949,

l'année 1949 avec ceux des dix années précédentes, prises séparément et par période de cinq et de dix années.

with those of the ten previous years, taken separately and by five and ten-year periods.

Tableau II

Population, nombre de naissances et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et de 10 années, de 1939 à 1949

Table II

Population, number of births and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1939-1949

Année — Year	Population	Nombre de naissances — Number of births	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1939.....	886,100	17,116	19.3
1940.....	894,600	18,713	20.9
1941.....	903,007	19,011	21.0
1942.....	926,000	20,606	22.2
1943.....	950,600	21,595	22.7
Moyenne—Mean.....	912,061	19,408	21.3
1944.....	972,000	21,068	21.7
1945.....	986,000	22,075	22.4
1946.....	1,007,000	23,555	23.4
1947.....	1,021,000	23,691	23.2
1948.....	1,036,000	23,575	22.8
Moyenne—Mean.....	1,004,400	22,793	22.7
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	958,231	21,100	22.0
1949.....	1,049,500	23,218	22.1

NUPTIALITÉ

Le nombre des mariages en 1949 a été de 11,161; il y en avait eu 11,397 en 1948, ce qui représente une diminution de 236 mariages sur l'année précédente.

Le taux par 1,000 habitants est de 10.6 pour 1949, comparativement à 11.0 pour 1948, soit une diminution de 0.4 sur l'année précédente, une diminution de 0.3 sur la moyenne des cinq années de 1944 à 1948 et une diminution de 1.0

MARRIAGES

The number of marriages in 1949 was 11,161; there were 11,397 in 1948, representing a decrease of 236 marriages over the preceding year.

The rate per 1,000 population is 10.6 for 1949, compared with 11.0 for 1948, or a decrease of 0.4 over the preceding year, a decrease of 0.3 over the average for the five years from 1944-1948 and a

sur la moyenne des dix années de 1939 à 1948.

Le tableau III permet de comparer le taux et le nombre des mariages en 1949 avec ceux des dix années précédentes, par année et par période de cinq et de dix années.

Tableau III

Population, nombre de mariages et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et 10 années de 1939 à 1949

Année — Year	Population	Nombre de mariages — Number of marriages	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1939.....	886,100	10,650	12.0
1940.....	894,600	12,326	13.8
1941.....	903,007	10,897	12.1
1942.....	926,000	11,781	12.7
1943.....	950,600	10,713	11.3
Moyenne—Mean.....	912,061	11,273	12.4
1944.....	972,000	10,029	10.3
1945.....	986,000	10,470	10.6
1946.....	1,007,000	11,669	11.6
1947.....	1,021,000	11,176	10.9
1948.....	1,036,000	11,397	11.0
Moyenne—Mean.....	1,004,400	10,948	10.9
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	958,231	11,111	11.6
1949.....	1,049,500	11,161	10.6

MORTALITÉ

Le nombre des décès en 1949 s'est élevé à 10,059, comparativement à 9,911 en 1948, soit une augmentation de 148 décès sur l'année précédente.

Le taux des décès par 1,000 habitants en 1949 est de 9.6, soit le même qu'en 1948.

Pour la cinquième année consécutive dans l'histoire de la santé à Montréal,

decrease of 1.0 over the average of the ten years between 1939-1948.

Table III gives a comparison of the rate and number of marriages in 1949 with those of the ten previous years, yearly and by five and ten-year periods.

Table III

Population, number of marriages and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1939-1949

DEATHS

The number of deaths in 1949 totalled 10,059, compared to 9,911 in 1948, or an increase of 148 deaths over the previous year.

The death rate per 1,000 inhabitants in 1949 was 9.6, the same as in 1948.

For the fifth consecutive year in the health history of Montréal, the rate of

le taux de la mortalité générale en notre ville, soit 9.6 par 1,000 de population, s'est maintenu au-dessous de 10 par 1,000 de population.

La mortalité générale parmi la population domiciliée à Montréal est peu élevée, si l'on tient compte des dangers auxquels l'exposent les conditions actuelles. Le caractère de plus en plus cosmopolite de la population qui envahit notre métropole, le surpeuplement des logements et la promiscuité des porteurs de germes, sont des facteurs qui exposent davantage la population.

Le tableau IV expose l'état de la mortalité depuis 1939 pour chaque année et par groupe de cinq et de dix années.

general mortality in our City, 9.6 per 1,000 population, has remained below 10 per 1,000 population.

The general death rate for residents of Montréal is quite low if we consider the risks to which they are exposed. The increasingly cosmopolitan character of the population which invades our metropolis, overcrowding in dwellings, contacts with germ carriers, all are factors which tend to endanger the health of the public.

Table IV shows the trend of the death rate since 1939 for each year and for five and ten-year periods.

Tableau IV

Population, nombre de décès et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et 10 années de 1939 à 1949

Table IV

Population, number of deaths and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1939-1949

Année — Year	Population	Nombre de décès — Number of deaths	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1939.....	886,100	9,191	10.4
1940.....	894,000	9,296	10.4
1941.....	903,007	9,711	10.8
1942.....	926,000	9,532	10.3
1943.....	950,600	10,182	10.7
Moyenne—Mean.....	912,061	9,582	10.5
1944.....	972,000	9,908	10.2
1945.....	986,000	9,481	9.6
1946.....	1,007,000	9,767	9.7
1947.....	1,021,000	9,669	9.5
1948.....	1,036,000	9,911	9.6
Moyenne—Mean.....	1,004,400	9,747	9.7
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	958,231	9,665	10.1
1949.....	1,049,500	10,059	9.6

PRINCIPALES CAUSES DE LA MORTALITÉ GÉNÉRALE

Les maladies dégénératives: les maladies du cœur, le cancer et les néphrites sont les trois principales causes de décès pour l'année 1949.

Les maladies du cœur (90 à 95), le cancer, les pneumonies et le diabète accusent une augmentation sur l'année précédente, avec des taux respectifs de 287.9, 145.5, 42.8 et 29.5 en 1949, comparativement à 277.7, 145.2, 38.4 et 29.0 en 1948.

Les néphrites, la tuberculose, les maladies du nouveau-né, les accidents et les hémorragies cérébrales, avec ou sans artério-sclérose, accusent une diminution.

PRINCIPAL CAUSES OF GENERAL MORTALITY

The diseases caused by degeneration: those of the heart, cancer and nephritis are the three main causes of death during 1949.

Heart diseases (90-95), cancer, pneumonias and diabetes show an increase over the preceding year, with respective rates of 287.9, 145.5, 42.8 and 29.5 in 1949, against 277.7, 145.2, 38.4 and 29.0 in 1948.

Nephritis, tuberculosis, neo-natal diseases, accidents and cerebral hemorrhage, with or without arterio-sclerosis, show a decrease.

Tableau V

Rang des dix principales causes de décès, nombre des décès, taux par 100,000 de population—1948-1949

Table V

Relative rank of the ten chief causes of deaths, number of deaths, rate per 100,000 population—1948-1949

Rang Rank	Causes des décès (1) Causes of deaths (1)	Nombre de décès Number of deaths		Taux par 100,000 de population Rate per 100,000 population	
		1948	1949	1948	1949
1	Maladies du cœur (90 à 95, moins 94) Heart diseases (90-95, except 94)	2,125	2,165	205.1	206.3
2	Cancer (45-55)	1,504	1,527	145.2	145.5
3	Néphrites—Nephritis (130-132)	1,195	1,129	115.3	107.6
4	Maladies des artères coronaires (angines de poitrine) (94) Diseases of coronary arteries (angina pectoris) (94)	752	856	72.6	81.6
5	Maladies du nouveau-né (158 à 161) Neo-natal diseases (158-161)	608	534	58.7	50.9
6	Pneumonie—Pneumonia (107-109)	398	449	38.4	42.8
7	Tuberculose, toutes formes (13 à 22) Tuberculosis, all forms (13-22)	522	442	50.4	32.1
8	Accidents (169-195)	409	412	39.5	39.2
9	Hémorragies cérébrales, avec ou sans artério-sclérose (83 et 97) Cerebral hemorrhage, with or without arterio-sclerosis (83 and 97)	423	402	40.8	38.3
10	Diabète—Diabetes (61)	301	310	29.0	29.5

(1) Les numéros entre parenthèses correspondent à ceux de la classification des causes de décès, d'après la nomenclature internationale de 1939.

(1) Numbers in parentheses correspond to those of the classification of causes of deaths according to the international list of 1939.

MORTALITÉ MATERNELLE

Le nombre des décès maternels en 1949 a été de 40, comparativement à 37 en 1948; ce nombre était de 54 en 1939.

Tableau VI

Nombre de naissances vivantes et de mort-nés, nombre de décès maternels et taux de décès par 1,000 naissances vivantes et par 1,000 naissances vivantes et mort-nés par année et par période de 5 et de 10 années — 1939 à 1949

MATERNAL MORTALITY

The number of maternal deaths in 1949 was 40, compared to 37 in 1948; it was 54 in 1939.

Table VI

Number of live and stillbirths, number of maternal deaths and death rate per 1,000 live births and per 1,000 live and stillbirths per year and for 5 and 10-year period — 1939-1949

Année — Year	Naissances—Births			Nombre de décès maternels — Number of maternal deaths	Taux par 1,000 naissances — Rate per 1,000 births	
	Vivantes — Live births	Mort-nés — Stillbirths	Total		Vivantes — Live births	Vivantes et mort-nés — Live and Stillbirths
1939.....	17,116	752	17,868	54	3.2	3.0
1940.....	18,713	888	19,601	70	3.7	3.6
1941.....	19,011	928	19,939	66	3.5	3.3
1942.....	20,606	1,035	21,641	62	3.0	2.9
1943.....	21,595	1,000	22,595	68	3.2	3.0
Moyenne Mean.....	19,408	921	20,329	64	3.3	3.1
1944.....	21,068(1)	842	21,910	69	3.3	3.1
1945.....	22,075	826	22,901	46	2.1	2.0
1946.....	23,555	848	24,403	39	1.6	1.6
1947.....	23,691	885	24,576	38	1.6	1.5
1948.....	23,575	851	24,426	37	1.6	1.5
Moyenne Mean.....	22,793	850	23,643	46	2.0	1.9
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	21,100	886	21,986	55	2.6	2.5
1949.....	23,218	823	24,041	40	1.7	1.7

(1) Ces chiffres sont basés sur la définition suivante d'une naissance vivante: tout produit de conception qui a respiré quelle que soit la période de gestation. Cette définition a été adoptée lors de la conférence fédérale provinciale des démographes en 1943.

(1) These figures are based on the following definition: a live birth is any product of conception which has breathed whatever may be the period of gestation. This definition has been adopted at the Conference of Canadian Vital Statisticians, October 1943.

Le taux de la mortalité maternelle par 1,000 naissances à Montréal a été de 1.7 en 1949, comparativement à 1.6 en 1948, soit une augmentation de 0.1. Ce taux était de 3.2 en 1939.

Le tableau VI qui suit montre la diminution de la mortalité maternelle depuis 1939, de 3.2 à 1.7, soit une régression très appréciable de 1.5 dans l'espace de dix ans.

Causes de la mortalité maternelle

Les principales causes de la mortalité maternelle sont de deux catégories, comme cela est indiqué dans le tableau VII qui suit.

Tableau VII

Principales causes des décès maternels, nombre et taux par 1,000 naissances vivantes pour les années 1948 et 1949

Causes de décès — Causes of death	Nombre des décès maternels — Number of maternal deaths		Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births	
	1948	1949	1948	1949
A—Pendant la grossesse During pregnancy				
Infection	0	1	0.00	0.04
Avortement sans infection Abortion without infection	2	1	0.08	0.04
Grossesse ectopique—Ectopic gestation	4	1	0.17	0.04
Toxémie—Toxaemia	6	12	0.26	0.52
Hémorragie—Hemorrhage	1	3	0.04	0.13
Autres maladies et accidents de la grossesse—Other diseases and accidents during pregnancy	2	1	0.08	0.04
B—Pendant et après l'accouchement During and after child-birth				
Infection	7	4	0.30	0.17
Toxémie—Toxaemia	4	2	0.17	0.09
Hémorragie—Hemorrhage	7	7	0.30	0.30
Autres maladies et accidents Other diseases and accidents	4	8	0.17	0.34
Grand total	37	40	1.57	1.72

The death rate of maternal mortality per 1,000 births in Montréal, was 1.7 in 1949, compared to 1.6 in 1948, or an increase of 0.1. In 1939, this rate was 3.2.

Table VI that follows shows decrease of the death rate since 1939, from 3.2 to 1.7, a very appreciable decline of 1.5 within the course of 10 years.

Causes of maternal mortality

The principal causes of maternal mortality are divided into two categories as shown in the following table VII.

Table VII

Chief causes of maternal deaths, number and rate per 1,000 live births for the years 1948 and 1949

Notons d'abord les causes inhérentes à la grossesse même, par ordre de fréquence: les toxémies (0.52), les hémorragies (0.13). Les autres causes: infection, avortement sans infection, grossesse ectopique et autres maladies et accidents de la grossesse ont donné un taux de 0.04 chacune. Parmi les causes de décès pendant et après l'accouchement, notons: les autres maladies et accidents (0.34), les hémorragies (0.30), les infections (0.17) et les toxémies (0.09).

MORTALITÉ INFANTILE

Le nombre des décès enregistrés en 1949 chez les enfants de moins d'un an a été de 1,227 comparativement à 1,276 en 1948, soit une diminution de 49 décès.

Le taux de ces décès par 1,000 naissances vivantes est de 52.8 en 1949, comparativement à 54.1 en 1948, soit une diminution de 1.3.

Mortalité chez les illégitimes

La mortalité infantile élevée chez les enfants illégitimes contribue à maintenir à un haut niveau le taux général de cette mortalité à Montréal.

Le tableau IX montre l'écart qui existe entre la mortalité infantile chez les enfants légitimes, dont le taux est de 49.6 par 1,000 naissances vivantes et celle des enfants illégitimes, dont le taux est de 106.7 par 1,000 naissances vivantes pour l'année 1949.

La mortalité chez les illégitimes représente une forte augmentation comparativement à 1948; le taux est de 106.7 par 1,000 naissances vivantes, en 1949, comparativement à 77.0, en 1948, soit une augmentation de 29.7.

Principales causes de la mortalité infantile

Le tableau X qui suit montre quelles sont les dix principales causes de décès

We enumerate first the causes attributable to pregnancy itself, according to their frequency: toxæmia (0.52), hemorrhages (0.13). Other causes: infection, abortion without infection, ectopic gestation and other diseases and accidents during pregnancy give a rate of 0.04 for each cause. Among other causes occurring during and after childbirth, we note: other diseases and accidents (0.34), hemorrhages (0.30), infection (0.17) and toxæmia (0.09).

INFANT MORTALITY

The number of deaths registered in 1949 among children under one year of age totalled 1,227, compared to 1,276 in 1948, showing a decrease of 49 deaths.

The death rate per 1,000 live births was 52.8 in 1949, compared to 54.1 in 1948, or a decrease of 1.3.

Deaths among illegitimate children

The high death rate of illegitimate children has the effect of keeping the general infant death rate very high in Montréal.

Table IX shows the difference between the death rates among legitimate children, which is 49.6 per 1,000 live births and that of illegitimate children, which reaches 106.7 per 1,000 live births for 1949.

Mortality among illegitimate children has shown a very substantial increase compared with 1948: the rate of 106.7 per 1,000 live births in 1949 compared to 77.0 in 1948, an increase of 29.7.

Principal causes of infant mortality

Table X shows the ten main causes of death among children under one year

chez les enfants âgés de moins d'un an, pour l'année 1949. Il indique, en plus, le rang qu'elles occupent par ordre de fréquence.

Ce tableau révèle que la prématurité occupe le premier rang. Les causes con-

of age for 1949. It also shows the relative rank of each in order of frequency.

This table shows that prematurity stands in first place. Congenital causes

Tableau VIII

Tableau indiquant la population, les naissances (mort-nés exclus), le taux des naissances par 1,000 habitants, les décès chez les enfants âgés de moins d'un an et le taux de ces décès par 1,000 naissances vivantes, par période de cinq années de 1900 à 1949, et pour l'année 1949

Table VIII

Table showing population, births (less stillbirths), the birth rate per 1,000 population, deaths among infants under one year and the death rate per 1,000 live births in five year periods 1900-1949 and for the year 1949

Année — Year	Population	Naissances — Births		Décès au-dessous d'un an — Deaths under one year	
		Nombre — Number	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
1900-1904.....	290,746	10,074	34.6	2,767	274.7
1905-1909.....	387,880	13,296	34.3	3,571	268.6
1910-1914.....	482,037	19,047	39.5	4,195	220.2
1915-1919.....	558,280	20,089	36.0	3,677	183.0
1920-1924.....	639,481	21,013	32.9	3,375	160.6
1925-1929.....	738,500	20,907	28.3	2,651	126.8
1930-1934.....	824,695	19,711	23.9	2,087	105.9
1935-1939.....	869,220	17,089	19.7	1,419	83.0
1940-1944.....	929,241	20,199	21.7	1,303	64.5
1945-1949.....	1,019,900	23,226	22.8	1,261	54.3
1949.....	1,049,500	23,218	22.1	1,227	52.8

Tableau IX

Nombre de naissances, de décès au-dessous d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes, légitimes et illégitimes, en 1949

Légitimité — Legitimacy	Naissances — Births	Décès au-dessous de 1 an — Deaths under 1 year	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
Légitimes—Legitimates	21,915	1,088	49.6
Illégitimes—Illegitimates	1,303	139	106.7
Total	23,218	1,227	52.8

Table IX

Number of births, deaths under one year and rate per 1,000 live births, legitimate and illegitimate, for 1949

génétales réunies: naissances prématurées, malformations congénitales, débilité congénitale et autres maladies du nouveau-né donnent un taux total de 24.7 par 1,000 naissances vivantes; leur nombre total est de 574, soit 46.7% des décès de cet âge.

Comparées à 1949, les causes congénitales réunies accusent une diminution appréciable dans le nombre de décès, dans le taux et dans le pourcentage du total des décès infantiles, soit respectivement une baisse de 109, 4.3 par 1,000 naissances vivantes et 6.9%.

La pneumonie descend au cinquième rang, avec un taux de 6.0, bien qu'elle accuse une augmentation de 0.3 par 1,000 naissances vivantes sur l'an dernier. Les diarrhées et entérites représentent 14.5% du total des décès, soit une augmentation sur l'année précédente de 4.4%.

taken together: premature births, congenital malformation, congenital debility and other diseases of new born babies give a total rate of 24.7 per 1,000 live births; their total reaches 574, or 46.7% of deaths at this age.

Compared with 1949, the combined congenital causes show a significant decline in the number of deaths, in the rate and in the percentage of the total infant deaths, or a decrease of 109, 4.3 per 1,000 live births and 6.9%.

Pneumonia moves down to fifth place, with a rate of 6.0, although it shows an increase of 0.3 per 1,000 live births over last year. Diarrhea and enteritis account for 14.5% of these total infant deaths, or an increase over the preceding year of 4.4%.

Tableau X

Dix principales causes de décès au-dessous d'un an, leur rang, leur nombre, le taux par 1,000 naissances vivantes et le pourcentage par rapport au nombre total des décès en 1949

Table X

Ten main causes of death under one year, rank, number, rate per 1,000 live births and percentage as compared to total deaths for 1949

Rang Rank	Causes des décès Causes of death	Nombre Number	Pourcentage Percentage	Taux par 1,000 naissances vivantes Rate per 1,000 live births
1	Naissances prématurées Premature births.....	290	23.6	12.5
2	Malformations congénitales Congenital malformations.....	193	15.7	8.3
3	Diarrhée et entérite Diarrhea and enteritis.....	178	14.5	7.7
4	Conséquences de l'accouchement Injury at birth.....	153	12.5	6.6
5	Pneumonies Pneumonias.....	140	11.4	6.0
6	Débilité congénitale Congenital debility.....	52	4.2	2.2
7	Otites et mastoïdites Otitis and mastoiditis.....	47	3.8	2.0
8	Autres maladies du nouveau-né Other diseases of new-born babies	39	3.2	1.7
9	Maladies contagieuses Contagious diseases.....	34	2.8	1.5
10	Morts violentes Violent deaths.....	22	1.8	0.9
	Autres causes Other causes.....	79	6.5	3.4
	Total.....	1,227	100.0	52.8

Tableau XI
 Nombre de décès de moins d'un an, classés par mois, par sexes et par groupes d'âge: pourcentage par différents groupes d'âge et taux par 1,000 naissances vivantes en 1949

Mois	Sexe	Moins de 24 heures	1 à 6 jours	1 à 3 semaines	1 mois	2 mois	3 mois	4 mois	5 mois	6 mois	7 mois	8 mois	9 mois	10 mois	11 mois	Total
Month	Sex	Under 24 hours	1 to 6 days	1 to 3 weeks	1 month	2 months	3 months	4 months	5 months	6 months	7 months	8 months	9 months	10 months	11 months	Total
Janvier.....	M	25	10	14	7	6	3	3	4	0	0	1	0	0	0	73
Janvier.....	F	20	5	7	0	3	2	2	1	3	1	0	0	0	0	44
Février.....	M	16	7	4	6	5	2	2	7	3	4	3	1	1	0	61
Février.....	F	13	4	5	3	7	0	5	0	1	2	1	1	0	1	43
Mars.....	M	20	13	14	6	8	6	3	4	4	3	1	2	1	2	87
Mars.....	F	12	3	8	7	9	3	1	1	3	2	4	0	0	1	54
Avril.....	M	20	11	7	7	1	2	6	2	5	1	2	2	3	1	70
Avril.....	F	18	10	9	2	3	2	5	2	1	1	0	4	1	0	58
Mai.....	M	18	5	14	5	2	4	2	5	1	1	1	1	0	0	59
Mai.....	F	16	10	6	5	4	2	2	3	2	1	0	2	1	0	54
Juin.....	M	19	16	16	1	5	0	3	1	2	2	2	1	1	1	70
Juin.....	F	14	10	10	2	5	4	3	0	1	2	2	0	0	0	53
Juillet.....	M	19	12	7	3	4	2	0	1	0	2	0	0	0	1	51
Juillet.....	F	13	6	7	1	1	0	1	1	0	0	2	0	2	0	34
Août.....	M	26	10	3	4	4	2	2	0	1	1	2	0	0	0	55
Août.....	F	15	8	3	5	1	1	2	0	1	2	0	0	0	0	38
Septembre.....	M	21	9	8	5	2	1	1	1	1	0	0	0	0	0	49
Septembre.....	F	7	9	4	5	1	2	2	0	1	0	2	1	0	0	34
Octobre.....	M	17	12	5	5	4	2	1	2	0	2	0	0	0	0	50
Octobre.....	F	16	8	0	1	3	0	0	0	2	1	1	0	0	0	32
Novembre.....	M	14	14	4	5	3	2	2	3	0	2	1	1	0	0	51
Novembre.....	F	3	4	6	5	0	0	1	0	0	2	0	1	1	0	23
Décembre.....	M	16	12	3	5	1	3	2	1	1	1	0	1	0	1	47
Décembre.....	F	9	9	8	1	1	6	0	1	1	0	0	0	1	0	37
Total.....	M	231	131	99	59	45	29	27	31	18	19	13	9	6	6	723
Total.....	F	156	86	73	37	38	22	24	9	16	14	12	9	6	2	504
Grand total.....		387	217	172	96	83	51	51	40	34	33	25	18	12	8	1,227
Pourcentage		31.5	17.7	14.0	7.8	6.8	4.2	4.2	3.2	2.8	2.7	2.0	1.5	1.0	0.6	100.0
Taux par 1,000 naissances vivantes																
Rate per 1,000 live births.....		16.7	9.3	7.4	4.1	3.6	2.2	2.2	1.7	1.5	1.4	1.1	0.8	0.5	0.3	52.8

Diarrhées et entérites

Pour 1949, le taux par 1,000 naissances vivantes des décès attribuables aux diarrhées et entérites est de 7.7, comparativement à 5.5 en 1948, soit une augmentation de 2.2 par 1,000 naissances vivantes.

Le tableau XII qui suit indique le nombre et les taux des décès de l'une des causes—diarrhées et entérites—de la mortalité infantile qui en fut longtemps la principale, mais qui a rétrogradé jusqu'à 3.0 pour remonter cette année à 7.7.

Tableau XII

Natalité par 1,000 de population et mortalité infantile due aux diarrhées et entérites par 1,000 naissances vivantes par période de 5 ans de 1920 à 1949 et pour l'année 1949

Diarrhea and Enteritis

For 1949, the death rate par 1,000 live births due to diarrhea and enteritis, was 7.7, compared to 5.5 in 1948, or an increase of 2.2 per 1,000 live births.

Table XII which follows gives the number and rate of death for one of the causes of infant mortality—diarrhea and enteritis—which was for a long time the chief cause, but which has declined in recent years to 3.0, but increased this year to 7.7.

Table XII

Natality per 1,000 population and infant mortality due to diarrhea and enteritis per 1,000 live births by 5-year periods from 1920 to 1949 and for the year 1949

Année — Year	Population	Naissances — Births		Décès de moins d'un an par diarrhées et entérites — Deaths under one year by diarrhea and enteritis	
		Nombre — Number	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
1920-1924.....	639,481	21,013	32.9	1,354	64.4
1925-1929.....	738,500	20,907	28.3	893	42.7
1930-1934.....	824,695	19,711	23.9	645	32.7
1935-1939.....	869,220	17,089	19.7	244	14.3
1940-1944.....	929,241	20,199	21.7	172	8.5
1945-1949.....	1,019,900	23,226	22.8	137	5.9
1949.....	1,049,500	23,218	22.1	178	7.7

LES MALADIES CONTAGIEUSES

L'année 1949 a été surtout caractérisée par une épidémie bénigne de poliomyélite, avec 231 cas et 11 décès, soit un taux de 1.0 par 100,000 de population, survenue à trois ans d'intervalle de l'épidémie précédente en 1946.

Le nombre total des maladies contagieuses déclaré en 1949 a été de 16,738, comparativement à 21,623 en 1948; il y a eu, en 1949, 57 décès, contre 53 en 1948. Le taux de fatalité monte donc cette année à 0.3 par 100,000 de population, comparativement à 0.2 en 1948.

La coqueluche qui avait commencé de sévir à allure épidémique vers le milieu de 1948, a continué son cycle jusqu'à la fin de juillet 1949, avec 2,279 cas déclarés et 20 décès enregistrés pour 1949.

La diphtérie accuse moins de cas (48 contre 65), mais plus de décès: 8 contre 4, soit un taux de 0.8 par 100,000 de population.

La rougeole semble laisser prévoir un nouveau cycle épidémique, avec 3,878 cas en 1949, dont plus de 700 depuis le début d'octobre 1949; en 1948, il y avait eu 9,828 cas rapportés.

Parmi les autres maladies contagieuses, la scarlatine accuse une augmentation, avec 2,114 cas, mais aucun décès, contre 1,262 cas en 1948 et 2 décès; le nombre des cas d'oreillons est relativement moindre, 824, contre 4,378 en 1948; la rubéole et la varicelle ont causé respectivement 3,686 et 3,584 cas.

Le nombre de cas de typhoïde et de paratyphoïde est de 23, comparativement à 27 en 1948, avec deux décès en 1949, comme en 1948. Il y a eu 5 cas de fièvre ondulante en 1949, contre 2 en 1948.

La poliomyélite a évolué sous forme épidémique bénigne en 1949, durant les mois de juin, juillet, août et septembre,

CONTAGIOUS DISEASES

The year 1949 was characterized by a mild epidemic of poliomyelitis with 231 cases and 11 deaths, or a rate of 1.0 per 100,000 population; this epidemic occurred three years after the last epidemic in 1946.

The total number of communicable diseases reported in 1949 was 16,738, compared to 21,623 in 1948; there were, in 1949, 57 deaths, against 53 in 1948. The fatality rate, this year, increases to 0.3 per 100,000 population, as compared to 0.2 in 1948. **Whooping cough** which was prevalent at the end of 1948 reached its peak at the end of July 1949, with 2,279 reported cases and 20 deaths registered for 1949. There were fewer cases of **diphtheria** in 1949 (48 against 65) but more deaths: 8 against 4, or a rate of 0.8 per 100,000 population.

Measles seemed to be prevalent again in 1949 with 3,878 cases, of which more than 700 since October 1949; in 1948, 9,828 cases were reported.

Among other communicable diseases, scarlet fever shows an increase with 2,114 cases, but without any death, against 1,262 cases in 1948 and 2 deaths; mumps have decreased to quite an extent with 824 cases against 4,378 in 1948; German measles and chicken-pox registered 3,686 and 3,584 cases respectively.

There were 23 and 27 cases respectively of typhoid and paratyphoid in 1949, with two deaths, as in 1948. 5 cases of undulant fever were also registered in 1949, against 2 in 1948.

A mild epidemic of **poliomyelitis** occurred in 1949, during June, July, August and September, with 231 cases and 11 deaths; 223 outside cases coming

avec 231 cas et 11 décès; 223 cas venant des autres municipalités de l'Île de Montréal et de la Province ont été hospitalisés à Montréal; parmi ces derniers cas, il y a eu 12 décès. Je vous réfère au rapport spécial de cette épidémie préparé par le Dr G. Charest surintendant de la Division des maladies contagieuses, que vous trouverez à la page 96.

Le contrôle des maladies contagieuses

Les médecins du Service de santé ont fait 4,854 visites de contrôle et les infirmières, 14,748 visites à domicile pour assurer le dépistage des maladies contagieuses et faire les enquêtes épidémiologiques; 4,347 cas de contagion ont été hospitalisés.

La vaccination et l'immunisation

En 1949, 21,773 personnes ont été vaccinées contre la variole; 15,658 enfants ont été immunisés contre la diphtérie et 16,483 contre la coqueluche; 120 vaccinations par le BCG ont été faites à la Clinique Laurier.

La carte de santé

En 1949, 51,682 cartes de santé ont été émises à autant de manipulateurs d'aliments, barbiers et autres personnes pour qui elle est requise, soit une augmentation de 7,705 sur l'année 1948. Sur ce nombre, 25,720 personnes se sont présentées pour la première fois et 25,962 ont renouvelé leur carte. On a fait 27,459 prises de sang. 24,011 radiographies pulmonaires ont été prises, dont 1,994 à la Clinique Laurier et 22,017 par la Ligue antituberculeuse de Montréal Inc.

LA SITUATION DE LA TUBERCULOSE

La tuberculose, en 1949, a accusé une régression. Le nombre de nouveaux cas rapportés au fichier central de la Divi-

from the metropolitan district and various districts of the Province were hospitalized in Montréal; among those cases, 12 deaths were registered. I refer you to the special report prepared by Dr. G. Charest, Superintendent, Division of communicable diseases, which you will find on page 96.

Communicable diseases control

The physicians of the Department of Health made 4,854 visits and the nurses, 14,748 visits to the homes to assure the control of communicable diseases and to perform epidemiological investigations; 4,347 cases of communicable diseases were hospitalized.

Vaccination and immunization

In 1949, 21,773 persons were vaccinated against smallpox; 15,658 children were immunized against diphtheria and 16,483 against whooping cough; 120 B.C.G. vaccinations were made at the Laurier Municipal Clinic.

The health card

In 1949, 51,682 health cards were issued to food handlers, barbers, etc., for whom it is required. This represents an increase of 7,705 as compared with 1948. Of this number, 25,720 persons were seen for the first time and 25,962 renewed their health card. 27,459 blood tests were made. 24,011 radiographs of the lungs were taken, of which 1,994 at the Laurier Municipal Clinic and 22,017 by the Montréal Anti-Tuberculosis League Inc.

THE TUBERCULOSIS SITUATION

Tuberculosis decreased during the year 1949. The number of new cases reported at the Central Record Office

sion a été de 2,081 et on a enregistré 442 décès de tuberculose sous toutes ses formes. Le taux de la mortalité par tuberculose a donc été réduit dans une proportion intéressante, soit 42.1 par 100,000 de population, comparative-ment à 50.4 en 1948. C'est le taux le plus bas jamais enregistré à Montréal.

Les infirmières attachées à cette Division ont fait 4,599 visites à domicile; 5,380 épreuves (Vollmer et Mantoux) à la tuberculine ont été faites à la Clinique Laurier, dans les consultations municipales et les écoles.

of the Division of Tuberculosis was 2,081 and 442 deaths from all forms of tuberculosis were registered. The mortality rate from tuberculosis has thus been reduced in an interesting proportion; it was, in 1949, 42.1 per 100,000 population, as compared to 50.4 in 1948. This is the lowest rate ever registered in Montréal.

The nurses of this Division made 4,599 visits to the homes; 5,380 tuberculin tests (Vollmer and Mantoux Patch Tests) were made at the Laurier Municipal Clinic and in the municipal well-baby clinics and the schools.

Tableau XIII

Nombre et taux par 100,000 de population des décès par tuberculose pulmonaire et autres formes par période de 5 années de 1915 à 1949 et pour l'année 1949

Table XIII

Number and rate per 100,000 population of deaths from tuberculosis, pulmonary and other forms, per 5-year periods from 1915-1949 and for the year 1949

Année — Year	Nombre de décès — Number of deaths			Taux par 100,000 de population — Rate per 100,000 population		
	Tuberculose — Tuberculosis		Total	Tuberculose — Tuberculosis		Total
	Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms		Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms	
1915-1919.....	904	208	1,112	161.9	37.3	199.2
1920-1924.....	807	178	985	126.2	27.8	154.0
1925-1929.....	798	148	946	108.1	20.0	128.1
1930-1934.....	713	133	846	86.5	16.1	102.6
1935-1939.....	583	101	684	67.1	11.6	78.7
1940-1944.....	569	86	655	61.2	9.3	70.5
1945-1949.....	499	66	565	48.9	6.5	65.4
1949.....	399	43	442	38.0	4.1	42.1

A la consultation radiologique municipale Laurier, 30,844 radiographies pulmonaires ont été prises; on a fait 610 tubages gastriques et 62 sédimentations pour préciser le diagnostic de la tuberculose; 5,742 analyses des crachats ont été requises.

La Ligue antituberculeuse de Montréal Inc. a continué son dépistage intense de la tuberculose dans les industries, les paroisses et les districts sanitaires et son personnel a radiographié 187,287 employés en 1949, soit un total de 821,743 personnes depuis juin 1943.

Le nombre total des radiographies et fluoroscopies pulmonaires prises en 1949 à Montréal s'élève à 279,356, si on évalue à 10,000 celles qui ont été faites dans les hôpitaux généraux et par les médecins en clientèle privée.

Consultation radiologique	
Laurier.....	30,844
Institut Bruchési	
(dont 5,872 fluoroscopies)....	23,976
Royal Edward Laurentian	
Hospital	
(dont 4,486 fluoroscopies)....	24,055
Hôpital du Sacré-Coeur	
—dispensaire—	
(dont 994 fluoroscopies).....	3,194
Ligue antituberculeuse de	
Montréal Inc.	187,287
Hôpitaux et médecins	
(estimé).....	10,000

Le travail de ces organismes antituberculeux, auxquels s'ajoutent l'hôpital du Sacré-Coeur, le Grace Dart Home, la Clinique du BCG et les autres institutions du même genre, contribue à l'amélioration du problème de la lutte antituberculeuse qui ne sera réglé véritablement que lorsque nous aurons tout l'armement et le nombre de lits de sanatorium nécessaires.

Depuis son inauguration en août 1935, 1,263 bébés de parents tuberculeux ou

At the Laurier Municipal X-Rays Clinic, 30,844 pulmonary X-Rays were taken; 610 gastric lavages and 62 sedimentation tests were made to confirm the diagnosis of tuberculosis; 5,742 sputum analyses were required.

The Montréal Anti-Tuberculosis League Inc. continued its intensive campaign of detection of this malady in industries, parishes and health districts and its staff radiographed, in 1949, 187,287 employees, totalling 821,743 since June 1943.

The total number of pulmonary radiographs and fluoroscopies in 1949 reaches 279,356, taking at around 10,000 those taken in general hospitals and private doctors' offices.

Municipal Radiology Clinic....	30,844
Bruchési Institute	
(including 5,872 fluoroscopies).....	23,976
Royal Edward Laurentian	
Hospital	
(including 4,486 fluoroscopies).....	24,055
Sacred-Heart Hospital	
out-door clinic	
(including 994 fluoroscopies).....	3,194
Montréal Anti-Tuberculosis	
League Inc.....	187,287
Hospitals and doctors	
(approximate).....	10,000

The work of these anti-tuberculosis organisms, to which must be added the Sacred-Heart Hospital, the Grace Dart Home, the B.C.G. Clinic and other similar institutions, contributes to the improvement of tuberculosis situation which will only be definitely settled when we will have all the equipment and sanatorium beds we require.

Since the inauguration of the B.C.G. Clinic, in August 1935, 1,263 babies of

de familles où il existe un contact tuberculeux, ont été vaccinés à la Clinique du BCG.

tubercular parents or of families where there is a tuberculous contact, have been vaccinated.

LES MALADIES VÉNÉRIENNES

Le nombre de cas de maladies vénériennes déclarés à Montréal, au cours de 1949, a été de 5,829, dont 2,333 de syphilis et 3,496 de blennorragie; il y a eu 91 décès, soit un taux de 8.7 par 100,000 de population, comparativement à 7.4 en 1948.

Les infirmières attachées à cette Division ont conduit 1,259 interviews et fait 132 visites à domicile, sans compter le temps consacré aux dossiers et en communication avec les médecins, les cliniques et la Division des maladies vénériennes du ministère provincial de la Santé.

On a dépisté 220 cas de syphilis et 40 cas de blennorragie, soit en tout 260 cas de maladies vénériennes. On a, en plus vérifié le traitement de 244 cas de syphilis. 253 cas ont été référés pour diagnostic et traitement, dont 28 aux médecins et 225 aux dispensaires anti-vénériens.

La collaboration avec la Division provinciale des maladies vénériennes s'est établie comme suit: la Division municipale des maladies vénériennes lui a déclaré 372 cas et référé 29; 91 cas nous ont été référés par la Division provinciale.

La liaison et l'échange de renseignements ont été continués avec le Service de la police; 10 rapports et 19 demandes de retracer des personnes ont été transmises à ce Service.

L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE

L'hygiène maternelle, infantile et préscolaire

Au cours de l'année 1949, 372 mères se sont inscrites dans les six consulta-

THE VENEREAL DISEASES

The number of cases of venereal diseases reported in Montréal during the year 1949 was 5,829, of which 2,333 cases of syphilis and 3,496 of gonorrhea; 91 deaths were registered, or a rate of 8.7 per 100,000 population, compared to 7.4 in 1948.

The nurses of this Division gave 1,259 interviews and made 132 visits to the homes, without mentioning the time given to records and in getting in touch with physicians, clinics and the Division of Venereal Diseases of the Provincial Ministry of Health.

220 cases of syphilis and 40 cases of gonorrhea, or a total of 260 cases of venereal diseases were detected. Moreover, we followed up the treatment of 244 cases of syphilis; 253 cases were referred for diagnosis and treatment, of which 28 to the physicians and 225 to the antivenereal diseases clinics.

Collaboration with the Division of Venereal Diseases of the Provincial Ministry of Health has been as follows: the Municipal Division of Venereal Diseases reported 372 cases and referred 29; 91 cases were referred to our Division by the Provincial Division.

Effective liaison and exchange of information were continued with the Police Department; 10 reports and 19 requests to retrace persons have been referred to this Department.

CHILD HYGIENE

Maternal, Infant and Preschool Hygiene

During 1949, 372 mothers were registered in the six municipal prenatal

tions prénatales municipales; 689 consultations leur furent données par les médecins et 4,966 visites faites à domicile par les infirmières.

Les 60 consultations de nourrissons et préscolaire municipales ont continué leurs activités au cours de l'année 1949. Depuis le 1er avril 1949, la consultation Saint-Edouard est installée à l'hôpital Sainte-Justine, où les autorités de cet hôpital ont bien voulu mettre un local à notre disposition. La Commission des écoles protestantes a aménagé un local à l'école Gilson pour y installer la consultation de nourrissons et préscolaire Saint-Raymond; elle a été transférée à cet endroit le 2 mai 1949. Des locaux modernes ont été aménagés dans un édifice de la Ville, au numéro 1606 de l'avenue de l'Eglise, pour y loger la consultation de nourrissons et préscolaire Saint-Paul. Ce nouveau local a été inauguré le 9 septembre 1949. La fabrique de la paroisse Saint-Bernard a aménagé un nouveau local et l'a mis à la disposition de la consultation de nourrissons et préscolaire locale. Cette consultation fut inaugurée le 30 novembre 1949.

17,055 nourrissons et 12,732 enfants d'âge préscolaire ont été inscrits et suivis dans ces 60 consultations municipales de nourrissons et préscolaire en 1949. Ils ont requis 118,887 examens et consultations et 39,375 visites à domicile de la part des infirmières du Service. Durant l'été, 4,316 enfants ont été examinés avant leur départ pour les colonies de vacances et les camps de Guides.

37 maisons de pension pour enfants et 25 hôpitaux et maternités privés ont obtenu un permis du Service de santé; ces établissements ont nécessité 3,321 visites et enquêtes de la part des infirmières préposées à leur surveillance.

Un pédiatre consultant, le docteur B. Primeau, M.P.H., a été nommé au cours de l'année.

clinics; 689 consultations were given them by the doctors and 4,966 visits to the homes were made by the nurses of the Department.

The 60 municipal well-baby and preschool clinics have continued their operations during 1949. Since April 1st, 1949, the Saint-Edouard Municipal Well-Baby Clinic was transferred to Sainte-Justine Hospital, where the administrators of this hospital placed space at our disposal. The Montréal Protestant Central School Board arranged for premises at Gilson School, where the Saint-Raymond Municipal Well-Baby and Preschool Clinic was transferred on May 2nd, 1949. Up-to-date premises have been arranged in a municipal building, at 1606 de l'Eglise Avenue, where the Saint-Paul Well-Baby and Preschool Clinic is now located. This new site was inaugurated on September 9th, 1949. The Parish of St-Bernard wardens arranged a new location and put it at the disposal of the local Well-Baby and Preschool Clinic. This clinic was inaugurated on November 30th, 1949.

During 1949, 17,055 babies and 12,732 preschool age children were registered and followed up in these 60 Municipal Well-Baby and Preschool Clinics. They required 118,887 examinations and consultations and 39,375 visits to the homes from the nurses of the Department. During the summer, 4,316 children were examined before their departure for summer and Guide camps.

37 boarding houses for children and 25 private hospitals and maternities secured a licence from the Department of Health. These establishments necessitated 3,321 visits and investigations from the nurses in charge of their supervision.

A consulting paediatrician, Dr. B. Primeau, M.P.H., was appointed during 1949.

L'inspection médicale des écoles

Au cours de l'année scolaire 1948-49, 62,398 écoliers ont subi l'examen médical périodique par les médecins inspecteurs qui, par ailleurs, ont fait 12,821 examens de cas spéciaux; les infirmières ont fait 507,069 examens dans les classes et 29,712 visites à domicile. Les cours de secourisme ont été donnés à 407 enfants dans 16 écoles; 367 écoliers ont subi ces examens avec succès. 3,487 élèves ont été soumis à l'examen de l'audition à l'aide de l'audiomètre "Maico". 2,965 instituteurs ont été examinés.

La nutrition

Au mois d'août 1949, une nutritionniste (grade 2), Mlle F. Durand, est entrée en fonctions. Elle s'occupe, actuellement, de l'enseignement de la nutrition aux infirmières et aide ces dernières, dans leurs conseils sur l'alimentation aux mères dans les consultations de nourrissons et préscolaire et les cliniques prénatales.

L'HYGIÈNE MENTALE

Depuis le 13 mai 1949, la Clinique d'hygiène mentale est installée au centre d'hygiène de Lorimier, au numéro 2165 est, de l'avenue Mont-Royal.

Au cours de l'année scolaire 1948-49, 2,875 enfants ont subi le test psychométrique dans les écoles et, à la clinique d'hygiène mentale, en 1949, on a examiné 646 enfants et donné 908 consultations. Les infirmières attachées à la Section de l'hygiène mentale ont eu et fait 764 entrevues et visites à domicile.

Au cours de l'année, Mlle Gabrielle Hubert a été nommée infirmière surveillante de cette Section.

L'HYGIÈNE DENTAIRE

La Clinique dentaire municipale Berthelot, dont il a été question dans le rapport de 1948, a été installée et inaugurée

School Medical Inspection

During the school year 1948-49, 62,398 pupils were submitted to the periodic medical examination by the medical inspectors, who, besides, made 12,821 examinations of special cases; the nurses made 507,069 examinations in classes and 29,712 visits to the homes. First-aid courses were given to 407 children in 16 schools; 367 pupils passed these examinations with success. 3,487 children were submitted to the hearing test with the "Maico" audiometer. In addition, 2,965 teachers were medically examined.

Nutrition

In August 1949, a nutritionist (grade 2), Miss F. Durand began her duties. At the present time, she is in charge of the teaching of nutrition to the nurses and is helping them in their advice to mothers on proper nutrition in Prenatal, Well-Baby and Preschool Clinics.

MENTAL HYGIENE

Since May 13th, 1949, the Mental Hygiene Clinic has been transferred to the de Lorimier Health Centre, 2165 Mount-Royal Avenue East.

During the school year 1948-49, 2,875 children were given the psychometric test in schools, and at the Mental Hygiene Clinic, 646 children were examined and 908 consultations were given during 1949. The nurses of this Section made 764 visits to the homes and gave many interviews.

During 1949, Miss Gabrielle Hubert was appointed supervisor nurse of this Section.

DENTAL HYGIENE

Due to the co-operation of the Montréal Protestant Central School Board, the Municipal Dental Clinic

le 4 mai 1949, à l'école du même nom, grâce à la coopération de la Commission des écoles protestantes.

Parmi les nominations, le Dr George Coombes a été nommé dentiste à temps partiel et le Dr L.-P. Robert, dentiste à temps complet, pour remplacer le Dr A. Rivest, devenu dentiste à temps partiel.

En collaboration avec la Ligue d'hygiène dentaire et la Commission des écoles catholiques, le Service de santé a continué, en 1949, sa campagne conjointe d'éducation dans les écoles.

Dans les écoles (1948-49), 48,315 élèves ont eu leurs dents examinées; on a trouvé 91,081 dents cariées chez 28,212 cas de carie dentaire.

Dans les 13 cliniques dentaires municipales, 19,957 enfants ont été traités et ont subi 48,552 traitements pour obturations, extractions, pansements, etc.

À la clinique d'orthodontie municipale (Université de Montréal), 90 enfants ont été sous traitement et 56 examinés.

L'INSPECTION DES ALIMENTS

L'inspection du lait à la campagne a nécessité l'inspection de 4,595 fermes, l'examen de 84,996 vaches toutes tuberculinisées. 384 fermes qui ont produit seulement de la crème ont aussi été inspectées. Au cours de l'année, 558 interdictions ont été émises contre des producteurs de lait et de crème. 99.62% du lait vendu et consommé était pasteurisé. On a reçu, à Montréal, en 1949, 127,417 gallons de lait par jour et on en a consommé 105,417 gallons par jour.

Il a été nécessaire de faire 50,720 inspections pour la surveillance des viandes dans les divers établissements et 153,329 livres de viandes diverses furent condamnées.

Dans les restaurants, salles à manger, épiceries ou autres établissements de produits alimentaires, 60,009 inspections

Berthelet, as said in the 1948 report, was installed and inaugurated on May 4th, 1949, in Berthelet School.

Dr. Georges Coombes was appointed part-time dentist and Dr. L. P. Robert, full-time dentist, to replace Dr. A. Rivest, who changed from full-time to part-time dentist.

In co-operation with the League of Dental Hygiene and the Catholic School Board, the Department of Health has continued during 1949 its joint educational campaign in the schools.

In the schools (1948-49), 48,315 children had their teeth examined; 91,081 decayed teeth were discovered among the 28,212 cases examined.

In the 13 municipal dental clinics, 19,957 children were examined and received 48,552 treatments for extraction, fillings, dressings, etc.

At the Municipal Orthodontia Clinic (Université de Montréal), 90 children were under treatment and 56 were examined.

FOOD INSPECTION

Milk control on farms required the inspection of 4,595 farms producing milk, the examination of 84,996 cows all of which are tuberculinized and 384 farms producing cream only. During the year, 558 producers of milk and cream were interdicted. Of all milk sold, 99.62% is pasteurized. In 1949, 127,417 gallons of milk were received daily and 105,417 gallons were consumed daily.

The supervision of meat required 50,720 inspections in the various establishments and 153,329 pounds of meat were condemned.

In restaurants, dining rooms, grocery, stores and other food establishments, 60,009 inspections were made and 99,859

ont été faites. 99,859 livres d'aliments divers ont été condamnés.

Un total de 146,998 inspections ont été faites par les inspecteurs sanitaires de cette Division et 341 actions ont été prises par l'inspection des aliments contre des établissements mal tenus, malpropres ou pour avoir eu en leur possession des aliments impropres à la consommation humaine.

L'INSPECTION SANITAIRE

Malgré une augmentation dans les constructions nouvelles, les 9,924 nouveaux logements terminés en 1949 ont encore été insuffisants pour répondre aux besoins de la population et pour diminuer le nombre de logements insalubres. Ces nouveaux logements sont, d'ailleurs, trop dispendieux pour les familles à revenu modique. On note cependant une tendance vers la construction de maisons unifamiliales à coût plus modique.

Le nombre total d'inspections est passé de 169,682 en 1948 à **192,716 en 1949**. Les permis de construction et les permis de plomberie accusent une faible augmentation sur l'an passé, 10.4% et 12.7% respectivement. Les constructions nouvelles ou modifiées ont nécessité 33,780 visites et l'émission de 14,287 permis de construction et de plomberie, 5,843 plans de plomberie ont été examinés et 2,135 certificats d'inspection émis. Les appareils de plomberie installés ont été un peu plus nombreux, sauf pour les appareils à gaz qui sont de plus en plus remplacés par des appareils électriques. L'émission de carnets d'apprentissage aux apprentis-plombiers, les nouveaux examens des plombiers et des poseurs de tuyauterie à l'huile ont augmenté le travail de bureau. Le nombre des plaintes s'est maintenu au même niveau que l'an dernier et la répartition de ces plaintes est sensiblement la même, sauf pour les plaintes reçues con-

pounds of various food stuffs were condemned.

A total of 146,998 inspections were made by the inspectors of this Division and 341 actions were taken before the court against dirty or improperly kept establishments or for having in their possession foods which were unfit for human consumption.

SANITARY INSPECTION

In spite of an increase in the number of new buildings, the 9,924 new dwellings completed in 1949 have been insufficient to satisfy the needs of the population and did not bring a noticeable decrease in the number of unsanitary dwellings; these new dwellings are still too expensive for low-income families. There is to be noted, however, a tendency towards the construction of one-family houses at lower cost.

The total number of inspections went from 169,682 in 1948 to **192,716 in 1949**. Building and plumbing permits show a slight increase over last year, 10.4% and 12.7% respectively. New or modified constructions have required 33,780 inspections and the issuance of 14,287 building and plumbing permits. 5,843 plumbing plans have been examined and 2,135 certificates of inspection issued. Plumbing fixtures installed have been a little more numerous, save for gas fixtures which are being more and more replaced by electrical fixtures. Issuance of apprenticeship booklets to apprentice plumbers, new examinations for plumbers and oil fitters have increased the office work. The number of complaints reached the same level as last year and their distribution is approximately the same, except for complaints concerning frozen water pipes which decreased

cernant les tuyaux à eau gelée, qui ont baissé au cours de l'hiver. Des 14,948 plaintes formulées, 6,468 étaient fondées et 70,385 visites ont été effectuées à la suite de ces plaintes et pour la recherche des causes d'insalubrité dans les bâtiments; 22,696 défauts ou causes d'insalubrité ont été constatées et 17,982 épreuves de tout genre ont été faites; 12,586 avis officiels ont été envoyés aux personnes intéressées.

Les inspecteurs affectés au casier sanitaire ont visité 13,978 logements et à la demande des travaux publics, ils ont visité 10,069 logements et 29 établissements commerciaux pour exercer une surveillance sur l'économie de l'eau dans le quartier Mont-Royal et partie des quartiers Saint-André, Saint-Georges et Notre-Dame-de-Grâce; ils ont trouvé 1,069 cas de gaspillage d'eau au cours de cette enquête.

La surveillance de la disposition des déchets a nécessité 75,527 inspections au cours desquelles nous avons trouvé 56,500 contraventions au règlement 1797; 44,696 circulaires ont été distribuées et 29,293 avertissements ont été donnés aux intéressés.

L'application des règlements spéciaux a nécessité 31,308 inspections; 773 échantillons d'eau ont été prélevés dans 56 bains publics et bassins de pataugeage et il y a eu 916 épreuves pour la recherche de chlore résiduel dans l'eau. Le prélèvement des échantillons d'eau dans les bains se fait maintenant 5 jours par semaine, au lieu de 3.

La destruction des mauvaises herbes a nécessité l'arrosage de 982 acres de terrain pour la destruction de l'herbe à poux et de l'herbe à la puce au moyen de 2,4-D. Neuf stations de prélèvements de pollen ont été installées durant les mois d'été et nous avons constaté une diminution dans l'intensité du pollen pour 1949; l'arrosage en 1949 n'a causé aucun dommage aux jardins, contrairement

during the winter. Of the 14,948 complaints received, 6,468 were founded, 70,385 visits were made following these complaints to discover unsanitary conditions in buildings; 22,606 defects or unsanitary conditions were found and 17,982 tests of all kinds were made; 12,586 official notices were served to the interested parties.

Inspectors working on the sanitary record of dwellings visited 13,978 dwellings and, at the request of the Public Works Department, 10,069 dwellings and 29 commercial establishments were visited to check the waste of water in Mount-Royal Ward and part of St. Andrew, St. George and Notre-Dame-de-Grâce Wards; they found 1,069 cases where water from the municipal waterworks was wasted.

The supervision of refuse disposal required 75,527 inspections and permitted us to ascertain 56,500 contraventions to Municipal By-law No. 1797; 44,696 circular letters were distributed and 29,293 notifications were given to the contraveners.

Enforcement of special By-laws necessitated 31,308 inspections; 773 samples of water were collected in 56 public baths and wading pools; 916 tests were made to find residual chlorine in water. Collection of samples of water in baths is now being made 5 days a week instead of 3.

982 acres of land were sprayed with 2,4-D for the eradication of ragweed and poison-ivy. Nine collecting stations of ragweed pollen were installed during the summer months and we found a marked decrease in the pollen count. There has been no damage done to gardens by spraying in 1949. 7,404

ment à 1948. Cette section a dû approuver aussi 7,404 demandes de permis de toutes sortes.

Il y a maintenant trois bureaux d'examineurs, un pour les maîtres-plombiers et compagnons-plombiers juniors, un pour les poseurs et les maîtres-poseurs de tuyauterie à l'huile et un pour les directeurs de funérailles et embaumeurs. Le premier a reçu 345 candidats, le second, 70 et le troisième, 22; les examens sont maintenant écrits.

LES LABORATOIRES

Le nombre des analyses bactériologiques et chimiques en 1949 a été de 70,798 réparties comme suit: lait, crème et sous-produits: 28,922; eau de l'aqueduc et des bains publics: 2,448; eau de lavage (restaurants, tavernes, laiteries): 3,502; aliments divers (viandes, conserves, etc.): 2,889; analyses bactériologiques des crachats et sécrétions pour diphtérie, tuberculose, typhoïde, gonorrhée, etc.: 12,727; sang (Widal, cytologie, etc.): 3,833; urines: 12,906; diverses: 3,074; prises de sang pour recherche de la syphilis: 497.

LE CONTROLE MÉDICAL

En 1949, il y a eu 7,757 rapports d'examens médicaux, à la suite d'absence par maladie chez les employés municipaux et 153 examens spéciaux concernant l'état de santé de certains fonctionnaires. De plus, l'on a fait subir un examen médical à 559 aspirants à un emploi municipal et à 92 aspirants au Service des incendies. Au bureau médico-légal, on a examiné 2,076 accidentés du travail et de la rue et fait 783 expertises pour le Contentieux municipal.

applications for permits of all kinds were issued by this Section.

Three boards of examiners are now in operation, one for master-plumbers and junior journeymen-plumbers, one for master oil-fitters and oil-fitters and one for funeral directors and embalmers; 345 candidates have appeared before the first, 70 before the second and 22 before the third; all examinations are now written.

LABORATORIES

The number of bacteriological and chemical analyses in 1949 reached 70,798, divided as follows: milk, cream and by-products: 28,922; water from the aqueduct and swimming pools; 2,448; wash water (restaurants, taverns and dairies): 3,502; miscellaneous foods (meat, canned foods, etc.): 2,889; bacteriological analyses of sputum and smears for diphtheria, tuberculosis, typhoid, gonorrhea, etc.: 12,727; blood (Widal, cytology, etc.): 3,833; urine: 12,906; miscellaneous: 3,074; collecting blood for syphilis tests: 497.

MEDICAL CONTROL

In 1949, 7,757 reports were made following visits to employees absent from work through illness and 153 special examinations were also made concerning the state of health of a certain number of employees. Moreover, there were examined 559 applicants for positions with the City of Montréal and 92 applicants for positions in the Fire Department. At the medico-legal office, 2,076 persons were examined in connection with injuries sustained at work or on the street and 783 expert reports were also made for the Municipal Law Department.

LA DÉMOGRAPHIE

Depuis le 1er janvier 1949, cette Division a étendu la compilation et la classification de la mortalité et de la natalité aux principales municipalités de la région métropolitaine. A la demande d'un sous-comité technique provincial d'étude, cette Division a préparé un rapport des statistiques démographiques les plus importantes pour Montréal et 16 municipalités environnantes, pour les années 1941 à 1948.

Le surintendant de cette Division, le docteur Ant.-B. Valois, a été élu **Fellow** de l'**American Public Health Association**.

L'ENSEIGNEMENT DE L'HYGIÈNE

Le Service de santé a continué la publication du rapport annuel et du rapport préliminaire, en plus de préparer, tous les deux mois, le **Bulletin d'hygiène**. On a aussi révisé et amélioré la présentation de plusieurs publications et circulaires du Service, en particulier **L'hygiène de l'enfant au premier âge** et préparé des articles et communiqués aux journaux, dont un hebdomadaire **Le Service de santé parle à Montréal**. Des causeries ont été données à la radio et des conférences organisées devant diverses associations publiques où l'on a étudié des questions d'hygiène et de médecine préventive. Le poste CKAC nous a continué son hospitalité au **Quart d'heure de Concordia—Tribune des Conférenciers**, le troisième lundi de chaque mois.

Au cours de l'année, le Service de santé a continué sa collaboration aux universités de Montréal et McGill dans l'enseignement et l'entraînement de certains groupes d'étudiants. Des bourses d'étude ont été octroyées par la Ville à sept membres du personnel.

VITAL STATISTICS

Since January 1st, 1949, this Division extended the compilation and classification of mortality and birth-rate to the principal municipalities of the metropolitan district. At the request of a provincial technical sub-committee, this Division prepared a report of the most important vital statistics for Montréal and 16 surrounding municipalities for the years 1941 to 1958.

The superintendent of this Division, Dr. Ant. B. Valois, has been elected **Fellow** of the **American Public Health Association**.

HEALTH EDUCATION

The Department of Health has continued the publication of the Annual Report and of the Preliminary Report, besides publishing, every two months, the **Health Bulletin**. This Section has also revised and improved the presentation of many publications and circulars of the Department, of which **Health of the Child During Infancy**. This Section has also prepared articles and releases to newspapers, of which a weekly message entitled: **Department of Health Calling Montréal**. Talks have been delivered over radio stations and lectures given before various associations where public health and preventive medicine problems were discussed. Station CKAC has continued its hospitality to the Department of Health at the **Quart d'heure de Concordia—Tribune des conférenciers**, broadcast every third Monday of each month.

During the year, the Department of Health has continued its co-operation with both local universities: Montréal and McGill, regarding teaching and field work of certain groups of students. Scholarships have been granted by the City to seven members of our staff.

LES DISTRICTS SANITAIRES

Le 8 janvier 1949, Mlle Brigitte Laliberté, M.A. en nursing, assistante infirmière en chef, a été permutée à la Division de l'hygiène de l'enfance, Section de l'hygiène mentale, à la Division des districts sanitaires, puis le 23 juin, était promue infirmière en chef.

Les bureaux de la Section du Nursing qui étaient logés dans l'édifice municipal où se trouvent les bureaux du district sanitaire de Lorimier, 2165 est, avenue Mont-Royal, ont été déménagés, le 13 mai, dans un autre édifice plus convenable, situé au numéro 671 de la rue Ogilvy.

Les autorités de la Ville, le 22 septembre, à l'occasion d'une cérémonie spéciale, inauguraient les travaux préliminaires d'un édifice municipal comprenant un centre d'hygiène, un bain et une succursale de la bibliothèque municipale, dans le district Rosemont.

Le travail accompli par le personnel de médecins, chefs de districts et autres, attachés aux districts sanitaires, est compris dans les rapports des Divisions des maladies contagieuses et de l'hygiène de l'enfance.

Section du Nursing

Les infirmières hygiénistes ont fait 97,030 visites à domicile, dont 19,428 pour fins de contrôle des maladies contagieuses, de la tuberculose et des maladies vénériennes; 44,341 pour les consultations prénatales municipales et les consultations municipales de nourrissons et préscolaire; 29,712 pour fins scolaires et 3,549 visites diverses.

LE PERSONNEL

Promotions

Dr B. Primeau, M.P.H.,
pédiatre consultant

Le docteur **Bertrand Primeau**, médecin hygiéniste à la Division de l'hygiène de l'enfance, a été nommé

HEALTH DISTRICTS

On January 8th, 1949, Miss Brigitte Laliberté, M.A. (Nursing), assistant chief nurse in the Division of Child Hygiene, Mental Hygiene Section, was transferred to the Division of Health Districts, and, then, promoted chief nurse, on June 23rd.

The offices of the Section of Nursing which were located in the municipal building where the offices of the de Lorimier Health District are, were moved, on May 13th, to another municipal building with better accommodations, Park Extension Community Hall, 671 Ogilvy Street.

The City authorities, at a special ceremony held on September 22nd, inaugurated the preliminary works of a new municipal building to be used as district health centre, public bath and branch of the municipal library in the Rosemont District.

The work performed by the district health officers and other members of the health districts, is included in the reports of the Communicable Diseases and Child Hygiene Divisions.

Nursing Section

The public health nurses made 97,030 visits to the homes, of which 19,428 for control of contagious diseases, tuberculosis and venereal diseases; 44,341 for prenatal, well-baby and preschool clinics; 29,712 for school children and 3,549 visits for various reasons.

THE PERSONNEL

Promotions

Dr. B. Primeau, M.P.H., Consulting
Paediatrician

Dr. B. Primeau, public health doctor in the Division of Child Hygiene, has been appointed consulting paediatrician.

pédiatre consultant. Il est chargé de l'étude des problèmes relatifs à la mortalité maternelle et infantile.

Bachelier ès arts et docteur en médecine de l'Université de Montréal, le docteur Primeau est médecin pédiatre diplômé de l'Université de Pennsylvanie. De plus, à titre de boursier de la Fondation Rockefeller, il a étudié à l'Université Harvard et y a obtenu son diplôme de **Master in Public Health** (M.P.H.). Récemment, afin de voir sur place l'organisation des services d'hygiène, il a fait un stage dans les principales villes américaines.

Le docteur Primeau, par ses nouvelles fonctions de technicien en puériculture, rendra des services signalés à la population.

**Mlle B. Laliberté, M.A.,
infirmière en chef**

Mlle **Brigitte Laliberté**, assistante-infirmière en chef, a été nommée infirmière en chef à la Division des districts sanitaires du Service de santé.

Mlle Laliberté est graduée comme garde-malade de l'hôpital St-Jean-de-Dieu en 1927 et diplômée de l'Université de Montréal. Elle a fait un stage de deux ans au Greystone Park Hospital de New Jersey. Elle est entrée au Service de santé le 1er septembre 1929, à titre temporaire et le 8 avril 1931, elle était nommée, en permanence, infirmière psychologue.

Pour les années académiques 1942-1943 et 1943-1944, elle a bénéficié de deux bourses d'étude, octroyées par la Ville de Montréal pour lui permettre de suivre des cours à l'Université Columbia de New York. A son retour, elle a bénéficié d'une promotion comme assistante-infirmière en chef, le 14 mars 1945, poste qu'elle occupait depuis.

En septembre 1946, la Fondation Rockefeller lui a octroyé une troisième bourse pour poursuivre des études à

He will be entrusted with the study of problems dealing with maternal and infant mortality.

B.A. and M.D. of the Université de Montréal, Dr. Primeau has secured his diploma in paediatrics from the University of Pennsylvania. Moreover, he obtained a scholarship from the Rockefeller Institute and studied at Harvard University from which he obtained his M.P.H. Recently, he made a study tour of several large American cities to gain insight into the practical operation of child health work.

Dr. Primeau, with his new functions of consultant in paediatrics, will render inestimable services to the population.

**Miss B. Laliberté, M.A.,
Chief Nurse**

Miss **Brigitte Laliberté**, assistant chief nurse, has just been appointed chief nurse, in the Division of Health Districts of the Department of Health.

She was graduated as a nurse from St-Jean-de-Dieu Hospital in 1927 and received her degree from the Université de Montréal. After two years in Grey-stone Park Hospital, New Jersey, she entered the Department of Health on September 1st, 1929, as a temporary nurse and was named permanent as a psychologist nurse on April 8th, 1931.

During the scholastic year 1942-1943 and 1943-1944, she won two scholarships granted by the City which allowed her to take courses at Columbia University, New York. On her return, she was promoted to the position of assistant chief nurse on March 14th, 1945, which position she has since held.

In September 1946, the Rockefeller Foundation gave her a third scholarship

l'Université Columbia, où elle obtenait le titre de **Master of Arts** en Nursing. Elle est la seule infirmière du Service de santé à posséder ce titre.

**Mlle Fernande Durand,
nommée nutritionniste**

Récemment, (le 11 août 1949), Mlle **Fernande Durand** a été nommée en qualité de nutritionniste grade 2, à la Division de l'hygiène de l'enfance.

Après de brillantes études et l'obtention de son brevet lettres-sciences en 1940, Mlle Durand entrait, en 1942, à l'Institut de diététique et de nutrition de l'Université de Montréal et y obtenait, après quatre années d'étude, le baccalauréat ès sciences (nutrition). Au cours des deux années suivantes, elle fit des études post-scolaires au même Institut et recevait, en 1948, sa maîtrise ès sciences (nutrition).

Nutritionniste d'expérience, Mlle Durand a rempli des emplois au Ministère de l'agriculture, à l'Institut de diététique et nutrition de l'Université de Montréal, ainsi qu'à l'Institut de chimie de la même institution. De plus, elle a été professeur de nutrition aux hôpitaux Notre-Dame, St-Luc et St. Mary's et à l'École supérieure de pédagogie familiale.

Mlle Durand rendra au Service de santé des services signalés dans le domaine de l'enseignement de la nutrition et toute la population de Montréal en bénéficiera.

**Mlle G. Hubert, i.h.,
infirmière chef de groupe, Section d'hygiène mentale**

Mlle **Gabrielle Hubert**, infirmière hygiéniste à la Division de l'hygiène de l'enfance, Section de l'hygiène mentale, a été nommée **infirmière chef de groupe** à cette même Section, pour remplacer Mlle B. Laliberté, nommée infirmière en chef.

at Columbia University, where she took her degree of **Master of Arts** in Nursing. She is the only nurse in the Department who has this degree.

**Miss Fernande Durand,
appointed as nutritionist**

Recently (on August 11th, 1949), to fill that vacancy, Miss **Fernande Durand** has been appointed nutritionist grade 2, at the Division of Child Hygiene.

After brilliant studies and the obtaining of her diploma in L.S.C. in 1940, Miss Durand registered, in 1942, at the Institut de diététique et de nutrition de l'Université de Montréal and obtained, after four years of study, her B.Sc. (Nutrition). During the two following years, she took post-graduate studies at the same Institute and received, in 1948, her M.Sc. (nutrition).

An experienced nutritionist, Miss Durand has occupied positions in the Ministry of Agriculture, the Institut de diététique et nutrition de l'Université de Montréal and also at the Institut de chimie of the same institution. Moreover, she has been nutrition professor at Notre-Dame, St. Luke and St. Mary's hospitals and the École supérieure de pédagogie familiale.

Miss Durand will render the Department of Health great services in the sphere of nutrition education and the whole population of Montréal will benefit by it.

**Miss G. Hubert, P.H.N., Supervisor
Nurse, Mental Hygiene Section**

Miss **Gabrielle Hubert**, public health nurse, Division of Child Hygiene, Mental Hygiene Section, has been appointed **supervisor nurse** of this Section, to succeed Miss Laliberté who has been appointed chief nurse.

Mlle Hubert est entrée au service de la Ville le 10 mars 1932. Pour l'année académique 1941-1942, à titre de boursière de la Ville, elle a suivi des cours d'hygiène publique à l'Université de Montréal et y a obtenu son diplôme d'infirmière hygiéniste. Par la suite, elle fut promue comme telle. A ce titre, elle est attachée à la Section d'hygiène mentale de la Division de l'hygiène de l'enfance depuis 7 ans. Durant les absences de Mlle Laliberté à New York, elle agissait comme infirmière chef de groupe. Ses années de service, sa compétence et son dévouement lui méritaient la promotion qu'elle vient d'obtenir.

Succès des boursiers 1948-1949

La Ville de Montréal a accordé quatre bourses d'étude pour l'année universitaire 1948-1949, à autant d'employés du Service: le Dr J.-C. Gauthier, Mlles Gabrielle-D. Côté, Germaine Desaulniers et Geneviève Valiquette.

Le **Dr J.-C. Gauthier**, médecin à la Division des districts sanitaires, a étudié à l'École d'hygiène de l'Université de Montréal et y a obtenu son diplôme (D.H.P.) et a été nommé médecin hygiéniste.

Mlle **Gabrielle-D. Côté**, i.h., infirmière chef de groupe à la Division des districts sanitaires, Section du Nursing, a suivi des cours sur **Administration and Supervision in Public Health Nursing** à l'Université McGill et y a obtenu son diplôme. A la suite de ce succès, l'Association des infirmières de la Province de Québec lui a octroyé une nouvelle bourse de \$500.00 pour continuer ses études en vue d'obtenir son baccalauréat en nursing. La Ville lui a accordé le congé nécessaire pour la session universitaire 1949-1950.

Mlles **Germaine Desaulniers et Geneviève Valiquette**, infirmières à la

Miss Hubert entered the service of the City March 10th, 1932. In the academic year 1941-1942, she took courses in public health nursing at the Université de Montréal where she obtained a public health nursing certificate. She was promoted to this rank. As such, she was attached to the Mental Hygiene Section in the Division of Child Hygiene for the past 7 years. In the absence of Miss Laliberté, she acted as supervisor. Her years of service, her ability and devotedness have earned her this advancement.

Success of the Scholarship Winners 1948-1949

The City of Montréal has awarded four scholarships for the 1948-1949 University term to the same number of employees of the Department: Dr. J. C. Gauthier, Misses Gabrielle-D. Côté, Germaine Desaulniers and Geneviève Valiquette.

Dr. J. C. Gauthier, attached to the Division of Health Districts, has studied at the École d'hygiène de l'Université de Montréal and has obtained his diploma in Public Health (D.H.P.). He has been promoted public health doctor.

Miss **Gabrielle D. Côté**, P.H.N., Supervisor Nurse in the Division of Health Districts, Nursing Section, has followed courses on **Administration and Supervision in Public Health Nursing**, at McGill University and has obtained her diploma. Following this success, the Association of Nurses of the Province of Québec has awarded her a new scholarship of \$500.00 to pursue her studies in order to obtain her Bachelorship in Nursing. The City has granted her the leave of absence necessary to attend the University Session of 1949-1950.

Misses **Germaine and Desaulniers Geneviève Valiquette**, nurses in the

Division des districts sanitaires, ont étudié à l'École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal et y ont obtenu leur diplôme comme telles. Elles ont été par la suite promues infirmières hygiénistes.

M. L.-P. Cabana, surintendant de la Division de l'inspection sanitaire, a reçu une bourse de la Ville pour faire un voyage d'étude à Boston, New-York, Baltimore, Chicago, Détroit et Toronto, afin de se mettre au courant de l'organisation des services relatifs au génie sanitaires dans ces villes.

Au cours de l'année, une bourse pour un voyage d'étude a été accordée par la Cité, à Mlle **Elisabeth Provost**, infirmière chef de groupe à la Division des maladies vénériennes, pour lui permettre de suivre des cours à l'**Institute for the Study of Venereal Diseases**, de l'Université de Pennsylvanie.

Boursiers 1949-1950

Sur recommandation du directeur du Service de santé et par résolution du Comité exécutif en date du 6 septembre 1949, la Ville a accordé des bourses d'étude à certains de nos fonctionnaires pour aller se spécialiser dans les écoles d'hygiène des deux universités locales.

Le **Dr Etienne Patenaude**, médecin à la Division des districts sanitaires, étudie à l'École d'hygiène de l'Université de Montréal.

Mlle **P. Barrett**, infirmière à la Division des districts sanitaires, Section du Nursing, étudie à la School for Graduate Nurses de l'Université McGill.

Mlles **J. Benoit et M. Henrichon**, infirmières à la Division des districts sanitaires, Section du Nursing, étudient à l'École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal.

Division of Health Districts, have studied at the École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal and have obtained their diploma as such. They have been promoted public health nurses.

Mr. L. P. Cabana, Superintendent of the Division of Sanitary Inspection, was awarded a scholarship to study in Boston, New York, Baltimore, Chicago, Detroit and Toronto, in order to get acquainted with the organization of departments in connection with the sanitary engineering of these cities.

During the year, a scholarship was granted by the City to Miss **Elisabeth Provost**, Supervisor Nurse in the Division of Venereal Diseases, to enable her to study at the Institute for the Study of Venereal Diseases of the University of Pennsylvania.

Scholarships 1949-1950

By resolution of the Executive Committee, on recommendation of the Director of the Department of Health, the City of Montréal has granted scholarships to a number of department employees to enable them to specialize in the Schools of Public Health of our two local universities.

Dr. Etienne Patenaude, docteur attached to the Division of Health Districts, studies at the École d'hygiène de l'Université de Montréal.

Miss **P. Barrett**, nurse in the Division of Health Districts, Nursing Section, studies at the School for Graduate Nurses, McGill University.

Misses **J. Benoit and M. Henrichon**, nurses in the Division of Health Districts, Nursing Section, study at the École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal.

Mlle G. Dallaire, i.h., à Haïti

A la suite d'une requête de l'UNESCO adressée à l'OMS et au Pan American Sanitary Bureau, pour une infirmière hygiéniste parfaitement bilingue et pouvant organiser un travail fondamental d'éducation en hygiène à Haïti, l'Association canadienne des infirmières a fait appel au Service de santé.

Mlle **Gertrude Dallaire**, infirmière hygiéniste au Service de santé de la Ville de Montréal, a été choisie et elle est la première infirmière canadienne-française employée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Mlle Dallaire est au Service de santé depuis 1942; en 1946-1947, une bourse lui était octroyée par la Ville de Montréal pour étudier à l'École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal où elle obtenait son diplôme d'infirmière hygiéniste avec grande distinction, ce qui lui valut sa promotion comme telle à la Division des districts sanitaires, Section du Nursing, de Service de santé.

Le directeur du Service de santé a été heureux de recommander Mlle Dallaire, car il savait qu'elle avait toutes les qualifications pour remplir cette mission. Mlle Dallaire est une parfaite bilingue, bien préparée, ayant de la personnalité et de l'expérience en hygiène publique. Elle sera appelée à organiser et à mettre en vigueur un programme d'enseignement d'hygiène et travaillera en collaboration avec le docteur A. Grenoilleau, de Paris.

Mlle Dallaire a quitté Montréal, par avion, le 3 août dernier, pour Washington, D.C., d'où elle se rendra à Jacmel dans quelques semaines. Cette ville a une population d'environ 10,000 habitants et est située près de Port-au-Prince, capitale de Haïti. C'est là qu'elle sera chargée d'appliquer le programme d'enseignement de l'hygiène publique, à Haïti.

Miss G. Dallaire, P.H.N., at Haiti

Pursuant to a request from UNESCO to WHO and the Pan American Sanitary Bureau for a perfectly bilingual public health nurse with ability to organize basic educational work in Haïti, the Canadian Nurses' Association made an appeal to the Montréal Health Department for a candidate.

Miss Gertrude Dallaire, a member of the staff, was selected and is the first French-Canadian Nurse to be employed by the World Health Organization (WHO).

Miss Dallaire was in this Department since 1942; in 1946-1947, she obtained a City scholarship to study at L'École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal, where she took her degree with great distinction. She was forthwith promoted to this work in the Division of Health Districts, Nursing Section, of the Department of Health.

The Director of the Department of Health was proud to recommend Miss Dallaire for the opening, aware as he was of her ability to fill the post ably and effectively. Miss Dallaire is admirably fitted for the work, perfectly bilingual, possessed of personality and experience in public health activities. She will be called upon, in the course of her duties, to put into effect an educational public health program and will work in collaboration with Dr. Grenoilleau, of Paris.

Miss Dallaire left Montréal by plane on August 3rd last for Washington, D.C., whence she will go to Jacmel in a few weeks. That city has a population of 10,000 and is located near Port-au-Prince, capital of Haïti, where she will be in charge of the educational program for that country.

Cette mission spéciale confiée à l'une des nôtres constitue pour le Service de santé un grand honneur et ajoute à la réputation enviable qu'il s'est acquise dans le monde. Les autorités de la Ville ont accordé volontiers à Mlle Dallaire le congé demandé, pour une période d'une année.

Nouveaux C.S.I.

Dix employés du Service de santé ont subi avec succès les derniers examens de la Canadian Public Health Association et obtenu leur diplôme de C.S.I. (Certificate in Sanitary Inspection).

Ces fonctionnaires sont MM. L. Bouthat, R. Langlois, M. Monette, M. Cardinal, C. Proteau, L. Lafrance, G.-D. Dubuc, J.-P. Ouimet, inspecteurs à la Division de l'inspection des aliments et MM. H. Désautels et G. Sauvageau, inspecteurs à la Division de l'inspection sanitaire.

Le docteur Ad. Groulx, vice-président de l'A.P.H.A.

Un honneur insigne a été conféré à notre directeur, le **docteur Ad. Groulx**, par l'American Public Health Association qui l'a élu vice-président de cette importante Société, lors de son congrès annuel tenu à New-York, du 24 au 29 octobre 1949.

Le docteur Ant.-B. Valois, F.A.P.H.A.

Le **docteur Ant.-B. Valois**, démographe et surintendant de la Division de la démographie au Service de santé de la Ville de Montréal, a été élu **Fellow** de l'American Public Health Association, lors du congrès annuel de cette Association, à New-York, du 24 au 29 octobre 1949.

This is a great honour for our Department of Health and shows the reputation which the City possesses throughout the world in public health work. Miss Dallaire has been granted a year's leave of absence to accomplish her mission.

New C.S.I.

Ten employees of the Department of Health passed with success the last examinations of the Canadian Public Health Association and obtained their certificate of C.S.I. (Certificate in Sanitary Inspection).

These employees are Messrs. L. Bouthat, R. Langlois, M. Monette, M. Cardinal, C. Proteau, L. Lafrance, G. D. Dubuc, J. P. Ouimet, inspectors in the Division of Food Inspection, and Messrs. H. Désautels and G. Sauvageau, inspectors in the Division of Sanitary Inspection.

Dr. Ad. Groulx, Vice-President A.P.H.A.

The American Public Health Association recently conferred a great honour upon **Dr. Adélard Groulx**, Director of the Department of Health of the City of Montréal, in electing him Vice-President at its annual convention held at New York, October 24-29 1949.

Dr. Ant. B. Valois, F.A.P.H.A.

Dr. Ant. B. Valois, Demographer and Superintendent of the Division of Vital Statistics of the Department of Health, was elected a Fellow of the American Public Health Association at its convention at New York, October 24-29 1949.

**Mlle M. Ritchie,
vice-présidente de la C.P.H.A.**

Mlle M. Ritchie, assistante infirmière en chef au Service de santé, a eu l'honneur d'être élue vice-présidente de la Canadian Public Health Association, lors du congrès annuel de cette Société, à Halifax.

**Miss M. Ritchie,
Vice-President, C.P.H.A.**

Miss M. Ritchie, assistant chief nurse of the Department of Health, has had the honour of being chosen vice-president of the Canadian Public Health Association during the Annual Convention of this Society in Halifax.

**L'Institut canadien des inspecteurs
sanitaires**

L'Institut canadien des inspecteurs sanitaires tenait son Congrès annuel les 17 et 18 octobre 1949, à Ottawa. Quatre membres du personnel du Service de santé de Montréal ont été élus à des postes au Conseil national de cet Institut: **M. J.-Albert Hotte**, comme président national; **M. Paul Boucher**, comme l'un des vice-présidents nationaux; **M. François Brunelle**, secrétaire-trésorier national et **M. Paul Gaudet**, conseiller. M. le docteur Jean Paquin, ancien médecin vétérinaire au Service de santé de Montréal, maintenant à l'emploi du gouvernement provincial, a aussi été élu conseiller.

**The Canadian Institute of Sanitary
Inspectors**

The Canadian Institute of Sanitary Inspectors held its Annual Convention at Ottawa, October 17, 18, 1949. Four members of the personnel of the Department of Health of Montréal were elected on the National Board of this Institute: **Mr. J. Albert Hotte**, as national President; **Mr. Paul Boucher**, as one of the national Vice-Presidents; **Mr. François Brunelle**, as national Secretary-Treasurer and **Mr. Paul Gaudet**, as Councillor. Dr. Jean Paquin, formerly veterinary surgeon in this Department, and now in the employ of the Provincial Government, has also been elected a Councillor.

**Comité d'enquête des services de
santé**

Le directeur du Service de santé a été appelé à siéger à un Comité fédéral consultatif (Advisory Board), à titre de représentant de la Canadian Public Health Association et le docteur J.-N. Laporte, directeur adjoint, a été appelé à assister aux séances du même Comité fédéral, à titre d'aviseur du directeur général de l'Association des médecins de langue française, le docteur D. Marion.

Le directeur a été aussi nommé membre du sous-comité technique provincial d'étude des Services de santé de la Province, sur lequel siégeait aussi Mlle Brigitte Laliberté, infirmière en chef.

Survey

The director of the Department of Health has been called to sit on an advisory board, as representative of the Canadian Public Health Association and Dr. J. N. Laporte, assistant director, has been delegated to attend the meetings of this Committee, as adviser to the general director of the Association des médecins de langue française, Dr. D. Marion.

The director has also been appointed member of the technical and provincial sub-committee of the Departments of Health of this Province, on which Miss Brigitte Laliberté, chief nurse, was also sitting.

Le docteur Adrien Plouffe, directeur adjoint, a été appelé à siéger sur le Comité consultatif d'enquête provincial.

Dr. Adrien Plouffe, assistant director, has been appointed to sit on the provincial advisory board of the Survey.

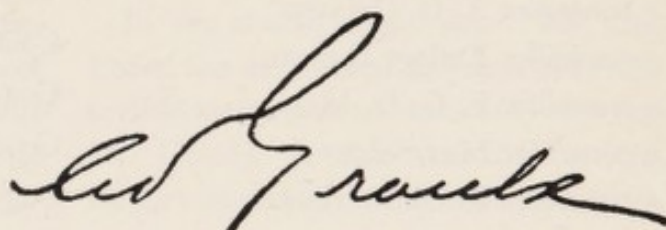
Tels sont, au point de vue de la santé à Montréal, les faits saillants de l'année 1949 que je tenais à signaler et à commenter.

These are the main facts that I wanted to comment upon from the health point of view in Montréal in 1949.

Je remercie les professions médicale et dentaire, les organisations officielles ou volontaires qui nous ont prêté leur concours. Qu'il me soit permis de signaler, en terminant, le dévouement et l'intérêt que tout notre personnel a déployés au cours de cette année dans le travail que le Service de santé entreprend pour la sauvegarde de la santé des citoyens de la métropole du Canada.

I am grateful to the medical and dental professions, to all the official or benevolent organizations that have co-operated with us. I want to thank my devoted staff for its interest in the work undertaken by the Department of Health, this year, in order to safeguard the health of the people of the metropolis of Canada.

Le directeur du Service de santé,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Plouffe', written in a cursive style.

Director, Department of Health.

LA COMMISSION D'HYGIÈNE

1949

La Commission d'hygiène est nommée chaque année par résolution du Conseil municipal, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par le règlement no 105, tel que modifié par les règlements nos 1044, 1188, 1671 et 1781. Les personnes dont les noms suivent furent nommées membres de cette Commission pour l'année 1949, en vertu d'une résolution du Conseil municipal en date du 25 mai 1949:

- Son Honneur le Maire, ex officio;
- Le président du Comité exécutif, ex officio;
- Le directeur du Service de santé, ex officio;
- Le conseiller W. R. Bulloch;
- Le conseiller A.-D. Quintin;
- Le conseiller Eudore Dubeau;
- Le conseiller E. G. D. Murray;
- Le conseiller Max Seigler;
- Le conseiller Ruben Lévesque;
- Le doyen de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal;
- Le docteur Gaston Lapierre, membre de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal;
- Le docteur Albéric Marin, membre de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal et spécialiste des maladies de la peau;
- Le doyen de la Faculté de médecine de l'Université McGill;
- Le docteur R. Percy Vivian, membre de la Faculté de médecine de l'Université McGill;
- Le docteur L.-P. Ereaux, membre de la Faculté de médecine de l'Université McGill et spécialiste des maladies de la peau;

THE BOARD OF HEALTH

1949

The Board of Health is appointed every year by resolution of the City Council, in virtue of the powers conferred upon it by By-law No. 105, as amended by By-laws Nos. 1044, 1188, 1671 and 1781. The persons whose names follow were appointed members of this Board for the year 1949 in virtue of resolution of the City Council under date of May 25th, 1949:

- His Worship the Mayor, ex officio;
- The Chairman of the Executive Committee, ex officio;
- The Director of the Department of Health, ex officio;
- Councillor W. R. Bulloch;
- Councillor A.-D. Quintin;
- Councillor Eudore Dubeau;
- Councillor E. G. D. Murray;
- Councillor Max Seigler;
- Councillor Ruben Lévesque;
- Dean of the Faculty of Medicine of the **Université de Montréal**;
- Doctor Gaston Lapierre, Member of the Faculty of Medicine of the **Université de Montréal**;
- Doctor Albéric Marin, Member of the Faculty of Medicine of the **Université de Montréal** and specialist in skin diseases;
- Dean of the Faculty of Medicine of McGill University;
- Doctor R. Percy Vivian, Member of the Faculty of Medicine of McGill University;
- Doctor L. P. Ereaux, Member of the Faculty of Medicine of McGill University and specialist in skin diseases;

M. T.-J. Lafrenière, ingénieur sanitaire et professeur à l'École polytechnique de l'Université de Montréal;

M. R. de L. French, ingénieur sanitaire et membre de la Faculté de génie civil de l'Université McGill;

Le docteur Ernest Charron, doyen de la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université de Montréal;

Le docteur D. P. Mowry, membre de la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université McGill;

M. Paul-A. Gagnon, pharmacien praticien;

M. Kenneth Tyrrell, pharmacien praticien.

Mr. T.-J. Lafrenière, Sanitary Engineer and Professor at the Polytechnical School of the **Université de Montréal**;

Mr. R. de L. French, Sanitary Engineer and Member of the Faculty of Civil Engineering of McGill University;

Doctor Ernest Charron, Dean of the Faculty of Dental Surgery of the **Université de Montréal**;

Doctor D. P. Mowry, Member of the Faculty of Dental Surgery of McGill University;

Mr. Paul-A. Gagnon, Practicing Pharmacist;

Mr. Kenneth Tyrrell, Practicing Pharmacist.

Questions étudiées

Au cours de l'année 1949, cette Commission a étudié et approuvé le rapport préliminaire que lui a soumis le docteur Groulx sur les activités du Service de santé, pour l'année 1949.

Cette Commission a également étudié un rapport préparé par le Service de santé sur l'épidémie de poliomyélite, sur les districts sanitaires, sur la situation de la tuberculose à Montréal pour la période des trois années 1945, 1946 et 1947, comparativement à ce qu'elle était pour les années 1935, 1936 et 1937. La Commission a approuvé les recommandations que comportent ces rapports.

Le secrétaire,

ARTHUR HOOPER.

Questions considered

In the course of the year 1949, this Board has considered and approved the preliminary report submitted to it by Dr. Groulx on the activities of the Department of Health for the year 1949.

This Board has also considered a report prepared by the Department of Health on the poliomyelitis epidemic, on health districts, on the tuberculosis situation in Montréal for the period of three years, 1945, 1946 and 1947, as compared with the situation in the years 1935, 1936 and 1937. The Board has approved the recommendations made in such reports.

ARTHUR HOOPER,

Secretary.

ENSEIGNEMENT DE L'HYGIÈNE AU PUBLIC

par

ADRIEN PLOUFFE

Docteur en hygiène publique
Directeur adjoint du Service de santé

Le Rapport annuel

En 1949, nous avons publié le rapport annuel de 1948 qui contenait le rapport du directeur sur l'état des dépenses 1948-1949, une étude sur le mouvement démographique avec commentaires (la population, l'accroissement naturel de la population, la natalité, la nuptialité, les principales causes de la mortalité générale, la mortalité maternelle et la mortalité infantile); un chapitre sur les maladies contagieuses, la vaccination contre la variole, l'émission de la carte de santé, la situation de la tuberculose, les maladies vénériennes; un chapitre sur l'hygiène de l'enfance, l'hygiène mentale, l'hygiène dentaire; un chapitre sur l'inspection des aliments, l'inspection sanitaire, les laboratoires, le contrôle médical, la démographie, l'enseignement de l'hygiène, les districts sanitaires, le personnel (boursiers 1948-1949, nouveaux C.S.I.), la Commission d'hygiène; venait ensuite le rapport de la Section de l'enseignement de l'hygiène au public.

Le Bulletin d'hygiène

Le Bulletin d'hygiène a été publié tous les deux mois au cours de l'année 1949. Voici les principaux articles: Homages du Dr Jean Grégoire au Service de santé. Faits saillants pour 1948. Rapport concernant la distribution du breuvage lacté au chocolat dans les écoles de Montréal. Les districts sanitaires à

SECTION OF PUBLIC HEALTH EDUCATION

by

ADRIEN PLOUFFE

Doctor of Public Health
Assistant Director,
Department of Health

The Annual Report

In 1949, we published the 1948 Annual Report which contained the report of the Director on the Statement of Expenditures (1948-1949), an appreciation of the demographic movement with comments (population, natural increase of population, births, marriages, principal causes of general mortality, maternal mortality and infant mortality); a chapter on contagious diseases, vaccination against smallpox, the health card, situation of tuberculosis, venereal diseases; a chapter on child hygiene, mental hygiene, dental hygiene; a chapter on food inspection, sanitary inspection, laboratories, medical control, vital statistics, public health education, health districts; the personnel (scholarships 1948-1949, new C.S.I.), the Board of Health, then came the report of Public Health Education.

The Health Bulletin

The Health Bulletin was published every other month, during the year 1949. Here are the main articles: Homage of Dr. Jean Grégoire to the Department of Health. Highlights in 1948. Report on the distribution of chocolate flavoured dairy drink in Montréal schools. Health districts in Montréal. (Brief presented

Montréal. (Mémoire présenté à la séance de la Commission d'hygiène du 4 janvier 1949). Les districts sanitaires à Montréal. (Mémoire présenté à la Commission d'hygiène, le 17 janvier 1949, par le Dr Ad. Groulx). Considérations sur l'organisation des districts sanitaires dans une grande ville, par le Dr C.-A. Bourdon. Le district sanitaire de Lorimier, par le Dr A.-H. Prévost. La rentrée des classes et la contagion, par le Dr G. Charest. Instructions concernant l'emploi du vaccin combiné concentré contre la diphtérie et la coqueluche, par le Dr G. Charest. Recensement des enfants infirmes du Centre métropolitain de Montréal. Activités du district sanitaire Notre-Dame de Grâce, par le Dr C. de Guise. Comment la ville de Montréal détruit les mauvaises herbes et fait la guerre aux mouches, par Roméo Mondello, I.P. Le Service de santé et l'alimentation rationnelle, par le Dr Ad. Groulx. Maladies contagieuses et immunisation, par le Dr G. Charest. Le bilan-santé à Montréal en 1949, par le Dr Ad. Groulx. L'hygiène mentale au Service de santé, par le Dr Ad. Groulx.

Radio

Sous les auspices de diverses associations et grâce à l'amabilité des postes de T.S.F., des membres de notre personnel ont donné un bon nombre de causeries radiophoniques. A la Tribune des conférenciers du poste CKAC, une émission appelée **Le quart d'heure de Concordia** est mise à la disposition de la ville. Une fois par mois, le directeur du Service de santé est invité à y prononcer une causerie sur les diverses activités de son service.

Journaux

Le Service de santé a adressé aux quotidiens des nouvelles et des communiqués qui sont de nature à intéresser le

at the meeting of the Board of Health, January 4th 1949). Health districts in Montréal. (Brief presented at the meeting of the Board of Health, January 17th, 1949, by Dr. Ad. Groulx). The organization of Health Districts in a large city, by Dr. C. A. Bourdon. De Lorimier Health District, by Dr. A. H. Prévost. Reopening of schools and contagion, by Dr. G. Charest. Instructions concerning the use of a concentrated vaccine (combined) against diphtheria and whooping cough, by Dr. G. Charest. Census of crippled children of Montréal Metropolitan District. Health activities in Notre-Dame de Grâce Health District, by Dr. C. de Guise. How the City of Montréal destroys noxious weeds and makes war on pests, by Roméo Mondello, P.E. The Department of Health and nutrition, by Dr. Ad. Groulx. Communicable diseases and immunization, by Dr. G. Charest. The Health Balance Sheet of Montréal for 1949, by Dr. Ad. Groulx. Mental hygiene in the Department of Health, by Dr. Ad. Groulx.

Radio

Under the auspices of various associations and through the courtesy of radio stations, members of our personnel have given a good number of radio talks. At the CKAC Speakers' Platform, a broadcast called **Concordia 15-minute period** is placed at the disposal of the City. Once a month, the Director of the Department of Health is invited to deliver a radio talk on the different activities of his department.

Newspapers

The Department of Health has transmitted to the newspapers, news items and releases which tend to interest the

public et à le mettre en garde contre les méfaits de la maladie.

Comme les années précédentes, la Section de l'enseignement de l'hygiène au public a apporté une collaboration spéciale aux journaux et aux revues. Plus de 900 articles différents ont été publiés sous diverses rubriques: **Service de santé; Le capital-santé; Pour servir votre santé; Sauvegarder sa santé; Le Bulletin de la bonne santé; Méditation; Le capital vivant; Une idée saine tous les jours, etc., etc.**

De plus, nous avons continué, en 1949, la publication d'un communiqué hebdomadaire intitulé: **Le Service de santé parle à Montréal.** C'est un entrefilet court, en style simple, concis et qui est envoyé à tous les journaux de la métropole.

Il convient de rendre un hommage particulier à nos quotidiens, à nos hebdomadaires et à nos revues qui réservent toujours l'accueil le plus généreux et une place de choix, à nos communiqués, à nos nouvelles et à nos articles de propagande.

La collaboration des journaux et des postes de radio est infiniment précieuse. Et une organisation comme le Service de santé est heureuse de le reconnaître. La publicité par l'entremise du journal et des ondes radiophoniques constitue actuellement l'instrument de propagande le plus efficace et le plus dynamique qui existe.

En conséquence, le Service de santé s'acquitte d'un devoir fort agréable en remerciant la presse et les postes de T.S.F. pour l'hospitalité sans égale qu'ils ont accordée, en 1949, aux idées bienfaisantes que nous nous efforçons de répandre dans les rangs de la population.

C'est grâce à cette magnifique coopération, que nous pouvons transmettre les messages du Service de santé au grand public.

public and safeguard it against the ill effects of sickness.

As in the preceding years, the Section of Public Health Education has offered special and unceasing collaboration to the newspapers and periodicals. More than 900 different articles were published under various titles: **Department of Health; Health is Wealth; To Serve your Health; Safeguard your Health; The Good Health Bulletin; Meditation; The Living Capital; A Health Idea every day, etc., etc.**

Moreover, we have continued, in 1949, the publication of a weekly release entitled: **The Department of Health Calling Montréal.** It is a short paragraph, in simple style and concise, which is sent to all the newspapers of the Metropolis.

We must give particular recognition to our daily newspapers, to our weekly publications and to our periodicals which always gave our releases, news and propaganda articles a generous welcome and top-billing.

The collaboration of newspapers and radio stations is invaluable to an organization such as the Department of Health. Publicity through the newspapers and radio broadcasts constitutes at present a medium of propaganda which is unexcelled—the most dynamic in existence.

Consequently, the Department of Health performs a most agreeable duty when it offers its thanks to the press and radio stations for the cordial hospitality they have offered, in 1949, to the profitable ideas which we endeavour to spread among our population.

It is due to this magnificent collaboration that we are able to transmit to the public the messages of the Department of Health.

Division des districts sanitaires

Division of the Health Districts

**DIVISION
DES
DISTRICTS SANITAIRES**

par

le docteur C.-A. BOURDON, M.P.H.,
officier spécial et chef des districts
sanitaires

PERSONNEL DE LA DIVISION:

Dr C.-A. Bourdon, M.P.H., officier
spécial et chef des districts sani-
taires.

Dr J.-A. Landreville, M.P.H., officier
spécial et chef adjoint des districts
sanitaires.

**MÉDECINS CHEFS DE
DISTRICTS:**

Dr J. Beauvilliers, D.H.P.,
district sanitaire Maisonneuve.

Dr F. Derome, D.H.P.,
district sanitaire St-Jacques.

Dr D. Melançon, D.H.P.,
district sanitaire Sud-Ouest.

Dr E. Chabot, D.H.P.,
district sanitaire Rosemont.

Dr C. de Guise, M.P.H.,
district sanitaire Notre-Dame-de-
Grâce.

Dr A.-H. Prévost, D.H.P.,
district sanitaire de Lorimier.

Dr P.-E. Hamelin, D.H.P.,
district sanitaire Nord.

Dr E.-A. Blumenfeld, D.H.P.,
district sanitaire Ouest.

**DIVISION
OF THE
HEALTH DISTRICTS**

by

Doctor C. A. BOURDON, M.P.H.,
Special Officer and Chief of the Health
Districts

PERSONNEL

OF THE HEALTH DISTRICTS:

Dr. C. A. Bourdon, M.P.H., Special
Officer and Chief of the Health
Districts.

Dr. J. A. Landreville, M.P.H.,
Special Officer and Assistant Chief
of the Health Districts.

DISTRICT HEALTH OFFICERS:

Dr. J. Beauvilliers, D.P.H.,
Maisonneuve Health District.

Dr. F. Derome, D.P.H.,
St.-Jacques Health District.

Dr. D. Melançon, D.P.H.,
South-Western Health District.

Dr. E. Chabot, D.P.H.,
Rosemont Health District.

Dr. C. de Guise, M.P.H.,
Notre-Dame-de-Grâce Health
District.

Dr. A. H. Prévost, D.P.H.,
de Lorimier Health District.

Dr. P. E. Hamelin, D.P.H.,
Northern Health District.

Dr. E. A. Blumenfeld, D.P.H.,
Western Health District.

SECTION DU NURSING

Mlle B. Laliberté, infirmière en chef.

Mlle M. Ritchie,
assistante-infirmière en chef.

Mlle A. Martineau,
assistante-infirmière en chef.

NURSING SECTION:

Miss B. Laliberté, Chief Nurse.

Miss M. Ritchie,
Assistant Chief Nurse.

Miss A. Martineau,
Assistant Chief Nurse.

INFIRMIÈRES SURVEILLANTES:

Mlle M. Olivier,
district sanitaire Maisonneuve.

Mlle Y. Lévesque,
district sanitaire St-Jacques.

Mlle R. Pilon,
district sanitaire Sud-Ouest.

Mlle M. Leblanc,
district sanitaire Rosemont.

Mlle M.-A. Lacroix,
district sanitaire Notre-Dame-de-Grâce.

Mlle B. Rainville,
district sanitaire de Lorimier.

Mlle A. Savard,
district sanitaire Nord.

Mlle G. Côté,
district sanitaire Ouest.

SUPERVISOR NURSES:

Miss M. Olivier,
Maisonneuve Health District.

Miss Y. Lévesque,
St.-Jacques Health District.

Miss R. Pilon,
South-Western Health District.

Miss L. Leblanc,
Rosemont Health District.

Miss M. A. Lacroix,
Notre-Dame-de-Grâce Health District.

Miss B. Rainville,
de Lorimier Health District.

Miss A. Savard,
Northern Health District.

Miss G. Côté,
Western Health District.

Tableau I

Table I

Statistiques des naissances et des décès dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1949

Statistics of births and deaths in the eight health districts and in the entire city — 1949

	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord Northern	Ouest Western	
Population.....	117,267	133,724	127,939	127,111	104,882	154,564	141,456	142,557	1,049,500
Nombre de naissances..... Number of births.....	2,868	3,606	2,988	3,107	2,153	2,614	3,708	2,085	23,218 (1)
Taux par 1,000 de population Birth rate per 1,000 population.....	24.4	27.0	23.4	24.4	20.5	16.9	26.2	14.6	22.1
Nombre de décès..... Number of deaths.....	1,007	1,788	1,175	970	842	1,387	1,167	1,632	10,059 (2)
Taux par 1,000 de population Rate per 1,000 population.....	8.6	13.4	9.2	7.6	8.0	9.0	8.2	11.4	9.6
Mortalité maternelle (par 1,000 n.v.) Maternal mortality (per 1,000 l.b.)..	1.4	1.7	3.0	1.9	0.9	1.5	1.3	1.9	1.7
Mortalité infantile (par 1,000 n.v.) Infant mortality (per 1,000 l.b.).....	51.6	90.1	49.5	43.8	27.9	53.2	44.2	48.4	52.8
Mortalité par diarrhée (0-1 an) (par 1,000 n.v.) Mortality from diarrhoea (0-1 year) (per 1,000 l.b.).....	3.8	25.2	7.4	1.9	0.9	5.4	4.6	7.2	7.7
Mortalité par tuberculose (par 100,000 de population) Mortality from tuberculosis (per 100,000 population) a) pulmonaire—pulmonary..... b) autres formes—other forms.....	43.5 7.7	59.1 9.7	35.2 1.6	29.1 1.6	9.5 2.9	38.2 2.6	32.5 3.6	43.5 2.8	38.0 4.1
Total.....	51.2	68.8	36.7	30.7	42.4	40.8	36.1	46.3	42.1

(1) Il y a 89 naissances dont la répartition par district est impossible parce qu'elles sont inconnues.

(1) There are 89 births which cannot be distributed by district because they are unknown.

(2) Il y a 91 décès dont la répartition par district est impossible parce qu'ils sont inconnus.

(2) There are 91 deaths which cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau II

Table II

Nombre et pourcentage des décès par certains groupes d'âges dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1949

Number and percentage of deaths for certain age groups in the eight health districts and in the entire city — 1949

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS																			Ville entière — Entire City	
Maisonnette		St-Jacques		Sud-Ouest — South-Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord — Northern		Ouest — Western						
Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	%		
0 à 1 an	148	14.7	325	18.2	148	12.6	136	14.0	60	7.1	139	10.0	164	14.1	101	6.2	1,227(1)	12.2		
1 à 4 ans	25	2.5	31	1.7	26	2.2	16	1.7	6	0.7	12	0.9	19	1.6	6	0.4	142(1)	1.4		
5 à 14 ans	23	2.3	18	1.0	13	1.1	10	1.0	6	0.7	11	0.8	13	1.1	7	0.4	101	1.0		
15 ans et plus	811	80.5	1,414	79.1	988	84.1	808	83.3	770	91.5	1,225	88.3	971	83.2	1,518	93.0	8,589(1)	85.4		
15 years and over	1,007	100.0	1,788	100.0	1,175	100.0	970	100.0	842	100.0	1,387	100.0	1,167	100.0	1,632	100.0	10,059	100.0		
Total																				

(1) Quatre-vingt-onze décès dont 6 dans le groupe d'âge de "0-1 an", 1 dans le groupe d'âge "1 à 4 ans" et 84 dans le groupe d'âge "15 ans et plus" ne peuvent être répartis par district parce qu'ils sont inconnus.

(1) Ninety-one deaths of which 6 are included in the age group "under one year old" and 1 in the age group "1 to 4 years" and 84 in the age group "15 years and over" cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau III

Table III

Décès par certaines maladies et taux par 100,000 habitants dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1949

Deaths from certain causes and death rate per 100,000 population in the eight health districts and in the entire city — 1949

	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS												Ville entière Entire City	
	Maisonnette		St-Jacques		Sud-Ouest South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord Northern	Ouest Western			Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.
	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.		
Typhoïde Typhoid	1	0.8	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	2(1)	0.2
Rougeole Measles	2	1.7	2	1.5	3	2.3	1	0.8	0	0.0	0	0.0	9	0.8
Scarlatine Scarlet fever	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0
Coqueluche Whooping Cough	1	0.8	10	7.5	3	2.3	2	1.6	3	2.0	0	0.0	20	1.9
Diphtérie Diphtheria	3	2.6	0	0.0	3	2.3	0	0.0	1	0.6	1	0.7	8	0.8
Tuberculose pulmonaire Pulmonary tuberculosis	51	43.5	79	59.1	45	35.2	37	29.1	10	9.5	46	32.5	399(1)	38.0
Tuberculose autres formes Tuberculosis other forms	9	7.7	13	9.7	2	1.6	2	1.6	3	2.9	5	3.6	43(1)	4.1
Autres maladies contagieuses Other contagious diseases	14	11.9	38	28.4	19	14.9	20	15.7	14	13.3	31	21.9	196(1)	18.7
Autres causes Other causes	926	789.7	1,646	1,230.9	1,100	859.8	908	714.3	815	777.1	1,084	766.3	9,382	893.9
Total	1,007	858.7	1,788	1,337.1	1,175	918.4	970	763.1	842	802.8	1,167	825.0	10,059	958.4

(1) Il y a un cas de décès par "typhoïde", 10 cas par "tuberculose pulmonaire", un cas par "tuberculose autres formes", 3 cas par "autres maladies contagieuses", et 76 cas par "autres causes" dont la répartition est impossible parce qu'ils sont inconnus.

(1) There are 1 death by "typhoid", 10 deaths by "pulmonary tuberculosis", 1 death by "tuberculosis other forms", 3 deaths by "other contagious diseases", and 76 deaths by "other causes" which cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau IV

Table IV

Sommaire du travail concernant le contrôle et la prévention des maladies contagieuses (tuberculose non comprise) dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1949

Summary of the work accomplished in the control and the prevention of contagious diseases (tuberculosis not included) in the eight health districts and in the entire city — 1949

	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
Nombre de cas rapportés et confirmés Number of cases reported and confirmed	1,320	1,657	1,943	1,651	2,683	1,947	2,604	2,933	16,738
Nombre de décès Number of deaths	21	50	28	23	14	35	32	28	235 (1)
Nombre de cas hospitalisés (tuberculose non comprise) Number of cases hospitalized (tuberculosis not included)	445	749	436	361	115	460	420	1,361	4,847
Visites à domicile:—Home visits: par les médecins by physicians	371	666	525	324	437	622	575	491	4,011
par les infirmières by nurses	866	1,712	2,164	1,452	1,428	1,636	2,470	784	12,512
Épreuve à la tuberculine (Vollmer) Tuberculin test (Vollmer)	986	39	460	357	377	243	126	682	3,270
Immunisation—Immunization									
Nombre d'enfants qui ont reçu les trois doses au 31 décembre 1949 Number of children who have received the three doses on December 31st, 1949:									
contre la diphtérie against diphtheria	2,248	2,101	2,717	2,472	541	1,594	2,603	1,382	15,658
contre la coqueluche against whooping cough	2,332	2,283	2,848	2,590	545	1,732	2,738	1,415	16,483
Vaccination contre la variole Vaccination against smallpox	3,041	1,051	2,923	2,370	792	3,304	3,108	1,797	21,773 (2)

(1) Il y a 4 cas de décès par maladie contagieuse dont la répartition par district est impossible parce qu'ils sont inconnus.

(1) There are 4 deaths by contagious disease which cannot be distributed by district because they are unknown.

(2) A ce nombre ont été ajoutés 3,387 vaccinations dans le groupe d'âge de "10 ans et plus", qui ont été faites à la "Section de la carte de santé".

(2) That number includes 3,387 vaccinations in the age group of "10 years and over," which have been made at the "Health Card Section".

Tableau V

Table V

Maladies contagieuses rapportées dans les huit districts Contagious diseases reported in the eight health
sanitaires et dans la ville entière — 1949 districts and in the entire city — 1949

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS															Ville entière Entire city	
Maladies — Diseases	Maisonneuve		St-Jacques		Sud-Ouest — South-Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord — Northern		Ouest — Western	
	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%
Coqueluche	246	10.79	441	19.35	323	14.17	277	12.15	160	7.02	365	16.01	256	211	211	9.25
Whooping cough																
Diphtérie	7	14.58	9	18.75	9	18.75	....	....	1	2.08	11	22.91	10	1	1	2.08
Diphtheria																
Dysenterie bacillaire	3	10.00	7	23.33	3	10.00	2	6.66	4	13.33	5	16.66	4	2	2	6.66
Bacillary dysentery																
Erysipèle	1	3.57	8	28.57	1	3.57	5	17.85	....	....	3	10.71	5	5	5	17.85
Erysipelas																
Fièvre ondulante	....	....	1	20.00	....	....	....	....	1	20.00	....	....	2	1	1	20.00
Undulant fever																
Méningite cérébro-spinale	1	50.00	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	2
Cerebrospinal meningitis																
Oreillons	159	19.29	53	6.43	133	16.14	25	3.03	60	7.28	48	5.82	245	101	101	12.25
Mumps																
Poliomyélite	20	8.65	17	7.35	25	10.82	33	14.28	39	16.88	27	11.68	45	25	25	10.82
Poliomyelitis																
Rougeole	388	10.00	476	12.27	400	10.31	503	12.97	407	10.49	532	13.71	685	487	487	12.55
Measles																
Rubéole	94	2.54	220	5.96	402	10.90	300	8.13	799	21.67	426	11.55	497	949	949	25.73
German measles																
Scarlatine	253	11.96	149	7.04	304	14.38	200	9.46	194	9.17	274	12.96	285	455	455	21.52
Scarlet fever																
Septicémie puerpérale	....	....	1	20.00	2	40.00	....	....	....	....	1	20.00	....	1	1	20.00
Puerperal septicaemia																
Typhoïde	2	9.52	4	19.04	2	9.52	2	9.52	3	14.28	2	9.52	5	1	1	4.76
Typhoid fever																
Paratyphoïde	1	50.00	1	50.00	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2
Paratyphoid fever																
Varicelle	145	4.04	270	7.53	339	9.45	304	8.48	1,015	28.32	253	7.05	564	694	694	19.36
Chickenpox																
Tuberculose pulmonaire	195	9.75	340	17.00	196	9.80	210	10.50	168	8.40	254	12.70	236	401	401	20.05
Pulmonary tuberculosis																
Tuberculose, autres formes	10	12.34	17	20.98	16	19.75	8	9.87	4	4.93	12	14.81	5	9	9	11.11
Tuberculosis, other forms																
Total	1,525	8.10	2,014	10.70	2,155	11.45	1,869	9.93	2,855	15.17	2,213	11.75	2,845	3,343	3,343	17.76
																18,819

Tableau VI

Table VI

Nombre d'enfants immunisés contre la diphtérie dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière—1949 Number of children immunized against diphtheria in the eight health districts and in the entire city—1949

Age à la date d'immunisation — Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
0 à 1 an — 0 to 1 year.....	1,661	1,231	1,918	1,892	393	1,182	1,899	905	11,081
1 an — 1 year.....	201	265	244	243	54	144	225	130	1,506
2 ans — 2 years.....	77	81	121	91	21	58	97	103	649
3 ans — 3 years.....	55	42	78	34	8	36	72	56	381
4 ans — 4 years.....	29	23	58	33	15	27	37	28	250
5 ans — 5 years.....	30	68	62	34	17	28	48	25	312
6 ans — 6 years.....	128	267	138	116	21	87	141	81	979
7 ans — 7 years.....	41	98	65	23	8	17	41	35	328
8 ans — 8 years.....	16	19	24	3	3	9	23	13	110
9 ans — 9 years.....	6	7	6	3	1	4	11	4	42
10 ans et plus—10 years and over...	4	—	3	..	..	2	9	2	20
Total	2,248	2,101	2,717	2,742	541	1,594	2,603	1,382	15,658

Tableau VII

Table VII

Nombre d'enfants immunisés contre la coqueluche Number of children immunized against whooping
dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière cough in the eight health districts and in the entire
city — 1949

Age à la date d'immunisation — Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
0 à 1 an — 0 to 1 year.....	1,651	1,226	1,911	1,879	385	1,168	1,871	898	10,989
1 an — 1 year.....	194	263	243	234	52	143	212	127	1,468
2 ans — 2 years.....	72	80	120	88	20	56	96	99	631
3 ans — 3 years.....	52	41	79	35	12	37	70	54	380
4 ans — 4 years.....	27	28	60	38	17	28	35	30	263
5 ans — 5 years.....	34	94	80	62	17	57	70	34	448
6 ans — 6 years.....	210	376	224	208	29	191	260	106	1,604
7 ans — 7 years.....	63	143	96	35	9	36	48	45	475
8 ans — 8 years.....	20	25	25	9	4	10	45	16	154
9 ans — 9 years.....	8	7	7	2	..	4	20	4	52
10 ans et plus—10 years and over....	1	..	3	..	..	2	11	2	19
Total.....	2,332	2,283	2,848	2,590	545	1,732	2,738	1,415	16,483

Tableau VIII

Table VIII

Nombre d'enfants vaccinés contre la variole dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1949

Number of children vaccinated against smallpox in the eight health districts and in the entire city—1949

Age à la date de la vaccination — Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
0 à 1 an — 0 to 1 year.....	818	84	351	187	243	434	472	559	3,148
1 an — 1 year.....	119	28	94	67	72	107	90	136	713
2 ans — 2 years.....	132	37	141	57	53	107	114	59	700
3 ans — 3 years.....	149	45	159	108	42	188	151	88	930
4 ans — 4 years.....	240	87	275	213	57	320	269	136	1,597
5 ans — 5 years.....	613	273	820	837	138	838	891	281	4,691
6 ans — 6 years.....	862	393	869	780	106	1,017	946	349	5,322
7 ans — 7 years.....	43	48	97	38	15	79	59	46	425
8 ans — 8 years.....	10	10	27	13	5	59	14	30	168
9 ans — 9 years.....	8	5	13	14	4	72	7	17	140
10 ans et plus—10 years and over...	47	41	77	56	57	83	95	96	552
Total.....	3,041	1,051	2,923	2,370	792	3,304	3,108	1,797	21,773(1)

(1) A ce nombre ont été ajoutés 3,387 vaccinations dans le groupe d'âge de "10 ans et plus" qui ont été faites à la "Section de la carte de santé".

(1) That number includes 3,387 vaccinations in the age group of "10 years and over" which have been made at the "Health Card Section".

SECTION DU NURSING

Classification des visites à domicile

Prénatales:	
Ante partum	1,971
Postnatales:	
Post partum	2,995
Nourrissons et préscolaires... (recrutement, surveillance et enseignement)	39,375
Écoliers	29,712
Hygiène mentale	312
Maladies contagieuses	14,697
Tuberculose	4,599
Maladies vénériennes	132
Pensions d'enfants	1,946
Maternités et hôpitaux privés	1,291
Total	97,030

ENTREVUES

Aux écoles:	
avec personnel enseignant .	40,673
avec parents	8,502
Aux cliniques:	
prénatales	195
nourrissons	33,065
hygiène mentale	220
tuberculose	965
maladies vénériennes	1,259
Total	84,879

TRAVAIL AUX ÉCOLES

Élèves examinés	507,069
Traitements divers	30,081
Tests mentaux	2,875

NURSING SECTION

Home Visits Classified by Type

Prenatal:	
Ante partum	1,971
Post natal:	
Post partum	2,995
Infants, Babies and Preschool Children	39,375
(Recruitment, Supervision and Teaching)	
School Children	29,712
Mental Hygiene	312
Communicable diseases	14,697
Tuberculosis	4,599
Venereal diseases	132
Foster homes	1,946
Maternity and private hospitals	1,291
Total	97,030

INTERVIEWS

At schools:	
with school personnel	40,673
with permits	8,502
At clinics:	
prenatal	195
infants	33,065
mental hygiene	220
tuberculosis	965
venereal diseases	1,259
Total	84,879

SCHOOL HEALTH WORK

Pupils screened	507,069
Sundry treatments	30,081
Mental tests	2,875

DIVERS

Enfants conduits dans les hôpitaux.....	61
Causeries aux mères.....	72
Prises de sang B.W.....	29,670
Tubages gastriques.....	305
Analyses d'urine.....	443
Sédimentation.....	62
Prélèvements aux contacts de diphthérie.....	1,398

**Participation dans l'enseignement
de groupes:**

Premiers soins, soins à domi- cile et soins aux bébés.	
Nombre de groupes.....	28
Nombre de classes.....	154
Nombre de membres.....	705

**Programme d'entraînement pour
étudiantes et autres infirmières:**

Infirmières hygiénistes:	
Université de Montréal...	19
McGill University.....	39
Croix-Rouge Canadienne..	2

MISCELLANEOUS

Children accompanied to hospitals or clinics.....	61
Mothers' classes.....	72
B.W. taken.....	29,670
Gastric lavage.....	305
Urinalyses.....	443
Sedimentation.....	62
Throat swabs for diphtheria contacts.....	1,398

Participating in Group Teaching:

First aid, home nursing and child care.	
Number of groups.....	28
Number of classes.....	154
Number of individuals....	705

**Student Training Programme
and Other Nurses:**

Public Health Nurses:	
Université de Montréal....	19
McGill University.....	39
Canadian Red Cross.....	2

Division des maladies contagieuses

Division of Communicable Diseases

**DIVISION
DES
MALADIES CONTAGIEUSES**

par

le docteur G. CHAREST, M.P.H.,
surintendant

La morbidité par maladies contagieuses aiguës en 1949 a été inférieure de près de 5,000 cas à celle de l'année précédente.

Cependant, une épidémie bénigne de poliomyélite qui débuta vers la fin de juillet occasionna 231 cas locaux et 11 décès. Une étude de cette épidémie est annexée à ce rapport.

A cause de ces 11 décès dus à la poliomyélite, la mortalité a été plus élevée que l'année précédente avec 57 décès en 1949 comparativement à 53 en 1948.

La mortalité par coqueluche avec 20 décès attribuables à cette maladie a également été plus élevée qu'en 1948, alors que survinrent 18 décès par la même cause.

Il en fut de même de la diphtérie avec 8 décès en 1949 comparativement à 4 en 1948.

Le sommaire qui suit indique le travail accompli durant l'année:

**DIVISION
OF
COMMUNICABLE DISEASES**

by

G. CHAREST, M.D., M.P.H.,
Superintendent

The morbidity of acute communicable diseases in 1949 was inferior by nearly 5,000 cases to that of 1948.

However, a mild epidemic of poliomyelitis which began at the end of July 1949 caused 231 local cases and 11 deaths. A study of that epidemic is added to the present report.

Due to these 11 deaths caused by poliomyelitis, the mortality has been higher than the preceding year with 57 deaths in 1949 comparatively to 53 deaths in 1948.

The mortality of whooping cough with 20 deaths attributable to that disease has also been higher than in 1948 when 18 deaths due to the same disease were also registered during that year.

Diphtheria was also responsible for an increase of the mortality when 8 deaths occurred in 1949 comparatively to 4 in 1948.

The following summary shows the activities of the year:

Nombre de cas rapportés de maladies contagieuses aiguës	
Number of cases of acute communicable diseases reported	16,738
Nombre de cas de tuberculose pulmonaire	
Number of cases of pulmonary tuberculosis	2,000
Nombre de cas de tuberculose (autres formes)	
Number of cases of tuberculosis (other forms)	81
Nombre de décès en maladies contagieuses aiguës	
Number of deaths from acute communicable diseases	57

Nombre de décès en tuberculose pulmonaire Number of deaths from pulmonary tuberculosis.....	409
Nombre de décès en tuberculose (autres formes) Number of deaths from tuberculosis (other forms).....	44
Nombre de cas hospitalisés Number of cases admitted to hospitals.....	4,347
Visites de contrôle par les médecins Visits by physicians (visits of control).....	4,854
Nombre de visites par les infirmières (visites en tuberculose non comprises) Number of visits by nurses (tuberculosis not included).....	14,748
Visites par les infirmières en tuberculose Visits by nurses for control of tuberculosis.....	4,599
Visites diverses par les préposés à la désinfection Visits by disinfectors.....	4,070
Nombre de maisons affichées Number of houses placarded.....	608
Nombre de vaccinations contre la variole Number of vaccinations against smallpox.....	21,773
Nombre d'immunisations contre la diphtérie Number of immunizations against diphtheria.....	15,658
Nombre d'immunisations contre la coqueluche Number of immunizations against whooping cough.....	16,483

N.B. Pour le détail des immunisations,
voir les tableaux VII à XI inclusi-
vement.

N.B. For details of immunizations, see
tables VII to XI inclusively.

Tableau I

Morbidité et mortalité
par maladies contagieuses

Table I

Morbidity and mortality
from communicable diseases

Maladies — Diseases	Nombre de cas rapportés — Cases reported	Taux de morbidité — Morbidity rates — 100,000 population	Décès — Deaths	Taux de fatalité — Fatality rates — 100 cas— cases
Coqueluche—Whooping cough.....	2,279	217.1	20	0.8
Diphtérie—Diphtheria.....	48	4.5	8	16.6
Dysenterie amibienne—Amoebic dysentery.....	—	—	—	—
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	30	2.8	—	—
Erysipèle—Erysipelas.....	28	2.6	1	3.5
Fièvre ondulante—Undulant fever....	5	0.4	—	—
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis.....	2	0.1	1	50.0
Oreillons—Mumps.....	824	78.5	—	—
Paratyphoïde—Paratyphoid fever.....	2(A)	0.1	1	50.0
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	231(B)	22.0	11	4.7
Rougeole—Measles.....	3,878	369.5	9	0.2
Rubéole—German measles.....	3,687	351.3	—	—
Scarlatine—Scarlet fever.....	2,114	201.4	—	—
Septicémie puerpérale—Puerperal septicaemia.....	5	0.4	5	100.0
Typhoïde—Typhoid fever.....	21(C)	2.0	1	4.7
Varicelle—Chickenpox.....	3,584	341.4	—	—
Total.....	16,738	1594.8	57	0.3
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis.....	2,000	190.5	409	20.4
Tuberculose (autres formes)— Tuberculosis (other forms).....	81	7.7	44	54.3
Total.....	18,819	1793.1	510	2.0

(A) avec en plus 5 cas étrangers.

(A) plus 5 outside cases.

(B) avec en plus 223 cas étrangers.

(B) plus 223 outside cases.

(C) avec en plus 37 cas étrangers.

(C) plus 37 outside cases.

Tableau III

Répartition des cas par quartiers

Quartiers Wards	Coqueluche Whooping cough	Diphthérie Diphtheria	Dys. amibienne Amoebic dysentery	Dys. bacillaire Bacillary dysentery	Erysipèle Erysipelas	Fièvre ondulante Undulant fever	Mén. à méningocoques Meningococcus meningitis	Oreillons Mumps
Ahuntsic.....	58	3	0	2	0	2	0	13
Bourget.....	46	1	0	1	0	1	0	35
Crémazie.....	93	0	0	2	2	0	0	6
Delorimier.....	121	3	0	2	0	0	0	18
Hochelaga.....	64	0	0	1	0	0	0	6
Lafontaine.....	26	2	0	0	1	0	0	4
Laurier.....	42	1	0	2	0	0	0	8
Maisonneuve.....	64	1	0	2	1	0	1	78
Mercier.....	64	3	0	0	0	0	0	59
Montcalm.....	77	0	0	1	0	0	0	6
Mont-Royal—Mount Royal.....	47	0	0	2	0	1	0	17
Notre-Dame de Grâce.....	113	1	0	2	0	0	0	43
Papineau.....	63	0	0	0	0	0	0	5
Préfontaine.....	54	3	0	0	0	0	0	15
Rosemont.....	128	0	0	1	3	0	0	15
St-André—St. Andrew.....	22	0	0	1	0	1	0	17
Ste-Anne—St. Ann.....	45	1	0	2	0	0	0	11
Ste-Cunégonde.....	50	1	0	2	0	0	0	37
St-Denis.....	59	5	0	1	1	0	0	8
St-Edouard—St. Edward.....	86	0	0	0	2	0	0	6
St-Eusèbe.....	63	1	0	1	1	0	0	0
St-Gabriel.....	75	1	0	0	0	0	0	40
St-Georges—St. George.....	9	0	0	0	1	0	0	5
St-Henri—St. Henry.....	99	3	0	0	1	0	0	36
St-Jacques—St. James.....	74	1	0	0	2	0	0	3
St-Jean—St. John.....	52	0	0	2	2	0	0	204
St-Jean Baptiste.....	73	0	0	0	1	0	0	9
St-Joseph.....	37	0	0	0	1	0	0	13
St-Laurent—St. Lawrence.....	37	0	0	0	0	0	0	7
St-Louis.....	63	1	0	0	1	0	0	14
Ste-Marie—St. Mary.....	74	5	0	0	1	0	0	6
St-Michel—St. Michael.....	58	0	0	1	2	0	0	43
St-Paul.....	55	3	0	0	0	0	0	9
Ville-Marie.....	56	1	0	2	2	0	0	2
Villeray.....	132	7	0	0	3	0	1	26
Total.....	2,279	48	0	30	28	5	2	824
Grand total.....								

[illegible]

Tableau IV

Répartition des cas par mois

Table IV

Distribution of cases by months

Maladies — Diseases	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Coqueluche—Whooping cough	345	479	229	155	152	137	126	182	122	99	134	119	2,279
Diphthérie—Diphtheria	5	7	2	4	0	7	1	1	8	5	8	0	48
Dysenterie ambienne—Amoebic dysentery	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery	2	1	1	0	0	0	0	2	8	5	5	6	30
Erysipèle—Erysipelas	3	3	2	8	1	1	1	1	3	2	1	2	28
Fièvre ondulante—Undulant fever	0	0	0	1	0	0	2	1	0	1	0	0	5
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	2
Oreillons—Mumps	119	157	154	110	89	43	15	6	7	18	52	54	824
Paratyphoïde—Paratyphoid fever .	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2
Poliomyélite—Poliomyelitis	0	0	0	1	0	9	50	110	40	20	1	0	231
Rougeole—Measles	94	103	119	228	653	769	320	106	72	197	511	706	3,878
Rubéole—German measles	154	408	823	1,030	772	398	36	4	0	9	31	22	3,687
Scarlatine—Scarlet fever	338	378	340	218	242	165	35	18	38	69	114	159	2,114
Septicémie puerpérale—Puerperal septicaemia	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	5
Typhoïde—Typhoid fever	4	3	0	0	1	1	3	2	3	1	3	0	21
Varicelle—Chickenpox	533	437	496	391	388	284	67	16	45	151	315	461	3,584
Total	1,597	1,977	2,167	2,146	2,298	1,815	656	449	348	578	1,177	1,530	16,738
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis	194	151	186	154	175	195	161	124	125	128	189	218	2,000
Tuberculose (autres formes) Tuberculosis (other forms)	6	9	6	6	10	8	5	6	4	5	5	11	81
Total													18,819

Tableau V

Table V

Répartition des cas par nationalités

Classification of cases by nationalities

Maladies — Diseases	Canadiens français — French Canadians	Canadiens anglais — English Canadians	Juifs — Jews	Autres nationalités — Other nationalities	Total
Coqueluche—Whooping cough	1,848	271	42	118	2,279
Diphthérie—Diphtheria	46	1	0	1	48
Dysenterie ambienne—Amoebic dysentery	0	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery	22	6	1	1	30
Erysipèle—Erysipelas	22	4	1	1	28
Fièvre ondulante—Undulant fever	3	2	0	0	5
Méningite à méningocoques—Meningococcus meningitis	2	0	0	0	2
Oreillons—Mumps	331	402	45	46	824
Paratyphoïde—Paratyphoid fever	2	0	0	0	2
Poliomyélite—Poliomyelitis	136	69	17	9	231
Rougeole—Measles	2,541	814	348	175	3,878
Rubéole—German measles	1,287	1,155	1,087	158	3,687
Scarlatine—Scarlet fever	1,163	408	409	134	2,114
Septicémie puerpérale—Puerperal septicaemia	4	1	0	0	5
Typhoïde—Typhoid fever	18	2	0	1	21
Varicelle—Chickenpox	1,602	1,209	610	163	3,584
Total	9,027	4,344	2,560	807	16,738
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis	1,236	494	51	219	2,000
Tuberculose (autres formes)—Tuberculosis (other forms)	52	24	0	5	81
Grand Total					18,819

Tableau VI
Relevé des hôpitaux
Pasteur et Alexandra

Table VI
Report of
Pasteur and Alexandra Hospitals

Nomenclature	Pasteur	Alexandra
Cas hospitalisés—Cases admitted	3,100	1,247 (1)
Jours d'hospitalisation—Number of days of hospitalization .	74,386	41,424 (1)
Séjour moyen par malade—Average sojourn for each patient	24	33
Maximum d'hospitalisation par jour—Maximum hospitalization per day	330	144
Minimum d'hospitalisation par jour—Minimum hospitalization per day	188	72
Moyenne d'hospitalisation par jour—Average hospitalization per day	259	112
Nombre de décès en 1949—Deaths during the year 1949 . .	48 (x)	15 (x)
Nombre de décès durant les premières 48 heures—Deaths during the first 48 hours	23	5
Nombre de décès après les premières 48 heures—Number of deaths after the first 48 hours	25	3
Proportion des décès en deçà de 48 heures sur le nombre total des décès—Proportion of deaths during the first 48 hours to the total of deaths	48%	62.5%
Sorties de l'ambulance—Ambulance calls	2,066	923
Examens microscopiques—Microscopic examinations	4,044	1,250
Analyses d'urine—Urinalyses	3,926	3,200

(1) Cas de tuberculose de moins de 16 ans hospitalisés en 1949 sont inclus dans ce total.

(x) Dans ce total sont inclus tous les décès de résidents de Montréal même s'ils ne sont pas de nature contagieuse.

(1) Cases of tuberculosis less than 16 years of age admitted during 1949 are included in that total.

(x) In this total are included all deaths of residents of Montréal even if they are not due to a communicable disease.

Tableau VII

Vaccination contre la variole
Age des enfants qui ont été vaccinés
1938-1949

Table VII

Vaccination against smallpox
Age of children vaccinated
1938-1949

Ages	1938 et—and 1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	Total des enfants Total number of children		
												Vaccinés à date par groupes d'âge	Vaccinated to date by age groups	A l'âge où ils ont été vaccinés Age at which they were vaccinated
Moins de 1 an Under 1 year	1,011	553	525	546	547	475	733	1,159	2,054	2,408	3,148	1949 6 mois à 4 ans	13,159	6 mois à 4 ans
1 an -1 year.	755	317	339	274	424	470	350	296	502	570	713	6 months to 4 years	5,010	6 months to 4 years
2 ans-2 years	782	320	313	347	483	375	373	367	503	495	700	pop. 100,451	5,058	5,058
3 ans-3 years	1,223	437	495	506	696	590	558	621	794	823	930	16,631	7,673	45,263
4 ans-4 years	2,221	754	871	989	1,405	955	1,227	1,166	1,578	1,600	1,597	16.45 %	14,363	16.48 %
5 ans-5 years	6,177	2,735	2,630	3,651	4,338	3,833	3,888	3,521	4,074	4,856	4,691	5 à 9 ans	44,394	5 et 6 ans
6 ans-6 years	15,313	6,466	6,170	5,846	4,611	4,399	4,410	5,548	6,065	6,187	5,322	5 to 9 years	70,337	5 to 6 years 114,731 41.77 %
7 ans-7 years	3,235	1,801	1,394	1,342	962	793	772	816	768	595	425	pop. 93,279	12,903	7 ans et plus
8 ans-8 years	633	416	370	235	238	172	187	146	202	171	168	62,652	2,938	7 years or over
9 ans-9 years	288	156	184	152	123	124	135	68	192	112	140	67.15 %	1,674	114,651
10 ans et plus 10 years or over.....	20,823	13,825	11,888	11,114	9,104	10,287	8,652	1,702	1,981	3,821	8,939	10 ans et plus 10 years or over 195,362	97,136	41.75 %
Total	52,461	27,780	25,179	25,002	22,931	22,473	21,285	15,410	18,713	21,638	21,773	274,645	274,645	274,645

Tableau VIII
Immunsation contre la diphtérie
Age des enfants qui ont reçu les 3 doses d'anatoxine de Ramon depuis septembre 1928 à 1949 (inclus)

Table VIII
Immunization against diphtheria
Age of children who received 3 doses of Ramon's anatoxin (toxoid) from September 1928 to 1949 (inclusively)

Ages	1928 à- 1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	Total des enfants Total number of children		
												Immunisés à date par groupes d'âge	Immunized to date by age groups	A l'âge où ils ont été immunisés
												1949 6 mois à 4 ans	6 months to 4 years pop. 100,451	Age at which they were immunized
6 mois à 1 an 6 months to 1 year.....	24,251	5,055	6,481	7,039	10,197	8,269	7,249	9,801	11,331	11,310	11,081	112,064	40,170	6 mois à 5 ans
1 an -1 year	19,996	1,894	2,680	2,690	2,614	2,005	1,877	1,787	1,586	1,535	1,506	25,640	19,767	6 months to 5 years
2 ans-2 years	15,195	889	2,094	1,514	1,060	1,011	932	1,046	654	596	649	59,77 %	17,321	234,179
3 ans-3 years	12,582	489	1,705	1,207	765	537	569	732	473	327	381	5,977 %	19,217	67,42 %
4 ans-4 years	11,450	425	1,476	1,046	637	429	424	524	388	272	250	5 à 9 ans	46,267	6 et 7 ans
5 ans-5 years	12,638	583	1,567	1,182	828	474	398	518	357	360	312	5 to 9 years	30,284	6 to 7 years
6 ans-6 years	31,763	2,357	2,829	1,895	1,219	916	874	1,149	1,173	1,113	979	pop. 93279	76,551	22,04 %
7 ans-7 years	22,947	1,306	1,545	1,111	711	458	510	556	425	387	328	67,344	15,209	36,634
8 ans-8 years	11,715	516	808	593	348	294	264	278	173	110	110	72,19 %	10,042	10,54 %
9 ans-9 years	8,178	217	514	375	188	167	151	120	51	39	42	219,977	9,985	
10 ans et plus 10 years or over.....	9,010	122	233	142	72	156	144	52	22	12	20		1,398	
Inconnu-Age unknown....	1,124	..	206	68	..	..	..	..	..	..	..			
Total.....	180,849	13,853	22,138	18,862	18,639	14,716	13,392	16,563	16,633	16,061	15,658	347,364	347,364	347,364

Tableau IX
Immunisation contre la diphtérie
1928-1949

Table IX
Immunization against diphtheria
1928-1949

Années — Years	Service de santé (59 bureaux) ¹ Department of Health (59 clinics) ¹	Autres organisations—Other organizations				Total
		Gouttes de lait paroissiales (18 bureaux) (18 clinics)	Child Welfare Association (8 bureaux) (8 clinics)	Crèches et au- tres institutions — Infants' Homes and others	Médecins — Doctors	
1928.....	384	.....	1,083	.....	.....	1,467
1929.....	3,585	.....	754	.....	.....	4,339
1930.....	9,108	745	1,138	379	.....	11,370
1931.....	10,064	741	1,135	269	.....	12,209
1932.....	11,499	1,375	977	954	.....	14,805
1933.....	41,490	3,313	2,186	690	1,017	48,696
1934.....	11,484	1,206	1,257	153	219	14,319
1935.....	12,477	1,283	1,118	191	306	15,375
1936.....	12,017	1,666	757	317	284	15,041
1937.....	12,935	1,726	652	398	288	15,999
1938.....	10,473	1,799	757	442	284	13,755
1939.....	10,112	1,332	1,084	439	507	13,474
1940.....	10,137	1,991	890	401	434	13,853
1941.....	16,066	3,493	1,092	433	1,054	22,138
1942.....	12,769	3,694	757	394	1,248	18,862
1943.....	12,500	4,078	470	317	1,274	18,639
1944.....	9,987	2,810	635	243	1,041	14,716
1945.....	8,465	2,671	815	448	993	13,392
1946.....	12,245	2,371	651	189	1,107	16,563
1947.....	11,692	3,027	878	131	905	16,633
1948.....	11,574	2,480	825	320	862	16,061
1949.....	11,695(x)	2,341	776	219	627	15,658
Total.....	262,758	44,142	20,687	7,327	12,450	347,364

(1) Le Service de santé organise des séances d'immunisation dans les écoles également.
(x) 9,622 premières doses de rappel furent aussi données.

(1) The Department of Health holds immunization sessions in schools also.
(x) 9,622 first reinforcing doses were also given.

Tableau X

Immunsation contre la coqueluche

Table X

Age des enfants qui ont reçu 3 doses de vaccin depuis septembre 1944 à 1949 (inclus)

Immunsation against whooping cough
Age of children who received 3 doses of vaccine from
September 1944 to 1949 (inclusively)

Ages	1944	1945	1946	1947	1948	1949	Total des enfants—Total number of children	
							Immunisés à date par groupes d'âge Immunized to date by age groups	A l'âge où ils ont été immunisés Age at which they were immunized
6 mois à 1 an 6 months to 1 year	3,040	6,643	9,199	11,500	11,279	10,989	1949 6 mois à 4 ans 6 months to 4 years pop. 100,451 58,868	52,650 10,642 6,628 5,052 4,193 4,888
1 an —1 year	2,136	2,170	1,749	1,602	1,517	1,468	58.50 %	6 mois à 5 ans 6 months to 5 years 84,053 79.12 %
2 ans—2 years	1,666	1,787	1,235	709	600	631	5 à 9 ans 5 to 9 years	
3 ans—3 years	1,089	1,442	1,191	611	339	380	pop. 93,279	
4 ans—4 years	857	1,163	943	621	346	263		
5 ans—5 years	890	1,172	1,023	727	628	448		
6 ans—6 years	1,666	2,011	2,220	2,686	2,208	1,604		
7 ans—7 years	1,169	1,231	980	840	676	475		
8 ans—8 years	847	755	538	329	184	154		
9 ans—9 years	454	386	233	101	60	52		
10 ans et plus 10 years or over	149	170	65	27	15	19		
Inconnu—Age unknown	..	..	..	..	..	..		
Total	13,963	18,930	19,376	19,753	17,852	16,483	12,095	106,357
								106,357

Tableau XI

Table XI

Immunisation contre la coqueluche
1944-1949

Immunization against whooping cough
1944-1949

Années — Years	Service de santé (59 bureaux) 1 — Department of Health (59 clinics) 1	Autres organisations—Other organizations					Total
		Gouttes de lait paroissiales (18 bureaux) — (18 clinics)	Child Welfare Association (8 bureaux) — (8 clinics)	Crèches et au- tres institutions — Infants' Homes and others	Médecins — Doctors	Total	
1944.....	11,467	2,269	33	44	150	2,496	13,963
1945.....	13,697	3,468	703	523	539	5,233	18,930
1946.....	15,843	2,348	365	175	645	3,533	19,376
1947.....	14,448	3,134	1,157	131	883	5,305	19,753
1948.....	13,369	2,490	825	306	862	4,483	17,852
1949.....	12,520(x)	2,341	776	219	627	3,963	16,483
Total.....	81,344	16,050	3,859	1,398	3,706	25,013	106,357

(1) Le Service de santé organise des séances d'immunisation dans les écoles également.

(1) The Department of Health holds immunization sessions in schools also.

(x) 9,514 premières doses de rappel furent aussi données.

(x) 9,514 first reinforcing doses were also given.

L'ÉPIDÉMIE DE POLIOMYÉLITE

EN 1949

Une épidémie bénigne de poliomyélite a sévi à Montréal en 1949 à partir de la fin de mai jusqu'à la fin d'octobre. Il y eut 231 cas locaux enregistrés et 11 décès avec une répartition plus élevée durant le mois d'août alors que près de la moitié des cas c'est-à-dire 107 sur 231 survinrent durant ce mois.

Le cycle épidémique de la maladie qui, dans les trente dernières années, avait été régulièrement espacé à tous les quinze ans puisque les trois épidémies, celles de 1916, 1931 et 1946 comportaient un intervalle assez long, nous revint seulement à trois ans de distance.

En 1946, il y avait eu 684 cas et 25 décès alors que cette année en 1949, le total des cas fut égal à seulement le tiers de ce nombre c'est-à-dire 231 cas et le nombre de décès fut de 11 seulement.

Le taux de fatalité qui avait été de 3.65 par 100 cas déclarés en 1946 a été légèrement supérieur cette année, soit de 4.7 par 100 cas rapportés.

La courbe épidémique de 1949 se situe dans le temps à peu près comme celle de l'épidémie de 1946 alors que le sommet survint durant la deuxième semaine d'août.

Dans le tableau 1 qui suit, nous avons établi la répartition des cas et décès par date de début pour les années 1931, 1946 et 1949. Le tableau 2 donne la répartition des cas par groupes d'âges et 2A celle des décès par groupes d'âges et par sexe; le tableau 3 par sexe et par nationalité; le tableau 4, la répartition des cas et décès par districts sanitaires et le tableau 5 par quartiers municipaux pour l'année 1949 seulement. Le tableau 6 donne la répartition des cas et décès venant de municipalités de l'Île de Montréal et de l'extérieur hospitalisés à Montréal, en 1949.

THE POLIOMYELITIS EPIDEMIC

IN 1949

A mild epidemic of poliomyelitis occurred in Montréal in 1949 from the end of May until the end of October. Local cases registered numbered 231 with 11 deaths. The incidence was heavier in August when nearly half the cases, 107 out of 231 had their onset in that period.

The epidemic cycle of this disease which, in the three previous epidemics, had happened regularly every 15 years, as the 1916, 1931 and 1946 epidemics had been spaced by relatively long intervals, was reduced to three years since the last one.

In 1946, there had been 684 cases and 25 deaths while in 1949 the total cases reached just slightly over one third of the former figure, i.e. 231 cases and the number of deaths was 11 only.

The fatality rate which had been 3.65 per 100 reported cases in 1946 was slightly higher this year, 4.7.

The curve of the 1949 epidemic referred to time is very similar to that of 1946 when the peak was reached in the 2nd week of August.

In Table 1 which follows, we have distributed the cases and deaths by dates of onset for 1931, 1946 and 1949. Table 2 gives the distribution of cases by age groups and 2A that of deaths by age groups and by sex; table 3, by sex and nationality; table 4, cases and deaths by health districts; table 5 by municipal wards for 1949 only. Table 6 shows the distribution of cases and deaths from municipalities on the Island of Montréal and from outside hospitalized in Montréal in 1949.

Tableau I

Table I

Répartition des cas locaux par date
de début et des décès en 1931, 1946,
1949.

Distribution of local cases by date
of onset and of deaths in 1931, 1946,
1949.

Mois — Month	Semaine — Week	1931		1946		1949	
		Cas — Cases	Décès — Deaths	Cas — Cases	Décès — Deaths	Cas — Cases	Décès — Deaths
Janvier à Avril January to April	Total	..	..	1	..	1	..
Mai—May	Total	1	1	..	..	5	..
Juin—June	1ère—1st	..	..	..	..	3	..
	2e —2nd	..	..	2	..	1	..
	3e —3rd	1	..	2	1	2	..
	4e —4th	..	..	1	..	3	..
	Total	1	..	5	1	9	..
Juillet—July	1ère—1st	2	..	3	..	8	..
	2e —2nd	2	..	5	..	17	1
	3e —3rd	4	..	14	1	24	..
	4e —4th	4	..	29	2	14	3
	Total	12	..	51	3	63	4
Août—August	1ère—1st	7	1	54	3	19	1
	2e —2nd	13	..	99	3	36	1
	3e —3rd	18	2	70	..	21	..
	4e —4th	31	..	79	..	20	1
	5e —5th	53	4	72	3	11	..
	Total	122	7	374	9	107	3
Septembre—September	1ère—1st	54	2	65	1	11	..
	2e —2nd	58	7	67	1	7	1
	3e —3rd	54	7	48	3	8	1
	4e —4th	87	12	28	2	8	1
	Total	253	28	208	7	34	3
Octobre—October	1ère—1st	107	7	21	..	4	..
	2e —2nd	84	12	5	..	6	..
	3e —3rd	68	7	6	1	1	..
	4e —4th	30	4	8	2	1	1
	Total	289	30	40	3	12	1
Novembre—November	Total	54	8	4	2	..	..
Décembre—December	Total	12	1	1	..	..	..
Grand total		744	75	684	25	231	11

Tableau II

Répartition des cas par groupes d'âges

Groupes d'âges — Age groups	Nombre de cas—Number of cases					
	Total	Pourcentage — Percentage	0-4 ans — years	0-9 ans — years	1-14 ans — years	0-14 ans — years
0-1 an—0-1 year.....	9	3.9 %	75	155	179	188
1-4 ans—1-4 years.....	66	28.57 %	32.46 %	67.09 %	77.48 %	81.38 %
5-9 ans—5-9 years.....	80	34.63 %	5-14 ans — 5-14 years	..	..	..
10-14 ans—10-14 years....	33	14.28 %	113 48.91 %	..	..	..
15-19 ans—15-19 years....	18	7.8 %	..	..	..	15 ans et plus — 15 years and over
20 ans et plus— 20 years and over.....	25	10.82 %	..	..	..	43 18.61 %
Total.....	231	100.00 %	..	..	..	231

Tableau IIA

Répartition des décès par groupes d'âges et par sexe

Table IIA

Distribution of deaths by age groups and by sex

Sexe — Sex	Groupes d'âges—Age groups					Total	Pourcentage — Percentage
	0-4 ans — 0-4 years	5-9 ans — 5-9 years	10-14 ans — 10-14 years	15-19 ans — 15-19 years	20 ans et plus — 20 years and over		
	0-4 ans — 0-4 years	5-9 ans — 5-9 years	10-14 ans — 10-14 years	15-19 ans — 15-19 years	20 ans et plus — 20 years and over		
Masculin Male.....	2	3	1	1	1	8	72.8 %
Féminin Female.....	..	..	1	1	1(x)	3	27.2 %
Total.....	2	3	2	2	2	11	100.00 %

(x) Décès survenu à Paris, France.

(x) Death occurred in Paris, France.

Tableau III

Répartition des cas par sexe et par
nationalité

Table III

Distribution of cases by sex and
nationality

a) Sexe—Sex		
	1949	Pourcentage — Percentage
Masculin—Male	119	51.5%
Féminin—Female	112	48.5%
Total	231	100.00%

b) Nationalité—Nationality

	Population 1948	Pourcentage de la population — Percentage of population	Nombre de cas — Number of cases	Pourcen- tage des cas — Percentage of cases	Taux de morbidité — Morbidity rates 100,000 po.
Canadiens français French Canadians	693,434	66.9%	136	58.9%	19.6
Canadiens anglais English Canadians	203,740	19.7%	69	29.9%	33.8
Juifs Jews	58,296	5.6%	17	7.3%	29.2
Autres nationalités Other nationalities	80,530	7.8%	9	3.9%	10.2
Total	1,036,000	100.00%	231	100.00%	22.2

Tableau IV

Répartition des cas et décès par
districts sanitaires

Table IV

Distribution of cases and deaths by
health districts

	Districts sanitaires — Health districts	Population 1948	Cas—Cases		Décès—Deaths	
			Nombre — Number	Taux — Rates 100,000 pop.	Nombre — Number	Taux — Rates 100,000 pop.
1	Maisonnette	115,320	20	17.3	1	0.8
2	Nord—Northern	139,275	45	32.3	3	2.1
3	Rosemont	124,951	33	26.4	..	..
4	St-Jacques	131,626	17	12.9	1	0.8
5	Ouest—Western	141,939	25	17.6	1	0.7
6	Notre-Dame de Grâce	103,746	39	37.5	3	2.8
7	DeLorimier	153,242	27	17.6	2	1.3
8	Sud-Ouest—South-Western	125,901	25	19.8	..	..
Total.....		1,036,000	231	22.3	11	1.1

Commentaires

Le comité de la poliomyélite qui avait siégé en 1946 se réunit à nouveau en août 1949 en deux circonstances pour prendre connaissance de la situation qui au début paraissait devoir se comporter sensiblement comme celle de 1946.

Cependant, le foyer d'infection ne semblait pas localiser à la ville de Montréal elle-même, puisqu'un grand nombre de cas locaux venaient de l'extérieur, d'endroits de villégiature et également près de 223 cas de différents autres centres furent hospitalisés durant cette même période et il survint 12 décès dans ce groupe.

A partir de la fin d'août, il devint apparent que l'épidémie se limiterait à une éclosion de nature beaucoup moins grave que celle de 1946.

Comments

The Poliomyelitis Committee which had met in 1946 held two meetings in August 1949 to take cognizance of the situation which, at the onset, appeared to be similar to the 1946 epidemic.

The centre of infection did not seem to be localized in Montréal as many local cases came from outside the city, mainly summer resorts and also 223 cases coming from different other centres, were hospitalized in Montréal during the same period and there were 12 deaths in this group.

From the end of August, it was evident that the epidemic would be limited to an outbreak of a far lesser degree of severity than that of 1946.

Tableau V

Répartition des cas et décès par
quartiers municipaux

Table V

Distribution of cases and deaths by
municipal wards

Quartiers municipaux — Municipal wards	Population (1948)	Nombre—Number		Taux de morbidité — Morbidity rates 100,000 pop.
		Cas — Cases	Décès — Deaths	
Ahuntsic.....	24,659	16	0	64.8
Bourget.....	27,293	4	0	14.6
Crémazie.....	19,752	1	0	5.1
DeLorimier.....	52,441	4	0	7.6
Hochelaga.....	25,897	8	1	3.1
Lafontaine.....	11,800	5	0	42.3
Laurier.....	23,733	1	1	4.2
Maisonneuve.....	37,043	9	0	24.2
Mercier.....	27,453	2	0	7.3
Montcalm.....	27,195	10	0	36.7
Mont-Royal—Mount-Royal.....	31,601	14	1	44.3
Notre-Dame de Grâce.....	72,145	25	2	34.6
Papineau.....	18,932	1	0	5.3
Préfontaine.....	24,927	1	0	4.0
Rosemont.....	65,253	15	0	22.9
St-André—St. Andrew.....	31,426	2	1	6.3
Ste-Anne—St. Ann.....	16,159	5	0	3.9
Ste-Cunégonde.....	20,797	4	0	19.2
St-Denis.....	26,596	6	0	22.2
St-Edouard—St. Edward.....	39,420	10	0	25.4
St-Eusèbe.....	25,243	3	0	11.8
St-Gabriel.....	21,733	7	0	32.2
St-Georges.....	16,894	3	0	17.7
St-Henri—St. Henry.....	32,580	5	0	15.3
St-Jacques.....	28,494	5	1	17.5
St-Jean—St. John.....	33,001	7	0	21.2
St-Jean Baptiste.....	31,334	6	1	19.2
St-Joseph.....	10,293	1	0	9.7
St-Laurent—St. Lawrence.....	22,338	3	0	13.4
St-Louis.....	25,389	5	0	19.7
Ste-Marie—St. Mary.....	16,109	3	0	18.6
St-Michel—St. Michel.....	29,114	13	0	44.6
St-Paul.....	34,632	4	0	11.5
Ville-Marie.....	9,626	3	0	31.2
Villeray.....	74,698	20	3	26.7
Total.....	1,036,000	231	11	22.2

Il n'y eut aucun retard dans l'ouverture des classes au début de septembre et cette épidémie bénigne s'éteignit telle que mentionnée plus haut durant les dernières semaines d'octobre.

There was no delay in the reopening of schools early in September and the rather mild epidemic disappeared as above stated late in October.

Tableau VI

Répartition des cas et décès venant de municipalités de l'Ile de Montréal et de l'extérieur hospitalisés à Montréal

	C	D
Outremont	13	—
Verdun	16	1
Ville St-Laurent	4	—
Lachine	9	—
Ville Lasalle	2	—
Montréal-Nord—North	16	—
Westmount	8	—
Pointe-Claire	2	—
Ville St-Michel	1	—
Ville—Town of Mount-Royal	1	—
St-Léonard de Port Maurice	1	—
Valois	1	—
Strathmore	1	—
Total	75	1
Autres endroits—Other places	148	11
Total—Cas étrangers—Out-of-town cases	223	12

Table VI

Distribution of cases and deaths coming from the municipalities on the Island of Montréal and from outside hospitalized in Montréal

Si nous faisons une comparaison entre les tableaux de l'année 1946 (cf. rapport annuel de 1946) et ceux de 1949, nous constatons que la répartition des cas par groupes d'âges et par sexe est la même durant les deux épidémies. La différence du nombre des décès chez le sexe masculin par rapport au sexe féminin ne peut être interprétée comme significative à cause du petit nombre des décès survenus dans l'un ou l'autre groupe. Cependant, le pourcentage des cas distribués par nationalité est augmenté

If we compare the tables for 1946 (cf. annual report of 1946) and 1949, we see that the distribution of cases by age and sex groups is the same for both epidemics. The difference between the number of deaths in males as regard to the females could not be interpreted as significant because of the small number of deaths which occurred in one or the other group. The percentage

chez les Canadiens anglais et chez les Juifs pratiquement dans la proportion du double.

Le tableau de la répartition des cas et décès par districts sanitaires en 1949 est surtout élevée dans le district Notre-Dame de Grâce et dans le district Nord avec des taux respectifs de morbidité de 37.5 et de 32.3 par 100,000 de population alors qu'en 1946 le district Maisonneuve, qui comprend tout l'est de la ville, avait été le plus touché.

Dans le tableau 5, on constate que c'est dans l'ancien quartier municipal Ahuntsic que, durant les épidémies de 1946 et 1949, il y eut le plus de cas enregistrés.

A la suite des enquêtes épidémiologiques faites dans les trois hôpitaux: Alexandra, Pasteur et Ste-Justine, une classification suivant les symptômes présentés durant les premiers jours de

of cases distributed by nationality increased among English and Jewish citizens by almost double.

The distribution table for cases and deaths by health districts is high mainly in Notre-Dame de Grâce and the Northern Districts with incidence rates of 37.5 and 32.3 per 100,000 population, while in 1946 Maisonneuve District, comprising the whole east part of the city, had had the highest rate.

In table 5, we see that it is in old Ahuntsic Ward that there were most cases reported in both the 1946 and 1949 epidemics.

Following epidemiological investigations in three hospitals: Alexandra, Pasteur and Ste-Justine, a classification by symptoms appearing in the first days of hospitalization has permitted a

Classification suivant les symptômes cliniques

Classification according to clinical symptoms

Epidémie — Epidemic 1949	Avec paralysie—With paralysis					Pas de paralysie — With no paralysis (1)
	Forme bulbaire — Bulbar form	Paralysie d'un seul ou deux membres inférieurs — Paralysis of one or two lower limbs	Paralysie d'un seul ou deux membres supérieurs — Paralysis of one or two upper limbs	Paralysie simultanée des membres supérieurs et inférieurs — Paralysis of both upper and lower limbs	Total	
Nombre de cas Number of cases	46	53	11	11	121	110
Pourcentage Percentage	19.9 %	22.9 %	4.8 %	4.8 %	52.4 %	47.6 %

(1) Il est évident qu'un grand nombre de cas suspects de poliomyélite ne sont pas déclarés durant une épidémie et il est assez difficile de ce fait d'établir le nombre des cas à forme non paralytique.

(1) It is evident that a great number of suspected cases of poliomyelitis are not declared during an epidemic and it is hard to establish the total number of non-paralytic cases.

l'admission nous a permis de répartir les cas en deux classes distinctes:

1.—forme paralytique: 121 cas soit 52.4% des cas déclarés;

2.—forme non paralytique: 110 cas soit 47.6% des cas déclarés.

division of cases into two distinct groups:

1.—paralytic form: 121 cases or 52.4% of cases reported;

2.—non-paralytic form: 110 cases or 47.6% of cases reported.

Comme les 11 décès locaux sont survenus chez les patients souffrant d'une paralysie bulbaire, on peut dire que 23.9% atteints de cette forme paralytique ont succombé à l'infection.

Quant aux séquelles paralytiques de la poliomyélite, les patients qui quittent l'hôpital après un séjour plus ou moins prolongé sont référés à la clinique externe pour la continuation du traitement physiothérapique.

As the 11 local deaths occurred among patients with bulbar paralysis, it may be stated that 23.9% of those affected with this form of paralysis died.

As to after-effects of poliomyelitis, patients who leave hospital after a more or less extended period of hospitalization are directed to the outside clinic for continuation of the physiotherapy treatments.

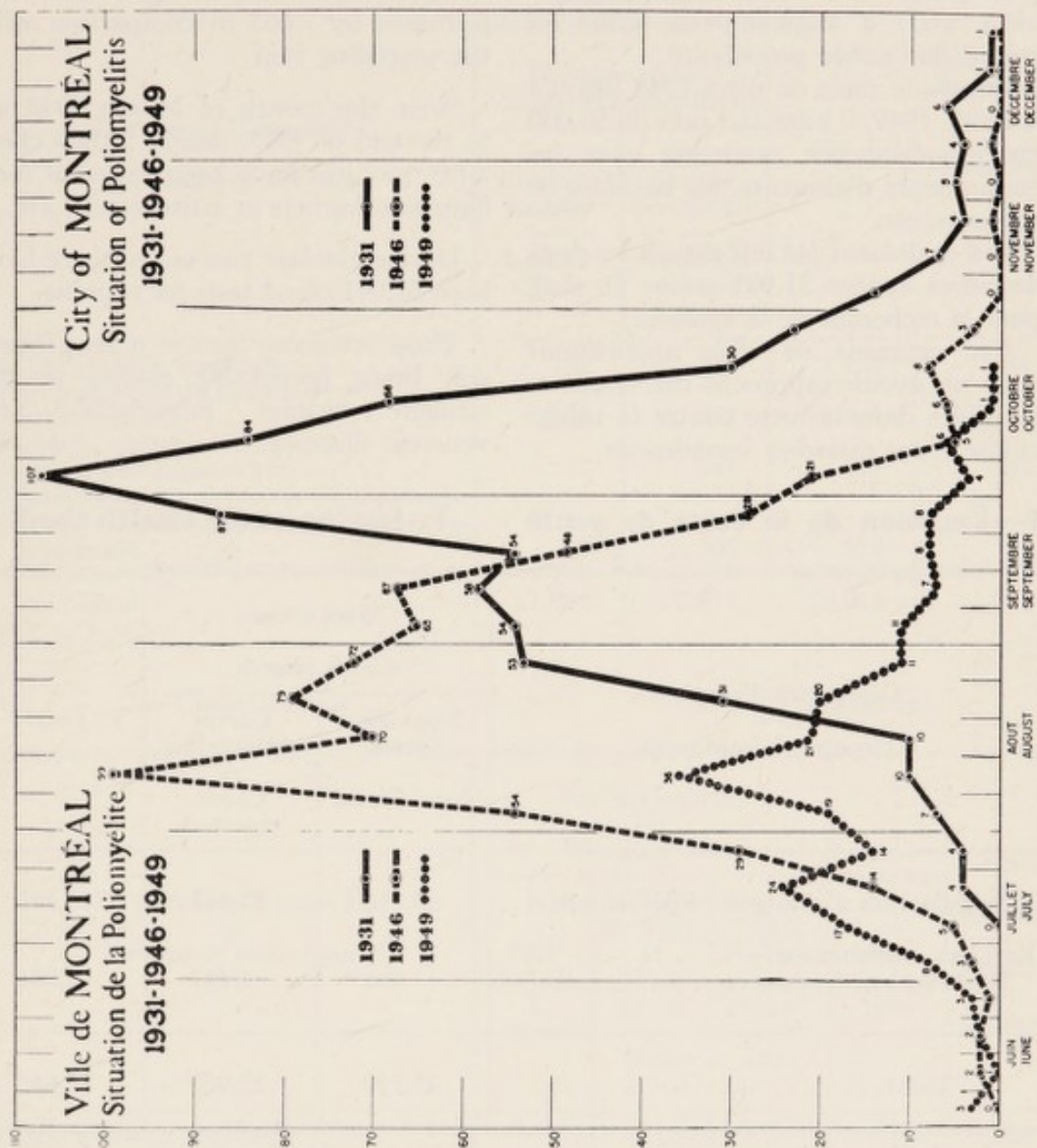
Le surintendant de la Division des maladies contagieuses.

DR G. CHAREST.

Dr. G. CHAREST,

Superintendent,

Division of Communicable Diseases.



Section de la carte de santé

En 1949, le nombre de personnes qui se sont présentées pour l'obtention ou le renouvellement de la carte de santé, (manipulateurs d'aliments, laitiers, barbiers, etc.) a augmenté de 7,665 en regard de l'année précédente.

Depuis le mois de mars 1948 jusqu'à la fin de 1949, il a été fait près de 50,000 radiographies des poumons chez les manipulateurs d'aliments, les barbiers ou coiffeurs, etc.

Il a également été fait depuis les deux dernières années 51,091 prises de sang pour la recherche de la syphilis.

Ces examens en série apporteront dans un avenir rapproché des résultats tangibles dans la lutte contre la tuberculose et les maladies vénériennes.

Health Card Section

In 1949, the number of persons who have applied for the obtention or the renewal of the health card, (food handlers, milkmen, barbers, etc.) has increased by 7,665 in comparison with the preceding year.

Since the month of March 1948 up to the end of 1949, nearly 50,000 chest x-ray pictures have been taken of food handlers, barbers or hairdressers, etc.

During the last two years, there have been 51,091 blood tests for syphilis.

These screening tests in a near future will bring favourable results in the struggle against tuberculosis and venereal diseases.

I—Émission de la carte de santé

I—Issuing of the Health Card

Catégories d'employés — Groups of employees	Cartes émises — Cards issued		Total
	Nouvelles cartes — New Cards	Cartes renouvelées — Cards renewed	
Manipulateurs d'aliments—Food handlers...	25,116	21,475	46,591
Barbiers, coiffeurs etc.— Barbers, hairdressers etc.....	604	4,487	5,091
Total.....	25,720	25,962	51,682

II—Vaccination contre la variole

II—Vaccination against smallpox

Nombre de vaccinations.....	3,387	Number of vaccinations.....	3,387
Nombre de vérifications.....	733	Number of verifications.....	733

III—Examen radiologique des poumons

1. — Cliniques

III—Chest X-Ray examinations

1. — Clinics

Catégories d'employés — Groups of employees	Nombre de premiers examens R-X — Number of first X-ray examinations		Total	Nombre de réexa- mens — Number of reexami- nations
	Clinique Laurier — Laurier Clinic	Ligue Antitu- berculeuse — Antituber- culosis League		
Laitiers—Milk handlers.....	51	1,119	1,170	34
Manipulateurs d'aliments— Food handlers.....	1,874	20,053	21,927	443
Barbiers, coiffeurs etc.— Barbers, hairdressers etc.....	57	541	598	95
Hôpitaux privés, pensions d'enfants etc. Private hospitals, children's boarding- houses etc.....	12	304	316	1
Total.....	1,994	22,017	24,011	573

2.—Classification

2.—Classification

Catégories d'employés — Groups of employees	Travail interdit — Work forbidden			Sous observa- tion — Under observa- tion	Négatifs ou normaux — Negative or normal
	TBP P. Tub. I Min	TBP P. Tub. II Mod. avan. — Mod. adv.	TBP P. Tub. III Très av. — adv.		
Laitiers—Milk handlers.....	..	2	..	12	1,156
Manipulateurs d'aliments— Food handlers.....	6	21	15	483	21,402
Barbiers, coiffeurs etc.— Barbers, hairdressers etc.....	1	..	2	31	564
Hôpitaux privés, pensions d'enfants etc.—Private hospitals, children's boarding-houses etc.....	1	..	..	6	309
Total.....	8	23	17	532	23,431

IV—Examens de laboratoire
Maladies vénériennes

IV—Laboratory analyses
Venereal diseases]

Année — Year	Nombre de prises de sang — Number of blood tests	Syphilis			Blennorrhagie—Gonorrhoea		
		Réactions sérologiques — Serological reactions			Prélèvements — Samples		
		Nég. Neg.	Pos.	% pos.	Nég. Neg.	Pos.	% pos.
1949	27,459	26,953	506	1.8	24	—	—

Division de la tuberculose

Division of Tuberculosis

**DIVISION
DE LA
TUBERCULOSE**

par

le docteur LÉO LADOUCEUR,
surintendant

**DIVISION
OF
TUBERCULOSIS**

by

LÉO LADOUCEUR, M.D.,
Superintendent

La mortalité par tuberculose, et par 100,000 de population, atteint, pour 1949, le taux le plus bas jamais vu: 42.1.

The mortality rate of tuberculosis by 100,000 of population has reached in 1949 its lowest mark of 42.1.

Le fichier central

Le fichier central permet de fournir sur le problème antituberculeux, à Montréal, des statistiques qui auront

Central File recording

The Central File Register allows us to give on the tuberculosis problem some statistical data which will have,

Tableau I

Nombre de nouveaux cas de tuberculose pulmonaire (selon le degré d'évolution de la maladie) et de tuberculose non pulmonaire, repartis en forme adulte, forme juvénile, enregistrés à Montréal en 1949

Table I

Number of new cases of pulmonary (according to the stage of the illness) and non-pulmonary tuberculosis for adults and youths registered in Montréal in 1949

Classification	Pulmonaire—Pulmonary									non-pulm.	Total
	A(1)	B	C	1(2)	II	III	App. arr.	arr.	guérie healed		
Primo-infection Primary infection.....	2	18	21	16	5	7	1	2	—	20	92
T. B. secondaire T. B. re-infection.....	—	—	—	754	508	296	228	115	27	61	1,989
Total.....	2	18	21	770	513	303	229	117	27	81	2,081

(1) Selon le degré de gravité de la lésion.

(2) Indique tuberculose minime, modérément avancée, très avancée.

(1) According with the stage of the disease.

(2) Means minimal, moderately advanced or far advanced pulmonary tuberculosis.

bientôt, je l'espère, la précision désirée. Nous remercions les instituts antituberculeux, les sanatoriums et hôpitaux spécialisés ou non, les médecins qui nous ont fourni, au cours de 1949, les renseignements indispensables à la bonne tenue du fichier.

I hope, all the accuracy that could be desired. We are grateful to the anti-tuberculosis institutes, sanatoria, hospitals and the doctors who have provided us in the course of 1949 with the essential information pertaining to the standard of a good filling system.

Tableau II

Répartition par groupes d'âges des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1949

Table II

Distribution by age groups of new cases of pulmonary tuberculosis and other reported in Montreal in 1949

Groupe d'âges — Age groups	Pulmonaire — Pulmonary	Non pulmonaire — Other	Total
0 à 4 ans 0 to 4 years	30	9	39
5 ans à 9 ans 5 years to 9 years	25	4	29
10 ans à 14 ans 10 years to 14 years	20	7	27
15 ans à 19 ans 15 years to 19 years	149	10	159
20 ans à 29 ans 20 years to 29 years	608	27	635
30 ans à 39 ans 30 years to 39 years	424	12	436
40 ans à 49 ans 40 years to 49 years	342	4	346
50 ans à 59 ans 50 years to 59 years	220	1	221
60 ans à 69 ans 60 years to 69 years	135	2	137
70 ans à 79 ans 70 years to 79 years	41	5	46
80 ans et plus 80 years and over	6	0	6
Total.....	2,000	81	2,081

Tableau III

Répartition par nationalité des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1949

Nationalité — Nationality	Pulmonaire — Pulmonary	Non pulmonaire — Other	Total
Canadiens français—French-Canadian	1,236	48	1,284
Canadiens anglais—English-Canadian	494	27	521
Juifs—Jewish	51	0	51
Autres nationalités—Others	219	6	225
Total	2,000	81	2,081

Nous constatons, ici comme ailleurs, que si la mortalité par tuberculose est en regression, il n'en est pas de même pour la morbidité et le nombre de nouveaux cas déclarés reste pour 1949 sensiblement le même que pour 1948.

Table III

Distribution by racial origin, of new cases of pulmonary tuberculosis and other, reported in Montréal in 1949

We should realize, here as elsewhere, that if the mortality rate by tuberculosis is following a downward trend, the morbidity rate has not changed and the number of the new cases reported is almost even with the figures of 1948.

Le travail des infirmières

Le nombre des visites par les infirmières a sensiblement diminué, la raison

Work of nurses

There has been a slight decrease in the home visits made by the nurses due

Tableau IV

Détail des visites à domicile faites par les infirmières de la Division de la tuberculose en 1949

Genre—Kind	Nombre—Number
Nouveaux cas—New cases.....	922
Visites subséquentes—Follow up.....	2,307
Diverses—Various.....	1,370
Total.....	4,599

Table IV

Detail of visits to the homes by nurses of the Division of tuberculosis in 1949

en est que les tubages, sédimentations, Mantoux, beaucoup plus nombreux, et la vaccination par le B.C.G., initiative nouvelle, les retiennent plus d'heures à la clinique.

L'épreuve à la tuberculine

5,380 épreuves ont été faites dans les consultations de nourrissons y compris la consultation radiologique municipale, ainsi que dans les écoles sitôt qu'un cas de tuberculose est signalé dans une classe. Chaque cas positif est radiographié ainsi qu'il se doit.

La consultation radiologique municipale

Pour la première fois depuis l'inauguration de la clinique radiologique, le nombre des radiographies prises accuse une diminution. Sommes-nous arrivés à un point de saturation? Par ailleurs, la Ligue Antituberculeuse de Montréal a inauguré, en 1948, une clinique à son local, 3446, avenue de l'Hôtel-de-Ville, et 29,806 personnes y furent radiographiées en 1949.

Analyses de laboratoire

Le nombre des analyses de laboratoire accuse une augmentation substantielle, surtout apparente pour les tubages. Nous cherchons de plus en plus à confirmer le diagnostic aussi bien qu'à éliminer les cas douteux.

Le dépistage de la tuberculose dans les industries par la Ligue Antituberculeuse de Montréal

La Ligue, sous le présidence de M. C.-O. Monat, a intensifié son travail de dépistage au cours de l'année écoulée. Elle aide le Service de santé dans l'examen des manipulateurs d'aliments.

to greater activities at the clinic during the year. Gastric lavages, sedimentation rates, Mantoux, which were made on a higher scale and vaccinations by B.C.G., initiated in February 1949, are the main reasons for the decline in the home visits.

The tuberculin Test

5,380 Vollmer Patch tests have been applied in the baby Clinics including those made at the X-ray clinic, also in the school as soon as a new open case of tuberculosis is discovered in a classroom. Each positive reactor commands a chest film accordingly.

The Municipal X-ray Clinic

For the first time since the inauguration of the X-ray Clinic, we have to note that less films were taken in 1949 than during the previous year. The question might be put down as to whether we have reached a saturation level. On the other hand, the Anti-tuberculosis League has, in 1948, set up a new clinic at 3446, Hôtel-de-Ville Avenue and subsequently 29,806 persons were X-rayed in 1949 at this local.

Laboratory analysis

The figures representing the laboratory analysis are substantially higher, particularly for the gastric lavages. We are trying to the extent of the means at our disposal to give a definite diagnosis and to rule out the doubtful cases.

Case finding program of the Anti-tuberculosis League in Industries

The League, under the leadership of Mr. C. O. Monat, has extended his case finding program during the last year. Its co-operation has rendered feasible the mass X-ray survey of the

Tableau V

Table V

Nombre de premiers examens radiographiques et Number of primary X-ray examinations and re-examinations taken at the clinic of the City of Montreal
d'examens de contrôle faits à la Consultation municipale for the year 1949
cipale de Montréal pour l'année 1949

Examens — Examinations	Premier examen—First examination												re-exam.	Total	
	Pulmonaire—Pulmonary									Non pulm.	Néga- tifs — Nega- tive	Sus- pects — Sus- pected			
	A(1)	B	C	I(2)	II	III	app. arr.	arr.	Guérie — healed						
Classification															
Primo-infection Primary infection	—	1	1	8	—	1	—	—	—	1	1,731	160	887	2,790	
T.B. secondaire T.B. re-infection	—	1	2	249	144	53	90	9	7	15	16,032	1,209	10,243	28,054	
Total	—	2	3	257	144	54	90	9	7	16	17,763	1,369	11,130	30,844	

Tableau VI

Classification des nouveaux cas de tuberculose diagnostiqués à la Consultation radiologique en 1949

Classification	A(1)	B	C	I(2)	II	III	App. arr.	arr.	guérie healed	Non-pulm.	Total
Primo-infection Primary infection.....	—	1	1	8	—	1	—	—	—	1	12
T. B. secondaire T. B. re-infection.....	—	1	2	249	144	53	90	9	7	15	570
Total.....	—	2	3	257	144	54	90	9	7	16	582

Egalement, un appareil à demeure, installé à leur local, 3446, avenue de l'Hôtel-de-Ville, permet l'examen avant l'embauchage ou autre, de tous ceux qui se présentent. 29,806 personnes y ont été radiographiées en 1949.

Table VI

Classification of new cases of tuberculosis diagnosed at the Municipal X-ray Clinic in 1949

food handlers. In the meantime the League has fixed up a permanent equipment at 3446 Hôtel-de-Ville Avenue and proceeds to the pre-employment X-ray of all those coming in. 29,806 persons were X-rayed in 1949 at this local.

Tableau VII

Analyses de laboratoire et réactions tuberculiniques

	Expectorations — Sputum analysis			Tubages — Gastric lavages			Total	Sedimentations	Réactions tuberculiniques — Tuberculin Tests
	Pos.	Nég.	Total	Pos.	Nég.	Total			
Examens directs Direct smears.....	738	4,130	4,868	15	290	305	5,173	62	2,110
Cultures Cultures.....	152	722	874	44	261	305	1,179		
Total.....	890	4,852	5,742	59	551	610	6,352	62	2,110

Table VII

Laboratory analysis and tuberculin tests

Tableau VIII

Classification des radiographies prises par la Ligue Antituberculeuse de Montréal de 1945 à 1949 inc.

Table VIII

Distribution of X-rays taken by the Anti-tuberculosis League of Montreal from 1945 to 1949 inc.

Année—Year	Positifs—Positive			Total — Total	Négatifs — Negative	Suspects — Suspected	Total
	Minime — Minimal	Mod. avancée — Moderately advanced	Très avancée — Far advanced				
1945.....	1,359	328	49	1,736	104,261	1,876	107,873
1946.....	1,439	393	64	1,896	106,112	1,731	109,739
1947.....	805	179	58	1,042	171,090	1,228	173,360
1948.....	813	230	48	1,091	161,917	2,164	165,172
1949.....	930	343	63	1,336	184,474	1,477	187,287
Total.....	5,346	1,473	282	7,101	727,854	8,476	743,431

Les instituts antituberculeux

Les instituts Royal Edward Laurentian Hospital, Montreal Division, Bruchési et le dispensaire de l'Hôpital du Sacré-Cœur ont continué, au cours de 1949, leur merveilleux travail. Le tableau ci-dessous en fait voir les résultats.

Anti-tuberculosis Institutes

The Royal Edward Laurentian Hospital, Montreal Division, l'Institut Bruchési and the outdoor clinic of l'Hôpital du Sacré-Cœur carried on their effective work in 1949. The following table shows the results.

Tableau IX

Détail des activités de trois organismes antituberculeux volontaires à Montréal en 1949

Table IX

Detail of the activities of three Anti-tuberculosis agencies in Montreal in 1949

Organisme — Agency	Premiers examens — First exam.	Radio- graphies — Radio- graphs	Fluoro- scopies	Labo- ratoire — Labora- tory	Pneumo- thorax	Visites des infirmières — Visits by Nurses
Bruchési.....	8,427	18,104	5,872	6,520	3,180	7,833
Royal Edward.....	2,985	19,569	4,486	9,154	4,815	11,334
Sacré-Cœur.....	821	2,200	994	521	837	285
Total.....	12,233	39,873	11,352	16,195	8,832	19,452

Enfin, si l'on accepte, quoiqu'il nous soit impossible de donner là-dessus des chiffres précis, qu'environ 10,000 autres radiographies ou fluoroscopies ont été faites dans les différents hôpitaux de la ville aussi bien qu'aux cabinets de consultations des médecins de Montréal, nous arrivons à un chiffre global que met en relief le tableau ci-contre.

Tableau X

Nombre de radiographies et fluoroscopies faites par les organismes antituberculeux, les hôpitaux et les médecins à Montréal pour 1949

Genre de l'examen — Nature of examination	Institut Bruchési	Royal Edward Laur. Hosp.	Hôpital du S.-Cœur	Ligue Anti-T.B. League	Consult. radiol. municipale City X-Ray Clinic	Hôpitaux généraux, médecins — General Hospitals Physicians	Total
Radiographies Radiographs.....	18,104	19,569	2,200	187,287	30,844	10,000	268,004
Fluoroscopies Fluoroscopies.....	5,872	4,486	994	—	—	—	11,352
Total.....	23,976	24,055	3,194	187,287	30,844	10,000	279,356

Il reste entendu que ce chiffre représente, sinon exclusivement, du moins en très grande partie, les radiographies que j'appellerais de dépistage.

Le BCG et la Clinique du BCG

Le Service de santé de la Ville de Montréal a commencé, en février 1949, à donner le BCG aux bébés, enfants et adolescents de contact, qui réagissent

According to the fact that we cannot get definite data on the number of chest plates taken in hospital, private offices, we assess that 10,000 other films and fluoroscopic examinations are the nearest figures to the truth. To sum up this subject we have the following table.

Table X

Number of radiographs and fluoroscopies taken by the Anti-tuberculosis agencies, the hospitals and the physicians in Montreal for the year 1949

Be it understood that these figures demonstrate the tremendous number of X-rays taken mostly in the course of mass X-ray surveys.

B.C.G. Clinic and its vaccine

The Department of Health of this City has started in February 1949, to administer B.C.G. vaccine to babies, children and teen-agers living in contact with an open case of tuberculosis but

négativement au Mantoux. 120 vaccinations avaient été faites au 31 décembre dernier.

En somme, la situation est satisfaisante et l'avenir prometteur. La lutte doit se continuer toutefois au même rythme pour rattraper le retard qu'illustrent nos statistiques, si nous les comparons à celles des villes sises en dehors de la province.

having a negative tuberculin reaction. 120 vaccinations have been made at the end of December 1949.

As a whole the present situation could be held as satisfactory with a promising future. However, we should keep on the fight at the same pace to deal with the setback as demonstrated by our statistics as compared with those presented by the cities located out of the province.

Division des maladies vénériennes

Division of Venereal Diseases

**DIVISION
DES
MALADIES VÉNÉRIENNES**

par

le docteur F. DUSSAULT, M.P.H.,
surintendant

29,670 prises de sang pour la recherche de la syphilis ont été enregistrées, soit une augmentation de près de 4,000 sur l'année précédente. Sur ce nombre 27,813 sont au crédit de la Section de la carte de santé.

Les deux infirmières de la division ont conduit 1,259 interviews au bureau et ont fait 132 visites à domicile ou au lieu de travail.

En collaboration avec la Division provinciale des maladies vénériennes nous avons déclaré 372 cas, soit 340 de syphilis et 32 de blennorragie; ils nous ont référé 91 cas, contacts ou défailants, et de notre côté nous leur en avons référé 29.

En liaison avec la Division provinciale des maladies vénériennes et le Service municipal de la police, nous avons transmis deux listes et cinq noms particuliers en rapport avec des endroits associés à des infections vénériennes. De plus, 19 demandes de retracer des personnes furent faites.

Le tableau I donne une idée assez juste de l'étendue du travail de la division en rapport avec le dépistage des cas de syphilis, l'orientation vers un traitement ou un diagnostic et la surveillance de l'assiduité des patients à se présenter chez le médecin ou à la clinique.

**DIVISION
OF
VENEREAL DISEASE**

by

F. DUSSAULT, M.D., M.P.H.,
Superintendent

29,670 blood specimens were taken for serologic test for syphilis, an increase of nearly 4,000 on the previous year. 27,813 are to the credit of the Health Card Section.

The two nurses belonging to the Division carried out 1,259 interviews and made 132 home visits or calls at place of work.

In collaboration with the Provincial Venereal Disease Division we reported 372 cases as follows: Syphilis 340, Gonorrhea 32; they referred to us 91 cases, contacts or delinquents and we did refer to them 29 cases.

As liaison with the Provincial Venereal Disease Division and the Municipal Police Department we transmitted two lists and five special names regarding places associated with venereal infections. Moreover we sent to the Police Department 19 requests to locate contacts of venereal infections.

Table I gives a fair idea of the extent of the work of the Division covering case-finding, directing patients to diagnosis and/or treatment and follow-up of cases.

112 personnes se sont présentées d'elles-mêmes au bureau pour renseignement et nous avons reçu 39 plaintes ou rapports par malle ou par téléphone.

Il y eut 91 décès attribuables à la syphilis au cours de l'année, soit un taux de 8.7 par 100,000 de population.

112 people came of their own for information and we received by mail or by telephone 39 reports or complaints.

91 deaths due to syphilis were registered during the year, giving a rate of 8.7 per 100,000 population.

Tableau I
Syphilis

Table I
Syphilis

a) Cas dépistés—Case finding

Syphilis primaire—Primary syphilis.....	5
Syphilis secondaire—Secondary syphilis.....	8
Latente—4—Latent—4.....	36
Latente+4—Latent+4.....	88
Neurosyphilis.....	50
Cardio-vasculaire—Cardiovascular.....	4
Congénitable—Congenital.....	5
Diagnostic final pas reçu—Final diagnosis not received.....	24
Total.....	220

b) Recherche de contacts—Contact investigation

Retracés, non infectés—Located, not infected.....	55
Retracés, trouvés infectés—Located, found infected.....	12
Non retracés—Not located.....	7
Total.....	74

c) Vérification de traitement—Check-up on treatment

Traitement suivi régulièrement—Treatment followed regularly.....	57
Défaillant au traitement—Delinquent to treatment.....	70
Sous surveillance—Under surveillance.....	117
Total.....	244

d) Cas revus après 6 mois ou plus—Cases reviewed after 6 months or more

Traitement suivi régulièrement—Treatment followed regularly.....	157
Défaillant au traitement—Delinquent to treatment.....	37
Sous surveillance—Under surveillance.....	299
Total.....	493

**e) Référé pour diagnostic ou traitement—
Referred for diagnosis and/or treatment**

Aux cliniques subventionnées—To subsidized clinics.....	225
Aux médecins—To private physicians.....	28
Total.....	253

Tableau II
Blennorragie

Table II
Gonorrhea

a) Cas dépistés—Case finding.....	40
b) Recherche de contacts—Contact investigation	
Retracés, trouvés infectés—Located, found infected.....	6
Retracés, trouvés non infectés—Located, found not infected.....	8
Non retracés—Not located.....	5
Total.....	19
c) Référés pour traitement—Referred for treatment	
Aux cliniques subventionnées—To subsidized clinics.....	40
Aux médecins —To private physicians.....	0
Total.....	40

Tableau III
Examens sérologiques pour la syphilis et
bactériologiques pour la blennorrhagie

Table III
Serologic tests for syphilis and
microscopic examinations for gonorrhea

	Examens de sang—Blood Tests				Frottis—Smears			
	Total	Nég. — Nég.	Pos.	% pos.	Total	Nég. — Nég.	Pos.	% pos.
A. Service de santé—Department of Health								
Division des maladies contagieuses, Section de la carte de santé—Division of Communicable Diseases, Health Card Section	27,126	26,614	512	1.9	—	—	—	—
Division des districts sanitaires— Division of Health Districts	1,419	1,416	3	0.21	—	—	—	—
Division des laboratoires— Division of Laboratories	—	—	—	—	141	112	29	20.6
Total.....	28,545	28,030	515	1.8	141	112	29	20.6
B. Service de la police—Police Department (Dept. des prisonniers—Prisoners' Dept.)								
Hommes—Men	54	50	4	7.4	—	—	—	—
Femmes—Women	752	654	98	13.0	752	696	56	7.4
Total	806	704	102	12.7	752	696	56	7.4

Tableau IV

Cas de syphilis et de blennorragie
déclarés à Montréal en 1949

Table IV

Cases of syphilis and gonorrhea
reported in Montréal during 1949

a) Par source de déclaration—By reporting source

	Syphilis	Blennorragie — Gonorrhea	Total
Cliniques subventionnées Subsidized clinics	1,041	2,341	3,382
Médecins—Private physicians	705	767	1,472
Service de santé—Div. des mal. vén. Department of Health—V.D. Division	340	32	372
Autres sources—Other sources	247	356	603
Total	2,333	3,496	5,829

b) Par diagnostic et sexe—By diagnosis and sex

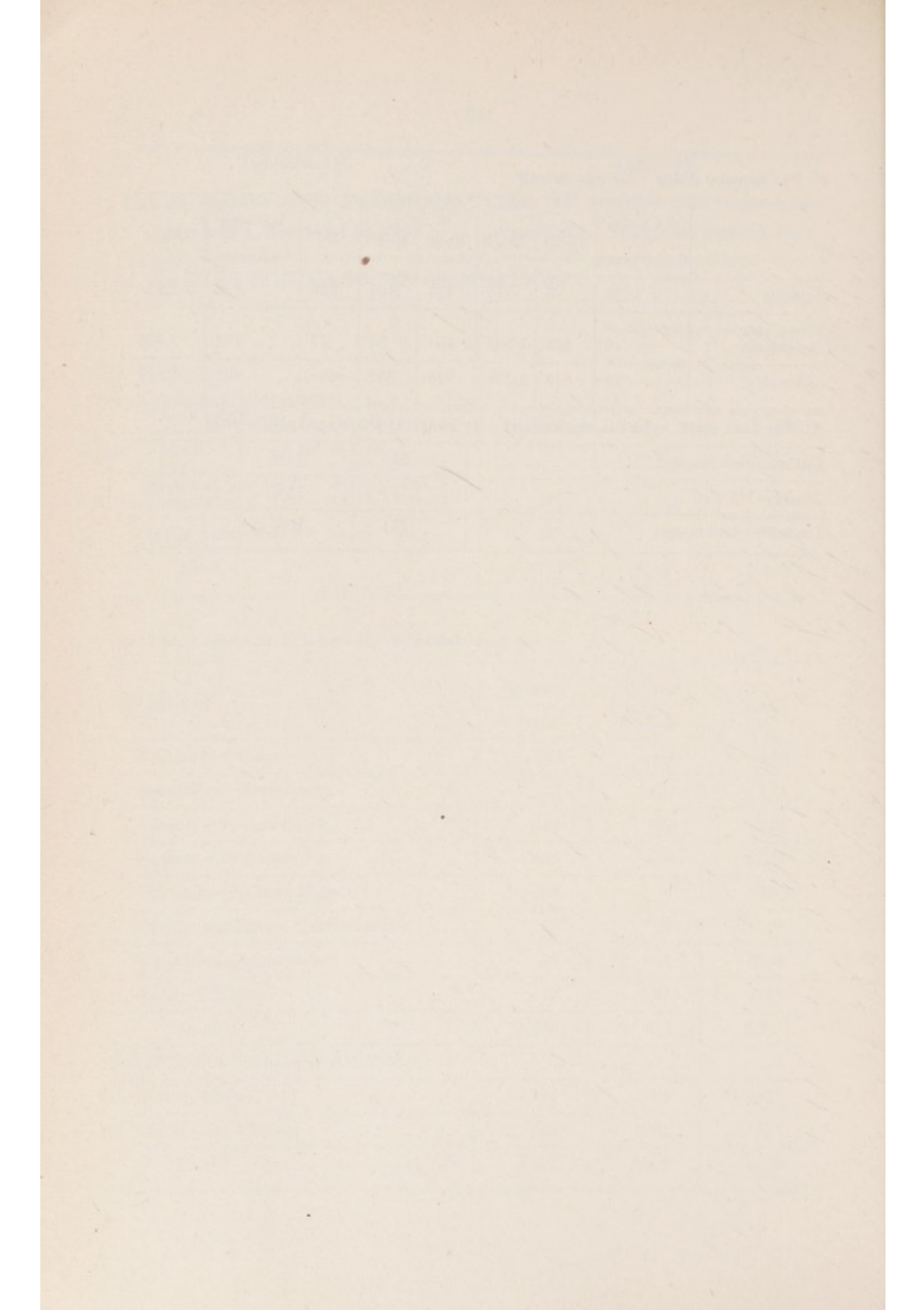
	Hommes — Male	Femmes — Female	Total
SYPHILIS			
Primaire—Primary	152	44	196
Secondaire—Secondary	77	120	197
Latente—4—Latent—4	187	267	454
Latente+4—Latent+4	625	409	1,034
Nerveuse—Neurosyphilis	230	77	307
Cardio-vasculaire—Cardiovascular	50	8	58
Congénitale—Congenital	27	31	58
Autres—Others	12	17	29
Total	1,360	973	2,333
BLENNORRAGIE—GONORRHEA			
Aiguë—Acute	2,131	788	2,919
Chronique—Chronic	286	291	577
Total	2,417	1,079	3,496

c) Par groupe d'âge—By age group

	0 à 9 ans — 0 to 9 years	10-19	20-29	30-39	40-49	50+	Inconnu — Unknown	Total
Syphilis	14	95	516	524	484	580	120	2,333
Blennorrhagie— Gonorrhea	10	523	1,692	404	68	27	772	3,496
Total	24	618	2,208	928	552	607	892	5,829

d) Par état civil: syphilis seulement—By marital status: syphilis only

Célibataire—Single	815	35%	
Marié—Married	1,277	55%	
Inconnu—Unknown	241	10%	



Division de l'hygiène de l'enfance

Division of Child Hygiene

**DIVISION
DE
L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE**

par

le docteur J.-N. LAPORTE, D.P.H.,
Directeur adjoint et surintendant

I — HYGIÈNE MATERNELLE,
INFANTILE ET PRÉSCOLAIRE

1. MATERNITÉ ET SERVICE PRÉ-
NATAL A MONTRÉAL

**DIVISION
OF
CHILD HYGIENE**

by

J. N. LAPORTE, M.D., D.P.H.,
Assistant Director and Superintendent

1 — MATERNAL, INFANT AND
PRESCHOOL HYGIENE

1. MATERNITY CASES AND PRE-
NATAL CLINICS IN MONTRÉAL

Tableau I

Table I

Nombre de cliniques prénatales municipales Number of municipal prenatal clinics						6
Nombre de séances de consultation—Number of clinics held						304
Nombre des mères inscrites — Number of prenatal cases registered	anciens cas—carried over cases					109
	nouveaux cas — new cases	Période de la grossesse à l'inscription — Month of pregnancy when admitted				263
		Moins de 4 mois — Under 4th	4e-5e mois — 4th-5th	6e-7e mois — 6th-7th	8e-9e mois — 8th-9th	
		97	74	59	33	
Consultations données par médecins—consultations with doctor						689
Pressions artérielles prises—blood pressures						581
Analyses d'urine—urinalyses						443
Épreuves Bordet—Wassermann tests						65
résultats positifs—positive						—
résultats négatifs—negative						65
Visites à domicile — Home visits	ante partum					1,971
	post partum					2,995
	total					4,966
Causeries aux mères — Group classes (mothers) with de- monstration	Nombre—Number					72
	mères inscrites—attendances					586

Table II

Tableau II

	Mères inscrites — Prenatal cases registered	Période de la grossesse à l'inscription — Month of pregnancy when admitted					Épreuves de Bordet-Wassermann tests		
		Moins de 4 mois Under 4th	4e-5e mois 4th-5th	6e-7e mois 6th-7th	8e-9e mois 8th-9th	10e mois In 10th	Nombre — Number	Pos. — Pos.	Nég. — Neg.
L'Assistance maternelle	1,051	183	237	326	305	...	954	19	935
Hôpitaux—Hospitals:									
Maternité catholique	1,073	53	147	280	358	235	1,073	18	1,055
Notre-Dame	377	78	101	135	63	...	419	12	407
Ste-Jeanne-d'Arc	165	50	38	53	24	...	165	1	164
Ste-Justine	459	112	106	126	115	...	396	3	393
St-Luc	221	8	26	81	102	4	221	2	219
Catherine Booth	479	56	384	24	15	...	479	2	477
Herbert Reddy Memorial	458	178	158	82	40	...	458	3	455
Homoeopathic	126	84	23	4	13	2	126	1	125
Jewish General	193	134	45	7	7	...	193	1	192
Royal Victoria	1,598	581	511	385	118	3	1,598	18	1,580
St. Mary's	405	199	127	54	25	...	405	5	400
TOTAL	6,605	1,716	1,903	1,557	1,185	244	6,487	85	6,402

Ce tableau indique le nombre de mères inscrites à l'Assistance maternelle et dans les cliniques maternelles des hôpitaux de Montréal.

This table indicates the number of prenatal cases registered at "L'Assistance maternelle" and in the prenatal clinics of Montréal hospitals.

Tableau III

Table III

Nombre d'accouchements en 1949: 26,310
Number of confinements in 1949:

Proportion par 1000 habitants: 25.1 (1)
Rate per 1000 population:

	Nombre de lits Number of beds				Nombre de cas Number of cases			
	Privés Private	Semi-privés Semi-private	Publics Public	Total	Privés Private	Semi-privés Semi-private	Publics Public	Total
1 Hôpitaux—Hospitals:								
De la Miséricorde.....	16	79	20	125	1,001	2,010	21	3,032
Maternité catholique.....	5	28	163	196	36	93	841	970
Notre-Dame.....	17	17	10	44	673	897	299	1,869
Ste-Jeanne-d'Arc.....	9	20	5	34	351	1,032	15	1,398
Ste-Justine.....	15	10	15	40	618	513	279	1,410
St-Luc.....	12	16	10	38	225	433	658	1,316
L'Aide à la femme.....	..	..	..	..	..	..	74	74
Catherine Booth.....	7	29	14	50	223	922	433	1,578
Herbert Reddy Memorial.....	8	18	14	40	91	705	393	1,189
Homoeopathic.....	5	16	5	26	84	682	121	887
Jewish General.....	3	22	16	41	250	1,045	209	1,504
Montréal Gen., West. Div.....	18	..	..	18	422	..	..	422
Royal Victoria.....	18	19	60	97	601	903	1,411	2,915
St-Mary's.....	11	24	10	45	230	1,005	379	1,614
2 Hôpitaux privés: Private hospitals:								
Beaulac.....	17	..	..	17	449	..	..	449
Bélanger.....	5	..	..	5	66	..	..	66
Bellevue.....	10	..	..	10	153	..	..	153
Belvédère.....	10	..	..	10	217	..	..	217
Doctor's.....	25	..	..	25	227	..	..	227
Du Très-St-Rédempteur.....	13	..	..	13	185	..	..	185
Milette.....	6	..	..	6	2	..	..	2
Mount-Royal.....	6	..	..	6	49	..	..	49
Notre-Dame-du-Rosaire.....	15	..	..	15	189	..	..	189
Pie IX.....	14	..	..	14	152	..	..	152
Pinard.....	10	..	..	10	485	..	..	485
Préfontaine.....	10	..	..	10	195	..	..	195
Ste-Anne.....	12	..	..	12	95	..	..	95
St-Denis.....	17	..	..	17	896	..	..	896
St-Marc.....	9	..	..	9	291	..	..	291
Ste-Thérèse.....	10	..	..	10	300	..	..	300
Total.....	333	298	352	983	8,756	10,240	5,133	24,129
3 Cas des médecins praticiens à domicile:—Home cases by private physicians.....	..	..	..	..	1,524	..	..	1,524
4 Cas d'assistance faits à domicile par les médecins praticiens et payés par l'Assistance maternelle Indigent cases handled by private physicians and paid by l'Assistance maternelle.....	..	..	..	..	..	..	657	657
Grand total.....	333	298	352	983	10,280	10,240	5,790	26,310

(1) Ce taux est basé sur le nombre d'accouchements ayant eu lieu à Montréal.

(1) This rate is calculated on the number of confinements done in Montréal.

2. CONSULTATIONS DE NOURRIS- SONS ET D'ENFANTS D'ÂGE PRÉSCOLAIRE

Les 59 consultations municipales ont poursuivi leurs activités en 1949.

En plus, 26 consultations indépendantes, dont 18 françaises, dirigées par les Gouttes de lait paroissiales et 8 anglaises, dirigées par la "Child Health Association", ont aussi continué leurs opérations dans les limites de Montréal. Une subvention de \$7,500.00 leur est octroyée par la ville.

2. WELL-BABY AND PRESCHOOL CLINICS

The 59 municipal clinics continued operating during the year 1949.

Besides, 26 independent clinics, of which 18 French directed by "Les Gouttes de lait paroissiales" and 8 English directed by the Child Health Association, continued operating in the City limits of Montréal. An annual subsidy of \$7,500.00 was granted them by the City.

Tableau IV

Ce tableau indique les résultats du travail fait dans les trois groupes de consultations de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire pour l'année 1949

Table IV

This table indicates the general results of the work done in the clinics during the year 1949

	Service de santé — Department of Health		Child Health Association		Les Gouttes de lait paroissiales	
	Nourris- sons — Infant	Préco- laires — Preschool	Nourris- sons — Infant	Préco- laires — Preschool	Nourris- sons — Infant	Préco- laires — Preschool
Nombre de bureaux Number of clinics	59	59	8	8	18	18
Enfants inscrits Children registered	17,055	21,917	1,330	1,935	5,071	3,588
Décès parmi les bébés inscrits Deaths among registered babies	39	..	5	..	4	..
% des décès par rapport aux bébés inscrits % of deaths compared to the number of children registered	0.22	..	0.37	..	0.07	..
Consultations données Consultations given	77,229	41,658	5,632	5,732	38,352	10,859
Moyenne de consultations par enfant Average number of consultations per child	4.5	1.9	4.2	2.9	7.5	3.0
Visites à domicile par les infirmières Home visits by the nurses	20,671	18,704	2,465	4,840	4,823	6,034

3. GARDERIES DE NOURRISSONS

Les deux garderies de nourrissons (celle du Parc Lafontaine et l'autre à l'Ile Ste-Hélène) furent ouvertes durant les mois de juillet et août. Un médecin fut en fonction tous les jours au Parc Lafontaine et, à l'Ile Ste-Hélène, les jours de pique-nique seulement.

Le résultat des opérations de ces garderies est indiqué comme suit:

Consultations.....	181
Pesées.....	257
Pansements.....	284
Vaccinations.....	1,261
Revaccinations.....	54
Certificats.....	1,241
Examen des enfants qui entrent à l'école en septembre.....	122

4. L'INSPECTION DES MAISONS DE PENSION POUR ENFANTS ET DES HÔPITAUX ET MATERNITÉS PRIVÉS

La surveillance des maisons de pension pour enfants et des hôpitaux et maternités privés, s'est poursuivie comme il est indiqué dans le tableau V qui suit:

3. OPEN-AIR CLINICS

The two open-air clinics, the one in Lafontaine Park and the other in Ste-Hélène's Island, were opened during the months of July and August.

The operations' result of these clinics is indicated below:

Consultations.....	181
Weighings.....	257
Dressings.....	284
Vaccinations.....	1,261
Revaccinations.....	54
Certificates.....	1,241
Examination of children enter- ing school in September....	122

4. INSPECTION OF CHILDREN'S BOARDING-HOUSES AND PRIVATE HOSPITALS AND MATERNITIES

The supervision of children's boarding-houses and private hospitals and maternities, has been carried out as indicated in the table which follows:

Tableau V

Table V

I—Maisons de pension pour enfants

I—Children's Boarding-Houses

	Nombre Number	Enfants—Children					
		En pension In boarding-houses			Décédés Deceased		
		Légitimes Legitimate	Illégitimes Illegitimate	Total	Légitimes Legitimate	Illégitimes Illegitimate	Total
A—Pensions licenciées (dont 10 radiées) Boarding-houses with license (of which 10 were cancelled during the year)	37	220	41	261	2	1	3
Demandes de permis à l'étude (dont 26 radiées) License permits pending (of which 26 were cancelled during the year).	50	...	...	...	...	...	...
B—Foyers nourriciers Foster homes L'Assistance aux familles	155	86	58	144	...	...	...
Catholic Welfare Bureau	73	16	37	53	...	...	...
Jewish Child Welfare Bureau	20	11	5	16	...	...	...
La société d'adoption et de protection de l'enfance	87	...	50	50	...	...	...
Protestant Foster Home Centre	164	45	73	118	...	...	...
Service social du Bon-Conseil	34	17	...	17	...	...	...
The Children's Aid Society of Montréal	61	11	23	34	...	...	...
Total (dont 296 radiées) (of which 296 were cancelled)	594	186	246	432	...	...	...

Tableau V (suite)

Table V (continued)

II—Maternités et hôpitaux privés II—Private Hospitals and maternities

Nombre de	Maternités et hôpitaux privés (dont 3 radiés) Private hospitals and maternities (of which 3 were cancelled)			25	
	Patients	Maternité — Maternity cases	femmes married—married	3,799	
			femmes non-marriées—unmarried	512	
			total	4,311	
		Médecine et chirurgie—Medecine and surgery		2,334	
	Total		6,645		
Naissances — Births	Légitimes—Légitimate		3,692		
	Illégitimes—Illegitimate		466		
	Total		4,158		
Number of	Décès — Deaths	Bébés	A terme — At full term	légitimes—legitimate	94
				illégitimes—illegitimate	17
		Babies	Avant terme — Premature	légitimes—legitimate	52
				illégitimes—illegitimate	5
		Total		168	
	Adultes: maternités et hôpitaux Adults: maternity and hospital cases			72	

III—Travail des infirmières

III—Work of the nurses

	Visites — Visits	Enquêtes — Investig.
Pensions pour enfants—Boarding-houses	1,040	674
Maternités et hôpitaux privés— Private hospitals and maternities	529	762
Spéciales—Special	143	89
Comparutions en Cour—Appearance in Court as witnesses		6

II — L'INSPECTION MÉDICALE DES ÉCOLES

1. EXAMEN MÉDICAL DES ÉLÈVES

Le travail de l'inspection médicale des écoles, primaires et primaires-supérieures, catholiques et protestantes, françaises et anglaises, et d'un certain nombre d'écoles indépendantes ou privées, s'est poursuivi au cours de l'année 1948-1949 comme il est indiqué dans les tableaux qui suivent.

Tableau VI

Nombre d'écoles, de classes et d'élèves et moyenne d'écoles et d'élèves par médecin et par infirmière

II — MEDICAL INSPECTION OF SCHOOLS

1. MEDICAL EXAMINATION OF PUPILS

The work of "Medical Inspection of Schools", primary and Junior High, Catholic and Protestant, French and English, and in a certain number of independent or private schools, was accomplished in the course of the school year 1948-1949, as is indicated in the following tables.

Table VI

Number of schools, classes and pupils and average number of schools and pupils for each doctor and nurse

1948-1949		Catholi- ques — Catholic	Protes- tantes — Protestant	Privées — Indepen- dent	Total
Nombre des — Number of	écoles—schools	221	45	76	342
	classes	3,125	747	625	4,497
	élèves—pupils	95,345	24,733	16,786	136,864
Moyenne par — Average per	médecin—doctor			Écoles Schools — 13.2	Élèves Pupils — 5,264
	infirmière—nurse			3.1	1,244.2

Tableau VII
Rapport général

Table VII
General Report

I—Travail des médecins

I—Work of Physicians

			Juillet et août(1) — July and August	Année scolaire — School year	Total
Nombre des	Visites aux écoles	régulières—regular		5,135	5,135
	—	de routine—routine		1,365	1,365
	Visits to schools	total		6,500	6,500
	examens de routine— routine examinations(2)			12,821	12,821
Number of	Examens physiques périodiques: Periodical physical examinations:(3) élèves examinés pupils examined(4)		1,554	60,844	62,398- 45.6%
	a) normaux normal		1,115	42,692	43,807
	b) élèves présentant défauts physiques pupils found to have physical defects		439	18,152	18,591- 29.8%
	défauts trouvés (dents exceptées) defects found (teeth excepted)		582	25,071	25,653
	avis aux parents notices to parents		126	9,277	9,403
	parents présents à l'examen parents present at the examination		1,309	2,988	5,871

- (1) Ce rapport comprend les examens des enfants qui sont entrés à l'école en septembre, faits durant juillet et août 1949.
- (2) Examens de routine. Ces examens comprennent les cas spéciaux référés ou gardés sous observation.
- (3) L'examen physique périodique consiste dans l'examen médical complet de chaque élève fait à des périodes définies, soit tous les deux ou trois ans.
- (4) Ce chiffre (62,398) indique que 45.6% des élèves dans les écoles ont subi l'examen physique complet.

- (1) This report indicates the total examinations done during July and August 1949 of all children who entered school for the first time at the beginning of September.
- (2) These examinations include the special cases referred or kept under observation.
- (3) The periodical physical examination consists in a complete physical examination of each pupil which is done at definite periods, that is every two or three years.
- (4) This total (62,398) shows that 45.6% of all pupils in the schools have received complete physical examination.

Tableau VII (suite)

Table VII (continued)

II—Travail des infirmières

II—Work of Nurses

	Visites	aux écoles—to schools	34,857
	Visits	à domicile—to homes	29,712
Nombre des	Examens—examinations		(1) 507,069-3.7
	élèves	exclus comme suspects de maladies contagieuses excluded for being suspected of contagious diseases	4,906
Number of	pupils	conduits dans les hôpitaux taken to out-door clinics	51
	entrevues avec les parents aux écoles interviews with parents in schools		8,447
	traitements divers various treatments		30,081

(1) Ce chiffre indique que chaque élève a été examiné par une infirmière en moyenne 3.7 fois au cour de l'année scolaire, pour malpropreté, pédiculose, maladies de la peau, etc.

(1) This total shows that each pupil has been examined by a nurse an average of 3.7 times during the school year for uncleanliness, pediculosis, skin diseases, etc.

Tableau VIII

Rapport des examens physiques
périodiques et de routine

Table VIII

Result of physical and routine
examinations

I—Examens physiques périodiques

I—Periodical physical examinations

	Juillet et août — July and August	Année scolaire — School year	Total	% (1)
Nombre d'élèves examinés Number of pupils examined	1,554	60,844	62,398	
a) normaux—normal	1,115	42,692	43,807	70.2
b) malades ou présentant un ou plusieurs défauts physiques sick or presenting one or several defects	439	18,152	18,591	29.8
Nombre de défauts trouvés: Number of defects found:				
Vision	5	4,247	4,252	0.8
Yeux (maladies des)—Eye diseases	22	1,038	1,060	1.7
Audition—Hearing	...	150	150	0.2
Oreilles (maladies des)—Ear diseases	9	577	586	0.9
Obstruction nasale—Nasal obstruction	85	1,819	1,904	3.1
Amygdales—Tonsils	217	5,062	5,279	8.5
Système lymphatique—Lymphatic system	91	3,932	4,023	6.4
Hernie—Hernia	2	31	33	0.05
Glandes endocriniennes—Endocrine glands	1	184	185	0.3
Peau—Skin	7	1,228	1,228	2.0
Poumons—Lungs	11	457	468	0.8
Coeur—Heart	7	942	949	1.5
Système digestif—Digestive system	5	108	113	0.2
System génito-urinaire Genito-urinary system	18	412	430	0.7
Orthopédie—Orthopedic	11	575	586	0.9
Système nerveux—Nervous system	17	259	276	0.4
Condition mentale—Mental condition	...	120	120	0.2
Etat général (dénutrition)—Malnutrition	74	3,928	4,002	6.4
Varices—Varicose veins	...	9	9	0.01
Total des défauts Total number of defects	582	25,071	25,653	41.1

(1) Par rapport aux élèves examinés.

(1) Percentage based on the total number of children examined.

Tableau VIII (suite)

Table VIII (continued)

II—Examens de routine

II—Routine examinations

Nombre de cas découverts parmi les enfants des écoles (à l'école ou dans les familles): Number of cases discovered among school children (at school or at home):		Total	% (1)
a) maladies contagieuses contagious diseases	1. Diphtérie—Diphtheria	11	0.008
	2. Scarlatine—Scarlet fever	1,551	1.1
	3. Rougeole—Measles	1,089	0.8
	4. Varicelle—Chickenpox	2,309	1.6
	5. Rubéole—German measles	2,971	2.2
	6. Oreillons—Mumps	579	0.4
	7. Coqueluche— Whooping cough	704	0.5
b) maladies parasitaires parasitic diseases	1. Pédiculose—Pediculosis	8,663	6.3
	2. Gale—Scabies	31	0.02
c) diverses infections de la peau—various skin diseases		10,748	7.9
d) malpropreté—uncleanliness		4,598	3.4

(1) Par rapport à la population écolière.

(1) Percentage based on the total number
of pupils attending school.

**EXAMEN DE CONTRÔLE ET
CORRECTION DES DÉFAUTS
PHYSIQUES**

Tableau IX

Tableau indiquant le nombre de corrections des défauts physiques obtenues et constatées au cours des réexamens faits durant l'année scolaire 1948-1949

**CONTROL EXAMINATION AND
CORRECTION OF PHYSICAL
DEFECTS**

Table IX

Table showing the number of corrections of physical defects obtained and established by re-examinations made in the course of the school year 1948-1949

**I—Enfants réexaminés pour défauts physiques
Children re-examined for physical defects**

Nombre d'enfants réexaminés—Number of children re-examined	17,246
Nombre d'enfants porteurs d'avis blanchis Number of children whose defects were corrected	6,301 36 %
Nombre d'enfants porteurs d'avis non blanchis Number of children whose defects were not corrected but	3,504 20 %
	7,441

**II—Nombre de défauts corrigés:
Physical defects corrected:**

	Inscrits sur les avis — Mentioned on notices	Guéris par opération ou verres — Cured by operation or glasses	Guéris par traitement médical — Cured by medical treatment	Sous- traitement — Under treatment	Non traités — Not treated
Obstruction nasale Nasal obstruction	3,881	1,030	625	313	1,913
Amygdales—Tonsils	7,616	1,993	1,113	701	3,809
Vision	5,729	2,532	524	376	2,297
Yeux (maladies des)—Eye diseases	645	52	190	129	274
Audition—Hearing	216	4	88	40	84
Oreilles (maladies des) Ear diseases	352	6	168	66	112
Ganglions—Glands	3,515	23	1,498	502	1,492
Goitre	37	..	12	13	12
Peau—Skin	328	2	178	74	74
Poumons—Lungs	183	..	120	32	31
Coeur—Heart	633	..	168	284	181
Système digestif—Digestive system	52	2	26	17	7
Système génito-urinaire Genito-urinary system	305	16	92	74	113
Orthopédie—Orthopedic	245	4	85	84	72
Système nerveux—Nervous system	297	..	116	99	82
Dénutrition—Malnutrition	1,772	..	629	435	708
Autres—Others	7	2	..	3	2
Total	22,980	4,920	4,964	2,609	10,487

Tableau IX (suite)

Table IX (continued)

III—Enfants réexaminés pour dents: Children re-examined for teeth:				
Inscrits sur les avis ou sur les fiches — Mentioned on notices or medical record	Guéris — Cured	Sous traitement — Under treatment	Non traités — Not treated	Total
5,616	2,150	443	3,023	5,616

Control of vaccination against smallpox

Contrôle de la vaccination contre la variole

Nombre d'employés — Number of employees	Non vaccinés—Non-vaccinated				3	11	14	2	1	3	5	12	17
	Vaccinés depuis — Vaccinated within	plus de — more than	25 ans 25 years	15 ans 15 years									
				7 ans 7 years									
		moins de 7 ans less than 7 years											
	Vaccinées sans succès Vaccinated without success				5	22	27	...	2	2	5	24	29
	Maladies des poumons autres que tuberculose Lungs (other than tuberculosis)				2	17	19	9	4	13	11	21	32
	Cœur—Heart				9	50	59	7	12	19	16	62	78
	Foie—Liver				15	70	85	3	...	3	18	70	88
	Système digestif—Digestive system				18	127	145	2	8	10	20	135	155
Défauts physiques — Defects	Dents Teeth	Carie—Caries			29	66	95	6	29	35	35	95	130
		Pyorrhée—Pyorrhoea			1	7	8	...	2	2	1	9	10
	Vision — Visual acuity	avec verres with glasses			96	550	646	19	157	176	115	707	822
		sans verres without glasses			49	200	249	23	125	148	72	325	397
		portent des verres wearing glasses			164	887	1,051	32	322	354	196	1,209	1,405
	Audition défectueuse Defective hearing acuity				12	79	91	8	26	34	20	105	125
	Système nerveux—Nervous system				1	23	24	2	5	7	3	28	81
	Reins — Kidneys	Analyse d'urine Urinalysis:						...	...	6	5	24	29
		a) albumine—albumen b) sucre—sugar						1	1	2	4	11	15

Tableau X (suite)

Table X (continued)

	Ecoles catholiques et indépendantes schools			Ecoles protestantes Protestant schools			Grand total des examens Grand total of the examinations		
	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total
Tubercu- lose — Tubercu- losis	Histoire de famille—Family history			33	...	33	35	...	35
	Catégories— Classification								
	a) Lésions minimales Incipient			1	2	3	3	2	5
	b) Lésions modérément avancées Moderately ad- vanced lesions			...	1	1	...	1	1
	c) Lésions très avancées Very advanced lesions			...	...	...	...	...	...
Total	d) Négatif ou normal Negative or normal			267	60	327	359	67	426
	Sous observation Under observation			2	15	17	4	17	21
	Total			270	78	348	366	87	453

3. EXAMEN DE L'AUDITION A L'AIDE DE L'AUDIOMÈTRE "PURE-TONE MAICO"

L'examen de l'acuité auditive à l'aide de l'audiomètre "Pure-Tone Maico" s'est poursuivi au cours de l'année 1948-1949, comme il est indiqué dans le tableau XI qui suit. Ces examens sont faits aux élèves qui sont présentés par les titulaires des classes.

3. HEARING TEST BY MEANS OF THE AUDIOMETER "PURE-TONE MAICO"

Hearing test by means of the audiometer "Pure-Tone Maico" has been carried out in the course of the school year 1948-1949 as indicated in the following table. The pupils undergoing this test are referred by the school teachers.

Tableau XI

Nombre des — Number of		Catholiques — Catholic	Protestantes — Protestant	Indépendantes — Independent	Total
Nombre des — Number of	Ecoles visitées—Schools visited	9	2	1	12
	Elèves — Pupils				
	examinés—examined	2,229	1,083	175	3,487
	a) normaux—normal	2,152	1,071	154	3,377
	b) défectueux—defective	77	12	21	110

Table XI

CLASSIFICATION DES DÉFECTUEUX—CLASSIFICATION OF DEFECTIVE

Nombre d'élèves défectueux — Number of defective pupils	des deux oreilles in both ears	46	3	10	59
	de l'oreille droite seulement in right ear only	8	3	9	20
	de l'oreille gauche seulement in left ear only	23	6	2	31

AUTRES DÉTAILS NOTÉS—OTHER NOTED DETAILS

Nombre d'enfants ayant — Number of pupils who had	eu écoulement d'oreilles running ears	87	4	3	94
	eu des abcès antérieurement previous abscesses	341	97	—	438
	été opérés déjà been previously operated upon	62	6	2	70

4. EXAMENS RADIOLOGIQUES DES POUMONS

A la suite d'une entente intervenue entre le Service de santé et la Ligue antituberculeuse de Montréal, on a procédé, dans les districts sanitaires, à l'examen radiologique des poumons des manipulateurs d'aliments et on a profité de cette occasion pour faire l'examen de 15,012 élèves et de 372 professeurs, soit un total de 15,384 dans 68 écoles. De ce nombre, 13 professeurs et 125 élèves ont présenté une radiographie anormale.

Pour accomplir ce travail, les infirmières des écoles ont prêté leur concours en obtenant le consentement des parents et en s'occupant des cas tenus sous observation.

5. COURS DE PREMIERS SOINS

Une série de cinq cours fut donnée par nos médecins et infirmières dans 16 écoles de la Commission des écoles catholiques de Montréal; 367 candidats ont passé leurs examens avec succès.

Les médecins ont, en plus, fait subir des examens à 233 officiers, et cadets de la police.

6. COLONIES DE VACANCES

A la fin de juin et au cours des mois de juillet et août 1949, les médecins et les infirmières ont fait l'examen médical de 4,316 enfants avant leur départ pour les diverses colonies de vacances ouvertes spécialement pour les enfants du district de Montréal. Cet examen médical consiste surtout dans la recherche des maladies contagieuses, maladies de peau ou parasitaires ou autres, et à éliminer tous les cas suspects. Chaque enfant doit être porteur d'une bonne marque de vaccination, sinon il lui est interdit de faire partie de la colonie.

Le nombre des enfants examinés pour les différentes colonies apparaît comme suit:

4. CHEST X-RAY

Following an agreement concluded between the Department of Health and the Montréal Antituberculosis League, the latter has proceeded to the chest X-ray examinations of the food handlers, in the health districts, and took this opportunity for examining 15,012 pupils and 372 teachers giving a total number of 15,384 in 68 schools. From this number, 13 teachers and 125 pupils have been found to have an abnormal X-ray.

The school-nurses gave their aid to this work in obtaining the parents' consent and in looking after the cases under observation.

5. FIRST AID LECTURES

During the year 1948-1949 lectures on First Aid have been given by our doctors and nurses in 16 schools of the Catholic School Commission; 367 candidates successfully passed the examination.

233 members of the Police Department, officers and cadets, have undergone a First Aid examination under the supervision of our doctors.

6. SUMMER CAMPS

In the latter part of the month of June and during July and August 1949, the doctors and nurses made a medical examination of 4,316 children before departure for various summer camps. The medical examination consists particularly in detecting communicable diseases, skin diseases, parasites, etc., and in eliminating all suspected cases. Each child must show evidence of successful vaccination, if not he is refused permission to depart for camp.

The number of children examined for the different summer camps is as follows:

Colonies de vacances Summer camps	Enfants examinés Children examined
Les Grèves.....	1,464
Notre-Dame Inc.....	156
Ste-Jeanne-d'Arc.....	445
Notre-Dame-du-Bon-Conseil.....	145
Notre-Dame-de-Montréal.....	316
Fresh Air Fund.....	523
Tyndale House.....	73
Federated Charities.....	192
Macaulay Camp.....	267
Association des guides (filles et garçons—boys and girls).....	735
Total.....	4,316

III — VACCINATION ET IMMUNISATION

Le tableau suivant indique le nombre des enfants qui ont été vaccinés contre la variole et immunisés contre la diphtérie et coqueluche en 1949 dans les consultations de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire, à la garderie de nourrissons du Parc Lafontaine et les écoles.

III — VACCINATION AND IMMUNIZATION

The following table shows the number of children who have been vaccinated against smallpox and immunized against diphtheria and whooping cough during the year 1949 in the Municipal Well-Baby and Preschool clinics, at Lafontaine Park and in schools.

Tableau XII

Vaccinés contre la variole Vaccinated against smallpox.....	17,815
Immunisés contre la diphtérie Immunized against diphtheria.....	11,695
Immunisés contre la coqueluche Immunized against whooping cough.....	12,520

Table XII

IV — L'ÉPREUVE A LA TUBERCULINE

La recherche de la tuberculose au moyen du "Vollmer Patch Test" a été continuée dans les écoles et les consultations municipales avec les résultats suivants:

IV — TUBERCULIN TEST

Detection of tuberculosis by "Vollmer Patch Test" has been continued in schools and the municipal clinics with the following results:

Tableau XIII

	Consultations — Clinics	Écoles — Schools	Total
Nombre de séances Number of conferences	2,076	170	2,246
Nombre d'épreuves Number of tuberculin tests	2,541	729	3,270
Nombre de réactions positives Number of positive reactions	248	116	364
Nombre de réactions négatives Number of negative reactions	2,004	587	2,591
Pas revenus pour lecture Number of cases who did not return for reading	289	26	315

V — DISTRIBUTION DE PUBLICATIONS COURANTES

Plusieurs milliers de publications, soit sous forme de circulaires, dépliants, pancartes, etc., ont été distribuées comme par le passé par la Division de l'hygiène de l'enfance. Elles étaient fournies par le Service de santé, le ministère de la Santé (Québec) et le ministère de la Santé nationale (Ottawa).

VI — SECTION DE L'HYGIÈNE MENTALE

Le tableau qui suit indique les résultats du travail de dépistage des anormaux (arriérés mentaux et instables) faits par les psychiatres et les infirmières-psychologistes dans les écoles, pour l'année 1948-1949.

V — DISTRIBUTION OF LITERATURE

A great number of publications, circulars, pamphlets, posters, etc., have been distributed as previously by the Division of Child Hygiene. Those were supplied by the Department of Health (Montréal) the Ministry of Health (Québec) and the Department of National Health (Ottawa).

VI — MENTAL HYGIENE SECTION

The following table shows the results of the work done by the psychiatrists and the psychologist-nurses in the schools, for the school year 1948-1949.

Tableau XIV

Table XIV

Rapport des examens psychométriques faits dans les écoles

Report of the psychometric tests made in the schools

Nombre d'écoles visitées Number of schools visited		44	
Nombre d'élèves —	Examinés Examined	2,875	
	Normaux — Normal	Normaux p.d. Normal	835
		Lenteur intellectuelle Slow-minded	699
		Total	1,534
Number of pupils	Anormaux — Abnormal	Instables Unsteady	25
		Arriérés et instables Backward and Unsteady	43
		Arriérés Backward	1,273
		Total	1,341

CLASSIFICATION DES ARRIÉRÉS—CLASSIFICATION OF BACKWARD CASES

Arriérés Backward		1,316	Recommen- dations — Recommendations
	Frontière Borderline	763	Classes auxiliaires
	Débilité mentale Mental deficiency	supérieure superior	Auxiliary Classes
		inférieure inferior	Enseigne- ment technique sensoriel Technical teaching
	Imbécillité Feeble-minded	18	
	Idiotie Idiocy	—	Baie St-Paul St. Paul Asylum

Tableau XV

Rapport de la clinique d'hygiène
mentale pour l'année 1949

Table XV

Report of Mental Hygiene clinic for
the year 1949

	Garçons Boys	Filles Girls	Total
Nombre de cas — Number of cases			
Admissions	327	243	570
Réadmissions — Readmissions	50	26	76
Total			646
Nombre de consultations (par les psychiatres)			
Number of consultations (by psychiatrists)			
a) aux patients — to patients			845
b) aux parents et autres intéressés—to parents and others			63
Total			908
Nombre de tests administrés — Number of tests			
636			
Nombre d'entrevues et d'enquêtes (par les infirmières)			
Number of interviews and investigations (by nurses)			
a) à la clinique — at clinic			220
b) à domicile — at home			312
c) à l'école — at school			232
d) ailleurs — elsewhere			...
Total			764
Problèmes présentés — Problems			
I. Problèmes de comportement simple — Simple behavior problems:			
a) familiaux — associated with family			68
b) scolaires — associated with school			7
c) sociaux — with social significance			4
d) délinquance — delinquency			3
e) familiaux et scolaires — associated with family and school			56
f) familiaux, scolaires et sociaux — With family, school and social significance			4

Tableau XV (suite)

Table XV (continued)

II. Problèmes de personnalité — Personality problems:	
a) Anomalies sérieuses de toute la personnalité, prédispositions psychopathiques, grande instabilité affective, etc.— Serious abnormalities involving the whole personality, psychopathic predispositions, marked emotional instability.....	93
b) Névroses, psychoses — Neuroses, psychoses.....	3
III. Détermination du niveau intellectuel ou de l'état mental en vue de — Mental condition or intellectual level to be determined in view of:	
a) Études — Studies.....	295
b) Travail — Occupation.....	6
c) Placement institutionnel, familial ou adoption — Institutional, foster-home or adoption placement.....	80
IV. Troubles intellectuels ou de comportement en rapport avec le physique — Intellectual or behavioral abnormalities in relationship with somatic conditions:	
a) Défectuosités sensorielles, audition, vision, langage, etc. — Sensory defects, audition, vision, speech, etc.....	6
b) Épilepsie — Epilepsy.....	7
c) Dysendocrinisme — Endocrine dysfunctions.....	4
d) Autres affections des grands systèmes organiques — Other dysfunctions of the great somatic systems.....	10
Total.....	646
Classification des cas (d'après le diagnostic)	
Case classification (according to diagnosis)	
Normaux — Normal.....	188
Anormaux du caractère ou de la personnalité (sans déficit intellectuel) Instability: character or personality abnormality without intellectual defect.....	123
Arriérés mentaux simples ou avec troubles du caractère ou de la personnalité: — Mental retardates without or with character or personality troubles.	329
Frontière — Borderline intelligence.....	108
Débilité mentale moyenne—Average mental deficiency.	76
Débilité mentale inférieure — Low grade mental deficiency.....	65
Imbécillité — Imbecility.....	72
Idiotie — Idiocy.....	8
Cas sous observation — Cases under observation.....	6
Total.....	646

VII — NUTRITION

Au mois d'août 1949, une nutritionniste grade 2 est entrée en fonctions. Elle s'occupe, actuellement, de l'enseignement de la nutrition aux infirmières et aide ces dernières, dans leurs conseils aux mères, sur l'alimentation, dans les consultations de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire et les cliniques prénatales.

Au cours de l'année 1949, les médecins et les infirmières ont prêté avec empressement leur aide aux divisions des maladies contagieuses et du contrôle médical.

Un excellent esprit a régné parmi les membres du personnel de la Division de l'hygiène de l'enfance et ils ont déployé beaucoup de dévouement dans l'accomplissement de leurs devoirs.

VII — NUTRITION

In August 1949, a nutritionist grade 2 has been appointed. She is actually in charge of the teaching of nutrition to the nurses and is helping them in their advice to mothers regarding feeding in the prenatal, well-baby and preschool clinics.

During the course of the year 1949, the doctors and nurses gave their efficient aid to the divisions of Contagious Diseases and Medical Control.

I am pleased to stress the fine spirit which reigned among the members of the personnel. Allow me to felicitate and thank them for the devotion which they showed in the accomplishment of their duties.

**SECTION
DE
L'HYGIÈNE DENTAIRE**

par

le docteur R.-R. LALONDE, L.C.D.,
chef de la Section

Voici les principales activités de la
Section de l'hygiène dentaire:

- I. Inspection dentaire dans les
écoles et campagne d'éducation;
- II. Cliniques dentaires municipales;
- III. Clinique d'orthodontie.

**I. INSPECTION ET CAMPAGNE
DANS LES ÉCOLES**

En même temps que l'inspection
dentaire régulière dans les écoles, nous
poursuivons notre campagne conjointe
d'alimentation rationnelle et d'hygiène
dentaire; nous avons donné 60 séances
éducatives au cours de l'année 1948-
1949.

Le tableau suivant indique les résul-
tats de ce travail d'inspection et d'édu-
cation auprès de 48,315 élèves dont
58.4% présentaient des caries dentaires
à l'examen.

**SECTION
OF
DENTAL HYGIENE**

by

Dr. R. R. LALONDE, L.D.S.
Chief of the Section

The principal activities of the Section
of Dental Hygiene consist of:

- I. Dental inspection in the schools
and educational campaign;
- II. Municipal dental clinics;
- III. Orthodontia clinic.

**I. INSPECTION AND
CAMPAIGN IN THE SCHOOLS**

The joint campaign of nutrition and
dental hygiene was pursued in the
schools while the regular dental exami-
nation was continued by the personnel
of the section. Sixty lectures were so
given during the school term 1948-1949.

The following table shows the results
of this educational campaign and dental
examination at which 48,315 children
were examined; 58.4% of them were
found with dental caries.

Tableau XVI

Table XVI

Écoles—Schools	Catholi- ques — Catholic	Protes- tantes — Protes- tant	Indépen- dantes — Indepen- dent	Total
Ecoles visitées Schools visited	162	17	25	204
Elèves dans les écoles Pupils in the schools	73,178	6,869	6,985	87,032
Causeries Lectures	1,409	61	31	1,501
Présences aux causeries Attendance at lectures	43,021	1,748	954	45,723
Visites aux écoles Visits to schools	789	33	64	886
Enfants examinés Children examined	42,389	1,739	4,187	48,315
Cas de carie Cases of caries	24,818	995	2,399	28,212
Cas normaux Normal cases	17,571	744	1,788	20,103
Dents cariées Decayed teeth	80,851	3,121	7,109	91,081
Prophylaxies à faire Prophylaxis to be done	34,522	1,142	2,657	38,321
Avis envoyés aux parents Notices sent to parents	23,688	889	2,387	26,964

II. CLINIQUES DENTAIRES MUNICIPALES

Avec l'ouverture de la clinique Berthelet en mai dernier, nous comptons maintenant dix cliniques dentaires municipales. En plus des trois cliniques indépendantes où nous donnons nos services, nous avons fait les extractions jugées urgentes à une centaine d'enfants dans deux institutions éloignées de nos cliniques.

La Junior Red Cross nous continue sa collaboration en tenant des cliniques dans quelques écoles protestantes.

II. MUNICIPAL DENTAL CLINICS

There are ten municipal dental clinics since the new Berthelet dental clinic has been opened last May. Besides the three independent clinics where we give dental care, one hundred children in two institutions too far from our municipal clinics had teeth extracted.

The Junior Red Cross still cooperates with us in giving clinics in some protestant schools.

Tableau XVII**Rapport des cliniques dentaires
municipales****Table XVII****Report of
Municipal Dental Clinics**

Enfant traités—Children treated.....		19,957
Traitements:—Treatments:		
Extractions.....		10,310
Prophylaxies—Prophylaxis.....		4,598
Obturations.....		5,221
Préparations de cavités—Cavity preparations.....		8,249
Pansements—Dressings.....		8,225
Temporaires—Temporary.....		1,630
Anesthésie locale—Local anesthesia.....		10,319
Total.....		48,552
Dents extraites:—Teeth extracted:		
permanentes—permanent.....	4,663	
temporaires—temporary.....	18,787	23,450
Dents obturées:—Teeth filled:		
permanentes—permanent.....	5,482	
temporaires—temporary.....	1,454	6,936
Cas finis—Cases completed.....		1,907

III. CLINIQUE D'ORTHODONTIE

Voici le rapport du travail accompli
sous la direction du Dr Paul Geoffrion:

III. ORTHODONTIA CLINIC

Dr. Paul Geoffrion presents the
report showing the work done under his
direction:

Tableau XVIII**Table XVIII**

Enfants sous traitement—Children under treatment.....	90
Nouveaux cas—New cases.....	67
Cas finis—Cases completed.....	41
Enfants examinés—Children examined.....	56
Traitements subséquents—Subsequent treatments.....	1,655

Division de l'inspection des aliments

Division of Food Inspection

**DIVISION
DE
L'INSPECTION DES ALIMENTS**

par

le docteur A.-J.-G. HOOD, D.M.V.
surintendant

Le travail accompli dans cette division, pour l'année, est résumé dans les 18 tableaux suivants qui concernent l'inspection du lait, des viandes et des établissements de produits alimentaires.

**DIVISION
OF
FOOD INSPECTION**

by

A. J. G. HOOD, D.M.V.,
superintendent

The work accomplished in this division during the year is summarized in the following 18 tables concerning the inspection of milk, meat and food establishments.

**SECTION No 1
INSPECTION DU LAIT**

Tableau I

**SECTION No. 1
MILK INSPECTION**

Table I

Établissements — Establishments.....	12,857
Inspections — Inspections.....	34,123
Vaches examinés — Cows examined.....	84,996
Échantillons de lait, crème, crème glacée, prélevés pour analyses chimiques et bactériologiques —	
Samples of milk, cream and ice-cream collected for chemical and bacteriological analyses.....	16,145
Examens divers du lait, de la crème et de la crème glacée —	
Various examinations of milk, cream and ice-cream.....	110,266
Gallons de lait examinés — Gallons of milk examined.....	882,128
Gallons de lait et sous-produits consommés par jour —	
Gallons of milk and various by-products consumed per day.....	119,218
Gallons de lait confisqués — Gallons of milk confiscated.....	8,357
Pintes de crème confisquées — Quarts of cream confiscated.....	6,785
Plaintes — Complaints.....	43
Actions prises — Actions taken.....	49
Actions en cour — Actions in court for judgment.....	4
Action renvoyée — Action dismissed.....	—
Condamnations — Condemnations.....	45
Avis par écrit — Written notices.....	20,156

1^o SOUS-SECTION DE
L'INSPECTION DU LAIT
A LA CAMPAGNE

1^o SUB-SECTION OF
INSPECTION OF MILK
IN THE COUNTRY

Tableau II

Table II

Inspection
chez les producteurs de lait

Inspection
of milk producers

Inspections — Inspections:

Fiches de laiterie — Dairy score cards.....	4,595
Spéciales — Special.....	7,986
Au moment de la mulsion — At milking time.....	868
Aux gares de chemins de fer — At railway stations.....	29
Total.....	13,478

Vaches — Cows:

Examinées — Examined.....	78,364
Propres — Clean.....	67,541
Tuberculines durant l'année ou dans territoire zoné — Tuberculin tested within the year or in tuberculosis free zone.....	78,364

Étables — Stables:

Nombre — Number.....	4,595
Propres — Clean.....	4,489
Avec plancher en béton — With concrete floor.....	4,586
Avec système de ventilation — With a ventilation system.....	4,590
Blanchies totalement — Whitewashed entirely.....	4,561

Laiteries — Dairies:

Nombre — Number.....	4,595
Propres — Clean.....	4,443

Refroidissement — Refrigeration:

Avec glace — With ice.....	759
Producteurs ayant appareil frigorifique — Producers having electrical refrigeration.....	3,826
Interdictions maintenues — Interdictions maintained.....	10
Levées d'interdictions — Interdictions raised.....	3

Divers — Miscellaneous:

Avis par écrit — Written notices.....	13,715
Producteurs interdits — Producers interdicted.....	523

Vaches examinées pour la mammite — Cows examined re: mastitis:

Troupeaux — Herds.....	21
Vaches examinées — Cows examined.....	460
Vaches condamnées — Cows condemned.....	5

Tableau III

Table III

Inspection
chez les producteurs de crème

Inspection
of cream producers

Inspections — Inspections:

Fiches de laiterie — Dairy score cards.....	384
Spéciales — Special.....	177
Au moment de la mulsion — At milking time.....	9
Aux gares de chemin de fer — At railway stations.....	—
Total.....	570

Vaches — Cows:

Examinées — Examined.....	6,632
Propres — Clean.....	5,467
Tuberculines durant l'année ou dans territoire zoné — Tuberculin tested within the year or in tuberculosis free zone.....	6,632

Étables — Stables:

Nombre — Number.....	384
Propres — Clean.....	340
Avec plancher en béton — With concrete floor.....	381
Avec système de ventilation — With a ventilation system.....	373
Blanchies totalement — Whitewashed entirely.....	363

Laiteries — Dairies:

Nombre — Number.....	384
Propres — Clean.....	346

Refroidissement — Refrigeration:

Avec glace — With ice.....	225
Producteurs ayant appareil frigorifique — Producers having electrical refrigeration.....	157
Interdictions maintenues — Interdictions maintained.....	2
Levée d'interdiction — Interdiction raised.....	1

Divers — Miscellaneous:

Avis par écrit — Written notices.....	439
Producteurs interdits — Producers interdicted.....	35

Tableau IV

Table IV

Constataions et améliorations dans l'inspection des fermes

Observations and improvements in the inspection of dairy farms

	1930	1940	1947	1948	1949
Producteurs visités—Producers visited.....	4,558	4,979	5,197	5,024	4,979
Vaches examinées—Cows examined.....	63,672	81,153	91,075	87,366	84,996
Vaches propres—Clean cows.....	54,695	74,658	78,656	74,971	73,008
Étables avec plancher en béton	3,524	4,669	5,161	5,007	4,967
Stables with cement floor.....	3,942	4,833	5,109	4,943	4,924
Étables blanchies—Whitewashed stables.....	3,915	4,826	5,052	4,885	4,829
Étables propres—Clean stables.....	4,174	4,958	5,197	5,024	4,979
Producteurs ayant une laiterie— Producers having a dairy.....	3,760	4,862	4,946	4,819	4,789
Producteurs dont laiterie tenue propre—Producers whose dairy is maintained in a clean condition....	3,987	4,724	1,939	1,384	984
Producteurs ayant de la glace— Producers having ice.....	....	168	3,235	3,637	3,983
Producteurs ayant appareils frigorifiques Producers having electrical refrigeration.....	5,860	4,384	15,318	13,820	14,154
Avis par écrit—Written notices.....	192	448	703	464	558
Producteurs interdits—Producers interdicted.....					

Tableau V
 Progrès dans les méthodes et l'équipement des producteurs de lait

Table V
 Progress in the methods and equipment of milk producers

	% 1930	% 1940	% 1947	% 1948	% 1949
Vaches—Cows:					
Propres—Clean	85.90	92.00	86.36	85.81	85.89
Étables—Stables:					
Blanchies—Whitewashed	89.93	97.07	98.31	98.39	98.89
Propres—Clean	89.83	96.92	97.21	97.23	96.98
Avec planchers en béton—With concrete floor	80.86	93.77	99.31	99.66	99.75
Laiteries—Milk-Rooms:					
Propres—Clean	90.08	97.65	95.17	95.92	96.18
Refroidissement—Refrigeration:					
Avec glace—With ice	91.48	94.88	37.31	27.55	19.76
Avec appareil frigorifique— With electrical refrigeration .....	....	....	62.25	72.39	79.99

Tableau VI

Recherche des cas de mammité chez les vaches laitières
Lait (ou crème) spécial "Règlement No 891"

Table VI

Detection of mastitis cases in milch cows
Special milk or cream "By-Law No. 891"

Nombre de troupeaux et de vaches examinées Number of herds and cows examined				Classification par groupe Classification by group				
Troupeaux	Total des vaches dans les troupeaux	Vaches examinées	Vaches non éprouvées, tarées ou fraîchement vélées	No 1 Vaches saines	No 2a Vaches suspectes	No 2b Vaches légèrement atteintes	No 3 Vaches plus gravement atteintes	No 4 Vaches gravement atteintes
—	—	—	—	—	—	—	—	—
Herds	Total of cows in herds	Cows examined	Untested cows (dry or recently freshened)	Healthy cows	Suspected cows	Slightly affected cows	Positively affected cows	Severely affected cows
21	623	460	163	50	122	185	98	5

2o SOUS-SECTION
DE L'INSPECTION DU LAIT
EN VILLE

2o SUB-SECTION
OF MILK INSPECTION
IN THE CITY

**Groupe A: depuis son arrivée en
ville jusqu'à la livraison**

**Group A: from its entry into the
city up to delivery**

Tableau VII

Table VII

Endroits visités et inspections

Places visited and inspections

Endroits visités — Places visited.....	7,878
Voitures et camions — Waggon and trucks.....	1,407
Inspections — Inspections.....	15,120

Détails des inspections — Details of inspections:

Laitiers — Milkmen.....	8,378
Aux gares — At the railway stations.....	62
Dans les laiteries — In dairies.....	1,749
Dans les épiceries — In groceries.....	278
Dans les restaurants — In restaurants.....	1,353
Dans les salles à manger — In dining-rooms.....	288
Dans les marchés — In markets.....	189
Dans les étables — In stables.....	2
Dans les maisons privées — In private houses.....	24
Dans divers endroits — In various places.....	1,510
Spéciales — Special.....	1,287

Résultats — Results:

Bidons vides examinés — Empty cans examined.....	98,509
Bidons vides confisqués — Empty cans confiscated.....	2,977
Couvercles de bidons confisqués — Can tops (lids) confiscated.....	611
Avis concernant lait pauvre — Notices for poor milk.....	80
Avis divers par écrit — Written notices (various).....	5,922
Actions prises — Actions taken.....	49
Condamnations — Condemnations.....	45
Actions en cour — Actions in court.....	4

Tableau VIII

Examens du lait et de la crème

Prises d'acidité — Acidity tests.....	111
Recherches de sédiments (disques) — Sediment tests.....	30,221
Prises de température — Temperatures taken.....	27,156
Au centrifuge (Babcock) — Babcock tests.....	13
Examens organoleptiques — Physical examination (color, tests and smell)	40,315
Autres examens — Other examinations.....	12,450
Total.....	110,266

Lait examiné (en gallons) — Milk examined (in gallons)..... 882,128

Confiscations (en gallons) — Confiscations (in gallons):

Lait — Milk.....	8,357
Crème — Cream.....	1,696
Total.....	10,053

Groupe B: Des établissements de lait pasteurisé et de "lait spécial"

Group B: of pasteurization and special milk establishments

Tableau IX

Établissements et inspections

Table IX

Establishments and inspections

Établissements de pasteurisation — Pasteurization establishments.....	37
a) Lait — Milk.....	27
b) Sous-produits — By-products.....	10
Établissements de "Lait spécial" — Special milk establishments (raw)...	11
Inspections — Inspections.....	4,955
a) dans les établissements de lait pasteurisé — in pasteurized milk establishments.....	3,277
b) dans les établissements de lait spécial — in special milk establishments.....	123
c) dans les institutions et autres — in institutions and others.....	464
d) spéciales — special.....	1,091

Tableau X

Collection d'échantillons pour
analyses au laboratoire

Table X

Collection
of samples for laboratory analyses

1 — Pour analyse bactériologique — For bacteriological analysis:

Lait — Milk.....	7,176
Crème — Cream.....	950
Breuvage lacté au chocolat — Chocolate flavored dairy drink...	303
Mélange pour la fabrication de la crème glacée — Ice cream mix.	231
Crème glacée — Ice cream.....	483
Eau de vérification du lavage des ustensiles — Sterilization test for dairy utensils.....	989
Eau d'aqueduc — Drinking water.....	382
Eau concernant coupe de glace — River water for ice cutting...	38
Eau de puits et eau de source — Water from wells and springs.	44
Total.....	10,596

2 — Pour analyse chimique — For chemical analysis:

Lait — Milk:

Dans les écoles — In schools.....	180
Sur la rue — On the street.....	1,680
Dans les hôtels — In hotels.....	75
Dans les épiceries — In groceries.....	553
Dans les laiteries — In dairies.....	525
Dans divers autres endroits — In various places.....	2,044
Soumis par citoyens — Submitted by citizens	17
Total.....	5,074

Crème — Cream: Sur les marchés — On the markets.....	492
Soumis par citoyens — Submitted by citizens	—
Total.....	492
Grand total.....	5,566

Tableau XI

Richesse en matières grasses du
lait vendu à Montréal

Table XI

Butter fat test of milk sold
in Montréal

	Pourcentage de gras — Percentage of butter fat	Échantillons — Samples	
		Nombre — Number	Pourcentage — Percentage
Lait à la livraison: Milk upon delivery:	3.0 & —	91	4.31
	3.1	49	2.32
	3.2	145	6.87
	3.3	382	18.11
	3.4	517	24.50
	3.5	412	19.53
	3.6	194	9.20
	3.7	90	4.27
	3.8	41	1.94
	3.9	22	1.04
	4.0 & +	167	7.91
	Total	2,110	3.455
Lait dans les magasins: Milk in stores:	3.0 & —	14	.75
	3.1	9	.48
	3.2	51	2.75
	3.3	289	15.60
	3.4	605	32.66
	3.5	602	32.49
	3.6	197	10.63
	3.7	55	2.97
	3.8	9	.48
	3.9	3	.16
	4.0 & +	19	1.03
	Total	1,853	3.446
Lait dans les écoles: Milk in schools:	3.0 & —	13	2.44
	3.1	4	.75
	3.2	25	4.70
	3.3	174	32.71
	3.4	178	33.46
	3.5	93	17.48
	3.6	29	5.45
	3.7	12	2.25
	3.8	2	.38
	3.9	—	—
	4.0 & +	2	0.38
	Total	532	3.384
Grand Total.....		4,495	3.443

Tableau XII
Lait reçu et consommé par jour à Montréal de 1940 à 1949

Table XII
Milk received and consumed daily in Montréal from 1940 to 1949

Années — Years	Gallons reçus par jour — Gallons received daily			Gallons vendus par jour — Gallons sold daily			Pourcentage — Percentage			Consom- mation per capita (chopine) — Con- sumption per capita (pint)
	Lait pasteurisé — milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé — milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé — Pasteurized milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	
1940.....	85,625	3,534	89,159	71,868	3,339	75,207	95.56	4.44	100	0.6633
1941.....	91,459	3,673	95,132	77,081	3,547	80,628	95.60	4.40	100	0.7167
1942.....	96,830	3,710	100,540	83,804	3,661	87,465	95.82	4.18	100	0.7556
1943.....	112,025	3,758	115,783	98,783	3,715	102,498	96.38	3.62	100	0.8631
1944.....	114,896	3,362	118,258	102,471	3,287	105,758	96.90	3.10	100	0.8713
1945.....	122,411	1,986	124,397	109,221	1,979	111,200	98.20	1.80	100	0.75
1946.....	128,216	1,305	129,521	112,363	1,260	113,623	98.89	1.11	100	0.744
1947.....	128,798	827	129,625	107,712	797	108,509	99.27	.73	100	0.699
1948.....	122,128	681	122,809	101,790	673	102,463	99.34	.66	100	0.647
1949.....	126,996	421	127,417	105,019	398	105,417	99.62	.38	100	0.651

(1) Le total du lait pasteurisé pour les années mentionnées comprend le lait pasteurisé, le lait spécial pasteurisé, le lait Jersey pasteurisé, le lait homogénéisé pasteurisé, le breuvage lacté au chocolat, le lait fermenté et le lait de beurre fermenté.

(1) The total of pasteurized milk for the years mentioned above includes pasteurized milk, special pasteurized milk, pasteurized Jersey milk, homogenized pasteurized milk, chocolate dairy drink, fermented milk and fermented buttermilk.

SECTION No 2
INSPECTION DES VIANDES

Tableau XIII
Établissements visités et
inspections

SECTION No. 2
MEAT INSPECTION

Table XIII
Establishments visited and
inspections

Genre d'établissements Kind of establishments	Établissements — Establishments	Inspections
Marchés—Markets.....	8	1,457
Étaux de bouchers—Butcher stalls.....	1,270	30,047
Étaux de poisson—Fish stalls.....	30	634
Volailles—Poultry dealers.....	48	1,727
Salaisons—Packing houses.....	10	1,353
Épiceries—Grocers.....	16	283
Charcuteries—Cooked meat dealers.....	26	1,055
Entrepôts frigorifiques—Cold storages.....	7	167
Fruits et légumes—Fruits and vegetables....	—	77
Manufactures—Manufacturers.....	12	566
Abattoirs.....	4	1,421
Glaces—Ice dealers.....	177	550
Bar-B-Q.....	—	80
Inspections spéciales—Special inspections...	41	11,303
Total.....	1,649	50,720

Échantillons prélevés pour analyses—Samples collected for analyses....	1,346
a) chimique—chemical.....	599
b) bactériologique—bacteriological.....	639
c) physique—physical.....	108

Oeufs—Eggs:	
Mirés—Candled.....	3,912
Condamnés—Condemned.....	—

Morsures d'animaux (chiens et autres)—Animal bites (dogs and others)	
Cas rapportés—Cases reported.....	335
Visites de contrôle—Control visits.....	739

Empoisonnements alimentaires—Food poisoning:	
Cas rapportés—Cases reported.....	49
Enquêtes et visites—Investigations and visits.....	73

Divers—Miscellaneous:	
Avis par écrit—Written notices.....	1,086
Actions prises—Actions taken.....	49
Actions en cour—Actions in court.....	7
Cause renvoyée—Case dismissed.....	—
Condamnations—Condemnations.....	42
Plaintes—Complaints.....	172

Tableau XIV
Inspections
et confiscations de carcasses

Table XIV
Inspections
and confiscations of carcasses

Endroits—Places	Inspections	Confiscations
1—Abattoir privé—Private abattoir:		
Boeufs—Cattle	11	—
Veaux—Calves	1,345	12
Moutons—Sheep and lambs	1,337	—
Porcs—Hogs	4,898	9
Total	7,591	21
2—Stations d'inspections— Inspection stations:		
Boeufs—Cattle	2	—
Veaux—Calves	10,225	14
Moutons—Sheep and lambs	672	—
Porcs—Hogs	21,835	14
Total	32,734	28
3—Magasins à commission— Commission stores:		
Boeufs—Cattle	—	—
Veaux—Calves	14,036	58
Moutons—Sheep and lambs	831	1
Porcs—Hogs	64,744	46
Total	79,611	105
Grand total	119,936	154

N.B.—L'inspection dans les grands abattoirs est faite par les inspecteurs du Gouvernement Fédéral.

N.B.—The inspection at the public abattoirs is performed by the inspectors of the Federal Government.

Tableau XV

Viandes et autres aliments
condamnés "en livres"

Table XV

Meat and other foodstuffs
condemned "in pounds"

	Abattoir privé — Private abattoir	Stations d'ins- pection — Inspection stations	Magasins à commission — Com- mission stores	Marchés, bouchers, etc. — Markets, butchers, etc.	Total
Boeuf—Beef.....	70	105	750	4,170	5,095
Volaille—Poultry.....	—	2,551	1,578	9,721	13,850
Veau—Veal.....	748	833	3,288	2,542	7,411
Poisson—Fish.....	—	—	—	30,639	30,639
Viande diverse— Sundry meat.....	—	200	—	49,382	49,582
Mouton—Mutton.....	427	17	145	288	877
Porc—Pork.....	7,880	10,717	13,076	7,328	39,001
Aliments divers— Sundry foodstuffs.....	—	—	—	6,874	6,874
Total.....	9,125	14,423	18,837	110,944	153,329

Les viandes et aliments ci-haut mentionnés ont été condamnés pour les raisons suivantes: gâtés, moisiss, meurtris, surs, malpropres, ainsi que les viandes affectées de maladie, et des veaux trop jeunes.

Meat and foodstuffs mentioned above have been condemned for the following reasons: spoiled, mouldy, slimy, sour, dirty as well as meat affected with disease and calves too young.

SECTION No 3

INSPECTION DES RESTAURANTS,
SALLES A MANGER,
ÉPICERIES, etc.

Tableau XVI

Établissements visités et
inspections

SECTION No. 3

INSPECTION OF RESTAURANTS,
DINING-ROOMS,
GROCERY-STORES, etc.

Table XVI

Establishments visited and
inspections

Genre d'établissements: — Kind of establishments:	Établisse- ments — Establish- ments	Inspec- tions
Magasins de bonbons—Candy stores.....	3,210	4,815
Restaurants.....	770	14,512
Salles à manger—Dining-rooms.....	726	8,558
Épiceries—Grocery stores.....	1,369	9,727
Confiseries—Confectioneries.....	79	1,386
Pâtisseries—Pastry shops.....	100	3,212
Boulangeries—Bakeries.....	59	2,073
Fruits et légumes—Fruits and vegetables.....	236	2,461
Manufactures de liqueurs douces— Beverage manufacturers.....	23	369
Manufactures diverses— Sundry manufacturers.....	125	1,311
Entrepôts—Storages.....	25	80
Tavernes—Taverns.....	314	3,151
Inspections spéciales—Special inspections....	—	7,392
Total.....	7,036	59,047
Voitures "Transport d'aliments"— Delivery vehicles.....	1,083	860
Confiscations:		
Ustensiles — Utensils.....		9,876
Fruits (en livres — in lbs.).....		447
Légumes (en livres) — Vegetables (in lbs.).....		5,637
Aliments divers (en livres) — Various foodstuffs (in lbs.).....		93,775
Total (en livres — in lbs.).....		99,859

Tableau XVII

Collection d'échantillons
pour analyses au laboratoire et
procédures

Table XVII

Collection of samples
for laboratory analyses
and procedures

Échantillons prélevés pour analyses —

Samples collected for analyses:

Chimique — Chemical.....	34
Bactériologique — Bacteriological.....	1,455
Physique — Physical.....	271
Total.....	1,760

Divers — Sundries:

Plaintes — Complaints.....	278
Avis par écrit — Written notices.....	4,029
Actions prises — Actions taken.....	243
Condamnations — Condemnations.....	221
Actions en cour — Actions in court.....	22
Cause renvoyée — Case dismissed.....	—

Tableau XVIII

Pesée du pain

Table XVIII

Weight of bread

	Inspections	Pains pesés — Loaves weighed	Pains confisqués — Loaves confiscated
Dans les boulangeries—In bakeries.....	102	11,884	944
Dans les épiceries—In grocery stores.....	—	—	—
Total.....	102	11,884	944

Table XVII
Continued
for the year 1961

Table XVII
Continued
for the year 1961

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Continued

Division de l'inspection sanitaire

Division of Sanitary Inspection

**DIVISION
DE
L'INSPECTION SANITAIRE
Rapport pour l'année 1949**

par

M. L.-P. CABANA, ing. p.
surintendant et ingénieur sanitaire

La statistique des opérations de l'année 1949 pour la Division de l'inspection sanitaire a été compilée dans différents tableaux selon les cinq groupes principaux suivants:

- A) Administration
- B) Construction et plomberie
- C) Nuisance et casier sanitaire du logement
- D) Règlements spéciaux
- E) Surveillance de la disposition des déchets

Le sommaire de ces activités a été résumé comme suit:

- a) Inspections —
 nombre total..... 192,716
 construction — plomberie. 33,780
 nuisances — casier sanitaire 53,187
 règlements spéciaux..... 31,308
 déchets — surveillance.... 75,527
- b) Visites de surveillance du
 travail des inspecteurs.. 4,868
- c) Plaintes..... 11,948
- d) Épreuves de la tuyauterie. 16,713
- e) Appels téléphoniques reçus 85,297
- f) Renseignements au comp-
 toir..... 19,501

**DIVISION
OF
SANITARY INSPECTION
Report for the year 1949**

by

M. L. P. CABANA, P. Eng.
Superintendent and Sanitary Engineer

The statistics of the operations of the year 1949 of the Division of Sanitary Inspection have been summarized in different tables under the following classification:

- A) Administration
- B) Construction and plumbing
- C) Nuisances and sanitary records of dwellings
- D) Special By-laws
- E) Supervision of the disposal of refuse

This work has been summarized as follows:

- a) Inspections —
 total number..... 192,716
 construction — plumbing.. 33,780
 nuisances—sanitary records 53,187
 special by-laws..... 31,308
 refuse supervision..... 75,527
- b) Supervision of inspectors'
 work..... 4,868
- c) Complaints..... 11,948
- d) Piping tests..... 16,713
- e) Phone calls received.... 85,297
- f) Information at counter... 19,501

STATISTIQUES
GROUPE A
ADMINISTRATION

Tableau I

STATISTICS
GROUP "A"
ADMINISTRATION

Table I

A	EXAMEN DES PLANS ET DES DEMANDES DE PERMIS EXAMINATION OF PLANS AND APPLICATIONS FOR PERMITS	
	constructions nouvelles—new constructions	4,742
	constructions modifiées—modified constructions	2,878
	nombre total de permis émis—total number of permits issued	7,620
	nouveaux logements—new dwellings	9,924
	plomberie nouvelle—new plumbing	3,814
	plomberie modifiée—modified plumbing	2,853
	nombre total d'autorisations de plomberie émises—total number of plumbing authorizations issued	6,667
	plans de plomberie examinés—plumbing plans examined	5,843
	certificats d'inspection émis—inspection certificates issued	2,135
	timbres de plomberie reçus—plumbing stamps received	35,942
	autorisations à l'Hydro-Québec—authorizations to Hydro-Québec	5,824
B	APPROBATION DE PERMIS APPROVAL OF PERMITS	
	maîtres-plombiers—master-plumbers	574
	compagnons-plombiers—journeymen-plumbers	1,535
	compagnons-plombiers jr.—jr. journeymen-plumbers	23
	apprentis-plombiers—apprentice-plumbers	1,036
	maîtres-poseurs de tuyauterie à l'huile—oil-piping master-fitters	3
	poseurs de tuyauterie à l'huile—oil-piping fitters	18
	boutiques de barbiers-coiffeurs—barber shops, hairdressing parlors	1,252
	buanderies—laundries	271
	agents de buanderie—laundry agents	35
	établissements de rembourrage—upholstering establishments	184
	bains publics—public baths	2
	maîtres-fumigateurs et maîtres-exterminateurs—master-fumigators and master-exterminators	10
	fumigateurs et exterminateurs—fumigators and exterminators	17
	compagnons-fumigateurs et compagnons-exterminateurs—journeymen-fumi- gators and journeymen-exterminators	6
	directeurs de funérailles—funeral directors	84
	embaumeurs—embalmers	79
	établissements de massage—massage establishments	32
	nettoyage à sec—dry cleaning	23
	maisons de chambres—rooming houses	1,695
	entrepreneurs spécialisés—specialized contractors	709
	établissements industriels et commerciaux—industrial and commercial establishments	3,005

Tableau I (suite)

Table I (continued)

C NOTIFICATIONS ET POURSUITES
NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS

billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector....	30,682
premiers avis—first notices.....	4,284
avis finals—final notices.....	6,674
avis re: timbres de plomberie—notices re: plumbing stamps.....	1,238
avis de Cour—Court notices.....	390
actions (Cour du Recorder)—(Recorder's Court).....	265
actions maintenues—maintained.....	251
actions en suspens—in abeyance.....	7
actions renvoyées—dismissed.....	7

Tableau II

Table II

BUREAUX DES EXAMINATEURS — BOARD OF EXAMINERS	Nombre de séances — Number of sittings	Nombre de candidats. — Number of candidates	Certificats de compétence — Certificates of competency	Candidats refusés — Candidates who failed
Maîtres-plombiers Master-plumbers	20	45	13	32
Compagnons-plombiers jr. Jr. Journeymen-plumbers		305	140	165
Maîtres-poseurs (huile) Master-fitters (oil)	8	31	22	9
Poseurs—Fitters		39	34	5
Directeur de funérailles Funeral Directors	4	12	7	5
Embaumeurs—Embalmers		10	5	5

Tableau III

Table III

PLAINTES
COMPLAINTS

nombre de plaintes—number of complaints.....	11,948
plaintes fondées—complaints founded.....	6,468
répartition des plaintes—distribution of complaints:	
animaux—animals.....	635
caves habitées—inhabited cellars.....	45
chambres noires habitées—inhabited dark rooms.....	23
constructions défectueuses—defective constructions.....	170

Tableau III (suite)

Table III (continued)

déchets—refuse.....	1,963
eau gelée—frozen water.....	26
eau non potable—non potable water.....	20
eau stagnante—stagnant water.....	68
écurie—stables.....	45
fumée—smoke.....	192
habitations humides—damp dwellings.....	147
habitations insalubres—unhabitable dwellings.....	140
malpropreté—uncleanliness.....	1,915
mauvaises odeurs—bad smells.....	726
odeur de gaz—gas smell.....	1,142
odeur de gasoline—gasoline smell.....	47
plomberie défectueuse—defective plumbing.....	2,271
pression de gaz insuffisante—insufficient gas pressure.....	488
secouage de vadrouilles, etc.—shaking of mops, etc.....	412
surpeuplement—overcrowding.....	13
toits non étanches—roofs leaking.....	324
ventilation.....	63
vermine et insectes—vermin and insects.....	635
autres nuisances—other nuisances.....	428

Tableau IV

Table IV

**DIVERS
MISCELLANEOUS**

Lettres reçues—letters received.....	3,733
Lettres envoyées—letters sent.....	1,926
Travaux de dessin—number of drawings.....	400
Vérifications d'adresses—verifications of addresses.....	9,212
Animaux morts (gros)—dead animals (big).....	794
Animaux morts (petits)—dead animals (small).....	82,004
Animaux morts détritits (lbs)—dead animals (lbs).....	112,023

GROUPE "B"

GROUP "B"

CONSTRUCTION ET PLOMBERIE CONSTRUCTION AND PLUMBING

Tableau V

Table V

**A INSPECTIONS ET APPAREILS
INSPECTIONS AND FIXTURES**

Inspections, nombre total—total number.....	33,780
Appareils installés—fixtures installed:	
plomberie—plumbing.....	52,149
appareils à gaz—gas fixtures.....	4,924
soupapes de retenue—back water valves.....	1,672
soupapes de retenue examinées—back water valves inspected.....	1,157

Tableau V (suite)

Table V (continued)

B	ÉPREUVES DE LA TUYAUTERIE PIPING TESTS	
	Épreuves de pression d'eau de l'aqueduc—aqueduct water pressure tests...	108
	Épreuves à l'air—air tests.....	8,698
	Épreuves à l'eau—water tests.....	7,914
	Épreuves à la fumée—smoke tests.....	68
	Total.....	16,788
C	CONTRAVENTIONS—DÉFECTUOSITÉS DEFECTS	
	contraventions (construction).....	208
	contraventions (plomberie—plumbing)....	729
	constructions défectueuses—defective constructions.....	40
	plomberie défectueuse—defective plumbing.....	299
	danger de pollution d'eau—pollution hazards.....	598
D	NOTIFICATIONS ET POURSUITES NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS	
	Billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector...	250
	Premiers avis—first notices.....	631
	Avis finals—final notices.....	397
	Actions.....	69
	Actions renvoyées—dismissed.....	3

Tableau VI

Table VI

APPROVISIONNEMENT D'EAU — Règlement No 1203
WATER SUPPLY — By-law No 1203

1.	Établissements puisant de l'eau dans une source autre que celle de l'aqueduc municipal comme seconde source d'alimentation:	
	Establishments drawing water from a source other than the municipal aqueduct as secondary supply:	
a)	Fleuve St-Laurent—St. Lawrence River.....	28
	permis obtenus—permits obtained.....	20
	sans permis—without permit.....	8
b)	Canal Lachine—Lachine Canal.....	48
	permis obtenus—permits obtained.....	36
	sans permis—without permit.....	12
c)	Rivière des Prairies—Des Prairies River.....	2
	permis obtenu—permit obtained.....	1
	sans permis—without permit.....	1

Tableau VI (suite)

Table VI (continued)

d) Puits—wells.....	111
permis obtenus—permits obtained.....	61
sans permis—without permit.....	50
puits non en opération—wells not in use.....	80
Logements alimentés par un puits—dwellings supplied by a well....	14
sans permis—without permit.....	14
e) Dangers de pollution dans les bâtiments approvisionnés uniquement par l'aqueduc municipal:	
Dangers of pollution in buildings supplied only by the municipal aqueduct:	
dangers constatés—dangers ascertained.....	1,743
dangers supprimés—dangers removed.....	313

Ce règlement mis en vigueur conjointement avec le Service des travaux publics a nécessité 1,580 inspections.

This By-Law enforced jointly with the Public Works Department required 1,580 inspections.

GROUPE "C"

**NUISANCES ET CASIER
SANITAIRE DU LOGEMENT**

GROUP "C"

**NUISANCES AND SANITARY
RECORDS OF DWELLINGS**

Tableau VII

Table VII

A	NUISANCES	
1)	Visites à la suite de plaintes—Visits following complaints.....	21,949
	Logement visités—dwelling visited.....	18,257
	Caves visitées—cellars visited.....	2,753
	Dépendances visitées—sheds visited.....	2,202
	Cours visitées—yards visited.....	2,861
	Ruelles visitées—lanes visited.....	1,166
	Établissements commerciaux visités—commercial establishments visited..	1,512
	Autres établissements—other establishments.....	1,018
2)	Défectuosités et nuisances—Defects and nuisances	
	Constructions défectueuses—defective constructions.....	664
	Déchets—refuse.....	2,733
	Eau stagnante—stagnant water.....	461
	Gaspillages d'eau—water wastes.....	715
	Malpropreté—uncleanliness.....	2,426
	Mauvaises odeurs—bad smells.....	514
	Odeurs de gaz—gas smells.....	646
	Plomberie défectueuse—defective plumbing.....	4,077
	Vermine—vermin.....	387
	Autres nuisances et contraventions—other nuisances and contraventions..	1,105

Tableau VII (suite)

Table VII (continued)

3) Notifications et poursuites—Notifications and prosecutions	
Billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector..	450
Premiers avis—first notices.....	1,965
Avis finals—final notices.....	2,164
Actions.....	115
B	CASIER SANITAIRE SANITARY RECORDS
1) Nombre total d'inspections—Total number of inspections.....	21,203
Bâtiments visités—buildings visited.....	4,543
Logements visités—dwellings visited.....	13,978
Caves visitées—cellars visited.....	3,398
Dépendances visitées—sheds visited.....	5,864
Cours visitées—yards visited.....	3,241
Ruelles visitées—lanes visited.....	273
Établissements commerciaux—commercial establishments.....	637
2) Défectuosités—defects—contraventions	
Constructions défectueuses—defective constructions.....	347
Malpropreté—uncleanliness.....	150
Plomberie défectueuse—defective plumbing.....	3,089
Autres nuisances et contraventions—other nuisances and contraventions..	4,223
3) Notifications et poursuites—Notifications and prosecutions	
Billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector..	2,200
Premiers avis—first notices.....	899
Avis finals—final notices.....	1,600
Actions.....	11
C	SURVEILLANCE DE L'ÉCONOMIE DE L'EAU SUPERVISION OF WATER SAVING
1) Nombre total d'inspections—Total number of inspections.....	10,035
Bâtiments visités—buildings visited.....	2,509
Logements visités—dwellings visited.....	10,069
Caves visitées—cellars visited.....	1,509
Établissements commerciaux—commercial establishments.....	29
2) Défectuosités—Defects	
Gaspillages d'eau—water wastes.....	1,069

GROUPE "D"

GROUP "D"

RÈGLEMENTS SPÉCIAUX

SPECIAL BY-LAWS

Nombre total d'inspections 31,308 Total number of inspections 31,308

Tableau VIII

Table VIII

A BAINS PUBLICS — Règlement no 1252 PUBLIC BATHS — By-Law No. 1252				
Inspections.....				1,075
Échantillons d'eau prélevés—water samples collected.....				773
Baigneurs—bathers.....				1,576,303
Chlore résiduel—residual chlorine:				
recherche—research.....				916
supérieur à—above .1 p.p.m.....				866
	Groupe — Group	Bains municipaux — Municipal baths	Bains semi-publics — Semi-public baths	Total
Filtres et appareils automatiques de chloration Filters and automatic chlorination..	A	3	4	7
Filtres et désinfection intermittente Filters and intermittent disinfection..	B	14	7	21
Désinfection intermittente seulement Intermittent disinfection only.....	C	1	4	5
Plages et bassins de pataugeage Beaches and wading pools.....	D	18	5	23
Total.....		36	20	56

RÉSULTATS BACTÉRIOLOGIQUES D'ANALYSES D'EAU DES BAINS PUBLICS DANS LA VILLE DE MONTRÉAL
BACTERIOLOGICAL RESULTS OF WATER ANALYSIS OF PUBLIC BATHS IN THE CITY OF MONTRÉAL

— 1949 —

BAINS — BATHS	Groupe — Group	Assistance — Attendance	Nombre d'échantillons prélevés Number of samples taken	% d'échantillons avec chlore résiduel supérieur à 0.1 pp.m. % of samples with residual chlorine over 0.1 p.p.m.	BACTÉRIES			BACTERIA		
					% d'échantillons avec numération au dessus de 200/cc. % of samples with counts over 200/cc.	COLIBACILLE % de tubes positifs — % of tubes positive	B - COLI	0.1 c.c.	1.0 c.c.	10 c.c.
O'CONNELL	B	25,139	10	100	10	0	0	0	0	0
LAVIOLETTE	B	50,113	16	100	125	0	0	0	0	0
COLONIAL (Femmes - Women)	C	3,000	7	100	14	0	0	0	0	0
LEGION CANADIENNE	B	17,216	15	100	20	0	0	0	0	0
RUBENSTEIN	B	34,121	19	100	21	0	0	0	0	0
LAP - LETOURNEAU	B	67,499	20	100	25	0	0	0	0	0
HUSHION	B	27,594	17	100	29	0	0	0	0	0
Y.M.C.A. CENTRAL	B	82,202	18	100	33.3	0	0	0	0	0
Y.M.C.A. NORTH	B	18,989	19	100	37	0	0	0	0	0
SCHUBERT	A	73,475	21	100	38.1	0	0	0	0	0
Y.M.H.A.	A	134,259	17	100	41	0	0	0	0	0
NEW COMMUNITY HALL	A	56,995	19	100	42.2	0	0	0	0	0
M.A.A.A.	B	15,787	14	100	43	0	0	0	0	0
LÉVESQUE	B	94,478	25	100	44	0	0	0	0	0
Y.W.C.A.	B	16,680	13	100	46	0	0	0	0	0
MATHIEU	B	39,734	14	100	50	0	0	0	0	0
HOGAN	A	92,287	20	100	50	0	0	0	0	0
HOCHLAGA	C	33,052	3	100	50	0	0	0	0	0
ST-MICHEL	B	58,939	21	100	50.2	0	0	0	0	0
ÉWARD	B	36,785	21	100	52.4	0	0	0	0	0
PROTESTANT HIGH SCHOOL	A	27,421	14	100	64	0	0	0	0	0
MAISONNEUVE	B	107,089	25	100	72	0	0	0	0	0
ASS.ATH. NATIONALE de la J.	B	52,171	16	93.8	31.2	0	0	0	0	0
QUINTAL	B	48,089	16	87.5	44	0	0	0	0	0
Y.M.C.A. (N.D.G.)	A	20,174	17	88.2	59	0	0	0	0	0
C.O.D. - 25	A	20,000	3	67	66.6	0	0	0	0	0
AUDET	B	2,500	5	20	100	0	0	0	0	0
ST-LOUIS	B	64,596	23	100	65	0	0	0	0	0.87
GÉNÉREUX	B	48,625	24	100	46	0	0	0	0	4
MONT ST-ANTOINE	C	33,000	3	0	100	0	0	0	0	33.3
COLONIAL (Hommes - Men)	C	8,916	6	100	16.6	0	0	13.3	16.6	33.3
RABBINICAL COLLEGE	C	2,500	14	50	93	0	0	14	24	3.2
ST-DENIS	B	70,693	25	100	48	0	0	0	0	0

TABLEAU No. IX

RÉSULTATS BACTÉRIOLOGIQUES D'ANALYSES D'EAU DES BASSINS DE PATAUGEAGE DANS LA VILLE DE MONTRÉAL
BACTERIOLOGICAL RESULTS OF WATER ANALYSIS OF SPLASHING POOLS IN THE CITY OF MONTREAL

— 1949 —

BASSINS — POOLS	Assistance — Attendance	Nombre d'échantillons prélevés Number of samples taken	% d'échantillons avec chlore résiduel supérieur à 0.1 ppm % of samples with residual chlorine over 0.1 p.p.m.	BACTÉRIES % d'échantillons avec numération au dessus de 200/cc % of samples with counts over 200/cc	BACTERIA		
					COLIBACILLE % de tubes positifs — % of tubes positive	—	B-COLI
					0.1 c. c.	1.0 c. c.	10 c. c.
PARC ST-EUSÈBE PARK	35,000	3	100	0	0	0	0
PARC LALANCETTE PARK	35,000	3	100	0	0	0	0
PARC JARRY PARK	35,000	2	100	0	0	0	0
PARC CAMPBELL PARK (DE MARIECOURT)	35,000	2	100	0	0	0	0
HOP. CHILDREN'S M. HOSPITAL	25,000	2	100	0	0	0	0
PARC JEANNE MANCE PARK	35,000	1	100	0	0	0	0
JARDIN BOTANIQUE — (BOTANICAL GARDEN)	10,000	1	100	0	0	0	0
ORPH. ST-PATRICK ORPH.	10,000	1	0	100	0	0	0
PARC CHRIST-ROI PARK	30,000	2	100	100	0	0	20
PARC ROUEN PARK	35,000	3	33.3	66.6	0	0	26.6
PARC LAURIER PARK (GARÇONS - BOYS)	35,000	3	100	33.3	0	0	33.3
PARC CAMPBELL PARK (ROSEMONT)	15,000	3	100	33.3	0	0	33.3
PARC STE-CUNÉGONDE PARK	35,000	2	100	0	0	0	50
PARC DUFFERIN PARK	35,000	3	66.6	33.3	0	0	66.6
PARC CAMPBELL PARK (CHATHAM)	15,000	1	100	100	0	0	80
PARC MAISONNEUVE PARK	35,000	5	20	80	0	0	80
PARC CAMPBELL PARK (NOTRE-DAME)	30,000	4	75	50	0	0	100
PARC LAURIER PARK (FILLES - GIRLS)	35,000	3	100	100	0	0	100
CLINIQUE LAURIER CLINIC	30,000	3	100	100	0	0	100
PARC HIBERNIA PARK	10,000	1	0	100	0	0	100

TABLEAU No. X

27-3-50

Tableau XI

Table XI

B	FUMIGATION — Règlement no 1275 By-law No. 1275	
	Nombre de fumigations—number of fumigations.....	8
	Nombre d'établissements commerciaux, industriels, etc. fumigés—number of commercial, industrial, etc. establishments fumigated.....	8
	Infiltration de fumigène dans zone dangereuse—infiltration of fumigant in dangerous zone.....	0
	Logements affectés—dwellings affected.....	0
	Nombre d'inspections —number of inspections.....	24

Tableau XII

Table XII

C	MAUVAISES HERBES NOXIOUS WEEDS	
	Plaintes—complaints.....	96
	Terrains arrosés de 2,4-D—lots sprayed with 2,4-D.....	12,201
	Parcs publics arrosés de 2,4-D—Public parks sprayed with 2,4-D.....	71
	Superficie totale arrosée—total area sprayed: acres.....	982

INDICE DU POLLEN DE L'HERBE À POUX PAR CM² PAR LAME
INDEX OF RAGWEED POLLEN COUNT PER SQ. CM. OF SLIDE

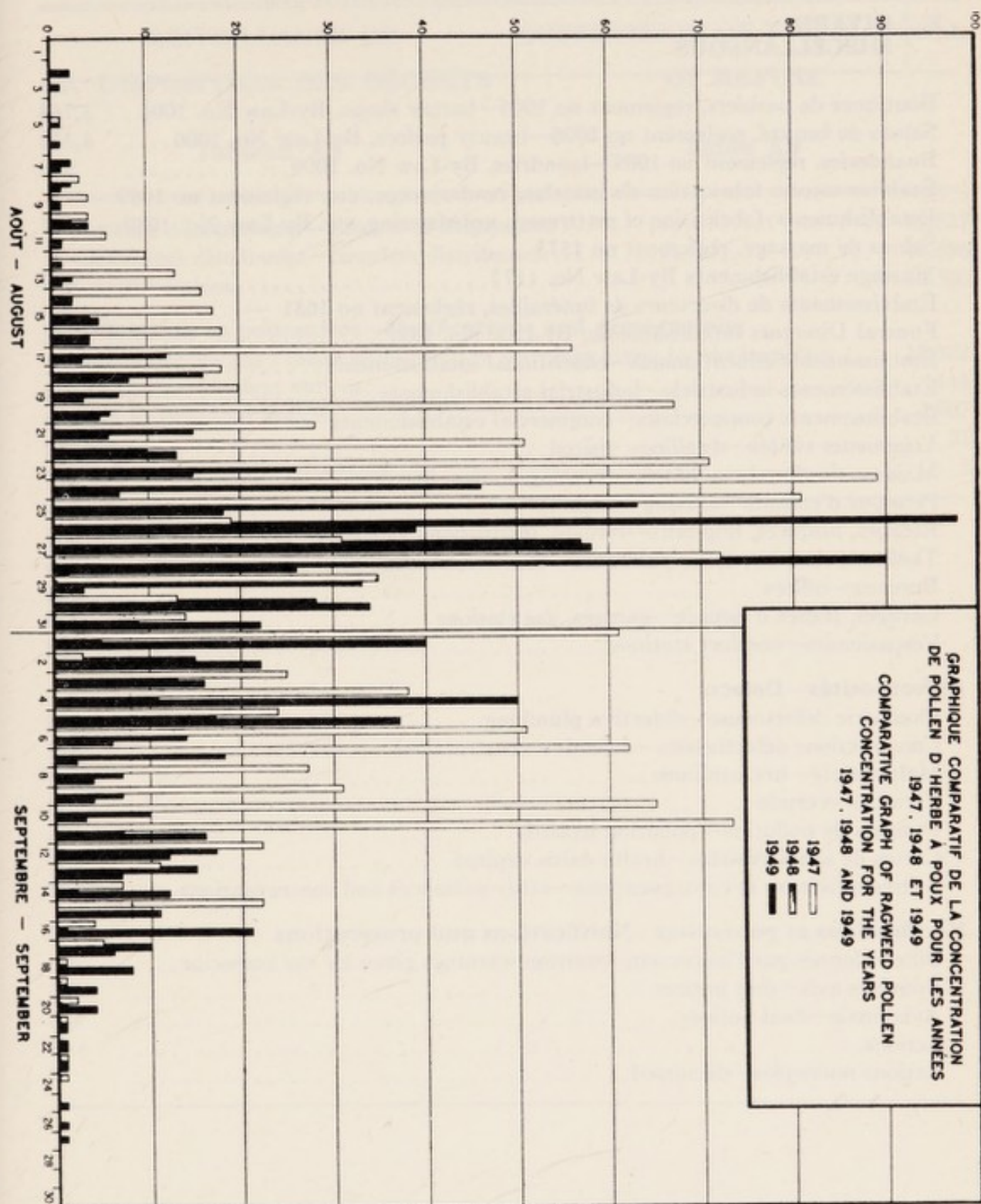


Tableau XIV

Table XIV

E	DIVERS MISCELLANEOUS	
	Boutiques de barbiers, règlement no 1006—barber shops, By-Law No. 1006 .	3,768
	Salons de beauté, règlement no 1006—beauty parlors, By-Law No. 1006	4,378
	Buanderies, règlement no 1009—laundries, By-Law No. 1009	905
	Établissements: fabrication de matelas, rembourrage, etc. règlement no 1089	
	Establishments: fabrication of mattresses, upholstering, etc. By-Law No. 1089	1,157
	Salons de massage, règlement no 1573	
	Massage establishments By-Law No. 1573	439
	Établissements de directeurs de funérailles, règlement no 1631 —	
	Funeral Directors establishments, By-Law No. 1631	164
	Établissements éducationnels—educational establishments	702
	Établissements industriels—industrial establishments	2,862
	Établissements commerciaux—commercial establishments	1,038
	Logements visités—dwellings visited	4,638
	Maisons de chambres, hôtels—rooming-houses, hotels	2,011
	Pensions d'enfants—nursing homes	129
	Refuges, hospices, hôpitaux—refuges, institutions, hospitals	387
	Théâtres, cinémas, salles publiques—theatres, movies, public halls	906
	Bureaux—offices	104
	Garages, postes d'essence—garages, gas stations	435
	Vespasiennes—comfort stations	368
	Défectuosités—Defects	
	Plomberie défectueuse—defective plumbing	876
	Constructions défectueuses—defective constructions	277
	Malpropreté—uncleanliness	1,420
	Vermine—vermin	1,783
	Dangers de pollution—pollution hazards	1,095
	Cartes de santé expirées—health cards expired	1,887
	Autres nuisances et contraventions—other nuisances and contraventions	2,487
	Notifications et poursuites—Notifications and prosecutions	
	Billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector	700
	Premiers avis—first notices	645
	Avis finals—final notices	446
	Actions	43
	Actions renvoyées—dismissed	3

GROUPE "E"

GROUP "E"

SURVEILLANCE DE
LA DISPOSITION DES DÉCHETSSUPERVISION OF THE DISPOSAL
OF REFUSE

Tableau XV

Table XV

Nombre d'inspections—number of inspections.....	75,527
Circulaires distribuées—circulars distributed.....	44,696
Contraventions.....	56,500
Notifications et poursuites—Notifications and prosecutions	
Billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector....	27,082
Premiers avis—first notices.....	144
Avis finals—final notices.....	2,067
Actions.....	27
Actions renvoyées—dismissed.....	2

Division des laboratoires

Division of Laboratories

**DIVISION
DES
LABORATOIRES**

par

le docteur R. BÉRARD,
surintendant

**DIVISION
OF
LABORATORIES**

by

R. BÉRARD, M.D.,
Superintendent

Les analyses bactériologiques et chimiques effectuées au cours de l'année ont atteint le total de 70,798, réparties entre les différentes divisions du Service de santé, le Service de la Police et les médecins de la Ville de Montréal.

Le sommaire des analyses effectuées dans la Division des laboratoires est indiqué dans les tableaux qui suivent:

The total number of bacteriological and chemical analyses made during the year was 70,798 divided among the different divisions of the Department of Health, the Police Department and the private practitioners of the City of Montréal.

The summary of analyses performed in the Division of laboratories is indicated in the following tables.

Tableau I

**Sommaire des analyses effectuées
pour l'année 1949**

Table I

**Summary of the analyses performed
for the year 1949**

1. Diagnostic — Diagnosis:

Crachats: pour recherche du bacille de Koch —	
Sputum: re: tubercle bacilli.....	9,005
Prises de sang: pour le séro-diagnostic de la syphilis —	
Collecting blood for sero-diagnosis of syphilis.....	497
Sang, selles, urines: pour la recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B —	
Blood, stools, urine: re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B..	662
Sang: pour analyses chimiques et cytologiques —	
Blood: re: chemical and cytological analyses.....	3,614
Sécrétions de gorge: pour diphtérie et angine de Vincent —	
Throat swabs: re: diphtheria and Vincent's angina.....	1,880
Sécrétions urétrales et vaginales pour gonocoque —	
Urethral and vaginal swabs: re: gonococcus.....	1,668
Urines: pour analyse chimique — Urine: re: chemical analyses.....	12,906
Autres analyses — Miscellaneous analyses.....	2,789
	33,021

2. Produits alimentaires — Food products:	
Lait, crème et sous-produits — Milk, cream and by-products	28,922
Aliments solides, viandes, aliments en conserve, etc. —	
Solid foods: meat, canned foods, etc.	2,905
Eau — Water: a) Aqueduc — Aqueduct	744
b) Bains publics — Public swimming pools	1,704
c) Lavage de vaisselle dans les restaurants et récipients et appareils dans les laiteries — Dish washing in dining-rooms and apparatus and recipients in dairies	3,502
Total	37,777
Grand total	70,798

Tableau II

Table II

A. Échantillons examinés pour le
Service de santé

A. Specimens analyzed for the
Department of Health

Division de l'inspection des aliments

Division of Food Inspection

I — Aliments solides

I — Solid Foods

1. Nature — Natural:	
Examen physique — Physical examination	696
Examen bactériologique — Bacteriological examination	710
Examen chimique — Chemical examination	129
2. Conservés — Canned:	
Examen physique — Physical examination	257
Examen bactériologique — Bacteriological examination	257
Examen chimique — Chemical examination	26
3. Préparés — Prepared:	
Saucisse: pour recherche des falsifications — Sausage: re: adulterations	515
Viande hachée: pour recherche des falsifications — Chopped meat: re: adulterations	299

II — Aliments liquides

II — Liquid foods

1. Lait et crème — Milk and cream:
 - a) Échantillons prélevés par nos inspecteurs —
Samples brought by our inspectors:

1. Analyse bactériologique — Bacteriological examination:	
Numération des colonies — Plate count.....	7,288
Recherche du groupe coli-bacille — B. Coli test.....	7,288
2. Analyse chimique — Chemical analysis:	
Complète (1) — Complete (1).....	145
Sommaire (2) — Summary (2).....	4,998
Recherche des préservatifs — Preservative test.....	4,688
b) Échantillons apportés par les citoyens —	
Samples brought by citizens:	
Analyse chimique sommaire, plus recherche des préservatifs:	
Summary chemical analysis, plus preservative test.....	33
2. Sous-produits — By-products:	
Breuvage au chocolat (examen bactériologique)	
Chocolate drink (bacteriological examination).....	458
Breuvage au chocolat (examen chimique)	
Chocolate drink (chemical examination).....	111
Crème glacée (examen bactériologique)	
Ice cream (bacteriological examination).....	1,080

III — Produits divers

III — Miscellaneous

Cacao: examen chimique — Cocoa: chemical examination.....	16
Contrôle dans les crèches, hôpitaux, garderies (eau et lait) (examen bactériologique) —	
Control in nurseries, hospitals (milk, water) (bacteriological examination).....	2,828
Eau de l'Aqueduc de Montréal (examen bactériologique)	
Water from the Montréal Aqueduct (bacteriological examination)....	744
Eau de diverses provenances (examen bactériologique) —	
Water from various sources (bacteriological examination).....	184
Eau de lavage des appareils et récipients (Laiteries) (examen bactériologique) —	
Wash test in dairies for apparatus and recipients (bacteriological examination).....	1,222

- (1) Analyse chimique complète: densité, matières grasses, extrait sec, extrait dégraissé, eau, recherche des antiseptiques.
- (2) Analyse chimique sommaire: densité au lacto-densimètre "Quevenne", matières grasses, d'après le procédé Babcock, recherche des antiseptiques.

- (1) Complete chemical analysis comprises specific gravity, butter fat, dry extract, defatted extract, water and preservative test.
- (2) Summary chemical analysis comprises specific gravity by "Quevenne", lacto-densimeter, butter fat by Babcock test, preservative test.

Eau de lavage (salle à manger) (examen bactériologique) —	
Wash water in dining rooms (bacteriological examination).....	2,280
Lait: recherche des matières colorantes — Milk: re: colouring matters.	5
Mammite: recherche du streptocoque — Mastitis: re: streptococcus..	357
Phosphatase.....	1,407
Solution de lavage (examen chimique) —	
Wash water (chemical examination).....	106
Total	38,127

Division de l'inspection sanitaire Division of Sanitary Inspection:

Eau des bains publics (examen bactériologique) —	
Water from public swimming pools (bacteriological examination).....	1,136
Eau des bains publics (examen chimique)	
Water from public swimming pools (chemical examination).....	568
Eau de diverses provenances (examen bactériologique) —	
Water from various sources (bacteriological examination).....	160
Eau (examen chimique) — Water (chemical examination).....	32
Eau de Javel (examen chimique) — Javel water (chemical examination)	5
Total.....	1,901

Division des maladies contagieuses Division of Contagious Diseases:

Sang: pour agglutination des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
Blood: agglutination test: re: B. typhosum and B. paratyphosum	
A and B.....	31
Sécrétions de gorge: pour diphtérie — Throat swabs: re: diphtheria...	1,741
Selles: recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B —	
Stools: re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B.....	5
Selles: recherche des bacilles dysentériques —	
Stools: re: B. dysenteriae.....	5
Urine: recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B —	
Urine: re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B.....	5
Total.....	1,787

Division de la tuberculose

Division of Tuberculosis:

Crachats: pour bacille de Koch — Sputum: re: tubercle bacilli.....	4,679
Crachats: culture pour bacille de Koch —	
Sputum: re: culture for tubercle bacilli.....	869
Lavage d'estomac: culture pour bacille de Koch —	
Gastric lavage: re: culture for tubercle bacilli.....	291
Total.....	5,839

Division des maladies vénériennes**Division of Venereal Diseases:**

Prise de sang: pour le sérodiagnostic de la syphilis —	
Collecting blood: re: serodiagnosis of syphilis.....	153
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs.....	120
Total.....	273

Division de l'hygiène de l'enfance**Division of Child Hygiene:**

Urine: examen chimique et microscopique —	
Urine: chemical and microscopical examination.....	3,123
Total.....	3,123

Division du Contrôle médical et bureau médico-légal**Division of Medical Control and Medico-Legal Office:**

Prise de sang: pour le sérodiagnostic de la syphilis —	
Collecting blood: re: serodiagnosis of syphilis.....	105
Sang: Blood:	
azotémie.....	urea..... 114
glycémie.....	sugar..... 115
formule leucocytaire.....	differential blood count..... 122
numération globulaire.....	red and white cells count..... 122
Urine: examen chimique et microscopique —	
Urine: chemical and microscopical examination.....	994
Total.....	1,572

**B. Échantillons examinés pour le
Service de la police****B. Specimens analysed for the
Police Department**

Drogues et narcotiques — Drugs and narcotics.....	66
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs.....	705
Sécrétions urétrales et vaginales: pour culture du gonocoque —	
Urethral and vaginal swabs: re: culture for gonococcus.....	705
Prise de sang: pour le sérodiagnostic de la syphilis —	
Collecting blood: re: serodiagnosis of syphilis.....	150
Total.....	1,626

**C. Échantillons examinés pour les
médecins en pratique privée****C. Specimens
analysed for physicians**

Crachats: pour bacille de Koch — Sputum: re: tubercle bacilli.....	3,166
Cheveux: teigne — Hair: tinea.....	4

Liquide pleurétique — Pleuritic fluid.....	6	
Prise de sang: pour sérodiagnostic de la syphilis —		
Collecting blood: re: serodiagnosis of syphilis.....	89	
Pus de plaie — Wound pus.....	28	
Sang:	Blood:	
acide urique.....	uric acid.....	25
azotémie.....	urea.....	68
cholestérinémie.....	cholesterol.....	70
créatinine.....	creatinine.....	54
formule leucocytaire.....	differential blood count.....	395
glycémie.....	sugar.....	1,126
hémoculture.....	blood culture.....	27
hémoglobine.....	hemoglobin.....	395
numération globulaire.....	red and white cells count.....	395
Réaction —Brucella abortus — Brucella abortus.....		48
d'agglutination —B. typhique — B. typhosum.....		48
—B. paratyphique A — B. paratyphosum A.....		48
Agglutination —B. paratyphique B — B. paratyphosum B.....		48
test —B. dysentériques — B. dysenteriae.....		29
Sécrétions de gorge: pour diphtérie — Throat swabs: re: diphtheria..		68
Sécrétions de gorge: pour angine de Vincent —		
Throat swabs: re: Vincent's angina.....		71
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs.....		138
Selles: examen bactériologique (B. de Koch, parasites, sang)		
Stools: re: bacteriological examination (blood, protozoa, tubercle bacilli)		161
recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B —		
re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B.....		170
recherche des bacilles dysentériques — re: B. dysenteriae.....		169
entamoeba histolytica — re: entamoeba histolytica.....		138
Urine: examen bactériologique (B. de Koch et coli-bacille) —		
Urine: bacteriological examination (tubercle bacilli and B. Coli).....		135
examen chimique et microscopique —		
re: chemical and microscopical examination.....		8,789
recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B —		
re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B.....		29
Total.....		16,550
Grand total.....		70,798

Tableau III
Maladies contagieuses, 1949

Maladies — Diseases	Nombre d'échan- tillons — Number of specimens	Positifs — Positive	Négatifs — Negative	Douteux — Suspected	Échan- tillons nuls — Unsatis- factory	Pourcentage—Percentage			
						Positifs Positive	Négatifs Negative	Douteux Suspected	Échan- tillons nuls — Unsatis- factory
Diphthérie—Diphtheria	1,794	51	1,743	0	0	2.84	97.16	0.00	0.00
Rage—Rabies	0	0	0	0	0	0.00	0.00	0.00	0.00
Tuberculose—Tuberculosis	9,005	1,050	7,955	0	0	11.66	88.34	0.00	0.00
Typhoïde—Typhoid fever: Médecins de la Ville—Physicians of the City	278	18	260	0	0	6.47	93.53	0.00	0.00
Recherche des "porteurs de ger- mes": manipulateurs d'ali- ments—Detection of "germ carriers": food handlers	33	4	29	0	0	12.12	87.88	0.00	0.00
Blennorrhagie—Gonorrhea: Médecins de la Ville—Physicians of the City	138	32	106	0	0	23.19	76.81	0.00	0.00
Manipulateurs d'aliments—Food handlers	117	24	93	0	0	20.51	79.49	0.00	0.00
Prostituées—Prostitutes(x)	705	55	650	0	0	7.80	92.20	0.00	0.00
Dysenterie amibienne—Amoebic dysentery	138	0	138	0	0	0.00	100.00	0.00	0.00

(x) Femmes arrêtées par la police.

(x) Women arrested in disorderly houses.

Tableau IV

**Analyses bactériologiques du lait,
de la crème, de la crème glacée, de
l'eau, etc.**

A. Analyses quantitatives
(boîtes de Pétri):

**Division de l'inspection des
aliments**

Lait pasteurisé (livré à la consommation) — Pasteurized milk (delivered to consumers)	4,232
Lait spécial (livré à la consommation) — Special milk (delivered to consumers)	388
Breuvage au chocolat — Chocolate drink	229
Crème — Cream	745
Crème glacée — Ice cream	540
Contrôles dans les usines de pasteurisation et les établissements de lait spécial — Controls in pasteurizing plants and special milk establishments	1,923
Contrôles dans les hôpitaux, crèches, garderies — Controls in nurseries, hospitals	1,464
Épreuve de lavage des ustensiles (laiteries) — Tests on washing of utensils (dairies)	611
Eaux de diverses provenances: œufs, huîtres, etc. — Water from various sources: eggs, oysters, etc.	92
Eau de l'Aqueduc de Montréal — Water from the Montréal Aqueduct.	372
Eaux de lavage (salles à manger) — Wash water (dining-rooms)	1,140
Total	11,736

Division de l'inspection sanitaire

Division of Sanitary Inspection

Eaux des bains — Water from public swimming pools	568
Eaux de diverses provenances — Water from various sources	83
Total	651

B. Analyses qualitatives (épreuve de fermentation pour la recherche des
bactéries du groupe coli-bacille dans les échantillons ci-dessus) —

Qualitative analyses (fermentation test for detection of bacteria of the B. Coli group in the above samples)	12,387
Total	24,774

Table IV

**Bacteriological analyses of milk,
cream, ice cream,
water, etc.**

A. Quantitative analyses
(Standard Plate Count):

Division of Food Inspection

C. Phosphatase	1,407
Mammite — Mastitis.....	347
Total.....	26,528

Tableau V

Analyses bactériologiques de l'eau
de l'Aqueduc de Montréal 1949

Table V

Bacteriological analyses of water
from the Montréal Aqueduct, 1949

Mois Month	Nombre d'échantillons Number of samples	Nombre des colonies Number of colonies	Groupe Coli-B. Tubes de 10 c.c. B. Coli 10 c.c. portions
Janvier—January.....	32	11,455	0/160
Février—February.....	27	2,014	0/135
Mars—March.....	28	7,111	8/140
Avril—April.....	29	12,309	0/145
Mai—May.....	36	3,052	0/180
Juin—June.....	32	1,328	0/160
Juillet—July.....	23	15,700	0/115
Août—August.....	35	24,227	10/175
Septembre—September.....	35	25,695	0/175
Octobre—October.....	35	7,607	4/175
Novembre—November.....	36	765	0/180
Décembre—December.....	28	2,548	0/140
Total.....	376	113,811	22/1,880
Moyenne—Mean.....	31	302	1,17%

Tableau VI

Analyses bactériologiques, 1949
Lait pasteurisé — Numération

Table VI
Bacteriological analyses, 1949
Pasteurized milk — Plate count

	Numération—Numeration					Pourcentage—Percentage				
	Moins de 10,000 colonies au c.c.	De 10,000 à 50,000 colonies au c.c.	De 50,000 à 100,000 colonies au c.c.	Plus de 100,000 colonies au c.c.	Échan- tillons nuls	Moins de 10,000 colonies au c.c.	De 10,000 à 50,000 colonies au c.c.	De 50,000 à 100,000 colonies au c.c.	Plus de 100,000 colonies au c.c.	Échan- tillons nuls
Nombre d'échantillons										
—										
Number of samples										
—										
De janvier à mai inclusivement:— From January to May inclusive:— 1,801	789	807	103	102	0	43.9	44.8	5.7	5.6	0.0
De juin à septembre inclusivement:— From June to September inclusive:— 1,329	720	516	45	48	0	54.2	38.8	3.4	3.6	0.0
D'octobre à décembre inclusive- ment:— From October to December inclu- sive:— 1,102	581	459	36	26	0	52.7	41.6	3.3	2.4	0.0
Total pour l'année:— Total for the year:— 4,232	2,090	1,782	184	176	0	49.4	42.2	4.3	4.1	0.0

Tableau VIII

Table VIII

Analyses bactériologiques (suite), 1949

Bacteriological analyses (continued), 1949

Lait spécial — Numération

Special milk — Plate count

Nombre d'échantillons — Number of samples	Numération—Numeration			Pourcentage—Percentage		
	Moins de 25,000 colonies au c.c. — Less than 25,000 colonies per c.c.	Plus de 25,000 colonies au c.c. — More than 25,000 colonies per c.c.	Échan- tillons nuls — Samples void	Moins de 25,000 colonies au c.c. — Less than 25,000 colonies per c.c.	Plus de 25,000 colonies au c.c. — More than 25,000 colonies per c.c.	Échan- tillons nuls — Samples void
De janvier à mai inclusivement :— From January to May inclusive:— 180	142	38	0	78.9	21.1	0.0
De juin à septembre inclusivement :— From June to September inclusive:— 122	102(a)	20(b)	0	83.3	16.4	0.0
D'octobre à décembre inclusivement :— From October to December inclusive:— 86	83	3	0	96.5	3.5	0.0
Total pour l'année:— Total for the year:— 388	327	61	0	84.3	15.7	0.0

(a) Pas plus de 50,000 colonies.

(a) Less than 50,000 colonies.

(b) Plus de 50,000 colonnies.

(b) More than 50,000 colonies.

Tableau X **Table X**
Analyses bactériologiques (suite), 1949 **Bacteriological analyses (continued), 1949**
Lait nature **Raw milk**

Année Year	Nombre d'échan- tillons Number of samples	Numération—Numeration			Pourcentage—Percentage		
		Moins de 100,000 Less than 100,000	De 100,000 à 500,000 From 100,000 to 500,000	Plus de 1,000,000 More than 1,000,000	Moins de 100,000 Less than 100,000	De 100,000 à 500,000 From 100,000 to 500,000	Plus, de 1,000,000 More than 1,000,000
1949	175	6	75	33	3.5	42.9	34.8

Année Year	Nombre d'échan- tillons Number of samples	Coli-bacille—B. Coli group			Pourcentage—Percentage		
		Présent—Present		Absent	Présent—Present		Absent
		0.0001 c.c.	0.001 c.c.	Absent 0.01 c.c.	0.0001 c.c.	0.001 c.c.	Absent 0.01 c.c.
1949	175	102	54	3	58.3	30.8	1.8

Division du contrôle médical

Division of Medical Control

**DIVISION
DU
CONTROLE MÉDICAL**

par

le docteur LOUIS ROUX,
surintendant et conseiller médico-légal

Le tableau suivant indique le travail
accompli par cette division.

**DIVISION
OF
MEDICAL CONTROL**

by

LOUIS ROUX, M.D.,
Superintendent and Medical Adviser

The following table shows the work
performed by this division.

I—Contrôle médical—Medical Control		Total	
1	Visites et examens des fonctionnaires retenus à domicile par maladie Visits and examination at home of employees absent through sickness.....	7,757	
	Examens spéciaux re: état de santé Special examinations re: state of health.....	153	7,910
II—Bureau médico-légal—Medico-Legal Office			
1	Examen des accidentés au travail Examination of injured workmen		
	a) au bureau—at the office.....	1,898	
	à domicile et aux hôpitaux—at home and at hospitals.....	26	1,924
	b) Rapports: premiers subséquents	636 314	950
2	Examen des accidentés de la rue Examinations of street casualties		
	a) au bureau—at the office.....	178	
	à domicile et aux hôpitaux—at home and at hospitals.....	593	771
	b) Rapports: premiers subséquents	547 228	775
3	Examens pour le Fonds de pension (employés et constables) Examination for Pension funds (employees and constables)		
	re: aspirant à un emploi et aspirants titulaires new candidates and candidates to regular employment....	559	
	revision.....	370	
	mise à la retraite et départs superannuations and departures.....	11	940
4	Examens pour le Service des incendies Examinations made for the Fire Department		
	re: nouveaux cadets—new cadets.....	92	
	revision.....	82	
	misés à la retraite et départs superannuations and departures.....	3	177

Division de la démographie

Division of Vital Statistics

**DIVISION
DE LA
DÉMOGRAPHIE**

par

le docteur ANT.-B. VALOIS, M.P.H.,
démographe et surintendant

Dans les pages qui suivent sont présentés sous forme de tableaux les principales statistiques de la Division de la démographie pour l'année 1949, précédées d'un index.

**DIVISION
OF
VITAL STATISTICS**

by

ANT. B. VALOIS, M.P.H.,
Demographer and Superintendent

In the following pages are published in table form the most important statistics of the Division of Vital Statistics for the year 1949 preceded by an index.

INDEX DES TABLEAUX (1)

TABLE INDEX (1)

POPULATION

		Page
Tableau	I—Population de Montréal par sexe et par race et pourcentage correspondant à chaque race.	
Table	I—Population of Montréal by sex, race and percentage corresponding to each race.	207
Tableau	II—Excédent des naissances vivantes sur les décès et taux d'accroissement naturel par 1,000 de population selon les races.	
Table	II—Excess of live births over deaths and rate of natural increase per 1,000 population by race.	207

MARIAGES—MARRIAGES

Tableau	III—Nombre des mariages et taux par 1,000 de population, classés par race.	
Table	III—Number of marriages and rates per 1,000 population classified according to race.	208

NAISSANCES—BIRTHS

Tableau	IV—Nombre des naissances vivantes et taux par 1,000 de population, par sexe et par race.	
Table	IV—Number of live births and rates per 1,000 population by sex and race.	208

(1) A l'exception des mariages, les statistiques des naissances et des décès sont celles des personnes domiciliées à Montréal qui sont nées et décédées à Montréal et hors de Montréal.

(1) With the exception of marriages, the vital statistics of births and deaths are those of residents of Montréal who were born and died in and out of Montréal.

NAISSANCES (suite)—BIRTHS (continued)

Tableau	V—Nombre des naissances classées par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans 1944 à 1948, moyenne et taux annuels par 1,000 de population, 1944 à 1949.	
Table	V—Number of births classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1944 to 1948, annual mean and rate by 1,000 population, 1944 to 1949.	209

DÉCÈS—DEATHS

Tableau	VI—Nombre des décès par âge et par groupe d'âges, classés selon, le sexe, la légitimité et l'origine raciale, et pourcentage du total correspondant à chaque groupe—1949.	
Table	VI—Number of deaths by age and age group, classified according to sex, legitimacy, racial origin, and percentage of the total corresponding to each group—1949.	210
Tableau	VII—Nombre des décès par mois, moyenne annuelle, par année et par période, de cinq années et taux annuels par 1,000 de population, 1944 à 1949.	
Table	VII—Number of deaths classified according to month, annual mean for each year and by period of five years, and annual rates per 1,000 population, 1944-1949.	212
Tableau	VIII—Nombre des décès chez les foetus et chez les mort-nés, classés par cause, par sexe et par durée de gestation—1949.	
Table	VIII—Number of death among foetuses and stillbirths, classified according to cause of death, sex and duration of pregnancy—1949.	213
Tableau	IX—Nombre des décès chez les enfants de moins d'un an, classés par cause, par âge et par mois—1949.	
Table	IX—Number of deaths of infants under one year, classified according to cause, age and month—1949.	216
Tableau	X—Nombre des décès chez les enfants illégitimes, classés par cause par âge et par lieu de décès—1949.	
Table	X—Number of deaths among illegitimate infants, classified according to cause, age and place of death—1949.	218
Tableau	XI—Nombre des décès (mort-nés exclus) et taux par 1,000 de population, classés par race et par sexe—1949.	
Table	XI—Number of deaths (excluding stillbirths) and rate per 1,000 population, classified according to race and sex—1949.	220
Tableau	XII—Nombre des naissances vivantes et des décès (mort-nés exclus) d'enfants au-dessous d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes, classés par race—1949.	
Table	XII—Number of live births and deaths (excluding stillbirths) of infants under one year and rates per 1,000 live births, classified according to race—1949.	220
Tableau	XIII—Nombre des naissances (mort-nés exclus) et des décès d'enfants de moins d'un an, légitimes et illégitimes, et taux des décès par 1,000 naissances vivantes par année et par période de cinq années 1915-1949.	
Table	XIII—Number of births (excluding stillbirths) and deaths of infants under one year, legitimate and illegitimate, and death rates per 1,000 live births for each year and by period of five year 1915-1949.	221

DÉCÈS (suite)—DEATHS (continued)

Tableau	XIV—Mortalité infantile absolue.—Nombre de naissances vivantes de l'année 1948 et nombre d'enfants de cette cohorte décédés avant un an révolu en 1948 et en 1949 ainsi que le nombre et le pourcentage des survivants au début de 1949, distribués par mois.	
Table	XIV—Absolute infant mortality.—Number of live births for the year 1948 and the number of infants of this group having died before reaching one year in 1948 and 1949, and number and percentage of the survivors at the beginning of 1949, classified for each month.....	222
Tableau	XV—Nombre des naissances et des décès de moins d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes distribués par quartier en 1949.	
Table	XV—Number of births and deaths of infants under one year and rate per 1,000 live births classified according to ward in 1949.....	223
Tableau	XVI—Nombre de décès des non-domiciliés, décédés à Montréal répartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1949.	
Table	XVI—Number of non-resident deaths, dying in Montréal, distributed by cause, age group, sex and race—1949.....	224
Tableau	XVII—Nombre de décès répartis par cause et par quartier—1949.	
Table	XVII—Number of deaths by ward and by cause—1949.....	226
Tableau	XVIII—Nombre des décès par quartier, classés par groupe d'âges, par sexe et état civil—1949.	
Table	XVIII—Number of deaths classified according to ward, age group and civil status—1949.....	228
Tableau	XIX—Nombre et taux par 1,000,00 de population des décès causés par certaines maladies, par période de cinq années de 1875 à 1949 et pour l'année 1949.	
Table	XIX—Number and rates per 100,000 population of deaths caused by certain diseases, by five-year period from 1875-1949 and for the year 1949.....	230
Tableau	XX—Nombre des décès, classés par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1949.	
Table	XX—Number of deaths, classified according to cause, age group, sex and race—1949.....	232
Tableau	XXI—Décès par certaines maladies contagieuses et par maladies diarrhéiques, classés par mois—1949.	
Table	XXI—Deaths by certain contagious and diarrheal diseases classified according to month—1949.....	234
Tableau	XXII—Nombre moyen des décès, naissances et mariages et taux par 1,000 de population par période de cinq années de 1872-1949 à l'exception d'une période de trois années de 1872-1874 et pour l'année 1949.	
Table	XXII—Mean number of deaths, births and marriages and rates per 1,000 population by period of five years from 1872-1949, with the exception of three years from 1872-1874 and for the year 1949...	235
Tableau	XXIII—Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949.	
Table	XXIII—Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1949.....	236

Tableau I

Population de Montréal par sexe et
par race et pourcentage correspon-
dant à chaque race — 1949

Race	Sexe—Sex		Total	Pour- centage — Per- centage
	M	F		
Française — French.....	342,030	361,900	703,930	67.1
Anglaise — English.....	98,419	106,521	204,940	19.5
Juive — Jewish.....	29,562	29,617	59,179	5.6
Autres — Other.....	44,675	36,776	81,451	7.8
Total.....	514,686	534,814	1,049,500	100.0

Table I

Population of Montréal by sex, race
and percentage corresponding to
each race — 1949

Tableau II

Excédent des naissances vivantes sur
les décès et taux d'accroissement
naturel par 1,000 de population
selon les races — 1949

Table II

Excess of live births over deaths and
rate of natural increase per 1,000
population by race — 1949

Race	Naissances — Births	Décès — Deaths	Excédent des naissances sur les décès — Surplus of births over deaths	Accroisse- ment naturel par 1,000 population — Natural increase per 1,000 population
Française — French.....	17,163	6,867	10,296	14.6
Anglaise — English.....	3,161	2,031	1,130	5.5
Juive — Jewish.....	1,332	479	853	14.4
Autres — Other.....	1,562	682	880	10.8
Total.....	23,218	10,059	13,159	12.5

Tableau III

Mariages et taux par 1,000 de population classés par race — 1949

Table III

Marriages and rates per 1,000 population classified according to race—1949

Race	Total	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population
Française — French.....	7,402	10.5
Anglaise — English.....	2,196	10.7
Juive — Jewish.....	571	9.6
Autres — Other.....	992	12.2
Total.....	11,161	10.6

Tableau IV

Naissances vivantes et taux par 1,000 de population par sexe et par race—1949

TABLE IV

Live births and rates per 1,000 population by sex and race — 1949

Race	Sexe—Sex —		Total	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population
	M	F		
Française — French.....	8,724	8,439	17,163	24.4
Anglaise — English.....	1,620	1,541	3,161	15.4
Juive — Jewish.....	779	553	1,332	22.5
Autres — Other.....	788	774	1,562	19.2
Total.....	11,911	11,307	23,218	22.1

Tableau V

Naissances classées par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1944 à 1948, moyenne et taux annuels par 1,000 de population 1944 à 1949.

Table V

Births classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1944 to 1948, annual mean and rate by 1,000 population 1944 to 1949

Mois — Months	1944	1945	1946	1947	1948	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1949
Janvier—January.....	1,763	1,861	1,893	2,095	2,052	1,933	1,899
Février—February.....	1,782	1,666	1,764	1,900	1,845	1,792	1,790
Mars—March.....	1,809	1,983	2,047	2,137	2,140	2,023	2,109
Avril—April.....	1,803	1,932	2,056	2,048	1,941	1,956	2,035
Mai—May.....	1,884	1,865	2,130	2,172	1,968	2,004	2,102
Juin—June.....	1,915	1,905	2,074	2,202	2,024	2,024	1,979
Juillet—July.....	1,883	1,882	2,115	1,947	1,985	1,963	1,915
Août—August.....	1,624	1,790	1,957	1,898	2,031	1,860	1,943
Septembre—September...	1,666	1,805	1,880	1,833	1,946	1,826	1,983
Octobre—October.....	1,715	1,779	1,852	1,913	1,883	1,828	1,835
Novembre—November...	1,560	1,712	1,826	1,735	1,859	1,738	1,797
Décembre—December....	1,664	1,895	1,961	1,811	1,901	1,846	1,831
Total.....	21,068	22,075	23,555	23,691	23,575	22,793	23,218
Moyenne—Mean.....	1,755	1,839	1,963	1,974	1,964	1,899	1,935
Par 1,000 population.....							
Per 1,000 population.....	21.7	22.4	23.4	23.2	22.8	22.7	22.1

TABLEAU VI

Décès par âge et par groupes d'âge, classés selon le sexe, la légitimité, l'origine raciale et le pourcentage du total correspondant à chaque groupe — 11

AGES	Sexes—Sex	Légitimes—Legitimates					Total
		Française—French	Anglaise—English	Juive—Jewish	Autres—Other	Inconnu—Unknown	
Enfants prématurés—Premature children.....	M	136	17	5	2	1	151
	F	89	7	2	0	0	98
Moins d'un mois—Under one month.....	M	231	24	5	5	0	265
	F	158	14	1	5	1	179
1- 5 mois—months.....	M	125	17	3	11	0	156
	F	80	15	2	4	0	101
6-11 mois—months.....	M	66	4	0	1	0	71
	F	52	3	0	2	0	57
Total moins 1 an—Under 1 year.....	M	558	62	13	19	1	653
	F	379	39	5	11	1	435
1- 2 ans—years.....	M	29	6	1	2	0	38
	F	31	3	0	2	0	36
2- 3 ans—years.....	M	15	2	0	0	0	17
	F	8	1	0	1	0	10
3- 4 ans—years.....	M	7	1	0	1	0	9
	F	12	1	0	1	0	14
4- 5 ans—years.....	M	4	0	0	1	0	5
	F	13	0	0	0	0	13
Total moins 5 ans—Under 5 years.....	M	613	71	14	23	1	722
	F	443	44	5	15	1	508
5- 9 ans—years.....	M	23	3	1	4	0	31
	F	21	3	0	2	0	26
10-14 ans—years.....	M	28	0	0	0	0	28
	F	14	0	1	1	0	16
15-19 ans—years.....	M	40	6	0	0	0	46
	F	32	2	1	3	0	38
20-24 ans—years.....	M	61	9	0	3	0	73
	F	42	7	1	6	0	56
25-29 ans—years.....	M	54	8	3	6	0	61
	F	59	12	3	5	0	79
30-34 ans—years.....	M	58	5	2	10	0	75
	F	59	4	7	5	0	75
35-39 ans—years.....	M	94	26	8	14	0	136
	F	68	11	9	9	0	97
40-44 ans—years.....	M	133	27	14	13	0	187
	F	102	28	9	10	0	151
45-49 ans—years.....	M	185	54	18	22	0	279
	F	135	26	7	15	0	183
50-54 ans—years.....	M	279	66	21	52	0	418
	F	170	56	13	14	0	253
55-59 ans—years.....	M	327	99	23	54	2	505
	F	206	56	15	23	3	293
60-64 ans—years.....	M	388	145	20	64	2	619
	F	268	83	21	24	0	396
65-69 ans—years.....	M	340	136	53	62	4	595
	F	297	101	30	29	0	457
70-79 ans—years.....	M	662	303	71	88	1	1,125
	F	657	262	65	42	0	1,026
80-89 ans—years.....	M	326	136	18	18	0	508
	F	422	195	18	21	0	656
90 ans et plus—90 years and over.....	M	42	12	3	4	0	61
	F	89	30	4	4	0	127
Total au-dessus 5 ans—Total over 5 years....	M	3,040	1,035	255	414	9	4,748
	F	2,641	876	204	213	3	3,937
Grand total.....	M	3,653	1,106	269	437	10	5,475
	F	3,084	920	209	228	4	4,445

TABLE VI

ths by age, and age group, classified according to sex, legitimacy, al origin, and percentage of the total corresponding to each group-1949

Illégitimes—Illegitimates					Total	Sexes—Sex		Grand Total	Par cent de la tota- lité des décès — Percentage of total deaths
Anglaise—English	Juive—Jewish	Autres—Other	Inconnu—Unknown	Masculin Male		Féminin Female			
7	1	0	0	0	18				
4	1	0	0	0	15	179	113	292	2.91
0	3	1	0	1	25				
9	0	0	0	0	29	290	208	498	4.95
7	0	0	0	0	27				
2	0	0	2	0	24	183	125	308	3.06
0	0	0	0	0	0				
1	0	0	0	0	1	71	58	129	1.28
4	4	1	0	1	70				
6	1	0	2	0	69	723	504	1,227	12.20
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	38	36	74	0.73
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	17	10	27	0.27
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	9	14	23	0.23
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	5	13	18	0.18
4	4	1	0	1	70				
6	1	0	2	0	69	792	577	1,369	13.61
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	31	26	57	0.57
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	28	16	44	0.44
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	46	38	84	0.34
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	73	56	129	1.28
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	71	79	150	1.49
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	75	75	150	1.49
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	142	97	239	2.38
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	187	149	336	3.34
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	279	183	462	4.59
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	418	253	671	6.67
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	505	303	808	8.03
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	619	396	1,015	10.09
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	595	457	1,052	10.46
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	1,125	1,026	2,151	21.38
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	498	656	1,154	11.47
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	61	127	188	1.87
.	.	.	.	.	0				
.	.	.	.	.	0	4,753	3,937	8,690	86.39
4	4	1	0	1	70				
6	1	0	2	0	69	5,545	4,514	10,059	100.00

Tableau VII

Décès classés par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1944 à 1948, moyenne et taux annuels par 1,000 de population, 1944 à 1949

Table VII

Deaths classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1944 to 1948, annual mean and rate by 1,000 population 1944 to 1949

Mois — Months	1944	1945	1946	1947	1948	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1949
Janvier—January	949	817	988	913	956	925	885
Février—February	824	783	800	765	883	811	808
Mars—March	847	858	867	860	880	863	1,084
Avril—April	904	841	808	862	815	846	857
Mai—May	904	780	805	798	836	825	875
Juin—June	770	766	864	860	817	816	838
Juillet—July	754	760	760	740	733	750	794
Août—August	852	682	704	714	874	765	770
Septembre—September . . .	723	767	693	724	690	719	729
Octobre—October	816	747	760	756	801	774	784
Novembre—November . . .	761	766	796	787	786	779	773
Décembre—December	804	914	922	890	840	874	862
Total	9,908	9,481	9,767	9,669	9,911	9,747	10,059
Moyenne—Mean	826	790	814	806	826	812	838
Par 1,000 population							
Per 1,000 population	10.2	9.6	9.7	9.5	9.6	10.2	9.6

Tableau VIII

Table VIII

Décès chez les foetus et les mort-nés, classés par cause, Deaths among foetuses and stillbirths, classified according to cause of death, sex and duration of pregnancy—1949

sexe et durée de la gestation—1949

Causes des décès — Causes of deaths	Grand Total	Total par—by sexe—sex			Moins 28 semaines — Less than 28 weeks				28-39 semaines — 28-39 weeks			40 semaines et plus — 40 weeks and over		
		M	F	I(1)	Total	M	F	I(1)	Total	M	F	Total	M	F
1—Causes dues au foetus, au placenta et au cordon. Causes determined in the foetus, placenta and cord.														
1—Malformations congénitales— Congenital malformations:														
a) Malformations du système nerveux central, et du système cardio-vasculaire — Malformations of the central nervous system and cardiovascular system.....	86	46	40	0	14	6	8	0	57	31	26	15	9	6
b) Malformations d'autres systèmes spécifiés et non spécifiés — Malformations of other systems specified and unspecified..	12	5	7	0	5	2	3	0	5	2	3	2	1	1
2—Conditions du placenta et du cordon—Placental and cord conditions.														
a) Condition du cordon sans mention de l'état du placenta — Cord conditions without mention of placental state.....	50	34	16	0	4	3	1	0	30	20	10	16	11	5
b) État du placenta avec ou sans mention de la condition du cordon—Placental state with or without mention of cord condition.....	136	83	50	3	76	54	19	3	49	25	24	11	4	7
3—Traumatismes à l'accouchement avec dystocie—Birth injury with difficult labour:														
a) Traumatismes avec anomalies des os, des organes ou tissus et disproportion du pelvis—Birth injury with abnormality of bones, organs or tissue and disproportion of pelvis.....	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0
b) Traumatismes avec position anormale du foetus et dystocie du travail—Birth injury with malposition of foetus and abnormality of forces of labour.....	3	1	2	0	1	0	1	0	2	1	1	0	0	0

Tableau VIII

Table VIII

Décès chez les foetus et les mort-nés, classés par cause, Deaths among foetus and stillbirths, classified according to cause of deaths, sex and duration of pregnancy—1949 (suite) (continued)

Causes des décès — Causes of deaths	Grand Total	Total par—by sexe—sex			Moins 28 semaines — Less than 28 weeks				28-39 semaines — 28-39 weeks			40 semaines et plus — 40 weeks and over		
		M	F	I(1)	Total	M	F	I(1)	Total	M	F	Total	M	F
c) Traumatismes avec une délivrance chirurgicale, avec ou sans dystocie, ou avec dystocie sans mention de sa cause — Birth injury with operative delivery, with or without difficult labour, or with difficult labour but no mention of the underlying cause.	10	6	4	0	1	1	0	0	5	3	2	4	2	
4—Autres causes dues au foetus—Other causes determined in the foetus—(syphilis, erythroblastosis, autres infections et autres causes — Syphilis, erythroblastosis, other infections and causes).....	9	4	5	0	2	1	1	0	7	3	4	0	0	0
II—Causes et conditions chez la mère associées avec la mort du foetus—Causes and conditions in the mother associated with the foetal death.														
1—Maladies chroniques chez la mère—Chronic diseases in the mother:														
Syphilis, tuberculose, diabète, autres maladies du système vasculaire et génito-urinaire et autres maladies chroniques—Syphilis, tuberculosis, diabetes, other diseases of the circulatory and genito-urinary system and other chronic diseases.....	79	43	31	5	47	30	12	5	29	12	17	3	1	2
2—Maladies aiguës chez la mère—Acute diseases in the mother:														
a) Typhoïde, influenza, pneumonie—Typhoid, influenza, pneumonia.....	5	1	3	1	3	0	2	1	2	1	1	0	0	0
b) Autres maladies de l'appareil respiratoire et autres maladies aiguës—Other respiratory diseases and other acute diseases.....	3	3	0	0	0	0	0	0	3	3	0	0	0	0

Décès chez les foetus et les mort-nés, classés par cause, Deaths among foetuses and stillbirths, classified according to cause of death, sex and duration of pregnancy—1949 (suite)

3—Conditions survenues pendant la grossesse et l'accouchement—Conditions incident to pregnancy and childbirth:	7	3	3	1	4	1	2	1	2	1	1	1	1	0
a) Avortement, grossesse ectopique, hémorragie non due au placenta—Abortion, ectopic gestation, haemorrhage not due to placental conditions.....														
b) Toxémies de la grossesse et infections pendant la grossesse et l'accouchement	89	42	47	0	20	11	9	0	55	25	30	14	6	8
Toxaemias of pregnancy and ante or intra-partum infections.....														
4—Dystocie—Difficult labour:														
a) Dystocie avec anomalies des os, des organes ou tissus, disproportion du pelvis et position anormale du fœtus—Birth injury with abnormality of bones of pelvis, organs or tissues, disproportion of pelvis and malposition of foetus.....	49	29	20	0	6	3	3	0	33	19	14	10	7	3
b) Dystocie du travail, avec une délivrance chirurgicale, et dystocie sans mention de la cause—Difficult labour with abnormal forces of labour, operative delivery and difficult labour without mention of cause.....	38	26	12	0	3	3	0	0	25	16	9	10	7	3
5—Surmenage—Over-exertion.														
Surmenage et surmenage dû à autres causes—Over-work and over-exertion due to other causes.....	11	7	2	2	8	5	1	2	3	2	1	0	0	0
6—Violence externe et autres conditions: External violence and other conditions:														
Chute, autres accidents et violences, pauvreté et ignorance—Fall, other accidents and violence, poverty and ignorance.....	27	16	10	1	13	6	6	1	14	10	4	0	0	0
III—Causes mal définies et inconnues — Defined causes and unknown causes.....	208	136	61	11	120	83	26	11	64	36	28	24	17	7
Total.....	823	435	314	24	327	209	94	24	386	210	176	110	66	44

(1) Le symbole "I" correspond à inconnu—"I" stands for unknown.

Tableau IX

Décès chez les enfants de moins d'un an, classés par cause, par âge et par mois—1949

Mois—Months	Janvier — January			Février — February			Mars — March			Avril — April			Mai — May	
	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months
Typhoïde—Typhoid			0			0			0			0		
Paratyphoïde—Paratyphoid			0			0			0			0		
Méningite à méningocoque—Meningococcal meningitis			0			0			0			0		
Scarlatine—Scarlet fever			0			0			0			0		
Coqueluche—Whooping cough	1	1	2	4		4	1		1	2		2	1	
Diphtérie—Diphtheria			0			0			0			0		
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis	1		1			0			0			0		
Tuberculose, autres formes—Tuberculosis, other forms			0			0			0			0		
Infection gonoc.—Gonococcal infection			0			0			0			0		
Syphilis			0			0			0			0		
Influenza	1		1			0			0	1	1	2		
Variole—Smallpox			0			0			0			0		
Rougeole—Measles			0			0			0	1		1		
Poliomyélite—Poliomyelitis			0			0			0			0		
Autres maladies infectieuses—Other infectious diseases			0			0	1	1				0		
Cancer	1		1			0	1	1				0		
Pneumonie—Pneumonia	18	2	20	17	5	22	26	8	34	8	5	13	8	4
Autres maladies de l'appareil respiratoire — Other diseases of the respiratory system			0	1		1	1	1		1	1			
Diarrhée moins 1 an—Diarrhoea under 1 year	11	1	12	6	3	9	19	4	23	14	4	18	25	
Autres maladies de l'appareil digestif—Other diseases of the digestive system			0			0	2	2		1	1	2	2	1
Malformations congénitales—Congenital malformations	18		18	13	3	16	25		25	16	1	17	20	2
Débilité congénitale—Congenital Debility	8		8	2		2	3		3	1		1	5	
Prématurité—Prematurity	26		26	22		22	17		17	36		36	20	
Conséquences de l'accouchement — Injury at birth	15		15	13		13	16	1	17	19		19	9	
Autres maladies 1er âge — Other disease of early infancy	4		4	2		2	2		2	2		2	2	
Infanticide			0			0			0			0	1	
Accidents	1		1	2	1	3	1	1	2		1	1	3	
Autres causes—Other causes	7	1	8	4	6	10	6	6	12	8	5	13	7	3
Total	112	5	117	86	18	104	118	23	141	107	21	128	103	10

Table IX

Deaths of infants under one year, classified according to cause, age and month—1949

Main cause	Juillet July			Août August			Septembre September			Octobre October			Novembre November			Décembre December			Total		Grand total
	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months			
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
1	1	..	1	1	1	1	2	..	..	0	..	1	1	..	..	0	8	7	15	15	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	0	1	1	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	..	1	1	0	1	1	
..	0	..	..	0	..	..	0	1	..	1	..	2	2	..	..	0	1	4	3	7	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
1	1	..	1	1	..	..	0	..	..	0	..	2	2	..	..	0	1	4	5	5	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0	
1	1	..	..	0	..	..	0	3	..	3	..	..	0	..	..	0	3	2	5	5	
..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	1	2	2	
2	11	1	2	3	3	..	3	2	..	2	3	2	5	7	..	7	6	2	8	108	
..	1	..	..	0	1	..	1	..	..	0	3	..	3	..	..	0	2	1	3	8	
2	26	10	2	12	11	1	12	11	1	12	12	2	14	7	1	8	6	1	7	156	
..	1	1	..	1	..	1	1	..	..	0	..	..	0	..	2	2	..	..	2	9	
2	18	12	..	12	11	1	12	10	3	13	13	..	13	12	..	12	14	1	15	180	
..	5	2	..	2	9	..	9	7	..	7	2	..	2	4	..	4	4	..	4	52	
..	34	32	..	32	22	1	23	21	..	21	20	..	20	15	..	15	24	..	24	289	
..	7	12	..	12	17	..	17	14	..	14	13	..	13	7	..	7	10	..	10	152	
..	4	3	..	3	4	..	4	4	..	4	5	..	5	4	..	4	3	..	3	39	
..	0	..	..	0	1	..	1	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	2	
..	5	..	..	0	..	..	0	2	..	2	1	..	1	2	..	2	..	..	0	17	
5	8	5	1	6	6	2	8	3	1	4	..	1	1	11	1	12	6	1	7	66	
14	123	78	7	85	86	7	93	78	5	83	72	10	82	70	4	74	78	6	84	1,097	

Tableau X

Décès chez les illégitimes, classés par causes, par âge et par le lieu
décès—1949

Lieu de décès Place of death	Crèches													
	Miséricorde					St-Paul					L'Aide à la femme			
Causes	0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total	0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total	0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr
Coqueluche—Whooping cough...	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Diphtérie—Diphtheria.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Tuberculose—Tuberculosis.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Syphilis.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Influenza.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Rougeole—Measles.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Méningite— Meningococcal Meningitis..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Bronchite—Bronchitis.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Broncho-pneumonie— Broncho-Pneumonia.....	4	3	..	..	7	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Pneumonie—Pneumonia.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Diarrhée—Diarrhoea.....	55	7	1	..	63	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Malformations congénitales— Congenital malformations.....	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Débilité congénitale— Congenital debility.....	1	..	..	..	1	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Prématurité—Prematurity.....	24	..	..	..	24	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Maladies 1ère enfance— Diseases of early infancy.....	16	..	..	..	16	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Autres causes—Other causes.....	1	..	..	..	1	..	..	..	..	0	..	..	..	..
Total.....	101	10	1	..	112	..	..	..	..	0	1	..	..	..
Pourcentage—Percentage.....	90.2	8.9	0.9	0.0	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	100.0	0.0	0.0	0.0

Table X

ths among illegitimate infants, classified according to cause, age and
place of death—1949

Institutions protestantes Protestant institutions					Pensions et maternités privées Private boarding houses and maternities					Autres endroits Other places					Grand total				
3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total		0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total	0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total	0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0		..	..	..	..	0	1	..	..	..	1	5	3	..	..	8
..	..	..	0		..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	1		..	..	..	..	0	1	..	..	..	1	57	7	1	..	65
..	..	..	0		1	..	..	..	1	3	..	..	..	3	5	..	..	..	5
..	..	..	1		3	..	..	..	3	1	..	..	..	1	6	..	..	..	6
..	..	..	1		1	..	..	..	1	6	..	..	..	6	32	..	..	..	32
..	..	..	1		..	..	..	..	0	1	..	..	..	1	18	..	..	..	18
..	..	..	0		..	..	..	..	0	3	1	..	..	4	4	1	..	..	5
..	..	..	4		5	..	..	..	5	16	1	..	..	17	127	11	1	..	139
0	0.0	0.0	0.0	100.0	100.0	0.0	0.0	0.0	100.0	94.1	5.9	0.0	0.0	100.0	91.4	7.9	0.7	0.0	100.0

Tableau XI

Décès (mort-nés exclus) et taux par 1,000 de population classés par race et par sexe—1949

Race — Race	Sexe—Sex — M F		Total	Taux par 1,000 population — Rate per 1,000 population
Française—French.....	3,717	3,150	6,867	9.8
Anglaise—English.....	1,110	921	2,031	9.9
Juive—Jewish.....	270	209	479	8.1
Autres—Other.....	448	234	682	8.4
Total.....	5,545	4,514	10,059	9.6

Table XI

Deaths (excluding stillbirths) and rates per 1,000 population, classified according to race and sex—1949

Tableau XII

Naissances vivantes et décès (mort-nés exclus) d'enfants au-dessous d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes classées par race—1949

Race — Race	Naissances — Births	Décès — Deaths	Taux par 1,000 naissances — Deaths 1,000 births
Française—French.....	17,163	1,067	62.2
Anglaise—English.....	3,161	106	33.5
Juive—Jewish.....	1,332	19	14.3
Autres—Other.....	1,562	35	22.4
Total.....	23,218	1,227	52.8

Table XII

Live births and deaths (excluding still births) of infants under one year and rates per 1,000 live births, classified according to race—1949

Tableau XIII

Naissances (mort-nés exclus) et décès d'enfants de moins d'un an, légitimes et illégitimes, et taux des décès par 1,000 naissances vivantes, par année et par période de cinq années—1915-1949

Table XIII

Births (excluding stillbirths) and deaths of infants under one year, legitimate and illegitimate, and death rates per 1,000 live births for each year and by period of five years—1915-1949

Années—Years	Naissances — Births		Décès 0-11 mois — Deaths 0-11 months		Taux par 1,000 nais- sances — Rate per 1,000 births		Mortalité par 1,000 naissances — Death-rate per 1,000 births
	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	
1	2	3	4	5	6	7	8
1915.....	19,945	747	3,233	546	162.1	730.9	182.6
1916.....	19,084	675	3,134	538	164.2	797.0	185.8
1917.....	19,038	626	2,872	616	150.8	984.0	177.4
1918.....	19,654	719	3,256	646	165.7	898.4	191.5
1919.....	19,159	800	2,945	598	153.7	747.5	177.5
Moyenne—Mean..	19,376	713	3,088	589	159.4	826.1	183.0
1920.....	20,305	875	3,375	697	166.3	796.6	192.2
1921.....	20,221	925	2,599	690	128.5	745.9	155.6
1922.....	19,663	1,057	2,538	766	129.1	724.7	159.4
1923.....	19,435	1,092	2,238	819	115.2	750.0	148.9
1924.....	20,386	1,114	2,273	878	111.5	788.1	146.5
Moyenne—Mean..	20,002	1,013	2,605	770	130.2	760.1	160.6
1925.....	20,805	1,171	2,221	469	106.8	400.4	122.4
1926.....	19,986	1,112	2,088	433	104.5	389.5	119.5
1927.....	19,893	847	2,301	394	102.1	465.2	116.9
1928.....	19,374	933	2,488	431	128.4	461.9	143.7
1929.....	19,417	998	2,239	462	115.3	462.9	132.3
Moyenne—Mean..	19,895	1,012	2,213	438	111.2	432.8	126.8
1930.....	19,974	1,019	2,162	458	108.3	449.4	124.8
1931.....	19,634	1,065	1,824	521	92.9	489.2	113.3
1932.....	18,965	1,032	1,525	454	80.4	439.9	98.9
1933.....	17,388	1,043	1,316	501	75.7	480.3	98.6
1934.....	17,495	938	1,375	299	78.6	318.8	90.8
Moyenne—Mean..	18,691	1,019	1,640	447	87.7	438.7	105.9
Moyenne de 20 ans 20 year mean.....	19,491	939	2,386	561	122.4	597.4	144.2
1935.....	16,288	1,073	1,268	334	77.8	311.3	92.3
1936.....	15,761	964	1,053	351	66.8	364.1	83.9
1937.....	16,072	1,108	1,226	321	76.3	289.7	90.0
1938.....	16,075	987	1,057	263	65.8	266.5	77.4
1939.....	16,050	1,066	916	307	57.1	288.0	71.5
Moyenne—Mean..	16,049	1,040	1,104	315	68.8	302.9	83.0
1940.....	17,668	1,045	921	189	52.2	179.9	59.3
1941.....	18,011	1,000	977	359	54.2	359.0	70.3
1942.....	19,591	1,015	960	230	49.0	226.6	57.8
1943.....	20,474	1,121	1,112	311	54.3	277.4	65.9
1944.....	19,964	1,104	1,208	248	60.5	224.6	69.1
Moyenne—Mean..	19,142	1,057	1,036	267	54.1	252.6	64.5
1945.....	20,948	1,129	1,197	154	57.1	136.4	61.2
1946.....	22,391	1,164	1,028	132	45.9	113.4	49.2
1947.....	22,585	1,106	1,155	137	51.1	123.9	54.5
1948.....	22,303	1,272	1,178	98	52.8	77.0	54.1
1949.....	21,915	1,303	1,088	139	49.6	106.7	52.8
Moyenne—Mean..	22,028	1,195	1,129	132	51.2	110.5	54.3

Tableau XIV

Table XIV

Naissances vivantes de l'année 1948 et enfants de cette cohorte décédés avant un an révolu en 1948 et en 1949, ainsi que le nombre et le pourcentage des survivants au début de 1949, classifiés par mois.

Live births for the year 1948 and infants of this group who died before reaching one year in 1948 and 1949; number and percentage of the survivors at the beginning of 1949, classified by month.

Années et mois Years and months 1948	Nais- sances — Births (2)	Enfants décédés — Children died in 1948 (3)	Décédés en 1949 avant un an révolu Died in 1949 before reaching one year of age												Total moins — Under 1 year (17)	Enfants qui ont atteint 1 an — Reached first year of age		Vivants en — Living in January 1948 (20)
			J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D		No	%	
			(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)		(18)	(19)	
(1)																		
Janvier—January.....	2,053	130	0	0	3	1	0	2	0	0	0	0	0	0	130	1,923	93.67	1,798
Février—February.....	1,845	105	0	0	3	4	1	0	2	2	1	1	1	1	105	1,740	94.31	1,697
Mars—March.....	2,140	105	0	2	0	1	0	0	0	1	2	3	2	0	110	2,030	94.86	2,014
Avril—April.....	1,941	106	1	0	0	2	0	0	0	4	1	2	3	1	108	1,833	94.44	1,833
Mai—May.....	1,968	89	2	4	2	6	1	2	0	0	0	0	0	0	99	1,869	94.97	1,878
Juin—June.....	2,024	77	0	5	3	4	1	0	0	0	0	1	3	2	94	1,930	95.36	1,829
Juillet—July.....	1,985	79	5	5	3	0	3	1	2	0	0	0	0	0	99	1,886	95.01	1,861
Août—August.....	2,030	99	6	2	8	0	0	1	0	0	0	0	0	0	120	1,910	94.09	1,915
Septembre—September.....	1,946	83	5	5	5	4	0	2	0	0	0	0	0	0	104	1,842	94.66	1,760
Octobre—October.....	1,883	56	7	14	13	6	2	4	0	0	0	0	0	0	102	1,781	94.58	1,748
Novembre—November.....	1,859	59	6	6	5	9	2	1	0	1	0	0	0	0	89	1,770	95.21	1,776
Décembre—December.....	1,901	64	17	8	11	5	10	5	3	1	2	0	1	0	127	1,774	93.32	
Total.....	23,575	1,052	49	51	53	37	19	15	6	2	2	0	1	0	1,287	22,288	94.54	22,226
1949																		
Janvier—January.....	1,899		68	10	10	4	4	0	1	2	1	0	0	1	101			1,798
Février—February.....	1,790			43	23	5	6	7	2	2	1	1	1	1	93			1,697
Mars—March.....	2,109				55	17	8	5	1	1	2	3	2	0	95			2,014
Avril—April.....	2,035					65	16	9	2	4	1	2	3	0	102			1,933
Mai—May.....	2,102						60	10	5	5	2	2	0	1	85			2,017
Juin—June.....	1,979							77	4	9	5	1	3	2	101			1,878
Juillet—July.....	1,915								64	12	3	2	3	2	86			1,829
Août—August.....	1,943									56	14	8	2	2	82			1,861
Septembre—September.....	1,983										52	6	3	7	68			1,915
Octobre—October.....	1,835											57	11	7	75			1,760
Novembre—November.....	1,797												44	5	49			1,748
Décembre—December.....	1,831													55	55			1,776
Total.....	23,218		68	53	88	91	94	108	79	91	81	82	73	84	992			
Mort en 1949 Died in 1949.....			117	104	141	128	113	123	85	93	83	82	74	84	1,227			

Tableau XV

Naissances et décès de moins d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes distribués par quartiers en 1949.

Table XV

Births and deaths of infants under one year and rate per 1,000 live births classified according to ward in 1949.

QUARTIERS — WARDS	Naissances — Births	Décès moins 1 an — Deaths under 1 year	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
Ahuntsic.....	805	26	32.3
Bourget.....	565	24	42.5
Crémazie.....	348	49	140.8
Delorimier.....	906	41	45.2
Hochelaga.....	522	28	53.6
Lafontaine.....	189	11	58.2
Laurier.....	346	16	46.2
Maisonneuve.....	863	40	46.3
Mercier.....	883	44	49.8
Montcalm.....	797	39	48.9
Mont-Royal—Mount Royal.....	874	19	21.7
Notre-Dame de Grâce.....	1,279	41	32.0
Papineau.....	420	31	73.8
Préfontaine.....	582	36	61.8
Rosemont—Rosemount.....	1,801	74	41.1
St-André—St. Andrew.....	378	16	42.3
Ste-Anne—St. Ann.....	417	21	50.4
Ste-Cunégonde.....	480	23	47.9
St-Denis.....	524	33	63.0
St-Edouard—St. Edward.....	713	27	37.9
St-Eusèbe.....	512	26	50.8
St-Gabriel.....	452	25	55.3
St-Georges—St. George.....	187	8	42.8
St-Henri—St. Henry.....	784	42	53.6
St-Jacques—St. James.....	487	58	119.1
St-Jean—St. John.....	875	31	35.4
St-Jean Baptiste.....	541	38	70.2
St-Joseph.....	263	14	53.2
St-Laurent—St. Lawrence.....	369	21	56.9
St-Louis.....	340	18	52.9
Ste-Marie—St. Mary.....	357	29	81.2
St-Michel—St. Michael.....	486	20	41.2
St-Paul.....	855	34	39.8
Ville-Marie.....	199	4	20.1
Villeray.....	1,842	102	55.4
Institutions.....	888	112	126.1
Inconnu—Unknown.....	89	6	67.4
Total.....	23,218	1,227	52.8

Tableau XVI

Décès des non-domiciliés, décédés à Montréal, repartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1949

Causes des décès — Causes of deaths	Française—French						Anglaise—English					
	Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus		Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus	
	Under 1 year		1-4 years		5 years and over		Under 1 year		1-4 years		5 years and over	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Fièvre typhoïde et paratyphoïde — Typhoid and paratyphoid fevers.....	..	..	2	..	1	..	..	..	..	..	..	..
Scarlatine—Scarlet fever.....	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Coqueluche—Whooping cough.....	2	1	1	2	..	..	..	..	..	..	..	..
Diphtérie—Diphtheria.....	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Tuberculose pulmonaire — Pulmonary Tuberculosis.....	..	..	..	..	23	25	1	..	1	..	3	..
Tuberculose, autres formes — Tuberculosis, other forms.....	..	..	2	4	8	3	..	..	..	1	2	..
Syphilis.....	2	..	..	..	5	..	..	..	..	..	4	..
Influenza.....	4	..	1	1	2	..	..	..	..	..	..	..
Variole—Smallpox.....	..	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..
Rougeole—Measles.....	..	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..
Autres maladies infectieuses — Other infectious diseases.....	..	..	2	..	12	5	..	..	..	..	2	..
Cancer.....	1	1	..	..	88	70	..	..	1	..	94	..
Tumeurs bénignes—Benign tumors.....	2	..	1	..	3	4	..	..	..	..	5	..
Rhumatismes—Rheumatism.....	..	..	..	..	..	3	..	..	..	..	..	..
Diabète—Diabetes.....	..	..	..	..	17	14	..	..	..	..	5	..
Autres maladies générales — Other general diseases.....	2	1	..	4	5	8	1	1	..	1	4	..
Maladies du système nerveux—Diseases of the nervous system.....	27	11	6	..	15	18	3	..	..	1	8	..
Maladies du coeur — Diseases of the heart (90-95).....	..	..	1	1	100	58	..	..	..	..	103	..
Autres maladies de l'appareil circulatoire — Other diseases of circulatory system.....	..	..	..	..	10	7	..	..	..	..	9	..
Pneumonies—Pneumonia (107-109).....	7	16	2	6	14	3	4	3	..	..	6	..
Autres maladies de l'appareil respiratoire — Other diseases of respiratory system.....	1	..	1	..	6	3	..	..	..	..	5	..
Diarrhée et entérite — Diarrhoea and enteritis (119, 120).....	21	16	2	..	..	3	..	1	..	..	..	..
Autres maladies de l'appareil digestif — Other diseases of digestive system.....	4	1	..	2	31	24	..	..	..	..	17	..
Néphrites—Nephritis.....	..	..	1	..	49	32	..	..	..	1	6	..
Autres maladies de l'appareil génital et urinaire—Other diseases of genito-urinary system.....	1	..	..	..	11	5	1	..	..	..	5	..
Mortalité maternelle—Maternal mortality.....	..	..	..	..	..	9	..	..	..	..	..	..
Vices de conformation et maladies du 1er âge—Congenital malformations and early infancy diseases.....	80	48	2	3	2	1	12	13	..	1	..	..
Suicide.....	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	1	..
Homicide.....	..	..	..	..	3	..	..	..	..	..	..	..
Accidents d'automobile — Automobile accidents.....	..	..	..	2	22	7	..	..	..	..	10	..
Autres morts accidentelles — Other accidental deaths.....	1	1	2	1	26	8	..	..	..	1	14	..
Autres causes—Other causes.....	..	2	..	..	2	1	..	..	1	..	2	..
Total.....	155	99	27	27	456	312	22	18	3	6	305	..

Table XVI

Non-resident deaths, dying in Montréal, distributed by cause, age group,
sex and race—1949

Juive—Jewish					Autre ou inconnu — Other or unknown						Total		
Moins un an — Under year	1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		M	F	Grand total
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	4	0	4
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	0	0
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	3	6
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	0	1
..	..	..	1	1	..	..	..	..	3	..	32	32	64
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	12	8	20
..	..	..	1	..	..	..	..	..	2	..	14	3	17
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	7	3	10
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	0	0
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	2	2
..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	1	18	8	26
..	..	..	11	3	..	..	..	..	11	7	206	124	330
..	..	..	1	..	..	..	..	..	1	1	13	6	19
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	3	3
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	2	22	27	49
..	..	..	1	2	..	..	..	..	..	2	13	23	36
..	..	..	2	2	..	..	..	..	2	1	63	47	110
..	..	..	17	11	..	..	..	..	12	4	233	114	347
..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	..	20	11	31
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1	33	32	65
..	..	..	1	..	..	..	..	..	1	..	15	6	21
..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	24	22	46
..	..	..	1	1	..	..	..	..	1	3	54	54	108
..	..	..	1	..	..	..	..	..	2	1	59	45	104
..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	2	19	8	27
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	11	11
1	..	..	..	..	5	2	..	..	..	..	102	70	172
..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..	4	2	6
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	0	3
..	..	..	1	..	..	..	..	..	2	..	35	10	45
..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	46	14	60
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	5	4	9
1	0	0	43	23	7	2	0	0	41	26	1,060	692	1,752

Tableau XVII

Décès répartis par cause et par quartiers pour l'année—1949

QUARTIERS—WARDS	Typhoïde—Typhoid...1-2	Scarlatine— Scarlet fever.....8	Coqueluche— Whooping Cough....9	Diphtérie— Diphtheria.....10	T. B. Pulmonaire— Pulmonary T. B....13	T. B. Autres— T. B. Other forms.14-22	Syphilis.....30	Influenza.....33	Rougeole—Measles...35
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1—Ahuntsic.....	..	..	..	..	8	..	3	1	..
2—Bourget.....	..	..	..	..	16	5	3	1	..
3—Crémazie.....	..	..	3	..	23	..	5	2	1
4—Delorimier.....	..	..	1	..	21	2	3	1	..
5—Hochelaga.....	..	..	..	..	12	1	..	..	1
6—Lafontaine.....	..	..	..	..	3	..	2	1	..
7—Laurier.....	..	..	..	..	11	..	6	..	..
8—Maisonnette.....	1	..	..	..	19	4	2	1	1
9—Mercier.....	..	..	1	2	11	3	1	3	..
10—Montcalm.....	..	..	2	..	6	2	..	2	1
11—Mont-Royal—Mount Royal.....	..	..	..	..	6	1	2	..	..
12—N.-D. de Grâces.....	..	..	..	..	4	2	4	4	..
13—Papineau.....	..	..	3	..	9	3	2	..	..
14—Préfontaine.....	..	..	..	1	9	1	1	1	..
15—Rosemont—Rosemount.....	..	..	..	..	22	..	5	7	..
16—St-André—St. Andrew.....	..	..	..	..	10	..	4	1	..
17—St-Anne—St. Ann.....	..	..	1	1	7	..	1	..	2
18—St. Cunégonde.....	..	..	1	..	14	..	1	..	..
19—St-Denis.....	..	..	1	1	14	2	4	3	..
20—St-Edouard—St. Edward.....	..	..	..	..	6	..	..	1	..
21—St-Eusèbe.....	..	..	1	..	10	1	2	..	..
22—St-Gabriel.....	..	..	1	..	4	1	2	1	..
23—St-Georges—St. George.....	..	..	..	..	9	..	1	..	..
24—St-Henri—St. Henry.....	..	..	..	1	9	1	1	4	1
25—St-Jacques—St. James.....	..	..	1	..	12	3	2	4	1
26—St-Jean—St. John.....	..	..	..	1	10	..	4	..	..
27—St Jean Baptiste.....	..	..	1	..	7	..	5	2	1
28—St-Joseph.....	..	..	..	..	10	1	2	2	..
29—St-Laurent—St. Lawrence.....	..	..	..	..	15	1	3	2	..
30—St-Louis.....	..	..	1	..	12	2	..	2	..
31—St-Marie—St. Mary.....	..	..	2	..	4	1	1	4	..
32—St. Michel—St. Michael.....	..	..	..	..	9	..	2	1	..
33—St-Paul.....	..	..	..	1	8	..	1	2	..
34—Villemarie.....	..	..	..	..	9	..	6	..	..
35—Villeray.....	..	..	..	..	30	5	7	8	..
36—Inconnu—Unknown.....	1	..	..	..	10	1	3	..	..
Total.....	2	0	20	8	399	43	91	61	9

Table XVII

Deaths classified by cause and ward—1949

Cancer 45-55	Diabète—Diabetes . . . 61	Mal. vasculaires— Vascular diseases . . . 83	Maladies coeur— Heart diseases . . . 90-95	Pneumonies— Pneumonia . . . 107-109	Entérite— Enteritis . . . 119-120a	Néphrites— Nephritis . . . 130-132	Mort. matern.— Maternal mort. 140-150	Mal. 1ère enfance— Dis. of early inf. 157-161	Morts violentes— Violent Deaths 163-168	Accidents 169-195	Autres causes— Other causes	Total
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
33	6	3	59	8	7	18	2	15	2	14	26	206
29	6	3	69	15	5	32	1	10	..	10	28	234
27	4	5	78	20	8	28	1	22	5	15	41	289
59	18	12	153	12	4	63	2	25	1	15	63	456
34	5	6	49	6	3	28	1	19	2	7	32	207
27	7	3	35	3	2	18	1	7	..	6	14	129
31	5	7	75	17	2	16	..	7	1	6	23	207
54	7	3	97	9	2	45	2	27	1	17	43	338
39	11	9	59	22	4	32	2	24	1	15	33	273
34	3	5	53	12	1	15	2	28	..	11	24	202
43	6	9	77	14	..	9	2	16	4	6	24	221
125	18	40	238	22	3	38	..	29	4	24	65	622
40	6	5	55	7	9	35	1	13	2	13	30	235
26	7	5	50	7	6	23	..	24	1	2	27	191
83	17	11	141	18	4	59	3	60	2	24	56	514
75	12	18	162	22	5	37	1	7	3	13	49	421
19	5	9	35	13	3	18	1	8	..	11	18	152
37	6	4	60	10	5	34	1	12	1	8	20	215
44	7	16	21	15	4	42	..	18	1	3	30	288
40	12	4	84	7	3	48	1	16	1	11	32	268
24	7	5	51	11	4	32	1	14	1	12	27	206
31	6	7	74	14	5	26	..	15	2	10	20	219
30	8	3	91	10	2	11	1	3	4	10	22	205
44	5	10	99	21	8	33	5	24	1	16	36	321
45	9	4	88	20	9	68	1	43	..	16	32	358
48	6	10	85	6	4	21	1	20	3	11	35	266
51	11	5	92	10	2	50	..	28	4	14	36	320
25	1	..	43	7	1	15	1	9	2	7	18	145
51	8	8	103	10	5	16	1	11	4	18	44	302
42	15	6	90	8	2	12	..	10	3	9	32	246
24	3	6	62	10	3	34	..	15	2	6	18	195
56	10	6	86	9	1	20	..	14	2	9	29	255
32	19	5	71	13	6	27	2	22	2	11	33	257
22	10	4	80	14	60	35	1	51	3	8	25	328
94	24	27	176	22	6	80	2	71	6	19	94	677
9	..	3	20	5	..	11	..	7	1	5	15	91
527	310	286	3,021	449	198	1,129	40	744	72	412	1,194	10,059

Tableau XVIII

Décès par quartier, classés par groupes d'âge et par sexe et par état civil
1949

QUARTIERS — WARDS	Moins d'un an Less than one year		1-4 ans—years		5-14 ans—years		15-49 ans—years								50-69 ans			
							Marié Married		Veuf Widowed		Célibataire Single		Autres Others		Marié Married		Veuf Widowed	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
1—Ahuntsic.....	15	11	6	6	3	2	12	9	0	0	13	5	0	0	31	24	1	8
2—Bourget.....	17	7	0	3	2	2	15	8	0	1	5	16	0	0	31	19	7	11
3—Crémazie.....	26	23	5	3	3	1	14	10	1	1	20	6	1	0	45	18	16	6
4—Delorimier.....	30	11	2	1	3	0	17	13	0	1	16	8	0	1	91	37	13	23
5—Hochelaga.....	19	9	1	3	6	1	11	9	1	1	7	9	0	0	25	15	11	9
6—LaFontaine.....	7	4	0	0	0	1	7	3	0	3	5	2	0	0	17	14	3	3
7—Laurier.....	7	9	3	0	1	0	12	6	0	3	8	7	0	0	46	19	5	3
8—Maisonneuve.....	21	19	4	2	4	2	26	16	1	1	16	10	0	0	58	23	12	8
9—Mercier.....	27	17	5	4	6	1	8	8	0	1	11	4	0	0	37	23	9	13
10—Montcalm.....	23	16	1	2	1	1	12	10	0	1	8	2	0	0	28	22	7	5
11—Mont-Royal—Mount Royal...	13	6	1	1	1	0	20	12	0	0	4	8	1	0	34	17	1	11
12—N.D. de Grâce.....	24	17	2	2	3	2	23	16	0	0	17	7	0	0	135	37	14	28
13—Papineau.....	17	14	2	3	0	3	15	10	0	0	11	6	0	0	27	11	1	14
14—Préfontaine.....	23	13	1	5	2	1	10	7	0	0	3	7	0	0	30	23	5	6
15—Rosemont—Rosemount.....	41	33	3	8	5	2	30	18	2	0	17	14	1	0	86	46	13	22
16—St-André—St. Andrew.....	13	3	0	0	0	1	17	10	1	4	7	15	0	0	41	15	12	16
17—Ste-Anne—St. Ann.....	11	10	1	1	1	2	8	7	2	0	4	3	0	0	14	14	6	4
18—Ste-Cunégonde.....	13	10	0	2	0	3	16	12	0	0	6	6	0	0	22	19	7	8
19—St-Denis.....	24	9	3	2	1	1	12	10	0	0	6	11	0	0	40	30	10	7
20—St-Edouard—St. Edward.....	14	13	1	1	1	0	12	13	0	2	6	5	1	0	44	24	7	15
21—St-Eusèbe.....	16	10	2	2	3	2	15	5	0	1	13	4	0	0	30	21	9	7
22—St-Gabriel.....	13	12	5	2	1	1	9	13	1	1	7	2	0	0	28	15	7	11
23—St-Georges—St. George.....	5	3	0	0	0	0	5	7	0	0	7	5	0	1	33	7	7	11
24—St-Henri—St. Henry.....	23	19	2	6	1	0	17	14	1	1	9	7	0	0	40	34	15	11
25—St-Jacques—St. James.....	39	19	1	2	2	2	19	13	0	2	11	10	0	0	32	30	16	8
26—St-Jean—St. John.....	18	13	1	2	0	0	14	17	0	2	11	4	0	0	54	34	9	9
27—St-Jean Baptiste.....	20	18	1	0	2	0	14	12	0	2	13	5	1	0	42	23	6	9
28—St-Joseph.....	9	5	0	1	0	0	5	7	1	0	8	3	1	0	21	10	7	7
29—St-Laurent—St. Lawrence.....	10	11	1	1	1	1	12	13	1	3	8	7	2	0	47	18	15	12
30—St-Louis.....	9	9	1	1	3	0	18	10	0	2	12	8	1	0	42	14	8	6
31—Ste-Marie—St. Mary.....	22	7	1	0	0	0	12	7	2	1	2	2	0	0	15	9	9	11
32—St-Michel—St. Michel.....	10	10	2	0	0	1	11	11	1	1	5	5	0	0	43	30	7	16
33—St-Paul.....	23	11	4	3	0	4	16	14	0	0	7	5	0	0	47	16	4	7
34—Ville-Marie.....	57	59	3	3	0	0	2	6	1	0	8	4	0	0	30	9	16	5
35—Villeray.....	60	42	3	7	3	5	40	31	0	4	19	22	2	0	104	67	14	32
36—Inconnu—Unknown.....	4	2	1	0	0	0	0	1	0	0	8	4	2	0	7	1	3	3
Total.....	723	504	69	73	59	42	506	388	16	39	338	248	13	2	1,497	788	312	395

Table XVIII

Deaths classified by ward, age group, sex and civil status—1949

—years				70 ans et plus—70 years and over								Total								Grand total
Célibataire Single	Autres Others	M	F	Marié Married	Veuf Widowed	Célibataire Single	Autre Others	Marié Married	Veuf Widowed	Célibataire Single	Autre Others	Marié Married	Veuf Widowed	Célibataire Single	Autres Others	M	F	M	F	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
3	5	0	0	17	7	10	19	1	4	0	0	60	40	11	27	41	27	0	0	206
0	3	0	1	26	17	15	24	1	3	0	0	72	44	22	36	25	34	0	1	234
26	6	2	2	14	7	14	10	6	2	1	0	73	35	31	17	86	41	4	2	289
13	8	0	1	41	25	34	54	7	6	0	0	149	75	47	78	71	34	0	2	456
7	2	0	0	20	12	8	19	2	0	0	0	56	36	20	29	42	24	0	0	207
4	2	0	0	12	4	13	14	2	9	0	0	36	21	16	20	18	18	0	0	129
4	2	0	0	18	10	13	18	2	1	0	0	76	35	18	34	25	19	0	0	207
1	3	0	0	26	16	20	43	1	5	0	0	110	55	33	52	47	41	0	0	338
6	2	0	0	15	13	22	26	7	8	0	0	60	44	31	40	62	36	0	0	273
1	2	0	0	15	6	15	22	1	1	0	0	55	38	22	28	35	24	0	0	202
2	6	0	1	19	13	11	28	6	5	0	0	73	42	12	39	27	26	1	1	221
7	15	0	0	59	44	45	105	6	14	0	0	217	97	59	133	59	57	0	0	622
7	3	2	0	21	15	12	30	3	6	1	1	63	36	13	44	40	35	3	1	235
1	2	1	1	11	9	10	19	0	1	0	0	51	39	15	25	30	29	1	1	191
7	8	1	0	46	24	37	42	5	3	0	0	162	88	52	64	78	68	2	0	514
11	29	1	1	34	15	27	69	13	65	0	1	92	40	40	89	44	113	1	2	421
4	2	0	0	15	9	11	13	9	1	0	0	37	30	19	17	30	19	0	0	152
9	4	0	0	12	14	17	18	8	9	0	0	50	45	24	26	36	34	0	0	215
3	14	2	0	24	16	15	41	3	4	0	0	76	56	25	48	40	41	2	0	288
2	6	0	0	15	11	23	44	2	6	0	0	71	48	30	61	26	31	1	0	268
6	1	0	0	19	9	13	14	3	1	0	0	64	35	22	22	43	20	0	0	206
6	7	0	1	15	15	15	19	6	6	1	0	52	43	23	31	38	30	1	1	219
14	8	0	0	17	3	16	30	10	15	1	0	55	17	23	41	36	31	1	1	205
8	5	0	0	27	14	24	31	7	5	0	0	84	62	40	43	50	42	0	0	321
13	8	1	1	22	12	30	38	7	17	2	1	73	55	46	48	73	58	3	2	358
8	3	0	0	17	15	13	17	3	2	0	0	85	66	22	28	41	24	0	0	266
11	7	1	1	27	19	23	42	7	13	0	1	83	54	29	53	54	43	2	2	320
11	1	2	0	15	2	12	10	6	1	0	0	41	19	20	17	34	11	3	0	145
26	10	7	2	25	6	19	19	12	10	3	0	84	37	35	34	58	40	12	2	302
9	8	3	0	15	8	28	26	2	2	0	1	75	32	36	34	36	28	4	1	246
6	7	1	0	15	5	20	18	8	15	0	0	42	21	31	30	39	31	1	0	195
5	0	0	0	22	11	16	38	2	8	0	0	76	52	24	55	24	24	0	0	255
3	2	0	0	24	16	17	27	3	3	1	0	87	46	21	34	40	28	1	0	257
30	6	1	0	17	8	14	20	21	6	2	0	49	23	31	25	119	78	3	0	328
15	10	0	0	54	22	37	66	6	11	1	0	198	120	51	102	106	97	3	0	677
11	7	3	0	4	2	11	1	6	8	2	0	11	4	14	4	30	21	7	0	91
300	214	28	12	795	454	680	1074	194	276	15	5	2,798	1,637	1,508	1,683	1,357	56	19		10,059

Tableau XIX

Nombre et taux par 100,000 de population des décès causés par certaines maladies, par période de cinq années de 1875 à 1949 et pour l'année

Période d'années — Period of years	Typhoïde et paratyphoïde — Typhoid and paratyphoid		Variolo — Smallpox		Rougeole — Measles		Coqueluche — Whooping cough		Scarlatine — Scarlet fever	
	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate
1875-1879.....	86	67.5	584	458.4	27	21.2	42	33.0	65	
1880-1884.....	94	63.0	29	19.4	32	21.4	37	24.8	39	
1885-1889.....	85	45.6	647	347.2	74	39.7	48	25.8	20	
1890-1894.....	53	24.0	0	0.0	48	21.7	61	27.6	146	
1895-1899.....	53	21.4	3	1.2	38	15.4	80	32.4	38	
1900-1904.....	105	36.1	5	1.7	65	22.4	89	30.6	104	
1905-1909.....	129	33.3	0	0.0	71	18.3	76	19.6	45	
1910-1914.....	121	25.1	1	0.2	78	16.2	102	21.2	107	
1915-1919.....	101	18.1	1	0.2	72	12.9	114	20.4	47	
1920-1924.....	58	9.1	0	0.0	43	6.7	94	14.7	82	
1925-1929.....	141	19.1	0	0.0	45	6.1	91	12.3	50	
1930-1934.....	32	3.9	0	0.0	27	3.3	72	8.7	30	
1935-1939.....	15	1.7	0	0.0	49	5.6	59	6.8	22	
1940-1944.....	11	1.2	0	0.0	13	1.4	34	3.6	4	
1945-1949.....	4	0.4	0	0.0	7	0.7	16	1.6	3	
1949.....	2	0.2	0	0.0	9	0.8	20	1.9	0	

(1) De 1875 à 1903, dans le total des décès par tuberculose pulmonaire, sont inclus les décès par tuberculose sous d'autres formes.

(2) Sous cette rubrique sont inclus tous les décès de diarrhée et entérite (119 et 120a).

Table XIX

Number and death-rate per 100,000 population due to certain diseases by
period of five years from 1875 to 1949 and for the year 1949

Diphthérie — Diphtheria		Tuberculose — Tuberculosis				Cancer		Diarrhée — Diarrhoea (2)		Néphrite chronique — Chronic nephritis	
		Pulmonaire — Pulmonary (1)		Autres formes — Other forms							
No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate
237	186.0	416	326.5	0	0.0	45	35.3	517	405.8	0	0.0
272	182.3	435	291.6	0	0.0	57	38.2	569	381.4	0	0.0
478	256.5	491	263.5	0	0.0	85	45.6	734	393.9	0	0.0
165	74.6	545	246.3	0	0.0	99	44.7	871	393.6	0	0.0
270	109.2	643	260.0	0	0.0	156	63.1	754	304.9	0	0.0
104	35.8	644	221.5	222	69.8	177	60.9	1,073	369.1	118	37.1
106	27.3	641	165.2	183	47.2	222	57.2	1,705	439.6	231	59.6
144	29.9	853	177.0	181	37.5	322	66.8	2,125	440.8	382	79.2
172	30.8	904	161.9	208	37.3	407	72.9	1,709	306.1	484	86.7
157	24.6	807	126.2	178	27.8	502	78.5	1,451	226.9	590	92.3
146	19.8	798	108.1	148	20.0	641	86.8	973	131.8	713	96.5
51	6.2	713	86.4	133	16.1	855	103.7	697	84.5	760	92.2
22	2.5	583	67.1	101	11.6	1,091	125.5	266	30.6	979	112.6
24	2.6	569	61.2	87	9.4	1,269	136.6	184	19.8	1,131	121.7
12	1.2	498	48.8	66	6.4	1,459	143.0	166	16.3	1,114	109.2
8	0.8	399	38.0	43	4.1	1,527	145.5	204	19.4	1,129	107.6

(1) From 1875 to 1903 in the total deaths by pulmonary tuberculosis, are included the deaths by other forms.

(2) All deaths by diarrhoea and enteritis (119 and 120a) are included under this heading.

Tableau XX

Décès répartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1904

Causes des décès — Causes of deaths	Française — French						Anglaise — English					
	Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Fièvre typhoïde et paratyphoïde — Ty- phoid and paratyphoid fevers.....	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..
Scarlatine—Scarlet fever.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Coqueluche—Whooping cough.....	8	6	..	5	..	..	..	..	..	..	..	..
Diphthérie—Diphtheria.....	..	..	..	4	2	2	..	..	..	..	..	..
Tuberculose pulmonaire — Pulmonary Tuberculosis.....	..	..	1	..	174	122	1	..	..	..	39	..
Tuberculose, autres formes—Tuberculo- sis, other forms.....	..	..	3	3	16	15	..	..	..	1	3	..
Syphilis.....	..	1	..	..	48	17	..	..	..	..	8	..
Influenza.....	4	3	2	3	14	16	..	..	..	..	5	..
Variole—Smallpox.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Rougeole—Measles.....	1	3	3	1	..	..	..	1	..	..	..	..
Autres maladies infectieuses — Other infectious diseases.....	3	2	1	..	19	9	..	..	1	..	3	..
Cancer.....	1	..	2	3	446	485	..	..	..	..	186	..
Tumeurs bénignes—Benign tumors.....	1	1	1	..	7	18	..	1	..	..	6	..
Rhumatismes—Rheumatism.....	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	2	..
Diabète—Diabetes.....	..	..	1	..	73	134	..	..	..	..	19	..
Autres maladies générales—Other gene- ral diseases.....	5	6	4	3	30	3	1	3	..	..	7	..
Maladies du système nerveux—Diseases of the nervous system.....	37	16	5	4	106	102	4	..	1	..	62	..
Maladies de coeur—Diseases of the heart (90-95).....	1	3	1	..	1,068	786	..	..	..	..	413	..
Autres maladies de l'appareil circulatoire Other diseases of circulatory system....	..	..	..	..	60	51	..	..	..	..	21	..
Pneumonies—Pneumonia.....	71	46	15	10	75	76	8	3	3	2	49	..
Autres maladies de l'appareil respiratoire Other diseases of the respiratory sys- tem.....	4	6	1	1	22	13	..	..	..	..	9	..
Diarrhée et entérite—Diarrhoea and enteritis.....	96	66	6	4	4	3	5	5	4	..	1	..
Autres maladies de l'appareil digestif— Other diseases of the digestive system....	6	7	1	3	156	108	..	1	..	..	49	..
Néphrites—Nephritis.....	..	..	1	1	414	502	..	1	..	..	78	..
Autres maladies de l'appareil génital et urinaire—Other diseases of the genito- urinary system.....	1	..	..	..	54	23	..	..	..	..	11	..
Mortalité maternelle—Maternal morta- lity.....	..	..	..	..	..	35	..	..	..	..	..	..
Vices de conformations et maladies du 1er âge — Congenital malformations and early infancy diseases.....	373	264	..	10	3	1	44	22	..	1	..	..
Suicide.....	..	..	..	..	24	8	..	..	..	..	9	..
Homicide.....	..	1	..	..	5	5	..	..	..	..	..	..
Accidents d'automobile — Automobile accidents.....	..	1	2	4	66	15	..	..	..	..	6	..
Autres morts accidentelles—Other acci- dental deaths.....	5	9	4	4	130	45	..	2	..	1	42	..
Autres causes—Other causes.....	5	4	1	1	23	20	3	1	..	..	7	..
Total.....	622	445	55	64	3,040	2,641	66	40	9	5	1,035	..

Table XX

Deaths distributed by cause, age group, sex and race—1949

Juive—Jewish						Autre ou inconnue Other or unknown						Total		
Moins 1 an — Under year	1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over			Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		M	F	Grand total
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	2	2
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	0	0
..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	9	11	20
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	6	8
..	..	..	..	4	2	..	..	..	..	27	12	246	153	399
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	22	21	43
..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	8	1	65	26	91
..	..	..	..	1	..	..	..	1	..	2	1	29	32	61
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	0	0
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	5	9
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	28	16	44
1	..	..	..	44	48	..	..	..	..	78	49	758	769	1,527
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	15	25	40
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	4	1	5
..	..	..	..	12	19	..	..	..	..	5	16	110	200	310
..	..	..	..	4	5	2	..	..	..	2	4	56	61	117
..	..	..	..	8	9	..	1	..	1	18	12	241	214	455
..	..	..	..	131	79	..	..	..	..	151	67	1,765	1,256	3,021
..	..	..	..	4	4	..	..	..	..	10	4	95	83	178
1	..	..	..	6	10	7	3	..	..	21	3	256	193	449
..	..	1	..	4	1	..	..	..	..	4	3	46	32	78
..	..	..	..	..	1	4	2	..	..	..	1	120	84	204
..	..	..	..	9	3	..	..	1	..	17	9	239	161	400
..	..	..	..	9	9	..	..	..	1	29	17	531	598	1,129
..	..	..	..	6	2	..	..	..	..	5	4	77	32	109
..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	2	0	40	40
3	..	..	..	..	1	7	4	..	..	..	..	437	307	744
..	..	..	..	..	4	..	..	..	..	11	2	44	19	63
..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	5	4	9
..	..	..	..	7	..	..	..	1	..	10	1	92	22	114
..	..	..	..	4	3	..	3	1	2	20	3	206	96	302
..	..	..	..	1	2	..	..	..	..	3	2	43	45	88
5	1	0	255	204		21	14	4	4	423	216	5,545	4,514	10,059

Tableau XXI
Deaths by certain infectious diseases, classified by month—1949

Causes de décès — Causes of death	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Typhoïde—Typhoid.....	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	2
Méningite cérébro-spinale— Meningococcal meningitis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1
Scarlatine—Scarlet fever.....	2	6	1	2	1	2	2	2	..	1	1	..	0
Coqueluche—Whooping Cough.....	..	1	..	1	..	1	..	..	1	3	1	..	20
Diphthérie—Diphtheria.....	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	8
Erysipèle—Erysipelas.....	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis.....	33	27	39	43	41	36	36	27	30	26	34	27	399
Tuberculose, autres formes— Tuberculosis, other forms.....	5	5	2	5	4	5	1	3	3	4	1	5	43
Influenza.....	3	10	27	4	..	..	..	1	3	4	6	3	61
Variole—Smallpox.....	1	..	..	2	..	2	1	3	..	..	3	..	9
Rougeole—Measles.....	..	..	..	..	..	..	4	..	3	1	..	..	11
Poliomyélite—Polio-myelitis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Rubéole—German Measles.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Varicelle—Chicken pox.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Oreillons—Mumps.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Diarrhée et entérite— Diarrhoea and enteritis.....	15	11	25	19	28	27	16	14	15	17	8	9	204
Autres maladies infectieuses— Other infectious diseases.....	10	8	12	10	13	10	5	6	12	12	11	13	122
Grand total.....	70	69	106	86	88	83	65	56	67	68	66	57	881

Tableau XXII

Table XXII

Nombre moyen des décès, naissances et mariages et Mean number of deaths, births and marriages and rates
 taux par 1,000 de population par période de cinq années per 1,000 population by period of five years from 1872-
 de 1872-1949, à l'exception d'une période de trois 1949, with the exception of three years from 1872-1874,
 années de 1872-1874, et pour l'année 1949 and for the year 1949

Années—Years	Population	Décès — Deaths	Taux—Rate par—per 1,000 pop.	Naissances — Births	Taux—Rate par—per 1,000 pop.	Mariages — Marriages	Taux—Rate par—per 1,000 pop.
Moyenne de:—Average from:							
1872—1874.....	113,967	4,249	37.3	?	?	?	?
1875—1879.....	127,400	4,285	33.6	6,462	50.7	1,310	10.3
1880—1884.....	149,170	3,952	26.5	6,728	45.1	1,513	10.1
1885—1889.....	186,340	5,836	31.3	8,043	43.2	1,944	10.4
1890—1894.....	221,290	5,728	25.9	9,699	43.8	2,159	9.8
1895—1899.....	247,300	6,066	24.5	9,584	38.8	2,051	8.3
1900—1904.....	290,746	6,878	23.6	10,074	34.6	2,630	9.0
1905—1909.....	387,880	8,144	21.0	13,296	34.3	3,616	9.3
1910—1914.....	482,037	10,330	21.4	19,047	39.5	5,370	11.1
1915—1919.....	558,280	11,090	19.9	20,089	36.0	5,258	9.4
1920—1924.....	639,481	10,305	16.1	21,013	32.9	6,175	9.6
1925—1929.....	738,500	10,153	13.7	20,907	28.3	6,542	8.8
1930—1934.....	824,695	9,560	11.6	19,711	23.9	6,224	7.5
1935—1939.....	869,220	9,230	10.6	17,089	19.7	8,446	9.7
1940—1944.....	929,241	9,726	10.5	20,199	21.7	11,149	12.0
1945—1949.....	1,019,900	9,777	9.6	23,223	22.8	11,175	16.0
1949.....	1,049,500	10,059	9.6	23,218	22.1	11,161	10.6

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale de la cause, le sexe et l'âge—année 1949

Nom.	Nom.	Classification internationale	Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
1929	1939	International Classification		M	F	M	F	M	F	M	F
		I.—Maladies infectieuses et parasitaires— Infective and Parasitic Diseases.									
1	1	BACTÉRIENNES : DUE TO BACTERIA:									
		Fièvre typhoïde..... Typhoid fever.....	1		1						
2	2	Fièvre paratyphoïdes.... Paratyphoid fevers....	1		1						
14	3	Peste..... Plague.....									
12	4	Choléra..... Cholera.....									
5	5	Fièvre ondulante Undulant fever (Brucellose)..... (Brucellosis).....									
	a)	Infection par Brucella Melitensis									
	b)	Infection par Brucella Abortus Bang.....									
	c)	Sans autre indication.....									
18	6	Méningite cérébro-spinale (méningococcique)..... Cerebrospinal meningococcal meningitis.....	1	1							
20	7	Pustule maligne ou charbon (Bacillus anthracis)..... Malignant pustule and anthrax (Bacillus anthracis).....									
8	8	Scarlatine..... Scarlet fever.....									
9	9	Coqueluche..... Whooping cough.....	20	9	11	9	6		5		
10	10	Diphthérie..... Diphtheria.....	8	2	6				4		2
15	11	Erysipèle..... Erysipelas.....	1		1						
22	12	Tétanos..... Tetanus.....	1		1						
23	13	Tuberculose de l'appareil respiratoire..... Tuberculosis of the respiratory system.....	399	246	153						
	a)	avec maladie professionnelle du poumon.....	3	3							
	b)	sans maladie professionnelle du poumon.....	396	243	153	1		1		1	1
	c)	Tuberculose non spécifiée.....									
24	14	Tuberculose des méninges et du système nerveux central..... Tuberculosis of the meninges and central nervous system.....	11	7	4						
	a)	Méninges.....	11	7	4			1	1	1	
	b)	Autres localisations.....									
25	15	Tuberculose des intestins et du péritoine (y compris ganglions mésentériques et rétro-péritonéaux)..... Tuberculosis of the intestines and peritoneum (including mesenteric and retroperitoneal glands).....	7	1	6						
	a)	Intestins.....	4	1	3						
	b)	Autres localisations.....	2		2						
26	16	Tuberculose de la colonne vertébrale..... Tuberculosis of the spine.....	1		1						
		A reporter..... Carried over.....	450	266	184	10	6	2	10	2	3

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949

5-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
						1														1									1
																													2
																													3
																													4
																													5
																													a)
																													b)
																													c)
																													6
																													7
																													8
																													9
		1																											10
						1																	1						11
																													12
																													13
								1											2										a)
6	14	18	20	16	25	17	13	25	23	21	16	21	8	31	7	21	5	25	6	20	3	18	8	1	2	...	...		b)
																													c)
				1	1	1	1	1										1											14
																													a)
																													b)
						1				1						1							1						15
																													a)
				1							1																		b)
																				1									16
6	14	19	22	17	29	18	14	26	24	21	17	21	8	31	7	22	5	26	6	22	5	18	10	1	2	0	0		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	450	266	184	10	6	2	10	2	3	4	
27	17	Tuberculose des os et des articulations (ex- cepté colonne verté- brale).....	Tuberculosis of the bones and joints (excluding spine).....	3	1	2								
		a) Des os.....	a) Bones.....	3	1	2								
		b) Des articulations.....	b) Joints.....											
28	18	Tuberculose de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané.....	Tuberculosis of the skin and subcutaneous cel- lular tissue.....											
29	19	Tuberculose du système lymphatique (sauf ganglions trachéo- bronchiques, mé- senteriques et ré- tropéritoneaux).....	Tuberculosis of lymphatic system (excluding mediastinal mesent- eric, retroperitoneal glands).....	1		1								
30	20	Tuberculose de l'appareil génito-urinaire.....	Tuberculosis of the gen- ito-urinary system.....	4	3	1								
31	21	Tuberculose: autres localisations.....	Tuberculosis of other organs.....	2	2									
		a) Maladies d'Addi- son tuberculeuse ..	a) Addison's disease specified as tuberculosis.....	2	2									
		b) Autres.....	b) Others.....											
32	22	Tuberculose disséminée..	Disseminated tubercul- osis.....	15	8	7								
		a) Aiguë (Miliaire)...	a) Acute generalized miliary tubercul- osis.....	11	7	4			2	2		1		
		b) Chronique.....	b) Chronic gen. tu- berculosis.....	3	1	2				1	1	1		
		c) Non spécifiée.....	c) Unspecified.....	1		1								
33	23	Lèpre.....	Leprosy.....											
36	24	Infection purulente et septicémie non puer- pérale.....	Purulent infection and septicaemia (non puer- peral).....	12	6	6								
		a) Septicémie.....	a) Septicaemia.....	11	5	6	2	2						
		b) Pyémie ou pyohé- mie.....	b) Pyaemia.....											
		c) Gangrène gazeuse ..	c) Gas gangrene.....	1	1									
		d) Colibacillose géné- ralisée.....	d) Generalized infec- tion by Bacillus coli.....											
35	25	Infection gonococcique..	Gonococcal infections (all sites).....											
nil	26	Autres maladies bacté- riennes.....	Other bacterial diseases.											
13	27	Dysentéries.....	Dysentery.....	1	1									
		a) Bacillaire.....	a) Bacillary dysent- ery.....											
		b) Amibienne.....	b) Amoebic dysent- ery.....											
		c) par autres proto- zoaires.....	c) other protozoal dysentery.....	1	1	1								
		d) non spécifiée.....	d) Other or unsp- ecified forms of dysentery.....											
		A reporter.....	Carried over.....	488	287	201	13	8	4	13	3	5	4	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

5-19 ans — ears		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1939
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
6	14	19	22	17	29	18	14	26	24	21	17	21	8	31	7	22	5	26	6	22	5	18	10	1	2	0	0	
																												17
	1																					1	1					a) b)
																												18
																												19
								1						1				1		1								20
																												21
						1				1																		a) b)
																												22
2								1						1				1					1					a) b) c)
													1															23
						2	1	1	1					1			1											24 a) b)
																						1						c)
																												d)
																												25 26
																												27
																												a)
																												b)
																												c)
																												d)
8	15	19	22	17	31	20	15	29	24	22	17	21	9	33	8	22	6	26	7	23	5	21	11	2	2	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	488	287	201	13	8	4	13	3	5	4
38	28	PROTOZOAIRE:	DUE TO PROTOZOA:										
		Paludisme (malaria) ..	Malaria.....										
39	29	Autres maladies dues à des protozoaires para- sites.....	Other diseases due to parasitic protozoa (ex- cept spirochaetes) ..										
34	30	SPIROCHÊTES:	DUE TO SPIROCHA-										
		Syphilis.....	ETES: Syphilis.....	91	65	26							
		a) Ataxie locomotrice (Tabes dorsalis)...	a) Locomotor ataxia (tabes dorsalis)....	9	4	5							
		b) Paralyse générale.	b) General paralysis of the insane.....	25	16	9							
		c) Anévrisme de l'a- orte.....	c) Aneurysm of the aorta.....	16	9	7							
		d) Autres formes de syphilis.....	d) Other forms of syphilis.....										
		da) Congénitale.....	da) Congenital syphilis.....	1		1		1					
		db) Système ner- veux (tabes et paralyse géné- rale exceptés)...	db) Syphilis of ner- vous system (ex- cept tabes and general paraly- sis of the insane.)	8	7	1							
		dc) Système circula- toire (anévrisme de l'aorte excep- té).....	dc) Syphilis of the circulatory system (except aneurysm of the aorta).....	28	26	2							
		dd) Autres formes...	dd) Other or un- specified forms of syphilis.....	4	3	1							
4	31	Fièvres récurrentes.....	Relapsing fever.....										
nil	32	Autres maladies dues à des spirochètes.....	Other diseases (spiro- chaetes).....										
		a) Spirochètose icté- ro-hémorragique (Weil).....	a) Spirochaetosis ictero-haemor- rhagica (Weil's dis.).....										
		b) Autres.....	b) Others.....										
11	33	VIRUS: Grippe ou in- fluenza.....	DUE TO VIRUSES: Influenza.....	61	29	32							
		a) Avec complications respiratoires mentionnées.....	a) With respiratory complications specified.....	47	24	23	3	1	2			1	
		b) Sans complications respiratoires mentionnées.....	b) Without respirat- ory complications specified.....	14	5	9	1	2	1	3			
6	34	Variole.....	Smallpox.....										
7	35	Rougeole.....	Measles.....	9	4	5	1	4	3	1			
16	36	Poliomyélite aiguë et polioencéphali- te aiguë.....	Acute poliomyelitis and polioencephalitis.....	11	8	3			2		3		
17	37	Encéphalite léthargique ou épidémique.....	Acute infectious encephalitis (lethargic or epidemic).....										
		A reporter.....	Carried over.....	660	393	267	18	16	12	17	6	6	6

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
15	19	22	17	31	20	15	29	24	22	17	21	9	33	8	22	6	26	7	23	5	21	11	2	2	0	0	
																											28
																											29
																											30
												1		1	2		1	1			1	2					a
							1	1	1			1	1	2	2		4	2	2	1	2	2	3				b)
					1		1						1		3	2	1		1	2	1	3					c)
																											d)
																											da)
									1		1	1	1		1		1				1						db)
						1			1		2		3	1	5		2		6		5		2				dc)
													1				1	1			1						dd)
																											31
																											32
																											a)
																											b)
																											33
														1	2		2	1	5	4	6	4	2	8	1	3	a)
			2					2					1							1				1			b)
																											34
																											35
	1		1						1																		36
																											37
0	16	19	25	17	31	21	16	33	25	26	17	24	12	41	13	37	8	38	12	37	13	38	22	9	11	1	3

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		1
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	
nil	38	Autres maladies attri- buées à des virus.....	Other diseases due or attributed to viruses..	660	393	267	18	16	12	17	6	6	1
		a) Fièvre jaune.....	a) Yellow fever.....										
		b) Rage.....	b) Rabies.....										
		c) Herpès Zoster.....	c) Zona.....										
		d) Rubéole.....	d) German measles...										
		e) Varicelle.....	e) Varicella (chicken pox).....										
		f) Autres.....	f) Others.....										
3	39	RICKETTSIA: Typhus et maladies apparen- tées au typhus.....	RICKETTSIA: Typhus and Typhus like di- seases (Rickettsioses).....										
40	40	HELMINTHES: Anky- lostomiase.....	DUE TO HELMINTHS: Ankylostomiasis.....										
41	41	Maladies hydatiques....	Hydatid diseases.....										
42	42	Autres maladies dues à des helminthes.....	Other diseases due to helminths.....										
43	43	CHAMPIGNONS: Mycoses.....	DUE TO FUNGI: Mycoses.....	1	1								
44	44	Autres maladies infec- tieuses et parasitaires. a) Maladies vénéri- ennes, sauf syphi- lis et gonococcie....	Other infective or para- sitic diseases..... a) Venereal diseases (other than syphi- lis and gonorrhoea).....	16	11	5							
		b) Lymphogranulo- matose maligne (Hodgkin).....	b) Pernicious lym- phogranulomato- sis (Hodgkin's dis- ease).....	1	1								
		c) Oreillons.....	c) Mumps.....	15	10	5							
		d) Autres maladies...	d) Other infective or parasitic diseases...										
		Total.....		677	405	272	18	16	12	17	6	6	
II.—Cancers et autres tumeurs.— Cancer and other Tumours.													
45	45	Cancer et autres tumeurs malignes de la cavité buccale et du pharynx	Cancer and other mal- ignant tumours of the buccal cavity and pha- rynix.....	74	60	14							
		a) Lèvres.....	a) Lips.....	12	10	2							
		b) Langue.....	b) Tongue.....	17	17								
		c) Autres localisa- tions.....	c) Other and unspe- cified sites.....	45	33	12					1		
46	46	Cancer et autres tu- meurs mal. du tube digestif et du péri- toine.....	Cancer and other mal- ignant tumors of the digestive organs and peritoneum.....	702	370	332							
		a) Oesophage.....	a) Oesophagus.....	32	22	10							
		b) Estomac et duo- dénium.....	b) Stomach and duo- denum.....	202	120	82							
		c) Intestins.....	c) Intestines.....	240	106	134							
		d) Rectum.....	d) Rectum.....	90	52	38							
		A reporter.....	Carried over.....	638	360	278	0	0	0	0	1	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
6	19	25	17	31	21	16	33	25	26	17	24	12	41	13	37	8	38	12	37	13	38	22	9	11	1	3	
																										38	
																										a)	
																										b)	
																										c)	
																										d)	
																										e)	
																										f)	
																										39	
																										40	
																										41	
																										42	
															1											43	
																										44	
																				1						a)	
1			3		2	1	1		1		1			1		1			1		1					b)	
																										c)	
																										d)	
17	19	25	20	31	23	17	34	25	27	17	25	12	41	14	38	9	38	12	38	13	40	22	9	11	1	3	
																	1				6		2	1	1	1	45
																2		2		4	9					a)	
																										b)	
				1			1	1					4	1	5	1	3	2	7		10	5	2	1			c)
										1	1					4	1	2	2	4		9	5	2	1		46
																										a)	
1			3			1	1	1	4	2	5	3	10	7	12	5	15	14	29	11	35	28	9	7		3	b)
						2	1	1	6	1	6	10	7	14	14	12	14	19	18	20	25	37	11	14	1	3	c)
			1	1			2	1			1	3	7	4	8	3	7	4	8	6	15	13	3	2	1		d)
1	0	0	3	2	1	3	3	5	11	4	13	16	28	26	45	22	44	41	70	37	109	88	29	26	3	7	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	638	360	278	0	0	0	0	1	0
		e) Foie et voies bili- aires.....	e) Liver and biliary passages.....	99	46	53						
		f) Pancréas.....	f) Pancreas.....	26	17	9						
		g) Péritoine.....	g) Peritoneum.....	7	4	3						
		h) Autres organes.....	h) Other organs.....	6	3	3						
47	47	Cancer et tumeurs mal. de l'appareil respira- toire.....	Cancer and other mal- ignant tumours of the respiratory system.....	174	148	26						
		a) Larynx et trachée.....	a) Larynx and tra- chea.....	31	28	3	1					
		b) Bronches, poumon et plèvre.....	b) Bronchi, lungs and pleura.....	136	115	21						
		c) Autres organes.....	c) Other organs.....	7	5	2						
48	48	Cancer et tumeurs mal. de l'utérus.....	Cancer and other mal- ignant tumours of the uterus.....	134		134						
		a) Col de l'utérus.....	a) Cervix uteri.....	62		62						
		b) Autres localisa- tions.....	b) Other or unspec- ified sites.....	72		72						
49	49	Cancer et tumeurs mal. des autres organes génitaux de la femme.....	Cancer and malignant tumours of other fem- ale genital organs.....	35		35						
50	50	Cancer et tumeurs mal. des seins.....	Cancer and malignant tumours of the breast.....	140	1	139						
51	51	Cancer et tumeurs mal. des organes génitaux de l'homme.....	Cancer and malignant tumours of the male genital organs.....	64	64							
		a) Scrotum.....	a) Scrotum.....									
		b) Prostate.....	b) Prostate.....	64	64							
		c) Autres localisations.....	c) Other or unspec- ified male genital organs.....									
nil	52	Cancer et autres tumeurs malignes des organes urinaires de l'homme et de la femme.....	Cancer and other mal- ignant tumours of the male and female urin- ary organs.....	76	45	31				1		
52	53	Cancer et autres tumeurs mal. de la peau.....	Cancer and other mal- ignant tumours of the skin (scrotum excepted).....	13	7	6						
nil	54	Cancer et tumeurs mal. du cerveau et autres parties du système nerveux.....	Cancer and malignant tumours of the brain and other parts of the nervous system.....	36	19	17						
		a) Gliome malin.....	a) Glioma (not speci- fied as benign).....	19	9	10			1	1	1	1
		b) Sarcome.....	b) Sarcoma.....	2	1	1						
		c) Néoplasmes malins autres.....	c) Other and un- specified malign- ant tumours.....	15	9	6			1			
		A reporter.....	Carried over.....	1,448	714	734	1	0	2	2	2	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

0-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	1	0	0	3	2	1	3	3	5	11	4	13	16	28	26	45	22	44	41	70	37	109	88	29	26	3	7	
		1	1					1		2		2	3	8	3	7	8	2	10	6	9	11	11	6	6		2	e)
			1		1			1				1		1	1		1	1	2	2		9	1	2	1		1	f)
					1							1		1	1	1	1					1			1			g)
									1							1	1	1				1			1			h)
																												47
										2				1		6	1	4	1	5		7	1	2				a)
1				1		2	1	2		1	2	5	1	23	3	21	3	24		18	4	15	5	2	2			b)
								1										2		1		1			1	1		c)
					2		4		4		8		9		13		6		4		3		4		4		1	48
				1					3		4		9		3		9		12		9		17		5			b)
						2				5		8		5		3		3		3		5		1				49
				1		4		5		14		13	1	22		19		8		21		24		6		2		50
																												51
														1		3		8		12		24		16				a)
																												b)
																												c)
									1		4	2	7	2	5	3	8	7	6	4	11	9	3	2		1		52
											1			1			1		3	1	1	2	1	2				53
																												54
				1			1			1	2	2				1	1	1	3		1	1						a)
1										1											1							b)
							1			1		2	1		1	1		3	1	1	1		1					c)
2	1	1	2	5	8	3	16	7	19	19	39	31	62	71	81	91	77	99	92	124	94	191	168	61	58	4	14	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	1,448	714	734	1	0	2	2	2	1	0
nil	55	Cancer et autres tumeurs mal. d'organes autres et non spécifiés.....	Cancer and other malignant tumours of other or unspecified organs...	79	44	35							
		a) Capsules surrénales.....	a) Adrenal glands.....	3	2	1	1			1			
		b) Os.....	b) Bones.....	22	11	11							
		c) Corps thyroïde.....	c) Thyroid gland.....	8	2	6							
		d) Autres organes.....	d) Other and unspecified.....	46	29	17							1
54	56	Tumeurs non malignes et kystes dermoïdes.....	Non-malignant tumours (including dermoid cysts).....	36	14	22							
		a) Ovaires.....	a) Ovaries.....	10		10							
		b) Utérus.....	b) Uterus.....	2		2							
		c) Autres organes génitaux de la femme.....	c) Other female genital organs.....										
		d) Cerveau et autres parties du système nerveux.....	d) Brain and other parts of the nervous system.....	3	1	2		1					
		e) Autres organes.....	e) Other and unspecified.....	21	13	8	1	2	1				
55	57	Tumeurs dont le caractère malin ou non n'est pas spécifié.....	Tumours of undetermined nature.....	4	1	3							
		a) Ovaires.....	a) Ovaries.....										
		b) Utérus.....	b) Uterus.....										
		c) Autres organes génitaux.....	c) Other female genital organs.....										
		d) Cerveau et autres parties du système nerveux.....	d) Brain and other parts of the nervous systems.....	3		3							
		e) Autres organes.....	e) Other and unspecified.....	1	1								
		Total.....		1,567	773	794	3	3	3	3	2	1	1
III.—Maladies rhumatismales, maladies de la nutrition, des glandes endocrines, autres maladies générales et avitaminoses. III.—Rheumatism, Diseases of Nutrition and of the Endocrine Glands, other General Diseases, and Vitamin Deficiency Diseases.													
56	58	Rhumatisme articulaire aiguë fébrile (mal. de Bouillaud).....	Rheumatic fever.....	5	4	1							
		a) Péricardite rhumatismale aiguë.....	a) Acute rheumatic pericarditis.....										
		b) Endocardite rhum. aiguë.....	b) Acute rheumatic endocarditis.....	4	3	1							
		c) Myocardite rhum. aiguë.....	c) Acute rheumatic myocarditis.....	1	1								
		d) Autres formes.....	d) Other forms.....										
		A reporter.....	Carried over.....	5	4	1	0	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans y
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	5	4	1	0	0	0	0	0	0	
57	59	Rhumatisme chronique et autres maladies rhumatismales..	Chronic rheumatism and other rheumatic diseases	7	3	4							
		a) Arthrite rhumatoïde.....	a) Rheumatoid arthritis.....	5	1	4				1			
		aa) Polyarthrite rhumatismale chronique.....	aa) Chronic rheu- matic polyarth- ritis.....										
		ab) Arthrose défor- mante.....	ab) Arthritis deformans.....										
		ac) Autres.....	ac) Others.....										
		b) Autres formes de rhum. articulaire chronique.....	b) Other forms of chronic articular rheumatism.....	1	1								
		c) Autres formes de rhumatisme chronique.....	c) Other forms of chronic rheu- matism.....	1	1								
58	60	Goutte.....	Gout.....										
59	61	Diabète sucré.....	Diabetes mellitus.....	310	110	200							
		a) Simple ou avec coma.....	a) Simple or with mention of coma..	97	26	71			1				
		b) Avec complications cardiovasculaires	b) With mention of cardiovascular complications.....	160	66	94							
		c) Avec complica- tions rénales.....	c) With mention of renal complica- tions.....	53	18	35							
65	62	Maladies du corps pitui- taire (hypophyse)....	Diseases of the pitui- tary gland.....	1	1								
66	63	Maladies de la glande thyroïde et des glandes parathyroïdes.....	Diseases of the thyroid and parathyroid glands.....	8	2	6							
		a) Goitre simple.....	a) Simple Goitre.....	2	1	1							
		b) Goitre exophtal- mique.....	b) Exophthalmic goi- tre.....	4		4							
		c) M y x o e d è m e et crétinisme.....	c) Myxoedema and cretinism.....	1	1								
		d) Autres maladies de la glande thy- roïde.....	d) Other diseases of the thyroid gland..	1		1							
		e) Maladies des glandes parathyroïdes.....	e) Diseases of the parathyroid glands										
67	64	Maladies du thymus....	Diseases of the thymus..	15	8	7	7	7	1				
68	65	Maladies des glandes surrénales non tuber- culeuses.....	Diseases of the adrenal glands (not described as tuberculous).....	1		1							
		a) Maladie d'Addison non tuberculeuse..	a) Addison's disease, not specified as tuberculous.....	1		1		1					
		b) Autres.....	b) Others.....										
69	66	Autres maladies généra- les.....	Other general diseases...	1	1								
		a) Ostéomalacie.....	a) Osteomalacia.....										
		b) Autres maladies générales.....	b) Other general dis- eases.....	1	1		1						
		A reporter.....	Carried over.....	348	129	219	8	8	2	1	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0		
																											59	
													1			1						2					a)	
																											aa)	
																											ab)	
																											ac)	
																	1										b)	
											1																c)	
																											60	
																											61	
					1		1		1	2		1	1	1	7	3	6	1	20	8	9	8	18		4		2	a)
								2		2		1	2	6	9	8	6	12	14	9	19	21	36	5	7		1	b)
	1					1			1		1			2	2	2	4	4	7	4	5	3	12	2	2			c)
													1														62	
																											63	
																					1					1	a)	
						1			1													2					b)	
								1																			c)	
																		1									d)	
																											e)	
																											64	
																											65	
																											a)	
																											b)	
																											66	
																											a)	
																											b)	
	1	0	0	0		1	1	2	3	4	5	1	3	3	11	18	13	17	18	42	21	33	36	70	7	13	0	4

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	348	129	219	8	8	2	1	0	0	
60	67	AVITAMINOSES:	VITAMIN DEFICIENCY:										
		a) Scorbut infantile (maladie de Barlow)	a) Infantile scurvy (Barlow's disease).....										
61	68	b) Autres formes.....	b) Other forms.....										
69	69	Béribéri.....	Beri-beri.....										
63	70	Pellagre.....	Pellagra.....	1		1							
nil	71	Rachitisme.....	Rickets.....										
		Autres formes d'avitaminoses.....	Other vitamin-deficiency diseases.....										
		Total.....		349	129	220	8	8	2	1	0	0	
		IV.—Maladies du sang et des organes hématopoïétiques. Diseases of the Blood and Blood-Forming Organs.											
70	72	États hémorragiques.....	Haemorrhagic conditions.....	3	1	2							
		a) Purpuras primitifs.....	a) Primary purpura.....	3	1	2							
		b) Hémophilie.....	b) Haemophilia.....										
		c) Autres et non spécifiés.....	c) Other and unspecified.....										
71	73	Anémies (anémie splénique exceptée).....	Anaemias (excluding splenic anaemia).....	22	8	14							
		a) Anémie pernicleuse.....	a) Pernicious anaemia.....	17	5	12	1						
		b) Autres anémies hyperchromiques.....	b) Other hyperchromic anaemias.....	1	1								
		c) Anémies hypochromiques.....	c) Hypochromic anaemias.....	2		2		1					
		d) Autres anémies.....	d) Other unspecified anaemias.....	2	2								
72	74	Leucémies et aleucémies.....	Leukaemias and aleukaemias.....	42	22	20							
		a) Leucémies.....	a) Leukaemia.....	42	22	20			2	1	2	1	
		b) Aleucémies.....	b) Aleukaemia.....										
73	75	Maladies de la rate.....	Diseases of the spleen.....	8	5	3							
		a) Anémies spléniques.....	a) Splenic anaemia.....	1		1							
		b) Maladie de Banti.....	b) Banti's disease.....	5	3	2							
		c) Autres maladies.....	c) Other diseases of the spleen.....	2	2				1				
74	76	Autres maladies du sang et des organes hématopoïétiques.....	Other diseases of the blood and blood-forming organs.....	1		1							
		a) Agranulocytose.....	a) Agranulocytosis.....	1		1							
		b) Erythrocytose.....	b) Erythrocytosis.....										
		c) Hémoglobulinémie.....	c) Hemoglobinaemia.....										
		d) Autres maladies.....	d) other diseases.....										
		Total.....		76	36	40	1	1	3	1	2	1	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 ans ars	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
1	0	0	0	1	1	2	3	4	5	1	3	3	11	18	13	17	18	42	21	33	36	70	7	13	0	4	
																											67
																											a)
																											b)
														1													68
																											69
																											70
																											71
1	0	0	0	1	1	2	3	4	5	1	3	3	11	19	13	17	18	42	21	33	36	70	7	13	0	4	
																											72
														1													a)
																											b)
																											c)
																											73
																											a)
																											b)
																											c)
																											d)
																											74
																											a)
																											b)
																											75
																											a)
																											b)
																											c)
																											76
																											a)
																											b)
																											c)
																											d)
1	0	1	1	0	2	3	1	1	2	2	2	2	5	2	1	4	8	3	3	6	4	5	6	0	1	0	0

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans ye
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		V.—Empoisonnements chroniques et intoxication. Chronic Poisoning and Intoxication.											
75	77	Alcoolisme chronique ou aigu (éthylisme)	Chronic or acute alcoholism (ethylism)	4	3	1							
		a) Alcoolisme aigu	a) Acute alcoholism										
		b) Alcoolisme chronique	b) Chronic alcoholism	2	1	1							
		c) Non spécifié	c) Unspecified alcoholism	2	2								
76	78	Empoisonnements par le plomb (Saturnisme)	Lead poisoning	1	1								
		a) professionnels	a) Specified as occupational										
		b) Autres	b) Not occupational	1	1				1				
77	79	Empoisonnements chroniques par autres substances minérales ou organiques	Chronic poisoning by other mineral and organic substances	2	2								
		a) Empoisonnements professionnels	a) Occupational poisoning										
		b) Par stupéfiants et somnifères	b) Poisoning by narcotic and soporific drugs	2	2								
		ba) Par stupéfiants	ba) Narcotics										
		bb) Par somnifères	bb) Soporifics										
		c) Non professionnels	c) Other non-occupational										
		d) Non spécifiés	d) Unspecified poisoning										
		Total		7	5	2	0	0	0	1	0	0	
		VI.—Maladies du système nerveux et des organes des sens. Diseases of the Nervous System and Sense Organs.											
78	80	Encéphalite (non épidémiques)	Encephalitis (non-epidemic)	6	5	1							
		a) Abscès intra-cranien	a) Intra-cranial abscess	3	3								
		b) Autres formes	b) Other forms	3	2	1			1	1			
79	81	Méningite non méningococcique	Meningitis (non-meningococcal)	9	6	3							
		a) Méningite simple	a) Simple meningitis	8	5	3	4	2			1		
		b) Méningite cérébro-spinale aiguë non méningococcique	b) Acute cerebro-spinal meningitis (not due to meningococcus)	1	1		1						
80	82	Maladie de la moelle épinière	Diseases of the medulla and spinal cord	11	5	6							
		A reporter	Carried over	26	16	10	5	2	1	1	1	0	

Table XXIII

ification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
																										77
																										a)
																										b)
							1						1													c)
										1									1							78
																										a)
																										b)
																										b'
																										79
																										a)
							1						1													b)
																										ba)
																										bb)
																										c)
																										d)
0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	
																										80
			1				1				1															a)
							1																			b)
																1										81
																										a)
																										b)
1	1											1	1	1	1			1	3			1				82
1	1	0	1	0	0	0	2	0	0	0	1	0	1	1	1	2	0	0	1	3	0	0	1	0	0	0

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale de
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	26	16	10	5	2	1	1	1	0
81	83	Lésions intra-craniennes d'origine vasculaire...	Intra-cranial lesions of vascular origin.....	286	139	147						
		a) Hémorragie cérébrale.....	a) Cerebral haemorrhage.....	44	20	24						
		b) Embolie et throm- bose cérébrales.....	b) Cerebral embolism and thrombosis.....	18	10	8						
		c) Ramollissement du cerveau.....	c) Softening of the brain.....	14	11	3						
		d) Hémiplégie et au- tres paralysies.....	d) Hemiplegia and other paralyses.....	8	2	6						
		e) Autres épanche- ments.....	e) Other effusions.....	202	96	106						
nil	84	Maladies et déficiences mentales.....	Mental disorders and deficiency.....	33	15	18						
		a) Déficience mentale.....	a) Mental deficiency.....	11	5	6	1	1				
		b) Schizophrénie.....	b) Schizophrenia.....	5	4	1						
		c) Psychose maniaco-dépres- sive.....	c) Manic-depressive psychosis.....	10	3	7						
		d) Autres.....	d) Other mental dis- orders.....	7	3	4						
85	85	Épilepsie.....	Epilepsy.....	16	8	8				1		1
86	86	Convulsions chez les enfants de moins de 5 ans.....	Convulsions in children under 5 years of age...	1		1		1				
87	87	Autres maladies du sys- tème nerveux.....	Other diseases of the nervous system.....	29	19	10						
		a) Chorée.....	a) Chorea.....									
		b) Névrite.....	b) Neuritis..... (non-rheumatic)...	1	1							
		c) Paralyse agitante (Maladie de Par- kinson).....	c) Paralysis agitans (Parkinson's dis- ease).....	18	12	6						
		d) Sclérose en pla- ques.....	d) Disseminated sclerosis.....	9	6	3						
		e) Autres.....	e) Others.....	1		1		1				
88	88	Maladies des organes de la vision.....	Diseases of the organs of vision.....	3	1	2						
89	89	Maladies de l'oreille et des sinus mastoïdiens. a) Otite et autres maladies de l'oreille b) Maladies des sinus mastoïdiens.....	Diseases of the ear and of the mastoid process. a) Otitis and other diseases of the ear... b) Diseases of the mastoid process...	61	43	18						
				57	41	16	33	12	5	2	1	1
				4	2	2	2			1		
		Total.....		455	241	214	41	17	6	5	2	2
VII.—Maladies de l'appareil circulatoire. Diseases of the Circulatory System.												
90	90	Péricardite.....	Pericarditis.....	5	4	1						
		a) Péricardite chro- nique rhumatis- male.....	a) Chronic pericar- ditis specified as rheumatic.....									
		b) Autres.....	b) Others.....	5	4	1						
		A reporter.....	Carried over....	5	4	1	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
1	1	0	1	0	0	0	2	0	0	0	1	0	1	1	1	2	0	0	1	3	0	0	1	0	0	0	
83																											
a)																											
b)																											
c)																											
d)																											
e)																											
84																											
a)																											
b)																											
c)																											
d)																											
85																											
86																											
87																											
a)																											
b)																											
c)																											
d)																											
e)																											
88																											
89																											
a)																											
b)																											
4	2	1	3	1	2	2	3	4	7	8	12	11	13	10	18	12	26	11	19	29	58	56	24	36	2	5	
90																											
a)																											
b)																											
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	5	4	1	0	0	0	0	0	0
91	91	Endocardite aiguë non rhumatismale.....	Acute endocarditis ex- cluding rheumatic endocarditis.....	11	8	3						
		a) Endocardite bac- térienne aiguë.....	a) Acute bacterial endocarditis.....	5	4	1					1	
		b) Endocardite bac- térienne subaiguë.....	b) Sub-acute bacte- rial endocarditis.....	1	1							
		c) Autres formes.....	c) Other forms.....	5	3	2						
92	92	Endocardite chronique, y compris affections valvulaires.....	Chronic affections of the valves and endocar- dium.....	378	172	206						
		a) Maladies de l'ori- fice aortique sans lésion mitrale.....	a) Aortic valvular disease without mitral lesion.....	46	26	20						
		b) Affections valvu- laires précisées d'origine rhuma- tismale.....	b) Other specified valvular diseases of rheumatic or- igin.....	42	14	28						
		c) Lésions valvulaires et endocardite non spécifiées.....	c) Unspecified valvular lesions or endocarditis.....	290	132	158		1				
93	93	Maladies du myocarde, y compris anévrisme du cœur.....	Diseases of the myo- cardium, including aneurism of heart.....	1,640	885	755						
		a) Myocardite aiguë.....	a) Acute myocarditis.....	29	15	14						
		b) Myocardite chro- nique rhumatis- male.....	b) Chronic myocar- ditis specified as rheumatic.....	16	8	8						
		c) Dégénérescence et sclérose cardia- que, myocardite non rhumatismale.....	c) Myocardial dege- neration, sclerosis and non-rheuma- tic myocarditis.....	390	198	192			1			
		d) Autres et non spé- cifiées.....	d) Other myocardi- tis.....	1,205	664	541	1	2				
94	94	Maladies des artères coronaires et angine de poitrine.....	Diseases of the coronary arteries.....	856	634	222						
		a) Maladies des artè- res coronaires.....	a) Diseases of the coronary arteries.....	783	584	199						
		b) Angine de poitrine.....	b) Angina pectoris.....	73	50	23						
95	95	Autres maladies du cœur.....	Other diseases of the heart.....	131	62	69						
		a) Maladies fonction- nelles du cœur sans lésion orga- nique.....	a) Functional heart diseases without mention of organic lesion.....	15	7	8						
		b) Avec rhumatisme.....	b) Heart diseases specified as rheumatic.....	24	10	14						
		c) Autres et non spé- cifiées.....	c) Other and unspe- cified.....	92	45	47						
96	96	Anévrisme, excepté ané- vrisme du cœur.....	Aneurism, except of heart.....	6	3	3						
		A reporter.....	Carried over.....	3,027	1,768	1,259	1	3	1	0	1	00

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939								
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M		F							
	0	0	0		0	0		0	0		1	0		2	0		0	0		0	0		0	1		1	0		0	0		0	0		
																																		91	
					1					1				1			1																	a)	
																																		b)	
						1				1	1															1	1							c)	
																																		92	
		1	1				1	1			1			2			5	1	4	3	5	1	4	3	5	6	1	1						a)	
		1	1	1	1	1	1	2	2	4	3	3	1	5	1	1			1	4		1	2	5			1							b)	
	3	1	5	3	4	7	5	5	3	8	4	11	10	11	10	13	4	12	9	14	18	33	48	9	29	3	5							c)	
			1						1				2				5	2	1	2	2	2	1	2	5			3						93	
													2	1			2	1				2	3	3	1	1								b)	
					1				1		1	2	2	2	6	1	14	5	21	17	30	23	77	73	40	53	5	15						c)	
		2		1		1	3	5	3	15	17	34	17	63	22	67	41	101	58	84	68	190	157	88	136	11	17							d)	
																																			94
		1					2	1	19	1	33	4	71	5	75	14	94	19	82	30	87	33	93	64	26	25	1	3						a)	
								3		2		3		5	1	10	3	7	3	5	8	11	5	4	3									b)	
																																			95
												1					2	1			1	1	2	3	2	2								a)	
				1		2				1	2	1		2		4	3	1		2			2	2										b)	
			1			1	1	1		1	2	3	1	2	2	4	3	5	4	7	6	10	13	10	9		5							c)	
									2	1			1	1			1																		96
	3	6	9	7	7	15	13	38	17	67	38	131	44	173	58	216	83	236	130	233	166	436	379	181	263	20	45								

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	3,027	1,768	1,259	1	3	1	0	1	0	
97	97	Artério-sclérose, excepté maladies des artères coronaires.....	Arterio-sclerosis, ex- cluding diseases of the coronary arteries, ren- al sclerosis and cere- bral haemorrhage.....	116	57	59							
98	98	Gangrène.....	Gangrene.....	8	5	3							
99	99	Autres maladies des ar- tères.....	Other diseases of the arteries.....	28	21	7							
100	100	Maladies des veines: varices, hémorroïdes, phlébite, etc.....	Diseases of the veins: varices, haemorrhoids phlebitis, etc.....	10	3	7							
		a) Varices.....	a) Varices.....	8	2	6							
		b) Autres maladies des veines.....	b) Other diseases of the veins.....	2	1	1							
101	101	Maladies du système lymphatique, lymphangite, etc.....	Diseases of the lymph- atic system, lymphan- gitis, etc.....	1	1								
102	102	Anomalies idiopathiques de la pression sanguine.	High blood pressure (idiopathic).....	9	5	4							
103	103	Autres maladies de l'ap- pareil circulatoire.....	Other diseases of the circulatory system.....										
		Total.....		3,199	1,860	1,339	1	3	1	0	1	0	
VIII.—Maladies de l'appareil respiratoire. Diseases of the Respiratory System.													
104	104	Maladies des fosses na- sales et annexes.....	Diseases of the nasal fos- sae and annexa.....										
		a) Fosses nasales.....	a) Diseases of the nasal fossae.....										
		b) Autres, y compris sinusites.....	b) Others, including sinusitis.....										
105	105	Maladies du larynx.....	Diseases of the larynx.....	4	2	2		1			1	1	
106	106	Bronchite.....	Bronchitis.....	27	16	11							
		a) Aiguë.....	a) Acute.....	8	5	3	1	1	1	1			
		b) Chronique.....	b) Chronic.....	5	4	1							
		c) Non spécifiée.....	c) Unspecified.....	14	7	7	1		1			1	
107	107	Broncho-pneumonie, y compris bronchite capillaire.....	Bronchopneumonia (including capillary bronchitis).....	276	153	123	77	46	17	12			1
108	108	Pneumonie lobaire (pneumococcique).....	Lobar pneumonia (pneumococcal).....	92	55	37	5	1					1
109	109	Pneumonie non spécifiée et congestion pulmo- naire aiguë.....	Pneumonia (unspecified) including acute con- gestion of the lung.....	81	48	33	5	6	1				1
110	110	Pleurésie.....	Pleurisy.....	5	2	3							
		a) Empyème.....	a) Empyema.....	2	1	1		1					
		b) Autres formes.....	b) Other or unspec- ified forms of pleu- risy.....	3	1	2							
		A reporter.....	Carried over.....	485	276	209	89	56	20	13	1	5	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 y:s over		Nom. 1939		
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M		F	
	3	6	9	7	7	15	13	38	17	67	38	131	44	173	58	216	83	236	130	233	166	436	379	181	263	20	45		
								1		1		1		5		3		4	2	2	2	16	24	16	25	8	6	97	
																				1		2	1	2	1		1	98	
				2				1						1	1	4		2		1	1	6	2	4	3			99	
							1						1		1		1	1					1	1	1			100	
						1																1						a)	
																												b)	
														1														101	
										1	1	2		2	2						1							102	
																												103	
	3	6	9	9	8	15	14	40	17	69	39	134	45	182	62	223	84	243	132	237	170	461	467	204	293	28	52		
																												104	
																												a)	
																												b)	
																		1										105	
						1	1															1		1				106	
					1			1						1			1				1			1				a)	
												2		1			1	1		1			3		2			b)	
			1		1	1	1	1	1	2	2			3	1	3	3	5	1	9	5	22	21	9	21	2	5	107	
							1	3	1	3	*	3	3	4	1		2	8	2	2	3	18	10	8	11	1	1	108	
			1				1					2	2		2	2	3	1	6	2	4	1	11	7	11	8	2	1	109
																						1						110	
																												a)	
											1	1	1															b)	
	0	0	2	0	2	2	3	5	2	5	5	8	4	11	4	6	7	22	5	16	9	54	41	29	42	5	8		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans ye
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	485	276	209	89	56	20	13	1	5	1
111	111	Congestion, oedème, embolie, infarctus hémorragique, thrombose du poumon.....	Congestion, oedema, embolism, haemorrhagic infarction and thrombosis of the lungs.....	11	4	7							
		a) Infarctus hémorragique du poumon.....	a) Haemorrhagic infarction of the lung.....	4	1	3		2					
		b) Oedème aigu du poumon.....	b) Acute oedema of the lung.....	5	1	4							
		c) Congestion chronique ou non spécifiée.....	c) Chronic or unspecified congestion of the lung.....	2	2								
112	112	Asthme.....	Asthma.....	20	14	6	1						
113	113	Emphysème pulmonaire.....	Pulmonary emphysema.....										
114	114	Autres maladies de l'appareil respiratoire, excepté tuberculose.....	Other diseases of the respiratory system, except tuberculosis.....	11	8	3							
		a) Silicose.....	a) Silicosis.....	2	2								
		b) Autres maladies professionnelles.....	b) Other occupational respiratory diseases.....										
		c) Gangrène du poumon.....	c) Gangrene of the lung.....	1	1		1						
		d) Abscès du poumon.....	d) Abscess of the lung.....	7	4	3	1	1					
		e) Autres maladies.....	e) Other diseases of the respiratory system.....	1	1								
		Total.....		527	302	225	92	59	20	13	1	5	1
IX.—Maladies de l'appareil digestif. Diseases of the Digestive system.													
115	115	Maladies de la cavité buccale, de ses annexes, du pharynx et des amygdales y compris végétations adénoïdes.....	Diseases of the buccal cavity and annexa and of the pharynx and tonsils (including adenoid vegetations).....	7	1	6							
		a) Affections des dents et des gencives.....	a) Diseases of the teeth and gums.....										
		b) Angine streptococcique.....	b) Septic sore throat.....										
		c) Autres localisations.....	c) Diseases of other and unspecified sites.....	7	1	6		1	1	1			
116	116	Maladies de l'oesophage.....	Diseases of the oesophagus.....	2		2				1			
		A reporter.....	Carried over.....	9	1	8		1	1	2			

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
	0	0	2	0	2	2	3	5	2	5	5	8	4	11	4	6	7	22	5	16	9	54	41	29	42	5	8	
																												111
							1					1																a)
													1			1			2						1			b)
																						1		1				c)
								1				1	1	1	2	1		7	2			3						112
																												113
												1							1									114
																												a)
																												b)
																												c)
								1	1							1						1	1					d)
																		1										e)
	0	0	2	0	2	2	4	6	4	5	5	11	6	12	6	9	7	30	9	17	9	59	42	30	43	5	8	
																												115
																												a)
																												b)
	1											1					1											c)
																							1					116
	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	9	1	8	0	1	1	2	0	0	0
117	117	Ulcère de l'estomac et du duodénum.....	Ulcer of the stomach or duodenum.....	58	48	10							
		a) Estomac.....	a) Stomach.....	43	38	5		1					
		b) Duodénum.....	b) Duodenum.....	15	10	5							
118	118	Autres maladies de l'estomac (cancer excepté).....	Other diseases of the stomach (except cancer and other malignant tumours).....	17	13	4							
119	119	Diarrhée et entérite (au-dessous de 2 ans)...	Diarrhoea, enteritis (under 2 yrs of age)...	188	111	77	105	73	6	4			
120	120	Diarrhée, entérite et ulcération intestinale (2 ans et plus).....	Diarrhoea, enteritis and ulceration of the intestines (2 years of age and over).....	16	9	7							
		a) Diarrhée et entérite.....	a) Diarrhoea and enteritis.....	10	6	4			4				
		b) Ulcération intestinale.....	b) Ulceration of the intestines.....	6	3	3							
121	121	Appendicite.....	Appendicitis.....	47	30	17		2		1	4	1	3
122	122	Hernie, obstruction intestinale.....	Hernia, intestinal obstruction.....	38	17	21							
		a) Hernie.....	a) Hernia.....	25	12	13							
		b) Obstruction intestinale.....	b) Intestinal obstruction.....	13	5	8	2						
123	123	Autres maladies de l'intestin (y compris colibacillose).....	Other diseases of the intestines (including intestinal infection by B. Coli).....	29	17	12							
		a) Diverticulite.....	a) Diverticulitis.....	13	9	4	2						
		b) Autres maladies de l'intestin.....	b) Other diseases of the intestines.....	16	8	8	2	1					
124	124	Cirrhose du foie.....	Cirrhosis of the liver.....	105	76	29							
		a) Avec alcoolisme.....	a) With mention of alcoholism.....	83	65	18							
		b) Sans alcoolisme.....	b) Without mention of alcoholism.....	22	11	11							
125	125	Autres maladies du foie.....	Other diseases of the liver.....	24	18	6							
		a) Atrophie jaune aiguë (non puerpéral)...	a) Acute yellow atrophy (not associated with pregnancy of the puerperium)...	3	1	2		1					
		b) Autres maladies du foie.....	b) Other diseases of the liver.....	21	17	4		1	1		1		
126	126	Calculs biliaires.....	Biliary calculi.....	35	6	29							
127	127	Autres maladies de la vésicule et des voies biliaires.....	Other diseases of the gall-bladder and bile ducts.....	27	8	19							
		a) Cholécystite sans calculs biliaires.....	a) Cholecystitis without record of biliary calculi.....	27	8	19							
		b) Autres.....	b) Others.....										
128	128	Maladies du pancréas.....	Diseases of the pancreas.....	10	4	6		1					
129	129	Péritonite sans cause indiquée.....	Peritonitis without stated cause.....	1	1								
		Total.....		604	359	245	111	81	12	7	5	1	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

9 s	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	
			1						2		2	1	5		7		7		3		7	1	3	1			117
					1			1		1	2		1	1			1		2		2	2	1				a)
																											b)
	1				1						1		2		1		4		1		1	2	2	1			118
																											119
																											120
									1	1		1		1												1	a)
3	1				1			1					1						1							1	b)
	2				2			3		3	1	1	3	2	1	1	4		1	2		1	2				121
							1			1			1			4	3	1	1	2	5	2	2	2			122
								1								1	2		2		2	1	1				a)
																1	2		2		2	1	1				b)
																											123
									2		1		1		2		2		2	1	1					1	a)
	1	1			1				1					1	2	2	2	1		1							b)
																											124
	1							1	4	1	5		9	5	13	4	20	1	2	3	8	2	3	1			a)
								1	2				1	3	4	2	1		3	1	1	2		1			b)
																											125
									1						1												a)
	1				1																						
								1		1	2	3		3	1	5	1	7	2	1	2	3	1	1	1	1	b)
											2	2	3		3	1	5	1	7	2	1	2	3	1	1	1	126
																											127
							1					1	2	3		2	2	4	2	3	1	4		1		1	a)
																											b)
											1		2	2		1			1			2					128
																			1								129
4	7	2	1	6	0	1	8	3	11	11	16	6	30	21	33	24	49	15	22	17	31	28	15	12	1	4	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée par cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom.	Nom.	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		
1929	1939				M	F	M	F	M	F	M	F	
		X.—Maladies de l'appareil urinaire et de l'appareil génital. Diseases of the Urinary and Genital Systems.											
130	130	Néphrite aiguë.....	Acute nephritis.....	20	11	9							
131	131	Néphrite chronique.....	Chronic nephritis.....	945	431	514							
		a) Consécutive à une néphrite aiguë.....	a) Secondary to acute nephritis.....	1		1							
		b) De nature artériosclérotique.....	b) Arteriosclerotic kidney.....	715	337	378			1	1	1		
		c) Sans autre indication.....	c) Chronic nephritis not otherwise specified.....	229	94	135							
132	132	Néphrite non spécifiée.....	Nephritis not stated to be acute or chronic.....	164	89	75		1		1	2		
133	133	Autres maladies des reins, des bassinets et des urètres (non compris maladies gravidiques).....	Other diseases of the kidneys and ureters (not connected with pregnancy).....	30	20	10							
		a) Pyélite, pyélonéphrite, pyélocystite.....	a) Pyelitis, pyelonephritis and pyelocystitis.....	28	19	9	1					1	
		b) Autres.....	b) Others.....	2	1	1							
134	134	Calculs des voies urinaires.....	Calculi of the urinary passages.....	7	3	4							
		a) Calculs des reins et des voies urinaires supérieures.....	a) Calculi of the kidneys and ureters.....	6	2	4							
		b) Calculs de la vessie.....	b) Calculi of the bladder.....	1	1								
		c) Calculs sans autre indication.....	c) Calculi of unstated site.....										
135	135	Maladies de la vessie, excepté tumeurs.....	Diseases of the bladder (except tumours).....	14	9	5							
		a) Cystite.....	a) Cystitis.....	13	8	5							
		b) Autres.....	b) Others.....	1	1								
136	136	Maladies de l'urètre, abcès urinaux, etc.....	Diseases of the urethra, urinary abscess, etc.....	7	7								
		a) Rétrécissement de l'urètre.....	a) Stricture of the urethra.....	2	2								
		b) Autres.....	b) Others.....	5	5								
137	137	Maladies de la prostate.....	Diseases of the prostate.....	38	38								
		a) Hypertrophie.....	a) Hypertrophy.....	31	31								
		b) Autres.....	b) Others.....	7	7								
138	138	Maladies des organes génitaux de l'homme, non désignées comme vénériennes.....	Diseases of other male genital organs (not specified as venereal).....										
		A reporter.....	Carried over.....	1,225	608	617	1	1	1	2	3	1	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

9 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939		
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F				
		1	1	1						1			1		1	1		4		1	2	2	2		2			130	
																												131	
											1																	a)	
		2	2	2			1	7	1	6	6	13	6	15	7	35	25	31	41	37	44	120	115	59	110	6	17	b)	
					3	1	2	2		3	4		4	4	3	5	4	12	9	17	15	14	26	38	22	31	2	8	c)
	1					1	1		2	1	3	1	2	6	6	6	7	5	9	6	10	9	28	28	16	8	1	1	132
																												133	
		1				1	1			3		1		1			2	3	1	2		4	4	1		1			a)
							1				1																	b)	
																												134	
			1								1						1	1	1	1								a)	
																						1						b)	
																												c)	
								1					1				1		1	2		4			2	1		135	
																				1								a)	
																				2								b)	
																												136	
														1						1								a)	
														1				2		2								b)	
		1																7		5		14		3		1		137	
																				1		5		1				a)	
																												b)	
																												138	
	1	5	4	6	2	4	4	11	5	17	10	20	18	26	19	48	46	66	67	78	69	204	187	102	153	12	26		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	1,225	608	617	1	1	1	2	3	1	2	
139	139	Maladies des organes génitaux de la femme, non vénériennes, gra- vidiques ou puerpé- rales.....	Diseases of the female genital organs (not specified as venereal, or connected with pregnancy or the puerperal State).....	13		13								
		a) Ovaire, trompe, paramètre.....	a) Diseases of the ovaries, fallopian tubes and para- metria.....	3		3								
		b) Utérus.....	b) Uterus.....	10		10								
		c) Sein.....	c) Diseases of the breast.....											
		d) Autres.....	d) Other.....											
		Total.....		1,238	608	630	1	1	1	2	3	1	2	
		XI.—Maladies de la grossesse, accouchement et état puerpéral. Diseases of Pregnancy, Childbirth and the Puerperal State.												
140	140	Infection après avorte- ment.....	Post-abortion infection.....	1		1								
		a) Avortement spontané, théra- peutique ou d'ori- gine non spécifiée.....	a) Spontaneous, therapeutic or of unspecified origin.....											
		aa) Avec pyélite.....	aa) With pyelitis.....											
		ab) Sans pyélite.....	ab) Without pyelitis.....											
		b) Avortement pro- voqué non théra- peutique.....	b) Abortion induced other than thera- peutic.....	1		1								
		ba) Par la femme elle-même.....	ba) By the woman herself.....											
		bb) Par d'autres personnes.....	bb) By other persons.....											
		bc) Sans indication sur la personne.....	bc) By persons un- known or un- stated.....											
141	141	Avortement non septi- tique (sans mention d'infection).....	Abortion without men- tion of septic condi- tions.....	1		1								
		a) Avortement spontané, théra- peutique ou d'ori- gine non spécifié.....	a) Spontaneous, therapeutic or of unspecified origin.....	1		1								
		aa) Avec hémorrha- gie, traumatisme ou shock.....	aa) With record of haemorrhage, trauma or shock.....											
		ab) Sans hémorrha- gie, traumatisme ou shock.....	ab) Without record of haemorrhage, trauma or shock.....											
		A reporter.....	Carried over.....	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
		b) Avortement provoqué non thé- rapeutique.....	b) Abortion induced other than thera- peutic.....											
		ba) Par la femme elle-même.....	ba) By the woman herself.....											
		bb) Par d'autres per- sonnes.....	bb) By other per- sons.....											
		bc) Sans indications sur la personne..	bc) By persons un- known or un- stated.....											
142	142	Gestation ectopique....	Ectopic gestation....	1		1								
		a) Avec infection.....	a) With mention of infection.....	1		1								
		b) Avec hémorragie mais sans infection.	b) With haemorrhage but no infection..											
		c) Autres cas.....	c) Other cases.....											
144	143	Hémorragies de la gros- sesse.....	Haemorrhage of pre- gnancy.....	3		3								
		a) Par placenta prævia...	a) Haemorrhage from placenta prævia...											
		b) Séparation préma- turée du placenta, hémorragies accidentelles avant accouchement (avortement excepté).....	b) Haemorrhage from premature separation of pla- centa, accidental haemorrhage during pregnancy (except with abor- tion).....	1		1								
		c) Autres hémorragies.....	c) Other haemorrhages.....	2		2								
nil	144	Toxémies de la grossesse.....	Toxaemias of pregnancy.....	12		12								
		a) Eclampsie gradivique.....	a) Eclampsia of pregnancy.....	8		8								
		b) Albuminurie et néphrite.....	b) Albuminuria and nephritis of preg- nancy.....	1		1								
		c) Atrophie jaune ai- gue du foie.....	c) Acute yellow atro- phy of liver.....											
		d) Autres.....	d) Other toxaemias of pregnancy.....	3		3								
143	145	Autres maladies et acci- dents de la gros- sesse.....	Other diseases and acci- dents of pregnancy..	1		1								
....	146	Hémorragies pendant l'accouchement et l'é- tat puerpéral.....	Haemorrhage of childbirth and the puerperium.....	7		7								
		a) Placenta prævia.....	a) From placenta prævia...											
		b) Séparation préma- turée du placenta..	b) From premature separation of pla- centa.....											
		A reporter.....	Carried over.....	19	0	19	0	0	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	19	0	19	0	0	0	0	0	0	0	0
		c) Autres pendant l'accouchement....	c) Other haemorrhages during childbirth.....	3		3								
		d) Autres après l'accouchement....	d) Other haemorrhages after childbirth.....	4		4								
nil	147	Infection pendant l'accouchement et l'état puerpéral.....	Infection during childbirth and the puerperium.....	4		4								
		a) Infections générales ou locales avec pyélite (tétanos).....	a) General or local puerperal infections (including tetanus) with pyelitis.....	3		3								
		b) Ditto, sans pyélite.	b) Ditto, without pyelitis.....											
		c) Autres et non spécifiées	c) Others and unspecified.....	2		2								
nil	148	Toxémies puerpérales....	Puerperal toxæmias....	1		1								
		a) Eclampsie puerpérale.....	a) Puerperal eclampsia	2		2								
		b) Albuminurie et néphrite.....	b) Albuminuria and nephritis.....											
		c) Atrophie jaune aiguë du foie.....	c) Acute yellow atrophy of liver.....											
		d) Autres toxémies.....	d) Other puerperal toxæmias.....											
149	149	Autres accidents de l'accouchement.....	Other accidents of childbirth.....	7		7								
		a) Lacération, rupture, autre trauma sans hémorragie....	a) Laceration, rupture or other trauma (without haemorrhage).....											
		b) Césarienne	b) Cesarean section....	7		7								
		c) Autres accidents.....	c) Other accidents of childbirth.....											
150	150	Autres maladies définies ou conditions non spécifiées de l'état puerpéral.....	Other or unspecified diseases of childbirth and the puerperium.....	1		1								
		a) Mastite pendant la période puerp. et l'allaitement....	a) Mastitis during the puerperium and lactation.....											
		b) Psychoses puerpérales.....	b) Puerperal psychoses.....	1		1								
		c) Autres maladies....	c) Other diseases.....											
		Total.....		40	0	40	0	0	0	0	0	0	0	0
XII.—Maladies de la peau et du tissu cellulaire. Diseases of the Skin and Cellular Tissue.														
151	151	Furoncle...	Carbuncle boils.....	1	1		1							
152	152	Phlegmon, abcès chaud.....	Cellulitis acute abscess.....	12	7	5	2	2		1			1	
		A reporter.....	Carried over.....	13	8	5	3	2	0	1	0	0	1	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 ans ars	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
2	0	1	0	6	0	3	0	6	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
			2		1																						c)
					1		2			1																	d)
																											147
					2				1																		a)
																											b)
									1																		c)
																											148
																											a)
					1		1																				b)
																											c)
																											d)
																											149
																											a)
			2		2		1		1		1																b)
																											c)
																											150
																											a)
					1																						b)
																											c)
0	2	0	5	0	14	0	7	0	9	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
																											151
														1						2		2	1				152
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	0	2	1	0	0	0	0	

Tableau XXIII

**Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)**

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	13	8	5	3	2	0	1	0	0	1	
153	153	Autres maladies de la peau, de ses annexes et du tissu cellulaire...	Other diseases of the skin and annexe, and of the cellular tissue...	6	2	4	1							
		Total.....		19	10	9	4	2	0	1	0	0	1	
		XIII.—Maladies des os et des organes de la locomotion. Diseases of the Bones and Organs of Movement.												
154	154	Ostéomyélite et périostite.....	Osteomyelitis and periostitis.....	2	2									
		a) Aiguës.....	a) Acute.....	1	1				1					
		b) Chroniques.....	b) Chronic.....	1	1		1							
		c) Non spécifiées.....	c) Unspecified.....											
155	155	Autres maladies des os excepté tuberculose...	Other diseases of the bones, except tuber- culosis.....											
156	156	Maladies des articula- tions et des autres organes de la locomo- tion.	Diseases of the joints and other organs of movement.....	3		3								
		a) Articulations excepté tuberculo- se et rhumatisme...	a) Joints (except tu- berculosis and rheumatism).....	1		1								
		b) Autres organes de la locomotion.....	b) Diseases of other organs of move- ment.....	2		2								
		Total.....		5	2	3	1	0	1	0	0	0	0	
		XIV.—Vices de conformation congénitaux. Congenital malformations.												
157	157	Vices de conformation congénitaux.....	Congenital malformations.....	210	119	91								
		a) Hydrocéphalie congénitale.....	a) Congenital hydrocephalus....	31	15	16	15	13		3				
		b) Spina bifida et méningocèle.....	b) Spina bifida and meningocoele.....	32	16	16	16	13		3				
		c) Malformations congénitales du cœur.....	c) Congenital mal- formation of heart.....	78	51	27	49	23		2		1		
		d) Monstrosité.....	d) Monstrosities.....	12	5	7	4	7					1	
		e) Sténose congéni- tale du pylore.....	e) Congenital pyloric stenosis.....	7	6	1	6	1						
		f) Fissure du palais, bec-de-lièvre.....	f) Cleft palate, harelip.....											
		g) Imperforation de l'anus.....	g) Imperforated anus.....	2	2		2							
		h) Maladie kystique des reins.....	h) Cystic disease of kidney.....											
		A reporter.....	Carried over.....	162	95	67	92	57	0	8	0	1	1	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2	0	2	1	0	0	0	0	153
			1												1	1			1		1						
	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	2	1	2	2	0	0	0	0	
																											154 a) b) c)
																											155
																											156
																											a)
																											b)
	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	
																											157
																											a)
																											b)
																											c) d) e) f) g) h)
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	162	95	67	92	57	0	8	0	1	1	
		i) Autres malforma- tions spécifiées.....	i) Other stated con- genital malforma- tions.....	44	21	23	21	19	3					
		j) Non spécifiées.....	j) Unspecified.....	4	3	1	3	1						
		Total.....		210	119	91	116	77	0	11	0	1	1	
		XV.—Maladies du premier âge. Diseases Peculiar to the First Year of Life.												
158	158	Débilité congénitale.....	Congenital debility.....	52	35	17	35	17						
159	159	Naissance prématurée.....	Premature birth.....	290	177	113	177	113						
160	160	Conséquences de l'ac- couchement.....	Injury at birth.....	153	84	69								
		a) Hémorragie intra-cranienne ou spinale.....	a) Intra-cranial or spinal haemor- rhage.....	35	20	15	20	15						
		b) Autres lésions in- tra-craniennes ou spinales.....	b) Other intra-cranial or spinal injuries.....	5	3	2	3	2						
		c) Autres lésions.....	c) Other birth in- juries.....	113	61	52	61	52						
161	161	Autres maladies spéci- ales au premier âge.....	Other diseases peculiar to the first year of life.....	39	22	17								
		a) Asphyxie pendant ou après la nais- sance, atelectasie..	a) Asphyxia during or after birth, atelectasis.....	21	14	7	14	7						
		b) Intoxication par toxémie mater- nelle.....	b) Intoxication due to maternal tox- aemia.....	12	3	9	3	9						
		c) Infections, y com- pris pemphigus non syphilitique.....	c) Infections of the new-born, includ- ing non syphilitic pemphigus.....	4	4		4							
		d) Mélaena des nou- veau-nés.....	d) Melaena neonato- rum.....	2	1	1	1	1						
		e) Autres maladies spécifiées.....	e) Other specified diseases..											
		Total.....		534	318	216	318	216	0	0	0	0	0	
		XVI.—Sénilité, vieillesse. Old Age.												
162	162	Sénilité, vieillesse.....	Senility, old age.....	36	13	23								
		a) Vieillesse.....	a) Old age.....	24	9	15								
		b) Sénilité avec dé- mence sénile.....	b) Senility with men- tion of senile de- mentia.....	7	3	4								
		c) Sénilité sans dé- mence sénile.....	c) Senility without mention of senile dementia.....	5	1	4								
		Total.....		36	13	23	0	0	0	0	0	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

5-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0		
																												i)	
																												j)	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0		
																												158	
																												159	
																												160	
																												a)	
																												b)	
																												c)	
																												161	
																												a)	
																												b)	
																												c)	
																												d)	
																												e)	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		
																												162	
																					1	1	2	2	5	9	1	3	a)
																								1	2	2	..	1	b)
																									1	1	..	3	c)
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	3	8	12	1	7	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		XVII.—Morts violentes ou accidentelles. Violent or Accident Deaths.												
163	163	Suicides par empoisonnements.....	Suicide by poisoning.....	20	11	9								
		a) Poisons solides ou liquides, substances corrosives.....	a) Solid or liquid toxic or corrosive substances.....	10	7	3								
		b) Gaz toxiques.....	b) Suicide by poisonous gas.....	10	4	6								
171	164	Autres suicides.....	Other forms of suicide.....	43	33	10								
		a) Pendoison et strangulation.....	a) By hanging or strangulation.....	18	11	7								
		b) Submersion.....	b) By drowning.....	10	7	3								
		c) Armes à feu et explosifs.....	c) By firearms and explosives.....	9	9									
		d) Instruments tranchants ou piquants.....	d) Suicide by cutting or piercing instruments.....	4	4									
		e) Précipitation d'un lieu élevé.....	e) Suicide by jumping from high place.....	2	2									
		f) Écrasement.....	f) Suicide by crushing.....											
		g) Autres et non spécifiés.....	g) Other or unspecified.....											
172	165	Infanticides (enfants au-dessous d'un an).....	Infanticide (infants under one year).....	2		2		2						
173	166	Homicides par armes à feu (personnes d'un an et plus).....	Homicide by fire-arms (ages 1 year and over).....	2	1	1								
174	167	Homicides par instruments tranchants ou piquants (personnes d'un an et plus).....	Homicide by cutting or piercing instruments (ages one year and over).....	1	1									
175	168	Autres homicides de personnes d'un an et plus.....	Homicide by other or unspecified means (ages 1 year and over).....	4	3	1								
nil	169	Accidents de chemins de fer et tramways.....	Accidents on railways and tramways.....	12	10	2								
	170	Accidents d'automobiles.....	Automobile accidents.....	114	92	22								
		a) Collision avec trains.....	a) Collision with trains.....	1		1		1						
		b) Collision avec tramways.....	b) Collision with trams.....	2	2									
		c) Autres accidents d'autos.....	c) other auto accidents.....	111	90	21			3	4	7	5	2	1
	171	Autres accidents de transports.....	Other transport accidents.....	1	1									
		a) Dus aux tramways sur routes.....	a) Tramway accident on roads.....											
		b) Autres accidents.....	b) Other accidents.....	1	1									
172		Tous les accidents de transports par eau.....	Water transport accidents.....	5	4	1								
173		Accidents par transports aériens.....	Air transport accidents.....	2	2									
174		Accidents de mines et carrières.....	Accidents in mines and quarries.....											
		A reporter.....	Carried over.....	206	158	48	0	3	3	4	7	5	2	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
																												163
		1			1				1		1	3			1		1				1							a)
		1					1	1			1		1	1	2		1							1				b)
																												164
				1			1		2		2			1	3	1	1			1	3				1			a)
		2					1		1		1				2	1		1		1								b)
				1				1						1		3		1		1					1			c)
															1		2				1							d)
										1									1									e)
																												f)
																												g)
																												165
				1	1																							166
				1																								167
								1		1				1										1				168
										1		4		2	1			3	1									169
																												170
																												a)
																												b)
							1					1																c)
2	2	11		9	2	6		8		3		2	1	4	1	7		6	2	4	1	11	2	4		1		171
																												a)
							1																					b)
																				1								172
										1				1														173
																												174
4	2	15		0	14	4	10	1	14	2	9	3	10	4	12	7	14	2	14	3	9	4	13	2	6	1	2	0

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	206	158	48	0	3	3	4	7	5	2	11
175		Acc. agricoles et fores- tiers.....	Agricult. and forestry accidents.....	1	1									
		a) Machines agricoles.....	a) Accidents from farm machinery.....											
		b) Animaux pendant travaux agricoles..	b) Injuries by animal in farming.....	1	1									
		c) Autres.....	c) Other accidents.....											
176		Acc. causés par des ma- chines (non de trans- ports, mines, agrico- les).....	Acc. caused by machin- ery, excluding acci- dents due to trans- port, agricultural or forestry machinery, or in mines or quarries.	4	4									
177	177	Empoisonnements par aliments.....	Food poisoning.....	2	2									
178	178	Absorption accidentelle de gaz toxiques.....	Accidental absorption of poisonous gases.....	13	4	9	1							1
179	179	Autres empoisonnements accidentels aigus, ex- cepté par gaz.....	Other acute accidental poisoning (not by gas).....	3		3								
180	180	Suites d'incendie.....	Conflagration.....	12	7	5	1		1	3	2	1		
181	181	Brûlure accidentelle (autre que par incen- die).....	Accidental burns (con- flagration excepted)...	11	5	6			2	1				
182	182	Suffocation mécanique accidentelle.....	Accidental mechanical suffocation.....	5	4	1	1		2	1				
183	183	Submersion accidentelle.....	Accidental drowning.....	67	58	9			1		2	5		
184	184	Traumatisme accidentel par armes à feu (ex- cepté blessures de guerre).....	Accidental injury by fire-arms (except war injuries).....	4	4								1	
185	185	Traumatisme accidentel par instruments tran- chants ou piquants excepté blessures de guerre.....	Accidental injury by cutting or piercing instruments (except war injuries).....											
186	186	Traumatisme accidentel par chutes, écrase- ments, éboulements..	Accidental injury by fall, crushing, land- slide, etc.....	133	86	47		2		1			3	
187	187	Cataclysme (tous décès, quelle que soit leur nature).....	Cataclysm (all deaths, whatever their cause)..											
188	188	Violences exercées par des animaux.....	Injury by animals.....	1	1									
189	189	Faim et soif.....	Hunger and thirst.....											
190	190	Froid excessif.....	Excessive cold.....	3	2	1	1							
191	191	Chaleur excessive.....	Excessive heat.....	1	1									
192	192	Foudre.....	Lightning.....											
193	193	Accidents dus aux cou- rants électriques.....	Other accidents due to electric currents.....	2	2									
176	194	Attaques d'animaux venimeux.....	Attack by venomous animals.....											
		A reporter.....	Carried over.....	468	339	129	2	7	8	11	9	8	11	2

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (continued)

19 ans — ars	20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1939	
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
2	15	0	14	4	10	1	14	2	9	3	10	4	12	7	14	2	14	3	9	4	13	2	6	1	2	0		
																											175	
																											a)	
													1														b)	
																											c)	
							1						2										1				176	
																		2									177	
										1	1	1				1	1	1	1	1		1	1	1			178	
										2										1							179	
	1			1													1							1			180	
							1			2				1		1	1		1					1			181	
																	1										182	
	1	8	3	6		7	1	6		5		5	1	1		4		4				1					183	
													2														184	
																											185	
		6		3		2	1	5		4	1	6	2	4		3	1	13	3	5	2	7	17	19	13	4	4	186
																											187	
															1													188
																											189	
													1				1										190	
																											191	
																								1			192	
																	1										193	
																											194	
3	30	3	24	4	19	3	27	2	18	9	22	8	23	8	22	5	37	7	18	8	21	20	28	17	6	4		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1949 (fin)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	468	339	129	2	7	8	11	9	8	11	
194	195	Autres accidents.....	Other accidents.....	16	4	12								
		a) Vaccine généralisée et de vaccination antivariolique.....	a) Vaccinia and other sequelae of vacci- nation against smallpox.....											
		b) Par intervention médicale ou chi- rurgicale.....	b) Due to medical or surgical inter- vention.....	4	2	2	1							
		c) Manque de soins (nouveau-nés).....	c) Lack of care of the new-born.....	8	1	7	1	7						
nil	196	d) Autres.....	d) Other accidents...	4	1	3	1	3						
nil	197	Décès de militaires au cours d'opérations de guerre.....	Deaths of persons in military service dur- ing oper. of war.....											
198	198	Décès de civils au cours d'opérations de guerre. Exécutions judiciaires...	Deaths of civilians due to oper. of war..... Legal executions.....	4	4									
		Total.....		488	347	141	5	17	8	11	9	8	11	
XVIII.—Causes de décès indéterminées. Ill-defined Causes of Death.														
199	199	Mort subite.....	Sudden death.....	1	1									
200	200	Causes non spécifiées ou mal définies.....	Causes of death un- stated or ill-defined...	27	17	10								
		a) Cause mal définie..	a) Ill-defined causes..	21	13	8	2	3						
		b) Trouvé mort, cause inconnue.....	b) Found dead, cause unknown.....											
		c) Autre cause incon- nue.....	c) Other deaths from unknown causes...	6	4	2	1							
		Total.....		28	18	10	3	3	0	0	0	0	0	
		Total M.....			5,545		723		69		31		28	
		Total F.....				4,514		504		73		26		
		Grand total.....		10,059			1,227		142		57		44	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1949 (end)

19 ans — ars	20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1939
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
3	30	3	24	4	19	3	27	2	18	9	22	8	23	8	22	5	37	7	18	8	21	20	28	17	6	4	195
																											a)
										1								1									b)
																											c)
																											d)
																											196
	1		2												1												197
																											198
3	31	3	26	4	19	3	27	2	18	10	22	8	23	8	23	5	37	8	18	8	21	20	28	17	6	4	
																					1						199
					1			1	2		2				1	1	4				1	2		1			200
																											a)
	1																	1				1	2				b)
0	1	0	0	0	1	0	0	1	2	0	2	0	0	0	1	1	4	1	0	0	2	3	2	1	0	0	c)
	73		71		75		142		187		279		418		595		619		595	1	125		498		61		
38		56		79		75		97		149		183		253		303		396		457	1	926		656		127	
34	1	29	1	59	1	59	2	39	3	35	4	62	6	71	8	93	1	0	15	1	0	52	2	1	54	1	88

Service météorologique du Canada, extrait pour l'année 1949
Observations prises à Montréal, Canada, à l'Université McGill (Observatoire)—Hauteur au-dessus du niveau marin 187 pieds—Latitude, 45° 30' Nord—Longitude, 73° 35' Ouest

MOIS — MONTH	Thermomètre—Thermometer					Baromètre—Barometer			
	†Moyenne—Mean	(a)Déviation de la moyenne de 74 ans— (a)Deviation from 74 years' means	Maximum	Minimum	Variation Moyenne quotidienne — Mean daily range	†Moyenne—Mean	Maximum	Minimum	Variation Moyenne quotidienne — Mean daily range
Janvier—January.....	21.48	+7.72	46.7	-0.7	14.41	30.152	31.04	29.12	0.45
Février—February.....	22.20	+6.64	45.5	-0.9	15.32	30.102	30.69	29.42	0.37
Mars—March.....	28.25	+1.76	51.9	6.3	13.19	29.964	30.59	29.34	0.27
Avril—April.....	45.61	+4.38	72.5	30.1	15.72	29.894	30.33	29.11	0.24
Mai—May.....	56.49	+1.33	80.7	33.3	18.16	29.981	30.38	29.51	0.20
Juin—June.....	69.21	+4.39	91.0	44.1	16.09	29.967	30.41	29.48	0.16
Juillet—July.....	73.27	+3.76	93.2	56.5	17.09	29.953	30.30	29.62	0.14
Août—August.....	70.98	+3.89	90.7	51.5	17.70	29.960	30.30	29.61	0.13
Septembre—September.....	58.23	-0.07	82.5	41.0	13.34	29.995	30.51	29.57	0.23
Octobre—October.....	53.68	+6.57	84.1	27.9	16.32	30.135	30.62	29.49	0.22
Novembre—November.....	32.00	-1.71	55.4	7.9	9.05	29.868	30.44	29.34	0.25
Décembre—December.....	25.96	+6.23	54.1	2.4	11.95	30.201	30.97	29.54	0.30
Quantités pour 1949— Sums for 1949.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Moyenne pour 1949— Mean for 1949.....	46.44	+3.74	.....	.....	14.85	30.143	.....	.....	0.22
Moyenne pour 75 ans finissant le 31 décembre 1949— Means for 75 years ending December 31, 1949.....	42.76	.....	.....	.....	15.27	29.987	.....	.....	0.23

*Lecture barométrique réduite au niveau de la mer et à 32 F. †Les moyennes mensuelles du thermomètre et du baromètre sont le résultat de relevés faits toutes les deux heures sur des enregistreurs automatiques. (a) "+" indique que la température est au-dessus, "-" qu'elle est en-dessous de la moyenne des 75 dernières années. ‡Humidité relative, le point de saturation étant 100. Moyenne des relevés faits toutes les 4 heures d'après un hygromètre automatique.

La température maxima fut de 93.2 (Fah) au dessus de zéro, le 28 juillet, la plus grosse température fut de 0.1 au-dessous de zéro le 12 février. Le plus grand écart de température fut donc de 94.1 degrés. Le plus grand écart de température en un seul jour fut de 33.1 le 23 décembre; le moindre fut de 2.0 le 3 janvier. La journée la plus chaude fut le 28 juillet avec une moyenne de 82.4 au-dessus de zéro. La journée la plus froide fut le 26 janvier avec une moyenne de 5.1 en dessous de zéro. Humidité relative 35, le 10 mai. Grêle 2 jours. Brouillard 22 jours. Orages électriques 16 jours. La première trace de neige apparut le 24 octobre. Elle tomba d'une manière appréciable le 5 novembre. Maximum de pluie en un jour, 1.74 pouces le 29 août. Maximum de neige le 25 novembre, 6.6 pouces en 9 heures.

Note—Les moyennes annuelles sont calculées d'après les moyennes mensuelles.
 Chaleur d'été record.

Meteorological Service of Canada, abstract for year 1949
 Observations made at McGill University Observatory, Montréal, Canada—
 800 feet above sea level 187'—Latitude 45° 30' North—Longitude 73° 31' West

* Mean relative humidity	Vent—Wind		Ensoleillement pour cent Percent possible sunshine	Précipitation—Precipitation						
	Direction	Moyenne de la vitesse M.P.H. Mean velocity M.P.H.		Pluie, en pouces Inches rain	Nombre de jours de pluie ou de grêle Number of days on which rain or sleet fell	Neige, en pouces Inches snow	Nombre de pouces de pluie et neige fondue Inches of rain and melted snow	Nombre de jours de neige Number of days on which snow fell	Nombre de jours de pluie et de neige Number of days on which rain and snow fell	Nombre de jours de pluie ou de neige Number of days on which rain or snow fell
61			31.94	1.71	11	27.0	4.25	17	7	21
54			39.54	1.25	4	15.0	2.96	17	4	17
74			44.13	0.80	8	19.6	2.76	9	2	15
60			49.40	2.50	15	4.9	3.36	7	4	18
06			54.39	1.97	17	....	2.60	....	....	17
50			55.27	2.60	14	....	2.60	....	....	14
77			71.32	2.22	8	....	2.22	....	....	8
03			67.61	4.16	12	....	4.16	....	....	12
00			40.60	4.00	19	....	4.00	....	....	19
03			54.03	1.85	11	TR	1.85	1	....	12
27			28.37	2.79	15	15.1	3.97	16	8	23
55			36.64	3.11	12	7.3	3.74	11	3	20
...				28.96	146	88.9	38.47	78	28	196
22			47.77	....	....	....	....	....	....	....
88			43.35	29.96	110	111.3	41.63	77	17	169

*Barometer readings reduced to sea level and 32 F. †The monthly Thermometer and Barometer means are from bi-hourly readings from self-recording instruments. (a) "+" indicates that the temperature has been higher, "-" that it has been lower than the average for 75 years. ‡Humidity relative, saturation being 100. Means of readings every four hours from recording hygrometer.

The greatest heat was 93.2 (Fah) above zero, on July 28th, the greatest cold was 0.9 below zero on February 2th. The extreme range of temperature was therefore 94.1 degrees. The greatest temperature range in one day was 33.1 on December 23rd; The least range was 2.0 on January 3rd. The warmest day was July 28th when the mean temperature was 82.4 above zero. The coldest day was January 26th, when the mean temperature was 5.1 above zero. The minimum relative humidity observed was 35 on May 10th. Hail on 2 days. Fog on 22 days. Thunderstorms on 16 days. First trace of snow on October 24th. First appreciable snow fall on November 5th. The greatest rainfall in one day was 1.74 inches on August 29th. The heaviest snowfall was on November 25th when 1.6 inches fell in 9 hours.

Note:—Yearly means are averages of monthly means.

Record warm summer.



